

Actualités SEAA1718

Février 2009

SOMMAIRE

1. COLLOQUES

- « Bentham juriste : l'utilitarisme juridique en question »
- Colloque de doctorants de la Société XVII-XVIII

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- Travel and translation
- France, Great Britain and Ireland: Cultural transfers
- Touch and Taste (Landau-Paris Symposium)
- « Aphra Behn and Her Female Successors »
- Women, Gender and Political Spaces
- « Artists' Words & Writers' Images »
- Égalité/inégalité des femmes et des hommes

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- L'abolition de l'esclavage -Grande-Bretagne, France, Etats-Unis
- Séminaire du Centre Thomas Hobbes

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- Royal Historical Society Bibliography...
- Hallelujah! The British Choral Tradition (Bodleian Library, Oxford).

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- Les Femmes et la musique dans l'œuvre de Shakespeare (Natalie Roulon)

6. PARUTIONS

- L'Âge d'or des clubs londoniens: 1730-1784
- *Etudes Epistémè* 14
- Recensions

Plus de renseignements sur le site de la société
<http://www.univ-brest.fr/seaa1718>

1. COLLOQUES

- Bentham juriste : l'utilitarisme juridique en question

Les 5 et 6 février 2009 à la Faculté de Droit de Rouen.

Le programme est téléchargeable à partir de la page suivante :

http://www.univ-rouen.fr/1229501247522/0/fiche_SCOMP__actualite/.

Pour toute question : contact@centrebentham.fr [Information transmise par Anne Brunon-Ernst]

- Colloque de doctorants de la Société XVII-XVIII:

3-4 avril 2009 : Colloque pluridisciplinaire de doctorants. Sous l'égide de la Société française d'étude du XVIIIe siècle et de la Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles. Thème : « Paires littérales et métaphoriques au XVIIe et au XVIIIe siècle ».

=====

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- **Travel and Translation.** Translating Travel Writing in Europe, 1750-1850

13th - 14th November 2009, Université Paris 13

Convenors: Dr. Susan Pickford (Centre de Recherche Interculturelles sur les Domaines Anglophones et Francophones, Université Paris 13), Dr. Alison E. Martin (Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg)

Travel and translation are two sides of the same coin. Travel writing translates its readers to new climes; translation makes a text travel in time and space. We invite contributions which focus on the relationship between translation and non-fictional travel writing - both towards the "scientific" and "literary" ends of the spectrum - for the period 1750-1850, which saw great changes both in the practice of travel and travel writing and in the quantity and type of books translated. We welcome papers taking theoretical and historical approaches, as well as case studies. We particularly welcome contributions with a focus on book history.

Suitable topics might include, but are not restricted to:

- Fidelity vs. creativity and self-expression in the translation of travel accounts
- Gender and the 'visibility' of women as translators of travel writing
- Professional vs. amateur translators
- "Scientific" vs. "literary" models of translation in travel accounts
- Translation and anthologisation of travel accounts
- Translators as travellers
- Translating the Grand Tour
- Domestication/foreignisation of travel accounts through translation

It is anticipated that the main focus will be on English, French, Dutch and German but contributions on other European language areas will also be considered.

Guest speakers include Norbert Bachleitner (Universität Wien) and Daniel Roche (Collège de France).

Please send a 300-word abstract in English or French for a 20-minute paper as an email attachment in WORD or RTF by Monday 2nd March, 2009, to: Dr. Alison E. Martin (alison.martin@anglistik.uni-halle.de) and Dr. Susan Pickford (susan.pickford@gmail.com).

- France, Great Britain and Ireland: Cultural transfers and the circulation of knowledge in the Age of Enlightenment.

2nd conference. Call for papers.

In 2008, the British, French and Irish societies for Eighteenth-Century Studies launched a joint research programme on the cultural transfers between their three countries in the Enlightenment period by holding a three-day conference at Paris-Diderot University. The second of these conferences will take place at King's Manor, University of York (GB) from 10 to 12 September 2009. The conference theme will remain unchanged, and proposals for 20-minute papers are now invited.

To remind or advise potential participants, the guidelines for the conference are as follows.

Beyond a mere comparative approach, the conference will aim at an exploration of the numerous issues at stake; for instance:

- 1) The players involved in the transfers, who could be called the 'importers' or 'purveyors' of foreign ideas and who acted as cultural intermediaries, be they politicians or diplomats or only travellers (the Grand Tour), or savants, authors, artists, etc. It will be interesting to examine the part played by institutions or more informal networks (eg. the correspondence of the Royal Society and the Académie des Sciences);
- 2) The transfer of cultural items - books, newspapers, works of art, objects, etc. The role of booksellers and printers, and the importance of foreign titles in the catalogues of private libraries could be investigated;
- 3) The transfer of literary, philosophical, political or aesthetic models in processes of cultural legitimization (eg. garden art, Richardson's novels, the English political system, etc.). Such transfers may prove asymmetrical in terms of their intensity or their timing.
- 4) Transfer processes through imitation, translation or adaptation;
- 5) The effect of such transfers on the construction of national identities throughout the century: the invention of a past, a language, or a national history (eg. Macpherson). It could be interesting to examine transfers in relation to mutual power play, wars and imperialist ambitions (eg. Britain and Ireland / France, Britain and Ireland).

Administrative arrangements. Proposals should take the form of a 250-word (maximum) abstract and be sent, by 30 April 2009, as an email attachment, to Professor John Dunkley at j.dunkley@abdn.ac.uk. Please request an automatic acknowledgement.

- 7th Landau-Paris Symposium on the Eighteenth Century: Touch and Taste (and Smell)

22-24 October 2009 in Landau

As an interdisciplinary venture, the Landau-Paris-Symposia of the past years have focused on the exploration of the relations between TASTE and the senses. The 5th annual meeting, held in Landau in 2007, was dedicated to the study of sight, while last year's 6th meeting in Paris tackled smell and hearing and their impact on taste in literature, music and art, with an occasional glance at philosophical dimensions. The third meeting on taste and the senses, to be held in Landau this year, will continue the three-year series on this fascinating topic with papers on the last two senses of touch and taste. As the papers proposed on smell in 2008 were very stimulating but few, the organizers will also consider new proposals on that sense.

We therefore invite proposals for papers (English or French) on important aspects of the relations between touch, smell and taste, and TASTE in the long eighteenth century (European literatures, art, philosophy, music, and drama). Interdisciplinary papers are especially welcome.

Please send your abstracts (about 100 words) to both Frédéric Ogée and Peter Wagner:
frederic.ogee@univ-paris-diderot.fr AND wagner@uni-landau.-de

The deadline is 30 April 2009.

The organizers are hoping to host a final, concluding meeting in 2010, which will gather all the participants in the programme and aim at drawing conclusions and bringing forward new questionings that will open new ground for further research.

The best papers from all the symposia will be published by WVT in volume 3 of the LAPASEC series (see the website: <http://www.uni-landau.de/anglistik/LAPASEC/index.htm>)

- "Aphra Behn and Her Female Successors".

Society "Aphra Behn Europe", 4th conference: 8th-10th July 2010. Papers will examine Aphra Behn's work and her place in the context of female writing in her age and her influence on later generations of writers.

Suggested topics: analyses of Behn's work in the context of her age; their critical reception then and now; analyses of works by other female writers of the time and later periods; comparisons between various female writers; Behn's influence on other authors; Behn's standing today and her inspiration of modern writers; questions of genre and literary traditions and their development in female writing; problems of female authorship, dramatic licence and self-censorship.

Abstracts (250 words), with short biographical note plus full address and institutional affiliation, by 15 January 2010.

Contact: Prof. Margarete Rubik, Institut für Anglistik und Amerikanistik, Universität Wien, Spitalgasse 2-4, AAKH Hof8, A-1090 Vienna, Austria. e-mail: margarete.rubik@univie.ac.at.

- Women's History Network 18th Annual Conference: Women, Gender and Political Spaces: Historical Perspectives, St. Hilda's College, Oxford

Date: 11-13 September 2009

Description: Papers are invited for the 18th Annual Conference of the Women's History Network. Within recent feminist scholarship considerable attention has been paid to the role of gender in constructing social space. This conference seeks to engage with this 'spatial turn' by considering the possibilities and constraints upon female agency in a broad range of contexts. Papers are particularly encouraged which focus upon: gender and institutional

politics; women's movements and identity politics; negotiation of power and authority within the family; community and neighbourhood empowerment; politics of the workplace; gender and cultural production.

Details: <http://www.history.ox.ac.uk/conferences/whn/index.htm>

Conference organisers: Women's History Network Conference committee

Venue: St. Hilda's College, Oxford. Contact: Aurelia Annat, Eve Colpus

Email: whnconference2009@history.ox.ac.uk, whnconferencepapers@history.ox.ac.uk

Deadlines: call for papers: 6 March 2009

- Artists' Words & Writers' Images / Les mots de l'artiste, les images de l'écrivain

Abstracts are solicited for An International Word & Image INTERFACES Conference, organized jointly by The College of the Holy Cross, Worcester, Mass (USA) and Université Paris Diderot to be held at the College of the Holy Cross, Worcester, MA, June 24, 25, and 26, 2009. The focus of the conference will be on practitioners of the verbal and plastic arts and the significance of their sister practices in their works.

The conference organizers are open to a variety of theoretical and methodological approaches as well as diverse disciplines and fields of study; preferred, however, are presentations which focus on the link between verbal and non-verbal representation. The topic of the conference will allow for a rich interdisciplinary approach of all the possibilities it offers within a strict "Word & Image perspective." Abstracts and papers can be submitted in French or English.

This event is sponsored by the international French/English journal INTERFACES, the University of Paris Diderot, and the College of the Holy Cross. Papers submitted for the conference will be considered for publication in INTERFACES.

Abstracts deadline is February 1, 2009. Send abstracts to Frédéric Ogée (frederic.ogee@univ-paris-diderot.fr) / Maurice Geracht (mgeracht@holycross.edu)

- Les discours sur l'égalité/inégalité des femmes et des hommes de 1600 à 1750 : revisiter la « querelle des femmes ».

Colloque international organisé par la SIEFAR et l'Université de Columbia à Paris, les 20 et 21 nov. 2009. Propositions de communication jusqu'au 30 mars 2009. <http://www.siefar.org>

Les contributions devront aborder, de façon problématisée et non monographique, avec une attention toute particulière aux différents contextes de ce siècle et demi,

- les aspects sociologiques : la variété des auteur-e-s et des milieux dont émanent les discours (pédagogues, philosophes, hommes et femmes de Lettres, religieux et religieuses, spécialistes de l'histoire, de la politique, de l'économie, du droit, etc.),
- les aspects médiatiques : la variété des genres et des supports de ces discours (traités, pamphlets, ouvrages de fiction, théâtre, presse, écrits et concours académiques, iconographie, etc.),
- les questions de contenu : les différentes options philosophiques repérables, les liens théorie/pratique, les stratégies argumentatives, etc.,
- les questions de réception : les modes et l'ampleur de leur dissémination (comptes rendus dans la presse, traces autobiographiques ou épistolaires, éditions/rééditions, traductions, adaptations, etc.),
- les aspects linguistiques : la question des termes utilisés (guerre, querelle, débat, controverse, etc.).

=====

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

L'abolition de l'esclavage -Grande-Bretagne, France, Etats-Unis

E .H. I. C (ex.CRCEMC) - Le 6 février 2009

8h45 – Présentation de la journée : Mathias Bernard, Doyen, UBP

9h « 1787 : les compromis sur la traite et l'esclavage à la Convention Constitutionnelle de Philadelphie » Marie-Jeanne Rossignol, Institut Charles V, Université Paris VII

9h45. « Abolitionnistes français et anglais face au débat sur l'abolition de la traite : échec d'une tentative d'action concertée à la fin des années 1780, début 1790 » Marcel Dorigny, Université de Paris VIII

10h30. « Le rôle du parlement britannique dans le débat sur l'abolition de la traite » Olivette Otele, Université de Paris XIII

11h15 Pause

11h30 Discutante : Martine Spensky, Université Blaise Pascal + débat

14h « l'établissement libre de Sierra Leone, et les projets de la "colonisation moderne" en Afrique (1783 - 1802) » Bernard Gainot, Université de Paris 1

14h45 « Les dynamiques idéologiques et socio-économiques de l'émancipation: 1807-1838 » Cécile Révauger, Université de Bordeaux 3

15h30 Discutant : Jacques Carré, Université Paris IV

Fin de la journée : 16h45

Maison des sciences de L'homme,

4 rue Ledru, Clermont-Ferrand., salle 220 ; Martine.Spensky@univ-bpclermont.fr

- Séminaire du Centre Thomas Hobbes

Séminaire interdisciplinaire et transversal de doctorat (Université Paris Descartes - Sorbonne ED 180 Université de la Sorbonne Nouvelle ED 384)

LE POLITIQUE. Philosophie, histoire, sociologie

Année 2008-2009. Second semestre.

Sous la direction de Yves Charles Zarka (Université Paris Descartes-Sorbonne) et Franck Lessay (Université de la Sorbonne Nouvelle)

Le séminaire, organisé sous l'égide du Centre Thomas Hobbes, a lieu en Sorbonne, salle F 673 (Galerie Gerson, escalier G2, 1er étage) le samedi de 11h à 13h

Il s'agit de rouvrir le séminaire de philosophie politique et d'histoire de la pensée politique qui s'est tenu pendant quinze ans, de 1990 à 2005, le samedi en salle Cavallès et qui a constitué pendant toute cette période un pôle internationalement reconnu de formation doctorale et de recherche. Nous reprendrons cette tradition dans le cadre d'une collaboration de deux Ecoles doctorales : l'une de l'Université Paris Descartes (« Sciences humaines et sociales : cultures, individus, sociétés », ED 180) et l'autre de l'Université de la Sorbonne nouvelle (« Ecole doctorale des études anglophones », ED 384). Nous entendons, comme c'était le cas auparavant et conformément à la vocation du Centre Thomas Hobbes, conjuguer le commentaire d'une œuvre classique avec des conférences et des débats portant sur le monde contemporain. Le séminaire sera ouvert aux étudiants et aux chercheurs de toutes disciplines intéressés par les thèmes que nous aborderons.

Notre réflexion portera sur le politique à travers la question du passage du réel au possible. Le possible n'est pas l'utopique qui aurait plutôt le caractère de l'impossible, mais celui d'un autre réel non actuel à définir et à faire advenir. Les questions de la contingence, de l'action, de la transformation de la société et de la politique animeront le travail de la pensée dans ce séminaire.

Chaque séance sera organisée en deux moments, l'un classique, l'autre contemporain. Ainsi, nous reprendrons notre lecture de l'œuvre de Thomas Hobbes à travers un certain nombre de ses thèmes majeurs qui ont constitué le champ du réel politique moderne : la nature humaine, le langage et le conflit, les signes et le pouvoir, les passions, etc. Cette lecture sera suivie, lors de chaque séance, d'une conférence de certains des principaux penseurs contemporains dont l'œuvre est particulièrement marquante sur le plan politique et qui, chacun à leur manière, ont ouvert, au-delà du réel, de nouveaux espaces possibles susceptibles de changer le présent.

Samedi 7 février, 11h-13h, salle F 673

11h-12h : Yves Charles Zarka et Franck Lessay : introduction au séminaire

12h-13h : Grande conférence du Professeur Louis van Delft, Université Paris X, « L'idée de nature humaine au XVIIe siècle »

=====

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- The Royal Historical Society Bibliography, Irish History Online AND London's Past Online



Royal Historical Society Bibliography of British and Irish History -

<http://www.rhs.ac.uk/bibl>

Irish History Online - <http://www.irishhistoryonline.ie/>

London's Past Online - <http://www.history.ac.uk/cmh/lpol/>

Latest update now available. Comments, suggestions and feedback at <http://www.rhs.ac.uk/bibl/docs/feedback.html>.

- "Hallelujah! The British Choral Tradition"

2009 verra les anniversaires de Henry Purcell, George Frederick Haendel, Joseph Haydn et Felix Mendelssohn et pour les fêter la Bodleian Library d'Oxford organise une exposition visible jusqu'au 25 avril 2009. Elle est consultable en ligne à l'adresse <http://www.ouls.ox.ac.uk/bodley/about/exhibitions>



=====

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

Soutenance de doctorat:

Natalie Roulon a soutenu sa thèse le 6 décembre 2008 devant l'Université de Strasbourg sur le sujet suivant: "Les Femmes et la musique dans l'œuvre de Shakespeare." Elle a obtenu la mention Très Honorable et les Félicitations du jury.

Le jury était composé de :

Jean-Jacques Chardin, Université de Strasbourg, Directeur

Balz Engler, Université de Bâle,

Francis Guinle, Université de Lyon 2, Président,

Michèle Vignaux, Université de Lyon 2.

=====

6. PARUTIONS

- *L'Âge d'or des clubs londoniens, 1730-1784* (H. Champion, 2008) par Valérie Capdeville

Le club est une institution clef de la vie londonienne au XVIIIe siècle. Son essor, parallèle à celui du café, de la presse et de l'urbanisation, correspond à une évolution de la sociabilité. Ce lieu de convivialité masculine, privé, exclusif, voire élitiste, connaît son âge d'or à partir des années 1730. Les plaisirs de la table, de la conversation ou du jeu, auxquels s'adonnent ses membres, en font une véritable école du savoir-vivre et permettent la diffusion de nouvelles valeurs, de normes de comportement et de bon goût, propres au gentleman anglais.



- *Etudes Epistémè* 14 vient de paraître. Il est disponible à l'adresse: <http://www.etudes-episteme.org/ee/>



Avant-propos par Line Cottegnies et Gilles Bertheau

Figures du conflit

Jean-Claude Ternaux (Université de Reims), "La Diabolisation dans La Guisiade (1589) de Pierre Matthieu et Le Guysien (1592) de Simon Bélyard", p. 1

Hélène Tropé (Université de la Sorbonne Nouvelle - Paris III), "La confrontation du roi, des nobles et des paysans dans *La serrana de la Vera* de Luis Vélez de Guevara", p. 19

Diane Larquetoux (Université de la Sorbonne Nouvelle-Paris III), "La crise des valeurs héroïques dans Titus Andronicus de Shakespeare", p. 33

Gilles Bertheau (Université de Tours/CNRS/CESR), "Le « prince puissant » et « l'homme constant » dans *The Tragedy of Sir John van Olden Barnevelt* de John Fletcher & Philip Massinger (1619)", p. 47

Denis Lagae-Devoldère (Université de Paris-Sorbonne), "« New rights we grant not, but the old declare » : le Henry V de Roger Boyle (1664), ou Shakespeare « restauré »", p. 67

Sciences et littérature

Sarah Hutton (Aberystwyth University), "Hester Pulter (c. 1596--1678). A Woman Poet and the New Astronomy", p. 77

Sandrine Parageau (Université Denis Diderot - Paris VII), "The Function of Analogy in the Scientific Theories of Margaret Cavendish (1623-1673) and Anne Conway (1631-1679)", p. 89

Frédérique Aït-Touati (New College, University of Oxford), "« The Spirit of Invention ». Hooke's *Poetics for a New Science in An Attempt to Prove the Motion of the Earth by Observation*", p. 105

Line Cottagnies (Université de la Sorbonne Nouvelle-Paris III), "Le « renouveau » de l'épicurisme en Angleterre au milieu du dix-septième siècle de Walter Charleton à Margaret Cavendish - une histoire franco-britannique", p. 123

Varia

Lynn S. Meskill (Université de Paris Nord - Paris XIII), "Ben Jonson's 1616 Folio : A Revolution in Print ?", p. 177

Armel Dubois-Nayt (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines), "Women Thieves in Early Modern England: What Can We Learn from Narrative Sources?", p. 193

Recensions d'ouvrages

Reviewed for H-SHEAR by François Furstenberg.

Hammond, John Craig. *Slavery, Freedom, and Expansion in the Early American West*. Charlottesville: University Press of Virginia, 2007. xiii + 245 pp. \$39.50, ISBN 978-0-8139-2669-8.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=22836>

Reviewed for H-Albion by Ilana Krausman Ben-Amos

Berry, Helen; Foyster, Elizabeth A., eds. *Family in Early Modern England, The*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007. xv + 244 pp. \$105.00, ISBN 978-0-521-85876-2.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23668>

Reviewed for H-Albion by Vanessa Wilkie

Ng, Su Fang. *Literature and the Politics of Family in Seventeenth-Century England*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007. viii + 236 pp. \$96.00, ISBN 978-0-521-87031-3.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23794>

Reviewed for H-Soz-u-Kult by Alexander Engel

Trentmann, Frank. *Free Trade Nation: Commerce, Consumption, and Civil Society in Modern Britain*. Oxford: Oxford University Press, 2008. 400 S. \$50.00, ISBN 978-0-19-920920-0.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23909>

Actualités SEAA1718

Mars 2009

SOMMAIRE

1. COLLOQUES

- Comparative Early Modernities: 1100-1800
- « Religion, Gender, Industry »
- « Bentham juriste : l'utilitarisme juridique en question »
- Colloque de doctorants de la Société XVII-XVIII

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- Le cosmopolitisme
- L'invention du « mauvais goût »
- La conversion
- Translating Travel Writing in Europe, 1750-1850
- France, Great Britain and Ireland: Cultural transfers
- Touch and Taste (Landau-Paris Symposium)
- « Aphra Behn and Her Female Successors »
- Égalité/inégalité des femmes et des hommes

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- « ...: Annotations manuscrites dans les livres à la Renaissance »
- Séminaire du Centre Thomas Hobbes
- « ... le roman anglais du XVIIIe siècle et la question de l'imitation »
- Atelier de Philosophie britannique
- L'imaginaire de la musique dans le roman anglais du XVIII e siècle
- De l'amour-propre au sentiment moral. Échanges franco-britanniques
- Journée de la jeune recherche angliciste et américaniste de l'ENS-LSH
- « L'Atlantique franco-américain à l'âge des Révolutions... »
- Atelier Poésie et Voix

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- Les Sonorités opposées
- Corday contre Marat. Les discordes de l'histoire
- Emilie Du Châtelet, une femme de sciences et de lettres à Créteil

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- Postes MCF et PR spécifiquement fléchés pour 2009:

- Poste : Lectureship in French (18th Century)
- Bourses Besse 2009-2010
- *The Companion to Literary Romanticism*
- Soutenance de Sonia Cherrad, « La littérature éducative au miroir des Lumières »

6. PARUTIONS

- William Shakespeare, *Histoires*
 - « *The True blank of thine eye* ». *Approches critiques de King Lear*.
 - Revue *Le Texte Etranger*, N°6
 - *Les Femmes et l'écriture de l'histoire*
 - *L'autobiographie de convenance de Madame d'Epinaï*
 - « Le regard des artistes avant l'invention du "handicap", XVIIe-XVIIIe s »
- Recensions

Plus de renseignements sur le site de la société
<http://www.univ-brest.fr/seaa1718>

1. COLLOQUES

- **Comparative Early Modernities: 1100-1800**, Hussey Room, Michigan League, University of Michigan, April 17-18, 2009

Featuring conversations among twelve leading scholars of early modern Asia, Europe, and South America, this interdisciplinary conference will showcase novel comparative perspectives in the fields of literary, social, art, and economic history and re-examine the theoretical and methodological premises of comparative historical studies.

Gregory Blue (University of Victoria), "The Rise and Fall of Enlightenment Sinophilia: Did Political Economy Lead the Way?"

Claudia Brosseder (University of Heidelberg), "Magic in Comparative Perspective: Early Modern Europe and Colonial Latin America"

Katherine Carlitz (University of Pittsburgh), "Pornography, Chastity, and 'Early Modernity' in China, England, and France"

Luke Clossey (Simon Fraser University), "Did Aurangzeb Write *Tom Jones*? Eurocentrism and Writing the Early Modern World"

Walter Cohen (Cornell University), "Out of India: Global Early Modernity"

Jack Goldstone (George Mason University), "Cultural Trajectories: The Power of the Traditional within the Early Modern"

Su Fang Ng (University of Oklahoma), "Dutch Wars, Global Trade, and the Heroic Poem: Dryden's 'Annus Mirabilis' (1666) and Amin's 'Syair Perang Mengkasar' (1670)"

Kenneth Pomeranz (UC Irvine), "Areas, Networks, and the Search for 'Early Modern' East Asia"

Ayesha Ramachandran (SUNY Stony Brook), "A War of Worlds: Becoming 'Early Modern' and the Challenge of Comparison"

Richard Vinograd (Stanford University), "Accommodating Incompatibilities in Early Visual Modernity"

Ann Waltner (University of Minnesota), "Comparing Family Histories in the Early Modern Period: The View from China"

R. Bin Wong (UC Los Angeles), "Did China's Late Empire have an Early Modern Era?"

For further details visit <http://www.lsa.umich.edu/complit/gels/events>

- « **Religion, Gender, Industry: Exploring Church and Methodism in a Local Setting** » in Madeley and Ironbridge, Shropshire (UK), 16-18 June 2009

Programme : <http://www.mwrc.ac.uk/madeley-conference-june-2009/>.

The conference will bring together authorities in the areas of church history (Methodist, Anglican and other), theology and gender studies, with social and industrial historians as well as local historians from Shropshire. Madeley parish in Shropshire was at the heart of the early 'industrial revolution' around Coalbrookdale. Its Vicar between 1760-1785 was the Rev. John Fletcher, best known as an associate of the Wesleys, but with wider evangelical links. His widow, Mrs Mary Fletcher, continued to minister in the parish until her death in 1815, a rare example of female ministry. The programme looks not only interesting but challenging, and should be a significant contribution to studies in this area.

- Colloque de doctorants de la Société XVII-XVIII:

3-4 avril 2009 : Colloque pluridisciplinaire de doctorants. Sous l'égide de la Société française d'étude du XVIIIe siècle et de la Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles. Thème : « Paires littérales et métaphoriques au XVIIe et au XVIIIe siècle ».

=====

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- Le cosmopolitisme: Influences, voyages, échanges dans la République des Lettres (XVe-XVIIIe siècle). 30 avril - 2 mai 2009, Québec. 9e colloque «Jeunes chercheurs» du CIERL - Université Laval. Responsables : Les étudiants du CIERL. Appel à contribution avant le 13 mars 2009. De nature interdisciplinaire, le colloque du CIERL accueillera les jeunes chercheurs oeuvrant dans les différents champs des sciences humaines, de la littérature à la philosophie, en passant par l'histoire (de l'art, de la musique, des sciences ou des langues).

- L'invention du « mauvais goût » à l'âge classique (XVII e -XVIII e siècles). Colloque international (Valenciennes, 10-11 déc. 2009). Propositions jusqu'au **15 juin 2009**.

Contacts : Carine Barbafieri et Jean-Christophe Abramovici (CBarbafieri@aol.com, jean-christophe.abramovici@univ-valenciennes.fr)

- La conversion, séminaire du Centre Interdisciplinaire d'Etudes du Religieux (CIER). Maison des Sciences de l'Homme de Montpellier.

Dans le cadre de ses recherches interdisciplinaires, le CIER de la MSH-M lance un nouveau programme de séminaires 2009-2010 sur le thème de la conversion.

La conversion est, ici, appréhendée, non pas seulement du point de vue de son sujet mais comme un processus complexe dont il importe de dégager les enjeux, les finalités et les conséquences, en combinant les points de vue historique, juridique, sociologique, philosophique, littéraire, culturel, théologique. La conversion, en tant que retour à l'origine ou retour à soi (*epistrophè*) ou changement de pensée, mutation ou renaissance (*metanoia*), sera étudiée dans ses paramètres, sa dynamique, ses marques et ses conséquences.

- Les paramètres de la conversion

Quels sont les facteurs intrinsèques et extrinsèques de la conversion ? Quand l'individu se tourne vers une entité transcendante, quand il s'élève vers elle, quel est son parcours, son cheminement dans l'immanence ? On peut également étudier la conversion sous le double rapport volontaire/forcé, actif/passif.

- La dynamique de la conversion

On s'intéressera, principalement, aux réactions du milieu, aux interactions converti/milieu originel/milieu « d'arrivée ». Pour chacun des trois types de convertis dégagés par D. Hervieu-Léger –celui qui change de religion, celui qui adopte une religion ou celui qui revient à sa religion d'origine- quelles sont leurs relations au groupe de départ ou/et d'arrivée ? Quel est le statut du converti, dans la communauté qui l'accueille et dans celle qu'il a abandonnée ? La conversion est-elle un facteur d'individuation et/ou d'intégration ?

- L'expression de la conversion

On s'interrogera sur les modes d'expression de la conversion, par exemple, sur les marques sociales, culturelles, symboliques, corporelles attestant de la conversion.

- Les conséquences de la conversion

Quelles sont les transformations que la conversion engendre ? Transformations du groupe d'origine par la conversion et /ou du groupe d'arrivée par la culture d'origine du converti ? La conversion peut-elle être vue comme un phénomène d'acculturation ou à l'inverse d'inculturation ? Contribue-t-elle à la construction de l'identité individuelle ou collective ? Au titre des conséquences de la conversion, d'autres points pourront également être abordés liés au contexte dans lequel se réalise la conversion : liberté religieuse, discrimination religieuse, dissimulation/clandestinité, sophistication du discours des institutions religieuses.

Les recherches du CIER s'inscrivant dans une perspective interdisciplinaire, les interventions doivent proposer, par delà une approche de spécialiste, une ouverture possible à d'autres champs disciplinaires, à d'autres époques. A partir de l'exposé disciplinaire d'un cas particulier, il convient de permettre le dialogue interdisciplinaire.

Les communications retenues pour les séminaires feront l'objet d'une publication (après avis du comité de lecture), dans la revue en ligne du CIER, les *Cahiers d'Etude du Religieux-Recherches Interdisciplinaires* à l'adresse <http://www.msh-m.fr>, où les quatre premiers numéros peuvent être consultés.

Les propositions de communications pour 2009-2010 sont à envoyer à l'adresse suivante :

CIER@msh-m.org

- Travel and Translation. Translating Travel Writing in Europe, 1750-1850

13th - 14th November 2009, Université Paris 13

Convenors: Dr. Susan Pickford (Centre de Recherche Interculturelles sur les Domaines Anglophones et Francophones, Université Paris 13), Dr. Alison E. Martin (Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg)

Travel and translation are two sides of the same coin. Travel writing translates its readers to new climes; translation makes a text travel in time and space. We invite contributions which focus on the relationship between translation and non-fictional travel writing - both towards the "scientific" and "literary" ends of the spectrum - for the period 1750-1850, which saw great changes both in the practice of travel and travel writing and in the quantity and type of books translated. We welcome papers taking theoretical and historical approaches, as well as case studies. We particularly welcome contributions with a focus on book history.

Suitable topics might include, but are not restricted to:

- Fidelity vs. creativity and self-expression in the translation of travel accounts
 - Gender and the 'visibility' of women as translators of travel writing
 - Professional vs. amateur translators
 - "Scientific" vs. "literary" models of translation in travel accounts
 - Translation and anthologisation of travel accounts
 - Translators as travellers
 - Translating the Grand Tour
 - Domestication/foreignisation of travel accounts through translation
- It is anticipated that the main focus will be on English, French, Dutch and German but contributions on other European language areas will also be considered.
- Guest speakers include Norbert Bachleitner (Universität Wien) and Daniel Roche (Collège de France).

Please send a 300-word abstract in English or French for a 20-minute paper as an email attachment in WORD or RTF by Monday 2nd March, 2009, to: Dr. Alison E. Martin (alison.martin@anglistik.uni-halle.de) and Dr. Susan Pickford (susan.pickford@gmail.com).

- France, Great Britain and Ireland: Cultural transfers and the circulation of knowledge in the Age of Enlightenment.

2nd conference. Call for papers.

In 2008, the British, French and Irish societies for Eighteenth-Century Studies launched a joint research programme on the cultural transfers between their three countries in the Enlightenment period by holding a three-day conference at Paris-Diderot University. The second of these conferences will take place at King's Manor, University of York (GB) from 10 to 12 September 2009. The conference theme will remain unchanged, and proposals for 20-minute papers are now invited.

To remind or advise potential participants, the guidelines for the conference are as follows.

Beyond a mere comparative approach, the conference will aim at an exploration of the numerous issues at stake; for instance:

- 1) The players involved in the transfers, who could be called the 'importers' or 'purveyors' of foreign ideas and who acted as cultural intermediaries, be they politicians or diplomats or only travellers (the Grand Tour), or savants, authors, artists, etc. It will be interesting to examine the part played by institutions or more informal networks (eg. the correspondence of the Royal Society and the Académie des Sciences);
- 2) The transfer of cultural items - books, newspapers, works of art, objects, etc. The role of booksellers and printers, and the importance of foreign titles in the catalogues of private libraries could be investigated;
- 3) The transfer of literary, philosophical, political or aesthetic models in processes of cultural legitimization (eg. garden art, Richardson's novels, the English political system, etc.). Such transfers may prove asymmetrical in terms of their intensity or their timing.
- 4) Transfer processes through imitation, translation or adaptation;
- 5) The effect of such transfers on the construction of national identities throughout the century: the invention of a past, a language, or a national history (eg. Macpherson). It could be interesting to examine transfers in relation to mutual power play, wars and imperialist ambitions (eg. Britain and Ireland / France, Britain and Ireland).

Administrative arrangements. Proposals should take the form of a 250-word (maximum) abstract and be sent, by 30 April 2009, as an email attachment, to Professor John Dunkley at <j.dunkley@abdn.ac.uk>. Please request an automatic acknowledgement.

- 7th Landau-Paris Symposium on the Eighteenth Century: Touch and Taste (and Smell)

22-24 October 2009 in Landau

As an interdisciplinary venture, the Landau-Paris-Symposia of the past years have focused on the exploration of the relations between TASTE and the senses. The 5th annual meeting, held in Landau in 2007, was dedicated to the study of sight, while last year's 6th meeting in Paris tackled smell and hearing and their impact on taste in literature, music and art, with an

occasional glance at philosophical dimensions. The third meeting on taste and the senses, to be held in Landau this year, will continue the three-year series on this fascinating topic with papers on the last two senses of touch and taste. As the papers proposed on smell in 2008 were very stimulating but few, the organizers will also consider new proposals on that sense.

We therefore invite proposals for papers (English or French) on important aspects of the relations between touch, smell and taste, and TASTE in the long eighteenth century (European literatures, art, philosophy, music, and drama). Interdisciplinary papers are especially welcome.

Please send your abstracts (about 100 words) to both Frédéric Ogée and Peter Wagner: frederic.ogee@univ-paris-diderot.fr AND wagner@uni-landau.-de
The deadline is 30 April 2009.

The organizers are hoping to host a final, concluding meeting in 2010, which will gather all the participants in the programme and aim at drawing conclusions and bringing forward new questionings that will open new ground for further research.

The best papers from all the symposia will be published by WVT in volume 3 of the LAPASEC series (see the website: <http://www.uni-landau.de/anglistik/LAPASEC/index.htm>)

- "Aphra Behn and Her Female Successors".

Society "Aphra Behn Europe", 4th conference: 8th-10th July 2010. Papers will examine Aphra Behn's work and her place in the context of female writing in her age and her influence on later generations of writers.

Suggested topics: analyses of Behn's work in the context of her age; their critical reception then and now; analyses of works by other female writers of the time and later periods; comparisons between various female writers; Behn's influence on other authors; Behn's standing today and her inspiration of modern writers; questions of genre and literary traditions and their development in female writing; problems of female authorship, dramatic licence and self-censorship.

Abstracts (250 words), with short biographical note plus full address and institutional affiliation, by 15 January 2010.

Contact: Prof. Margarete Rubik, Institut für Anglistik und Amerikanistik, Universität Wien, Spitalgasse 2-4, AAKH Hof8, A-1090 Vienna, Austria. e-mail: margarete.rubik@univie.ac.at.

- Les discours sur l'égalité/inégalité des femmes et des hommes de 1600 à 1750 : revisiter la « querelle des femmes ».

Colloque international organisé par la SIEFAR et l'Université de Columbia à Paris, les 20 et 21 nov. 2009. Propositions de communication jusqu'au 30 mars 2009. <http://www.siefar.org>
Les contributions devront aborder, de façon problématisée et non monographique, avec une attention toute particulière aux différents contextes de ce siècle et demi,

- les aspects sociologiques : la variété des auteur-e-s et des milieux dont émanent les discours (pédagogues, philosophes, hommes et femmes de Lettres, religieux et religieuses, spécialistes de l'histoire, de la politique, de l'économie, du droit, etc.),
- les aspects médiatiques : la variété des genres et des supports de ces discours (traités, pamphlets, ouvrages de fiction, théâtre, presse, écrits et concours académiques, iconographie, etc.),
- les questions de contenu : les différentes options philosophiques repérables, les liens théorie/pratique, les stratégies argumentatives, etc.,
- les questions de réception : les modes et l'ampleur de leur dissémination (comptes rendus dans

la presse, traces autobiographiques ou épistolaires, éditions/rééditions, traductions, adaptations, etc.),
• les aspects linguistiques : la question des termes utilisés (guerre, querelle, débat, controverse, etc.).

=====

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- « **Le débat dans les marges : Annotations manuscrites dans les livres à la Renaissance** », après-midi d'étude organisé par Séminaire Epistémè EA 3977 : IRIS/PEARL, Programme d'étude sur l'Angleterre de la Renaissance aux Lumières. Site: <http://www.etudes-episteme.org>. Lundi 2 mars 2009 de 14h - 18h, à la Bibliothèque Nationale de France, site François-Mitterrand, Salle 70. Entrée libre

L'humanisme a développé une culture de la lecture liée aux réalités du livre imprimé. Plus facilement disponibles, les livres font l'objet, à la Renaissance et au-delà, d'une appropriation individuelle soumise à des méthodes de lecture et d'annotation très précises, dont de nombreux exemplaires conservent les traces matérielles. C'est notamment le cas avec le relevé, recommandé par Erasme, des « lieux communs » que le lecteur est invité à repérer dans le texte. Cette méthode accompagne d'autres pratiques de lecture et d'annotation qui reflètent souvent les points de vue individuels des lecteurs. Ces annotations permettent, grâce aux exemplaires qui les contiennent, de saisir aujourd'hui ce que fut la « réception » d'une œuvre par des lecteurs concrets. L'après-midi d'étude portera sur quelques œuvres majeures de la Renaissance ainsi que sur des cas d'exemplaires particuliers.

14 h : Introduction

Par Christine Bénévent (Institut d'études supérieures sur la Renaissance, Tours)

14h10 : Erasme

Par Alexandre Vanautgaerden (Maison Erasme, Anderlecht)

14h50 : Editions humanistes de tragédies de Sénèque

Par Ruth Stawarz-Luginbühl (Universités de Neuchâtel et de Paris 12)

15h30 : Exemplaires de Calvin à Genève

Par Max Engammare (Institut d'Histoire de la Réformation, Genève)

16h30 : Le projet « Lecteurs de Shakespeare »

Par Jean-Christophe Mayer (CNRS)

17h10 : Jean de Vassan

Par Jean-Marc Châtelain (BnF)

17h50 : Conclusions

Par Olivier Millet (Paris 12, équipe LIS)

- Séminaire du Centre Thomas Hobbes

Séminaire interdisciplinaire et transversal de doctorat (Université Paris Descartes - Sorbonne ED 180 Université de la Sorbonne Nouvelle ED 384)

LE POLITIQUE. Philosophie, histoire, sociologie. Année 2008-2009. Second semestre.

Samedi 7 mars

Centre Thomas Hobbes, Sorbonne, salle F 673 (Galerie Gerson, escalier G2, 1er étage), de 11h à 13h

11h-12h : Yves Charles Zarka, lecture des *Elements of Law de Hobbes* autour du langage, des passions et du conflit.

12h-13h : Alain Touraine (EHESS), Grande conférence : « Causes sociales et processus politique dans la formation des conflits »

- « **Des machines et des hommes: le roman anglais du XVIII^e siècle et la question de l'imitation** », par Alexis Tadié (Paris IV). Le jeudi 12 mars 2009, à 18h, en salle Louis Bonnerot (bibliothèque de l'UFR, escalier G 2^{ème} étage, en Sorbonne, 1 rue Victor Cousin 75005 Paris).

- **Atelier de Philosophie britannique** (Philosophie, Paris 10-Etudes anglophones, Paris-Diderot)

Thème en 2008-9 : la question de la personne au XVII^e et au XVIII^e siècles, en philosophie, en théologie et dans le monde de l'édition

La prochaine séance de l'Atelier aura lieu le **jeudi 12 mars**, de 18h à 20h, en salle C330 à Charles V.

Tristan Dagron (CNRS) interviendra sur le thème « Identité personnelle, réflexion et âme: autour de Toland et Collins ».

- « **L'imaginaire de la musique dans le roman anglais du XVIII^e siècle** », par Pierre Dubois, le 14 mars, organisé par *CREA XVIII (Cercle de Recherche et d'Études Anglaises du XVIII^e siècle)*. Contact Isabelle.Bour@univ-paris3.fr

- **De l'amour-propre au sentiment moral. Échanges franco-britanniques aux XVII^e et XVIII^e siècles** (Université Paris-Sorbonne, Bibliothèque Ascoli, Escalier C, 2^e étage) : journée d'étude organisée et animée par Charles-Olivier Skiter-Métral (Université Lille 3) dans le cadre du Groupe d'Étude des Moralistes (GEM) programme de recherche du Centre d'Étude de la Langue et de la Littérature Françaises des XVII^e et XVIII^e siècles, CELLF 17e-18e, UMR 8599 du CNRS et de l'Université Paris-Sorbonne
<http://www.cellf17-18.org>

- **Journée de la jeune recherche angliciste et américaniste de l'ENS-LSH. Le 17 mars 2009.** Ecole Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines, salle F 106. Sous la direction de François Specq (SEMA-LIRE)

11 h 20 • Sandrine Parageau, Docteur, Université Paris 3. « Enquête sur la contribution des femmes à la philosophie naturelle en Angleterre au XVII^e siècle : vertus et limites de l'histoire intellectuelle. »

15 h 00 • Edouard Marsoin, M2 ENS-LSH/Université Paris 7. « La sexualité comme objet littéraire, de W. S. Burroughs à la "Renaissance américaine". »

Informations: François Specq : fspecq@ens-lsh.fr ; Lacy Rumsey : lrumsy@ens-lsh.fr

- **Journée d'études « L'Atlantique franco-américain à l'âge des Révolutions, 1763-1815 »**, organisée par Allan Potofsky, à l'Université de Chicago à Paris, 6, rue Thomas Mann, 75013 Paris. Contact : Allan Potofsky apotofsky@univ-paris8.fr. **Le 20 mars 2009.**

Participants : Paul Cheney (University of Chicago), Loïc Charles (INED-Unité Histoire et Populations), Pierre Gervais (Université Paris 8), Allan Potofsky (Université Paris 8), Michael Kwass (University of Georgia, Athens), Bertie Mandelblatt (Université de Montréal), Peter Onuf (University of Virginia, professeur invité à The Queen's College, Oxford University), Colin Jones (Queen Mary, University of London, professeur invité à l'Université Paris 8).

- **Atelier Poésie et Voix** organisé par le Séminaire Epistémè EA 3977 : IRIS/PEARL, aura lieu le samedi 28 mars de 9h30 à 13h00 au Centre Censier, Salle Las Vergnas.

Interventions de :

- Laïla Ghermani: sur George Puttenham
- Claire Bardelmann: sur John Dowland
- Anne-Marie Miller Blaise: sur Sir Philip Sidney
- Lynn Sermin Meskill: sur Thomas Campion

La présentation et le commentaire de textes sera suivie d'une discussion. La bibliographie sélective, préparée par Laïla Ghermani à l'occasion de cet atelier, est disponible à l'adresse de la revue Etudes Epistémè (<http://www.etudes-episteme.org/ee/>) dans la rubrique "Nouvelles". Organisation: Laïla Ghermani (lghermani@gmail.com) et Christine Sukic (christine.sukic@etudes-episteme.org).

=====

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- **Les Sonorités opposées : Vingt-deuxième concert : lundi 9 mars 2009, à 19h30**

Temple Réformé de Versailles (3 rue Hoche ; stationnement : place d'Armes)

Cabaret de musique renaissance : improvisations sur des thèmes et basses obstinées des XVI^e et XVII^e siècles. Pascale Boquet et Freddy Eichelberger réjouiront leurs auditeurs en se livrant au plaisant exercice d'improviser en puisant parmi les plus célèbres matériaux musicaux à la Renaissance et au début de l'ère baroque : Ballad tunes ; chansons françaises (Suzanne un jour ; Une jeune fillette) ; basses italiennes (Spagnoletta, Tarentelle, Gaillarde napolitaine, Ballo del Gran Duca) ; duos et diminutions de Robinson et Byrd ; et duos et contreparties de Verdelot/Barberis, Da Milano, Galilei ou Casteliono. Sans oublier des solos pour luth ou clavecin de Dowland ...

Pascale Boquet (luth & guitare renaissance) et Freddy Eichelberger (clavecin)

Contact : tél : 01 30 21 42 36 / courriel : les.sonorites.opposees@wanadoo.fr

- **Corday contre Marat. Les discordes de l'histoire**, 26 juin au 28 septembre 2009, Vizille

Charlotte Corday et Marat forment un couple légendaire mais un peu honteux, de notre histoire. A travers cette exposition, nous proposons de lever le voile sur les représentations de ces deux emblèmes de la France en Révolution, que l'on ne peut résumer au Marat Assassiné de David. Il s'agit ainsi de rendre justice à un motif jusqu'ici peu étudié, et pourtant omniprésent dans l'iconographie populaire depuis deux cents ans.

Symbole de la guerre civile, de la Terreur, en un mot de la discorde nationale, la rencontre fatale entre Charlotte Corday et Marat a longtemps hanté les Français. Jusqu'à aujourd'hui, les innombrables représentations de Marat et de son assassin ont participé à mettre en scène les débats traversant la société française en ce qui concerne l'usage de la violence ou les rapports entre les hommes et les femmes. Corday s'est même imposée comme figure historique européenne, particulièrement dans le monde anglo-saxon. C'est cette histoire oubliée d'un épisode de la discorde nationale, que nous invitons à redécouvrir.

- Emilie Du Châtelet, une femme de sciences et de lettres à Créteil, Exposition en ligne

L'Université Paris 12-Val de Marne présente à la Bibliothèque Universitaire, du 18 octobre au 16 décembre 2006, une exposition exceptionnelle organisée par deux professeurs et leurs étudiants : « Emilie Du Châtelet (1706-1749) une femme de sciences et de lettres à Créteil ».

L'attention du public a été attirée cette année sur une grande dame de la science et de la pensée française, Emilie Du Châtelet (1706-1749), née de Breteuil. Le tricentenaire de sa naissance a en effet été l'occasion dans toute la France de manifestations à sa gloire notamment d'expositions, à la Bibliothèque nationale de France, dans son château de Cirey-sur-Blaise, en Champagne, et au château de Breteuil (Yvelines). Sa personnalité étonnante et sa place dans l'histoire des femmes ont été mises en lumière par Elisabeth Badinter, notamment dans *Émilie, Émilie ou l'ambition féminine au XVIIIe siècle* (Flammarion, 1983). Mme Du Châtelet a été une des premières à revendiquer pour les femmes une place dans le domaine du savoir et le droit à l'ambition. Elle a été la première grande physicienne et mathématicienne française, en même temps qu'une philosophe des Lumières, auteur d'un *Discours sur le bonheur* (Payot/Rivages, 1997).

Mais Emilie Du Châtelet avait des liens particuliers avec Créteil : sa famille y possédait le château du Buisson (aujourd'hui disparu) et elle y séjourna souvent. Cette intellectuelle brillante, au courant des dernières découvertes, première et seule traductrice de Newton, elle-même auteur d'un traité de physique aussitôt traduit dans plusieurs langues, considérée de son vivant comme un des savants les plus célèbres d'Europe, première femme imprimée par l'Académie des Sciences, était aussi, par sa naissance et son mariage, une aristocrate qui menait la vie quotidienne des familles nobles de son temps. Les archives du Val-de-Marne ont livré aux chercheurs et ont accepté de prêter de multiples documents qui permettent de reconstituer concrètement ce monde où vivait la marquise Du Châtelet, de la facture du chapelier au menu des repas, de la généalogie aux cartes à jouer. De nombreux objets, gravures, plans, portraits, manuscrits, livres ont été prêtés par la Bibliothèque nationale de France, les Archives nationales, l'Académie française, des municipalités de l'Est parisien, des musées de toute la France, les descendants actuels de la famille d'Émilie Du Châtelet et d'autres particuliers.

Ces témoignages montrent les châteaux de Créteil et de ses environs au XVIIIe siècle, font revivre leurs habitants, maîtres et serviteurs. Ils évoquent dans un détail saisissant leurs occupations, le déroulement de leurs journées, leurs plaisirs et leurs soucis. De nombreux textes tirés des lettres, des romans et des comédies du temps, de Marivaux à Diderot, accompagnent et éclairent les images et les documents. Ils révèlent le regard des contemporains de Madame Du Châtelet sur leur propre monde.

L'exposition, conçue et mise en oeuvre dans l'université de Créteil souligne l'ancrage de la marquise Du Châtelet dans notre région ; elle aide à se représenter ce qu'était l'Est parisien avant son urbanisation et à repérer les traces de l'ancien Créteil dans le paysage moderne. L'exposition est aussi un encouragement, pour les étudiants et leurs professeurs, à pratiquer au plus haut niveau la diversité des disciplines du savoir scientifique et littéraire, comme l'a fait Emilie Du Châtelet en son temps, notamment à Créteil devenu le site d'une grande université pluridisciplinaire.

Exposition « Emilie Du Châtelet (1706-1749) une femme de sciences et de lettres à Créteil ».

Bibliothèque Universitaire, Université Paris 12 Val de Marne, 61, avenue du Général de Gaulle, Créteil, 18 octobre-16 décembre 2006, du lundi au vendredi de 8 h. 30 à 19 heures, et à partir du 4 novembre le samedi de 8h. 30 à 12 h. 30. Entrée gratuite. www.univ-paris12.fr.

<http://www.univ-paris12.fr/scd/duchatelet/#KLINK>



=====

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- Postes spécifiquement fléchés pour 2009:

0131842G UNIVERSITE AIX-MARSEILLE 1 (PROVENCE) 271 46- 1 PR 01/ 09/ 2009 03/ 03/ 2009 02/ 04/ 2009 Litterature et civilisation britanniques avant 1800

0341089Z UNIVERSITE MONTPELLIER 3 75 26- I- 1 MCF 01/ 09/ 2009 domaine du 18eme
siecle

0421095M UNIVERSITE DE SAINT-ETIENNE 498 26- I- 1 01/ 09/ 2009 Histoire des idees et litterature britannique des 18eme et 19eme siecles (1700- 1850)

0761904G UNIVERSITE DE ROUEN 202 26- I- 1 MCF 01/ 09/ 2009 litterature anglaise des 16eme et 17eme siecles

Source : https://extranet.ac-versailles.fr/ensup/galaxie/emplois_publies.html

- **Poste : Lectureship in French (18th Century)**, The University of Dublin, Trinity College.
Date limite : 6 mars 2009. Post Status: Permanent School/Faculty: School of Languages, Literatures and Cultural Studies, Faculty of Arts, Humanities and Social Sciences.

- **Bourse : bourses Besse 2009-2010**. Responsable : Claire Stevenson

Date limite : 13 mars 2009.

Ces bourses ont pour origine le legs en 1951 par Antonin Besse, homme d'affaires français, d'une partie de sa fortune à l'Université d'Oxford dans le but de permettre à des étudiants français de venir poursuivre leur recherche à Oxford. Il s'ensuit que seuls les étudiants de nationalité française peuvent prétendre bénéficier d'une bourse Besse. Les candidats doivent avoir inscrit, dans une université française, un sujet de thèse de doctorat en littérature, sciences humaines ou sociales, droit ou économie.

Plus de détails : <http://www.mfo.ac.uk/pratiques/bourses/besse>

- *The Companion to Literary Romanticism* (due for publication in Spring 2010). Some of the contributors have pulled out. The biographical essays are designed to give an overview of their subject and his/her career. The essays on individual texts require close-reading and critical commentary. The audience is that of the college student and interested general reader. The word length is given (in brackets). I would need the essays quite quickly i.e. 10 April. All essays are credited to their author. Andrew Maunder. University of Hertfordshire. Hatfield. UK.

Authors: Byron (2,500); Coleridge (2,500); Mary Wollstonecraft (2,500); William Cowper (1500); James MacPherson (2000); Mary Robinson (2000); William Beckford (1500)

Texts: Keats: Isabella (1,000); Songs of Innocence and Experience (2500); Childe Harold's Pilgrimage (1500); Keats: Ode to Psyche (1,000); Keats: Ode to Autumn (1,000); Burns: Ae Fond Kiss (500); Burns `Tam o' Shanter' (1,000)

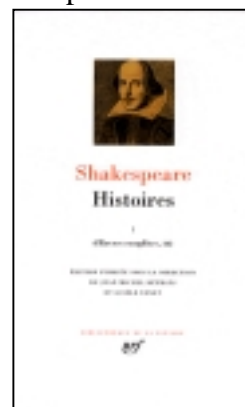
- Soutenance de thèse de Sonia Cherrad : **La littérature éducative au miroir des Lumières**. Etude du discours pédagogique féminin de la seconde moitié du XVIII^e siècle (1756-1801). 11 mars 2009, Rennes Directrice : I. Brouard Arends, Salle des thèses, université Rennes 2, 14h30.

=====

6. PARUTIONS

- William Shakespeare, *Histoires* (*Œuvres complètes*, III-IV) [2008]. Édition publiée sous la direction de Jean-Michel Déprats et Gisèle Venet. Édition bilingue.

TOME I : La Première Partie d'Henry VI - La Deuxième Partie d'Henry VI - La Troisième Partie d'Henry VI - La Tragédie de Richard III - Vie et mort du roi Jean. Appendice : Le Règne du roi Édouard III. Avec la collaboration de Line Cottagnies, Anny Crunelle-Vanrigh, Marie-Thérèse Jones-Davies, Yves Peyré et Henri Suhamy, trad. de l'anglais par Line Cottagnies, Jean-Michel Déprats et Jean-Pierre Vincent. Contient un Tableau généalogique des rois d'Angleterre en encart, 1776 pages, rel. peau, 105 x 170 mm. Collection Bibliothèque de la Pléiade (No 546), Gallimard. ISBN 9782070113644.



TOME II : La Tragédie du roi Richard II - L'Histoire d'Henry IV – La Deuxième Partie d'Henry IV - La Vie d'Henry V - La Célèbre Histoire de la vie du roi Henry VIII. Appendice : Sir Thomas More. Avec la collaboration de Gilles Bertheau, Margaret Jones-Davies, Henri Suhamy et Catherine Treilhou-Balaudé, trad. de l'anglais par Jean-Michel Déprats, Jean-Pierre Richard et Jean-Pierre Villquin. Contient un Tableau généalogique des rois d'Angleterre en encart, 1760 pages, rel. peau, 105 x 170 mm. Collection Bibliothèque de la Pléiade (No 547), Gallimard. ISBN 9782070113651.

TOME I : 60,00 euros - TOME II : 60,00 euros

Les œuvres publiées dans ces deux volumes furent longtemps qualifiées, en France, de « Drame historiques ». Mais l'esthétique des pièces de Shakespeare n'a évidemment rien à voir avec celle du Cromwell de Hugo. C'est sous l'intitulé « Histoires » (Histories), qui figure explicitement au titre de l'une d'entre elles, L'Histoire d'Henry IV, que les éditeurs des Œuvres complètes de 1623 publièrent dix des douze pièces reprises ici. Shakespeare y met en scène l'histoire d'Angleterre, hantée par le spectre de la guerre civile. De Richard II, monarque renversé, et d'Henry IV, usurpateur légitimé, jusqu'à Richard III, le dernier Plantagenêt, il retrace les ruptures dynastiques qui ont abouti à l'avènement des Tudor, dont la dernière

représentante, Élisabeth Ire, règne encore quand il écrit. Il reste fidèle, pour l'essentiel, au modèle transmis comme « vrai » par l'historiographie de son temps ; les chroniqueurs, par exemple, propagent presque tous la légende d'un Richard III démoniaque et contrefait, meurtrier et tyran régicide dont la Providence veut qu'il tombe sous les coups de l'ange de lumière qu'est le premier souverain Tudor. Mais Shakespeare écrit en poète, non en historien. Mieux, c'est en écrivant l'histoire qu'il devient poète : sa carrière de dramaturge commence avec les trois parties d'Henry VI, qui le rendent immédiatement célèbre.

Ces Histoires mêlent le mythe, l'épopée et la tragédie. Réclamant « un royaume pour théâtre, des princes pour acteurs », Shakespeare met en œuvre toutes les ressources de sa poésie pour donner à voir tantôt les froids calculs de la politique machiavélique, tantôt les « vastes champs » des batailles de France, tantôt les souffrances de l'Angleterre. Mais ces pièces mêlent aussi « les rois et les bouffons », et c'est en créateur hors norme, et non en chantre de la mythologie nationale, que Shakespeare a créé l'un de ses personnages les plus drôles et les plus inoubliables : « l'énorme montagne de chair », nommée Falstaff.



- « *The True blank of thine eye* ». *Approches critiques de King Lear*.

Pascale Drouet et Pierre Iselin (dir.) Presses Universitaires de Paris-Sorbonne. ISBN 978 2840 506256

Tragédie la plus sombre de Shakespeare, théâtre de la cruauté avant l'heure, sorte de « pastorale noire » où s'entrelacent sans relâche actes de filiation ratés et abus de pouvoir, King Lear continue d'inviter lecteurs et spectateurs à une réflexion sur l'orgueil et l'aveuglement, sur le don et la dette, sur l'ingratitude et l'insoutenable, sur la mise au ban et la mise à l'épreuve ; King Lear continue de fasciner par sa mise à nu sans

complaisance des failles de l'humain et de la folie qui en découle. Par ses approches critiques variées, le présent ouvrage tente de comprendre ce qui se joue dans King Lear, avec l'espoir d'en sonder peut-être quelques profondeurs.

- Martine REID, série « Femmes de lettres », coll. « Folio 2 euros » La série "femmes de lettres", conçue et réalisée par Martine REID pour les éditions Gallimard (Folio 2 euros), comptera cinq nouveaux titres à partir du 8 mars prochain :

Mme Riccoboni, *Histoire de M. le marquis de Cressy*

Mme de Staël, *Trois nouvelles*

Marie d'Agoult, *Premières années*

Commencée en 2007, cette série, qui compte désormais 15 titres, a connu un vif succès. Il en a été vendu plus de 125.000 exemplaires.

- **Revue *Le Texte Etranger*, N°6**

Les textes de la journée d'étude LOVE LIT BRIT organisée le 14 février 2009 à Paris 8 (Brontë, Shakespeare, Yeats, Desai) sont à présent disponibles en ligne à l'adresse suivante :

<http://www.univ-paris8.fr/dela/etranger/etranger6.html>

- Jean-Claude Arnould & Sylvie Steinberg (dir.), *Les Femmes et l'écriture de l'histoire. 1400-1800*, Mont-Saint-Aignan, Publications des universités de Rouen et du Havre, 2008, 553 p., 23 €, ISBN : 978-2-87775-466-8.

Les études historiques menées depuis une trentaine d'années ont assez démontré que les femmes avaient une histoire et qu'il était désormais possible de l'écrire en se fondant sur des sources parfois lacunaires, d'interprétation souvent difficile, mais nombreuses. Cependant, s'il est désormais acquis, chez les historiens, que les femmes ont appartenu aux *Res gestae*, ce sont surtout les spécialistes de la littérature qui ont attiré l'attention sur le fait qu'il a aussi existé, à la fin du Moyen Âge et sous l'Ancien Régime, une *Historia rerum gestarum*, c'est-à-dire des récits qui ont consacré aux femmes une place particulière et ont témoigné du souci de conserver les traces de la vie de certaines femmes illustres. Certains de ces textes, dont le plus fameux, celui de Christine de Pizan, sont dus à la plume de femmes et d'autres femmes consacrerent du temps à écrire des mémoires, relater des événements ou insérer des faits historiques dans des romans.



Url de référence : <http://www.univ-rouen.fr/irshs/users/purh/index.php>

- Odette David, *L'autobiographie de convenance de Madame d'Épinay écrivain-philosophe des Lumières. Subversion idéologique et formelle de l'écriture de soi*, Paris, L'Harmattan, 2008.

Cet ouvrage rend compte d'une recherche pionnière en la matière, qui a pour objectif d'établir définitivement l'oeuvre de Mme d'Épinay dans son ensemble. Pour l'Histoire de Madame de Montbrillant, il est indispensable de distinguer les parutions tronquées du XIXe siècle, de l'édition parue pour la première fois dans son intégralité au milieu du XXe siècle. Mais pourquoi l'histoire de Madame de Montbrillant écrite au XVIIIe siècle, n'est-elle parue qu'au XXe siècle ? C'est l'histoire du manuscrit qui explique le maintien dans l'ombre de cette oeuvre singulière par sa subversion idéologique et formelle, dont le classement restait problématique. C'est aussi l'examen minutieux d'un texte hybride qui permet d'obtenir des indications en tous genres sur l'authenticité des personnages, des lieux et des événements de l'Histoire de Madame de Montbrillant. Écrivains et Philosophes des Lumières des plus connus comme Rousseau, Diderot, composent la société de Mme d'Épinay, ainsi que diverses personnalités des lettres et des arts comme Duclos et Grimm. Ils sont mis en scène sous des noms d'emprunt, afin de respecter les usages, mais de nombreux indices de vérité, en premier lieu les lettres échangées et rapportées, confirment l'identité véritable des personnages et authentifient leur action. En conséquence, cette écriture de soi au féminin, subversive dans la forme et dans le fond, contemporaine des *Confessions* de Rousseau, se classe définitivement comme oeuvre fondatrice de l'autobiographie féminine.



- Sandrine Lely, « Corps défigurés, corps figurés. Le regard des artistes avant l'invention du "handicap", XVIe-XVIIIe s », in Marie-Claude Saint-Pé & Sandrine Lely (dir.), *L'Approche de genre dans la déconstruction sociale du handicap*, Paris, 2IRA, 2009, p.21-34. (en ligne: <http://www.2ira.org/PublicationsSet.html>)

Recensions d'ouvrages

Reviewed on H-Albion by Rebecca Mills (Hillsborough Community College)
Shannon Miller. *Engendering the Fall: John Milton and Seventeenth-Century Women Writers*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2008. viii + 280 pp. \$65.00 (cloth), ISBN 978-0-8122-4086-3.
<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=22851>

Reviewed on H-Albion by Ilana Krausman Ben-Amos (Ben-Gurion University)
Helen Berry, Elizabeth A. Foyster, eds. *The Family in Early Modern England*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007. xv + 244 pp. \$105.00 (cloth), ISBN 978-0-521-85876-2.
<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23668>

Reviewed on H-German by Michael J. Sauter
Pamela H. Smith, Benjamin Schmidt, eds. *Making Knowledge in Early Modern Europe: Practices, Objects, and Texts, 1400 - 1800*. Chicago: University of Chicago Press, 2007. ix + 360 pp. \$68.00 (cloth), ISBN 978-0-226-76328-6; \$28.00 (paper), ISBN 978-0-226-76329-3.
<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23734>

Reviewed on H-Women by Carmen Gomez-Galisteo
Ruth H. Bloch. *Gender and Morality in Anglo-American Culture, 1650-1800*. Berkeley: University of California Press, 2003. x + 225 pp. (e-book), ISBN 978-0-585-46778-8; \$55.00 (cloth), ISBN 978-0-520-23405-5; \$22.95 (paper), ISBN 978-0-520-23406-2.
<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23053>

Reviewed on H-Albion by Alannah Tomkins (Keele University)
John Styles. *The Dress of the People: Everyday Fashion in Eighteenth-Century England*. New Haven: Yale University Press, 2007. Illustrations. xi + 432 pp. \$50.00 (cloth), ISBN 978-0-300-12119-3.
<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23006>

Reviewed for H-Albion by Victor Stater
Honeyman, Katrina. *Child Workers in England, 1780-1820: Parish Apprentices and the Making of the Early Industrial Labour Force*. Studies in Labour History Series. Aldershot: Ashgate, 2007. xii + 340 pp. \$99.95, ISBN 978-0-7546-6272-3.
<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23003>

Reviewed for H-Albion by Malcolm Smuts

Keay, Anna. *The Magnificent Monarch: Charles II and the Ceremonies of Power*. London: Continuum, 2008. Plates. xii + 319 pp. \$27.95, ISBN 978-1-84725-225-8.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23529>

Reviewed for H-Albion by Kate Teltscher

Guest, Harriet. *Empire, Barbarism, and Civilisation: James Cook, William Hodges, and the Return to the Pacific*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007. Plates. xx + 249 pp. \$99.00, ISBN 978-0-521-88194-4.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23008>

Actualités SEAA1718

Avril 2009

SOMMAIRE

1. COLLOQUES

- Art et commerce en Grande-Bretagne
- Congrès de la SAES : Ateliers 1 et 2.
- Femmes et science
- Religion, Gender, Industry: Exploring Church and Methodism
- Oratorios et Musiques Chorales dans le Monde Anglophone.

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- Colloque SEAA1718 : l'attrait de l'Orient
- Shakespeare et l'ailleurs
- Women Readers/Educational Texts 1500-1800
- Les Mères et l'autorité, l'autorité des mères
- Les passeuses
- L'invention du « mauvais goût »
- La conversion
- France, Great Britain and Ireland: Cultural transfers
- Touch and Taste (Landau-Paris Symposium)
- « Aphra Behn and Her Female Successors »

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- Site internet : The Debate on Abolition
- Mid-17th-century Materialism: Lucretius in England
- Milton and the Republican Imagination
- Atelier de Philosophie britannique

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- William Blake au Petit Palais (exposition)
- Les Sonorités opposées (concert)
- Irish Women Poets of the Romantic Period (base de données)
- Elisabeth Vigée Le Brun (émission en ligne)

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- *The Companion to Literary Romanticism*

- Transculturalisms, 1400-1700; an Ashgate book series
- Dictionnaire des femmes créatrices.
- Soutenance de thèse : Les conteuses des années 1730 à 1750 (A. Zygel Basso)

6. PARUTIONS

- *Translation, Subjectivity, and Culture in France and England*
 - *Le Second Triomphe du roman du XVIIIe siècle*
 - *Livres vus, livres lus: une traversée du roman illustré des Lumières*
 - *John Wilmot, comte de Rochester (1647-1680)*
 - *Ben Jonson and Envy*
 - *Wife-abuse in eighteenth-century France*
 - *Les Figures du glacier*
- Recensions

Plus de renseignements sur le site de la société
<http://www.univ-brest.fr/seaa1718>

1. COLLOQUES

- « **Art et commerce en Grande-Bretagne, 18^e-21^e siècles** », colloque international organisé par l'équipe d'accueil ACE (Anglophonie : Communautés, Ecritures) de l'université Rennes 2 les 23 et 24 avril. Contrairement à ce qui avait été annoncé précédemment, le colloque ne se tiendra pas sur le campus de l'université, mais en centre ville, au **Musée des Beaux-Arts de Rennes** (accessible à pied depuis la gare). Renseignements et inscriptions : Charlotte Gould, c.gould@wanadoo.fr et Sophie Mesplède, sophie.mesplede@univ-rennes2.fr et sur le site de l'université www.univ-rennes2.fr rubrique « A la une. »

Programme April 23

8.30 Registration 9.00 Opening of the conference by M. Jean Emile Gombert, University Vice-president

Session 1: Selling and Inventing a British School

Chair: Marie-Madeleine Martinet, Sorbonne

Dries Lyna, University of Antwerp. "In Search of a British Connection. London Art Dealers and the Sellout of Flemish Art in the Eighteenth Century"

Bénédicte Miyamoto-Pavot, Paris 7. "Making Pictures Marketable": The Georgian Invention of a Modern Art Market"

David Humphrey, Royal College of Art, London. "...as for the Duchess, Well my Dear...": The Social Role of Goldsmiths' Shops in Late Georgian London"

Xavier Cervantes, Toulouse 2. "Vanquish'd and oppress'd at home by the Invasion of Foreign Luxury": Italian Opera, the Commercialisation of the Arts and the Luxury Controversy in London during the first half of the XVIIIth century"

Laurent Châtel, Sorbonne. "The Satire of Commerce in William Beckford's Writings on Art" 14.45 Session 2: The Britishness of the British Art Market

Chair: Sophie Mesplède, Rennes 2

Keynote Speaker: Anne Helmreich, Case Western Reserve University, Cleveland. "Traversing Objects: London and the International Art Market, c. 1850-1914"

Meredith Davis, Ramapo College of New Jersey. "On Hogarth's *The Battle of the Pictures*"

Julia Skelly, Queen's University, Kingston, Canada. "Dual Consumptions: Art and Alcohol in Britain, 1751-1851"

Guillaume Evrard, University of Edinburgh. "English Pictures are but Little Known and Esteemed Out of England": The Royal Academy of Arts and British Visual Arts at the 1878 Paris Exposition Universelle"

Cécile Doustaly, Université de Cergy-Pontoise. "What is the use of such rubbish to our manufacturers?", The State, Art and Commerce in Victorian times"

Isabelle Cases, Université Via Domitia, Perpignan. "Art, Commerce, Reconciliation and Renaissance: Manchester as a Case Study"

April 24

9.30 Session 3: Dealers of Modernity

Chair: Jacques Carré, Sorbonne

Ignacio Ramos Gay, University of Castilla-La Mancha, Spain. "Theatrical adaptations from the French and the low culture paradigm"

Grischka Petri, University of Bonn. "Whistler Between the British and French Art Markets"

Patricia de Montfort, University of Glasgow. "Exhibitions and the Late 19th c. Art Market: An Analysis of the Fine Art Society, London"

Anne-Pascale Bruneau-Rumsey, Paris X. "Patronage and the Modernist Avant-Garde: Art, Commerce and Roger Fry's Omega Workshops"

Andrew Stephenson, University of East London. "From Conscription to Depression: The Market for Modern British Art in London c. 1916-1930"

Ulrike Weber, Technical University, Berlin. "The Design and Industries Association, D.I.A.: Art and Commerce and the Development of Modernism in Interwar Great Britain"

14.30 Session 4: The Economics of Contemporary British Art

Chair: Charlotte Gould, Rennes 2

Keynote Speaker: Julian Stallabrass, Courtauld Institute, London. "The Selling of Internet Art: Vuk Cosic et al"

Keynote Speaker: Chin-Tao Wu, Academia Sinica, Taiwan. "The Collector as Phoenix: Can Charles Saatchi Rise from the Ashes?"

Uta Protz, EUI Florence. "Beautiful Inside my Head Forever: The Realignment of the Artist and the Art Market in Great Britain at the Beginning of the 21st Century"

Gabriel Gee, Paris 10. "Art Without Commerce in Northern England 1980-2000"

Davy Babel, Paris 7. "Tate Modern, The Museum and the Market"

Etudiants hors Bretagne : 15 euros

Inscriptions non-étudiants hors Rennes : 40 euros

- 49 e Congrès de la SAES, Bordeaux 2009

Atelier 1 : 16 e-17 e siècles

Présidents : Leo CARRUTHERS (Université Paris Sorbonne – Paris 4), Michèle VIGNAUX (Université Lumière – Lyon 2), Catherine LISAK (Université Michel de Montaigne – Bordeaux 3)

Vendredi 8 mai 2009 14 h 30 – 18 h 00 Présidence : Michèle VIGNAUX et Catherine LISAK
Laetitia SANSONETTI (ENS LSH, Lyon) : « L'essai dans *The Faerie Queene* I–III : éthique de la tentation et esthétique du risque »

Christian JÉRÉMIE (Université Jean Monnet, Saint-Étienne) : « La Prière selon Thomas Becon : entre requête et chant d'espérance »

16 h 00 – 16 h 30 Pause café

Armelle SABATIER (Université Panthéon Assas – Paris 2) : « De l'acte créateur chez Montaigne et Shakespeare : réflexion sur l'engendrement littéraire et artistique dans l'essai sur 'l'affection des pères aux enfants' (II, 8) et dans *The Winter's Tale*. »

Pascale DROUET (Université de Poitiers) : « Du traducteur à l'essayiste et *vice versa* : Shakespeare vu par Bonnefoy »

Samedi 9 mai 2009 9 h 00 – 12 h 30 Présidence : Michèle VIGNAUX et Catherine LISAK

Sabrina JUILLET (Université de Versailles Saint-Quentin) : « Essayer de plaire à Elisabeth ? Comment Jacques VI a tenté de convaincre Elisabeth I de le choisir comme héritier du trône d'Angleterre. »

Marie-Céline DANIEL (Université Paris Sorbonne – Paris 4) : « 'A boldness of free speech' » : le 'discourse', une réponse anglaise aux enjeux des guerres de religion en France ? »

10 h 30 – 11 h 00 Pause café

Anne GEOFFROY (Université de Versailles Saint-Quentin) : « D'un récit à l'autre : Venise et la tentative d'échapper à la censure dans *The Pleasant Fable* (1575) de George Gascoigne »

Lynn Sermin MESKILL (Université Paris Nord – Villetaneuse) : « Emblems of Envy in Jean-Jacques Boissard's *Emblematum Liber* (1593) »

Atelier 2 : XVIIIe siècle

Responsables : Pierre LURBE (Université Rennes 2 – Haute Bretagne), Joël RICHARD (Université Michel de Montaigne – Bordeaux 3)

Vendredi 8 mai 2009

14 h 30 Sophie SOCCARD (Université du Maine, Le Mans) : « 'The Holy Experiment' de William Penn ou la genèse d'une société pluraliste : de l'idéal à la pratique de la tolérance dans la jeune Pennsylvanie au début du XVIIIe siècle »

15 h 15 Delphine SOULARD (Université Toulouse I) : « La traduction française de *Two Treatises of Government* de John Locke : la traduction de l'*Essay* de Locke ? »

16 h 00 – 16 h 30 Pause café

16 h 30 Nick GROWSE (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 et IPAG), « La révolution d'identités sexuées au XVIIIe siècle »

17 h 15 Anne BRUNON-ERNST (Université Panthéon Assas – Paris 2), « Essais panoptiques : du modèle benthamien à sa transformation foucauldienne »

Samedi 9 mai 2009

9 h 00 Chloé BECCARIA (Lycée Félix Esclangon, Manosque) : « 'The miscellaneous foreground of unfinished buildings' ou l'inachèvement à l'oeuvre dans *Sanditon* de Jane Austen »

9 h 45 Catherine BOIS (Université Paris Ouest – Nanterre La Défense), « L'ode à l'épreuve de l'épidictique : le lyrisme poétique face à l'ironie rhétorique, de Gray et Collins à Wordsworth et Coleridge. Quelques exemples »

10 h 30 – 11 h 00 Pause café

11 h 00 Michel JOLIBOIS (Lycée Jean-Baptiste de la Salle, Saint-Denis), « Charles Lamb : essayiste entre tradition et modernité »

11 h 45 Sarah PEYROUX (Université de Franche-Comté), « Échos à l'*Essay on Man* dans la poésie antijacobine »

La synthèse des communications présentées dans les ateliers XVIe-XVIIe siècles (Michèle VIGNAUX), XVIIIe siècle (Pierre LURBE), Art anglais (Laurent CHÂTEL) et Histoire des Idées (Franck LESSAY et Patrick BADONNEL) aura lieu le dimanche 9 mai de 9 h 00 à 10 h 15.

- Femmes et sciences, Femmes de science : figures et représentations du 18ème siècle à nos jours à l'Université Stendhal Grenoble III, UFR d'Etudes Anglophones CEMRA EA3016, 4-6 juin 2009

Enjeu de pouvoir, le savoir scientifique est longtemps resté un domaine masculin. Depuis le 19ème siècle, toutefois, en dépit de résistances institutionnelles et culturelles, les femmes ont gagné l'accès aux études puis, progressivement, à certaines carrières scientifiques. Ce colloque se propose de s'intéresser à l'implication des femmes dans la science autour de trois principaux axes de réflexion:

- le premier, consacré aux pionnières et aux femmes emblématiques des 18^{ème}, 19^{ème} et 20^{ème} siècles, se proposera d'analyser, d'un point de vue social, politique et historique, les modalités de cet accès au savoir scientifique (y compris la façon dont certaines femmes ont pu se ré-approprier le discours scientifique) ainsi que les réactions que celui-ci a pu susciter au sein de la culture savante et dans la presse.

-le deuxième axe s'intéressera à l'évolution du discours (pseudo)scientifique sur les femmes et la condition féminine (on pense par exemple au discours médical, eugéniste etc.).

- le troisième axe de réflexion portera sur les représentations dans la fiction: comment la culture populaire fabrique- et véhicule-t-elle les images de la savante? De la femme/fille du grand scientifique au cyborg androgyne de la science fiction féministe, dans quelle mesure ces représentations ont-elles évolué au cours des années? Quel impact le mouvement féministe des années 1970 a-t-il eu sur la façon dont les femmes sont perçues et se perçoivent elles-mêmes en relation à la science? Les communications pourront inclure des études de la culture télévisuelle, du cinéma et de la littérature.

Contacts : Donna.Andreolle@u-grenoble3.fr et Veronique.Molinari@u-grenoble3.fr

- « **Oratorios et Musiques Chorales dans le Monde Anglophone** ». Colloque organisé par l'équipe ERIBIA/ Centre LSA Vendredi 15 et samedi 16 mai 2009, Université de Caen Basse-Normandie, MRSH, Salle des Thèses. Comité d'organisation : Gilles Couderc et Marcin Stawiarsky.

La création de l'oratorio anglais, cette forme particulière de drame musical joué au concert, incombe essentiellement à Haendel qui combine des éléments empruntés au masque anglais, au motet ou à la cantate, au théâtre français classique, à l'opéra seria et à l'oratorio profane italiens, et à l'oratorio protestant allemand, dans une oeuvre dramatique sur un sujet biblique où le chœur intervient massivement. Sa création quasiment accidentelle en 1732, alors que décline la popularité de l'opéra italien à Londres, découle de l'intervention de l'évêque de Londres interdisant à Haendel de reprendre son opéra *Esther* et de porter le texte sacré à la scène. Le succès de l'oeuvre encourage le compositeur dans cette voie. Ses oratorios nourrissent le répertoire des sociétés chorales britanniques, tant et si bien que le Festival Haendel de 1791 réunit des centaines de chanteurs pour fêter la musique du grand homme.

L'organisation de festivals de musique, comme celui des Three Choirs des cathédrales de Gloucester, Hereford et Worcester, établi dès 1719, et la fondation de sociétés chorales, dans les villes, les villages comme les usines constituent un marché pour cette forme artistique démocratique et populaire. Le développement des chorales à des fins d'édification morale ou de paix sociale, grâce notamment à l'invention du Tonic Sol-fa par le pasteur congrégationaliste John Curwen (1816-1880), qui permet l'apprentissage rapide des notes sans savoir lire la musique, la baisse des prix de la musique imprimée et le développement des chemins de fer favorisent un engouement que traduit l'image d'une population britannique divisée en deux camps, ceux qui chantent et les autres. Dans les années 1850, le Crystal Palace devient l'arène propice aux exécutions d'oratorios de Haendel, Mendelssohn, Spohr, Gounod, Dvorak et de leur épigones britanniques, si bien que pour réussir tout musicien britannique respectable doit viser le marché de l'oratorio, ou sa version profane, la ballade dramatique ou la symphonie chorale, commandés par des festivals comme celui de Birmingham, Leeds, Liverpool ou Norwich, phénomène qui suscite la verve de G. B. Shaw. La Renaissance de la musique britannique à la toute fin du 19^e siècle, avec Parry et Stanford, puis Elgar, et plus tard Vaughan Williams et Holst, est tributaire de ce mouvement choral. S'il s'essouffle après 1918, avec l'émergence d'autres formes de loisir, comme le cinéma, et la professionnalisation croissante des chœurs, l'oratorio ou la symphonie chorale continuent une

carrière brillante avec Walton, Tippett et Britten, et même Paul McCartney, sans parler de leurs émules américains, Weill, Copland et Bernstein.

L'engouement pour cette musique essentiellement chorale, plus propre à représenter une nation que l'opéra ou la musique instrumentale, pose plusieurs questions d'ordre esthétique, religieux, politique, et sociologique. Comment créer le drame sans le théâtre ou dans la symphonie, notamment dans les oeuvres construites à partir d'une anthologie de textes poétiques ? Dans quelle mesure ces réécritures, traductions ou adaptations ou collations de textes bibliques ou poétiques, comme ceux de Walt Whitman par exemple, participent-elles à la construction d'une identité britannique, d'une musique nationale ou d'un projet de société ? Cet art choral mis au service d'une volonté politique contribue-t-il à l'accès des classes populaires à la culture savante ?

Contacts : Gilles Couderc (gcouderc@club-internet.fr)

ou Marcin Stawiarski (marcin_stawiarski@yahoo.fr)

- « Religion, Gender, Industry: Exploring Church and Methodism in a Local Setting »

in Madeley and Ironbridge, Shropshire (UK), 16-18 June 2009

Programme : <http://www.mwrc.ac.uk/madeley-conference-june-2009/>.

The conference will bring together authorities in the areas of church history (Methodist, Anglican and other), theology and gender studies, with social and industrial historians as well as local historians from Shropshire. Madeley parish in Shropshire was at the heart of the early 'industrial revolution' around Coalbrookdale. Its Vicar between 1760-1785 was the Rev. John Fletcher, best known as an associate of the Wesleys, but with wider evangelical links. His widow, Mrs Mary Fletcher, continued to minister in the parish until her death in 1815, a rare example of female ministry. The programme looks not only interesting but challenging, and should be a significant contribution to studies in this area.

=====

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- L'attrait de l'Orient/ The Call of the East

Comme l'Espagne, la France, l'Italie, les Pays-Bas, le Portugal, l'Angleterre, pays et puissance maritime (avant d'être continentale, intercontinentale et mondiale) porte en elle, dès les XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles (mais il faudrait remonter à John Cabot, vénitien de Bristol) l'esprit d'aventure, d'ouverture, d'exploration, d'expansion. Comme elle a conquis des territoires à l'Ouest (notre colloque de 2009), elle a éprouvé l'attrait de l'Orient, d'abord en Méditerranée, par routes maritimes, puis très au-delà par voies de terre et d'eau.

Le colloque couvrira les domaines qui font partie des études dites de "civilisation" (sans connotations valorisantes ou dépréciatives) : histoire, diplomatie, économie, commerce, guerres, histoire de l'art (peinture, paysage, aménagement, décoration, histoire du goût, musique) ; histoire des religions.

En termes de littérature (où souvent règnent l'imagination, le fantasme, le rêve) et de langues, autres, savantes ou rares, il pourra recueillir les oeuvres de voyage, de témoignages, de correspondances, de poésie, de théâtre. Il pourra s'arrêter à des villes-phares: Alep, Alexandrie, Constantinople, Jérusalem, Troie, Venise sans perdre de vue (de l'esprit) les distants horizons de l'Inde, de Cathay...

Quelques dates-repères pour le voyage : 1575: discours de Humphrey Gilbert sur le passage du Nord-Ouest; 1600: création de la Compagnie des Indes Orientales; 1603: Richard Knowles: " The General History of the Turks" , qui exerça une lointaine influence sur Byron ; 1779 : mort de James Cook à Hawaï; 1810-1812: "Childe Harold"; 1824 : mort de Byron , dans les circonstances que l'on sait.

Le colloque se déroulera en deux journées, la troisième semaine de janvier 2010, à Paris. Un comité d'organisation scientifique examinera les propositions rédigées en français et / ou en anglais et les répartira, sur critères de pertinence et si possible également en littérature et civilisation. Les propositions (300 mots maximum) seront envoyées par courrier électronique et sur tirage papier avant le 15 septembre 2009 à Madame Suzy Halimi (shalimi@univ-paris3.fr), Présidente de la Société SEAA XVII-XVIII, Université de la Sorbonne Nouvelle, 5, rue de l'Ecole de Médecine, 75005, Paris, cedex, et à Monsieur Louis Roux, professeur émérite, 1, rue de la Vapeur, 42100, Saint-Etienne (louis.roux@univ-st-etienne.fr).

- Les Cahiers Shakespeare en devenir n°4 – Shakespeare et l'ailleurs. Dir. Muriel Cunin et Pascale Drouet

Qu'appelle-t-on l'Ailleurs ? Un espace pour le moins ambivalent. Il peut être promesse d'une autre vie, d'une échappée vers « l'Azur », d'une invitation au voyage quand le réel dans son quotidien, dans sa monotonie, est terne, morose, voire insupportable. Mais il peut également être synonyme de privation, d'errance, de perte, d'exil, apparaître comme la menace d'un vide effrayant, et faire ressurgir la peur de l'inconnu. Qu'il soit lu de manière positive ou négative (et on pourra aussi se demander si l'Ailleurs, dans ses représentations multiples, échappe à cette polarisation), il est une projection spatiotemporelle physique ou mentale vers quelque chose d'étranger. D'où les questions suivantes : peut-on situer l'Ailleurs ? Est-ce une utopie (ou une dystopie) ? Est-ce un fantasme, une illusion, un leurre ? Participe-t-il de la cartographie ou reste-t-il condamné au hors-carte ? Comment le représente-t-on ? Comment le porte-t-on à la scène ?

On pourra aborder les axes suivants :

- L'Ailleurs et la dynamique de l'éloignement, du voyage, de la découverte, de la conquête, de la territorialisation, c'est-à-dire, pour reprendre les termes de Gilles Deleuze et Félix Guattari, de l'espace lisse qui est à dompter ; l'Ailleurs comme synonyme de nouveaux mondes et nouveaux espaces ; l'Ailleurs comme rencontre avec une terre autre, mais aussi avec l'étranger, avec l'Altérité au sens large, ce qui convoque la dialectique mise en lumière par Richard Marienstras : « S'éloigner de ce qui est proche, se rapprocher de ce qui est lointain, c'est inverser la relation habituelle de l'homme avec son milieu social et naturel ».

- L'Ailleurs envisagé sous l'angle de l'exil, du bannissement, de ce qui est « en dehors », de « ces contrées d'en dehors des cartes », dans un processus de déterritorialisation ; et, plus radicalement, l'Ailleurs comme espace inconnu, celui de l'impensable et de l'irreprésentable, celui de la mort. C'est-à-dire, l'Ailleurs comme espace d'exclusion « non seulement de la société mais aussi de l'ordre naturel ».

- L'Ailleurs comme rêve, comme évasion vers des architectures et des paysages imaginaires. L'Ailleurs comme illusion théâtrale, comme espace de création éphémère, et plus largement comme échappée artistique. On pourra songer, par exemple, à la perspective comme ouverture ou percée vers un espace autre, à l'image de la scène de théâtre décrite par Serlio, lieu de mille

et une merveilles : « l'on y voit en peu d'espace des palais dressés par art de perspective, avec grands temples et divers maisonnages proches et lointains de la vue, places belles et spacieuses décorées de plusieurs édifices, rues longues et droites, croisées de voies traversantes, arcs de triomphe, colonnes hautes à merveille, pyramides, obélisques et mille autres singularités ».

- L'Ailleurs comme arrière-pays au sens où l'entend Yves Bonnefoy. L'Ailleurs, opposé à l'ici concret du quotidien, comme lieu mental, comme lieu de quête, comme « pays d'essence plus haute » où dialoguent la projection et la réminiscence ; l'« ailleurs insituable » par opposition à l'« ici périssable ». Comment les articuler, comment les réconcilier ?

- L'Ailleurs, c'est-à-dire également le retranchement (qui peut être aussi ouverture) dans des espaces intérieurs, qui peuvent conduire à des « décrochements » : folie, mélancolie, méditation, prière. Avec la question suivante : comment échapper à la dérive autiste ou schizophrène, réconcilier l'espace intérieur et l'espace extérieur, le réel et l'imaginaire ?

Les articles, en français ou en anglais, accompagnés d'une bio-biblio (200 mots) et d'un résumé en anglais (200 mots), sont à envoyer par fichier joint (.doc ou .rtf) à pascale.drouet@neuf.fr et muriel.cunin1@libertysurf.fr avant FIN AVRIL 2010.

Feuille de style spécifique aux *Cahiers Shakespeare en devenir* : <http://edel.univ-poitiers.fr/licorne/document.php?id=4067>

- **Women Readers/Educational Texts 1500-1800**, 14-16 avril 2010, Liverpool

* Responsables: Pollie Bromilow et Mark Towsey ; Appel à contributions avant le 28 août 2009

This interdisciplinary conference seeks to explore the range of representations and reading practices contained within and encouraged by works which had a solely or largely pedagogical purpose. What vision of female nature did they propose? How were their textual and editorial strategies specifically adapted to fulfil the perceived needs of the female reading public? How did individual female readers respond to these representations and proposed practices? And how did reading advice and practices change over time?

Proposals for 20-minute papers should be sent to Dr Pollie Bromilow (pollie.bromilow@liverpool.ac.uk) and Dr Mark Towsey (m.r.m.towsey@liverpool.ac.uk) by Friday August 28th 2009.

- **Les Mères et l'autorité, l'autorité des mères**, 3-5 décembre 2009, Université de Bordeaux 3 et Université de Bordeaux 4. Responsable : Pascale Sardin. Appel à contribution avant le 31 mai 2009.

Toute communication qui abordera le thème choisi d'un point de vue juridique, historique et /ou géographique, anthropologique, sociologique, psychanalytique sera la bienvenue, de même que toute étude des représentations artistiques et littéraires du sujet.

Les propositions qui devront être d'une longueur de 500 à 700 mots (une page) et accompagnées d'un court CV sont à envoyer à pascale.sardin@u-bordeaux3.fr et stephanie.ravez@wanadoo.fr avant le 31 mai 2009, date butoir.

- **Les passeuses**, 25 septembre 2009, Dijon, Création au féminin - Université de Bourgogne, Responsable : Marianne Camus. Appel à contribution avant le 15 juin 2009.

Cette journée a pour but d'examiner comment les femmes – artistes, écrivaines, critiques, journalistes ou éditrices de journaux et de magazine spécialisés ont contribué aux grands mouvements artistiques ou de pensée européens. Sont concernées celles qui transmettent les idées, concepts et pratiques mais aussi celles qui en influencent le cours à partir de leur expérience d'une autre tradition ou culture.

- **L'invention du « mauvais goût » à l'âge classique (XVII e -XVIII e siècles)**. Colloque international (Valenciennes, 10-11 déc. 2009). Propositions jusqu'au **15 juin 2009**.

Contacts : Carine Barbafieri et Jean-Christophe Abramovici (CBarbafieri@aol.com, jean-christophe.abramovici@univ-valenciennes.fr)

- La **conversion**, séminaire du Centre Interdisciplinaire d'Etudes du Religieux (CIER). Maison des Sciences de l'Homme de Montpellier.

Dans le cadre de ses recherches interdisciplinaires, le CIER de la MSH-M lance un nouveau programme de séminaires 2009-2010 sur le thème de la conversion.

La conversion est, ici, appréhendée, non pas seulement du point de vue de son sujet mais comme un processus complexe dont il importe de dégager les enjeux, les finalités et les conséquences, en combinant les points de vue historique, juridique, sociologique, philosophique, littéraire, culturel, théologique. La conversion, en tant que retour à l'origine ou retour à soi (*epistrophè*) ou changement de pensée, mutation ou renaissance (*metanoia*), sera étudiée dans ses paramètres, sa dynamique, ses marques et ses conséquences.

- Les paramètres de la conversion

Quels sont les facteurs intrinsèques et extrinsèques de la conversion ? Quand l'individu se tourne vers une entité transcendante, quand il s'élève vers elle, quel est son parcours, son cheminement dans l'immanence ? On peut également étudier la conversion sous le double rapport volontaire/forcé, actif/passif.

- La dynamique de la conversion

On s'intéressera, principalement, aux réactions du milieu, aux interactions converti/milieu originel/milieu « d'arrivée ». Pour chacun des trois types de convertis dégagés par D. Hervieu-Léger –celui qui change de religion, celui qui adopte une religion ou celui qui revient à sa religion d'origine- quelles sont leurs relations au groupe de départ ou/et d'arrivée ? Quel est le statut du converti, dans la communauté qui l'accueille et dans celle qu'il a abandonnée ? La conversion est-elle un facteur d'individuation et/ou d'intégration ?

- L'expression de la conversion

On s'interrogera sur les modes d'expression de la conversion, par exemple, sur les marques sociales, culturelles, symboliques, corporelles attestant de la conversion.

- Les conséquences de la conversion

Quelles sont les transformations que la conversion engendre ? Transformations du groupe d'origine par la conversion et /ou du groupe d'arrivée par la culture d'origine du converti ? La conversion peut-elle être vue comme un phénomène d'acculturation ou à l'inverse d'inculturation ? Contribue-t-elle à la construction de l'identité individuelle ou collective ? Au titre des conséquences de la conversion, d'autres points pourront également être abordés liés au contexte dans lequel se réalise la conversion : liberté religieuse, discrimination religieuse, dissimulation/clandestinité, sophistication du discours des institutions religieuses.

Les recherches du CIER s'inscrivant dans une perspective interdisciplinaire, les interventions doivent proposer, par delà une approche de spécialiste, une ouverture possible à d'autres champs disciplinaires, à d'autres époques. A partir de l'exposé disciplinaire d'un cas particulier, il convient de permettre le dialogue interdisciplinaire.

Les communications retenues pour les séminaires feront l'objet d'une publication (après avis du comité de lecture), dans la revue en ligne du CIER, les *Cahiers d'Etude du Religieux-Recherches Interdisciplinaires* à l'adresse <http://www.msh-m.fr>, où les quatre premiers numéros peuvent être consultés.

Les propositions de communications pour 2009-2010 sont à envoyer à l'adresse suivante :
CIER@msh-m.org

- France, Great Britain and Ireland: Cultural transfers and the circulation of knowledge in the Age of Enlightenment.

2nd conference. Call for papers.

In 2008, the British, French and Irish societies for Eighteenth-Century Studies launched a joint research programme on the cultural transfers between their three countries in the Enlightenment period by holding a three-day conference at Paris-Diderot University. The second of these conferences will take place at King's Manor, University of York (GB) from 10 to 12 September 2009. The conference theme will remain unchanged, and proposals for 20-minute papers are now invited.

To remind or advise potential participants, the guidelines for the conference are as follows.

Beyond a mere comparative approach, the conference will aim at an exploration of the numerous issues at stake; for instance:

- 1) The players involved in the transfers, who could be called the 'importers' or 'purveyors' of foreign ideas and who acted as cultural intermediaries, be they politicians or diplomats or only travellers (the Grand Tour), or savants, authors, artists, etc. It will be interesting to examine the part played by institutions or more informal networks (eg. the correspondence of the Royal Society and the Académie des Sciences);
- 2) The transfer of cultural items - books, newspapers, works of art, objects, etc. The role of booksellers and printers, and the importance of foreign titles in the catalogues of private libraries could be investigated;
- 3) The transfer of literary, philosophical, political or aesthetic models in processes of cultural legitimization (eg. garden art, Richardson's novels, the English political system, etc.). Such transfers may prove asymmetrical in terms of their intensity or their timing.
- 4) Transfer processes through imitation, translation or adaptation;
- 5) The effect of such transfers on the construction of national identities throughout the century: the invention of a past, a language, or a national history (eg. Macpherson). It could be interesting to examine transfers in relation to mutual power play, wars and imperialist ambitions (eg. Britain and Ireland / France, Britain and Ireland).

Administrative arrangements. Proposals should take the form of a 250-word (maximum) abstract and be sent, by 30 April 2009, as an email attachment, to Professor John Dunkley at j.dunkley@abdn.ac.uk. Please request an automatic acknowledgement.

- 7th Landau-Paris Symposium on the Eighteenth Century: Touch and Taste (and Smell)

22-24 October 2009 in Landau

As an interdisciplinary venture, the Landau-Paris-Symposia of the past years have focused on the exploration of the relations between TASTE and the senses. The 5th annual meeting, held in Landau in 2007, was dedicated to the study of sight, while last year's 6th meeting in Paris tackled smell and hearing and their impact on taste in literature, music and art, with an occasional glance at philosophical dimensions. The third meeting on taste and the senses, to be held in Landau this year, will continue the three-year series on this fascinating topic with papers on the last two senses of touch and taste. As the papers proposed on smell in 2008 were very stimulating but few, the organizers will also consider new proposals on that sense.

We therefore invite proposals for papers (English or French) on important aspects of the relations between touch, smell and taste, and TASTE in the long eighteenth century (European literatures, art, philosophy, music, and drama). Interdisciplinary papers are especially welcome.

Please send your abstracts (about 100 words) to both Frédéric Ogée and Peter Wagner:
frederic.ogee@univ-paris-diderot.fr AND wagner@uni-landau.-de

The deadline is 30 April 2009.

The organizers are hoping to host a final, concluding meeting in 2010, which will gather all the participants in the programme and aim at drawing conclusions and bringing forward new questionings that will open new ground for further research.

The best papers from all the symposia will be published by WVT in volume 3 of the LAPASEC series (see the website: <http://www.uni-landau.de/anglistik/LAPASEC/index.htm>)

- "**Aphra Behn and Her Female Successors**".

Society "Aphra Behn Europe", 4th conference: 8th-10th July 2010. Papers will examine Aphra Behn's work and her place in the context of female writing in her age and her influence on later generations of writers.

Suggested topics: analyses of Behn's work in the context of her age; their critical reception then and now; analyses of works by other female writers of the time and later periods; comparisons between various female writers; Behn's influence on other authors; Behn's standing today and her inspiration of modern writers; questions of genre and literary traditions and their development in female writing; problems of female authorship, dramatic licence and self-censorship.

Abstracts (250 words), with short biographical note plus full address and institutional affiliation, by 15 January 2010.

Contact: Prof. Margarete Rubik, Institut für Anglistik und Amerikanistik, Universität Wien, Spitalgasse 2-4, AAKH Hof8, A-1090 Vienna, Austria. e-mail: margarete.rubik@univie.ac.at.

=====

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- **Site internet : The Debate on Abolition** (François Poirier) : en ligne l'enregistrement audio de la journée d'étude organisée le 8 décembre par Cécile Révauger à l'Université Bordeaux 3, avec, inter alia, les interventions de James Walvin et de David Richardson:

www.univ-paris13.fr/CRIDAF/abolition/Lectures.htm

Ainsi que quelques autres textes ou enregistrements issus de diverses journées d'étude ou

séminaires, ou liens vers iceux (comme la journée d'étude de l'ENS Lyon organisée par Isabelle Baudino le 30 janvier).

- **Atelier de Philosophie britannique** (Philosophie, Paris 10-Etudes anglophones, Paris-Diderot). Thème en 2008-9 : la question de la personne au XVIIIe et au XIXe siècles, en philosophie, en théologie et dans le monde de l'édition.

La prochaine séance de l'Atelier aura lieu le 27 avril, de 18h à 20h, en salle C330 à Charles V. Nous étudierons des extraits de Joseph Butler, Edmund Law, Thomas Reid, ainsi qu'un court passage de 'l'Aliciphron' de George Berkeley. Le but sera de comprendre comment le texte de Locke a été lu dans les premières décennies du XVIIIe siècle, quels genres de questions il soulevait, etc.

L'Atelier est ouvert à tous.

- **'The Politics of Mid-17th-century Materialism: Lucretius in England'**, par David Norbrook, Merton Professor of English Literature, Oxford University organisé par le Programme de Recherches Interdisciplinaires sur les Îles britanniques (EHESS) et l'Equipe d'accueil LARCA (EA 4214 ; Université Paris-Diderot) le jeudi 30 avril de 14h00 à 18h00, en salle C330.

Discutantes : Dinah Ribard (EHESS) et Ann Thomson (Paris 8)

Institut Charles V, Université Paris-Diderot, 10 rue Charles V, 75004 Paris (métros : Saint-Paul, Sully-Morland ou Bastille). Site <http://www.etudes-episteme.org>

- **'Milton and the Republican Imagination'**, par le Pr. David Norbrook, Oxford University, le mercredi 29 avril à 18h, en salle A50.

Entrée libre. Institut Charles V, Université Paris-Diderot 10 rue Charles V, 75004 Paris (métros : Saint-Paul, Sully-Morland ou Bastille) Site <http://www.etudes-episteme.org>

Contact : Robert Mankin (mankin@univ-paris-diderot.fr)

=====

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- **Exposition « William Blake: le génie visionnaire du romantisme anglais »** au Petit Palais jusqu'au 28 juin. Avenue Winston Churchill, 75008 Paris.

L'exposition du Petit Palais est la première rétrospective en France, organisée en partenariat avec le musée de la Vie romantique, avec la collaboration de Michael Phillips, commissaire invité. Elle regroupe quelques cent cinquante dessins, gravures, enluminures, livres et aquarelles exceptionnellement prêtés par les principaux musées britanniques : Fitzwilliam Museum (Cambridge), British Museum, British Library, Tate, Victoria & Albert Museum (Londres), City Art Gallery (Birmingham), National Gallery of Scotland (Edimbourg), University Library (Glasgow), City Art Gallery et Whitworth Art Gallery (Manchester), Bodleian Library (Oxford), de quelques collectionneurs privés ainsi que par le musée du Louvre et le Philadelphia Museum of Art.

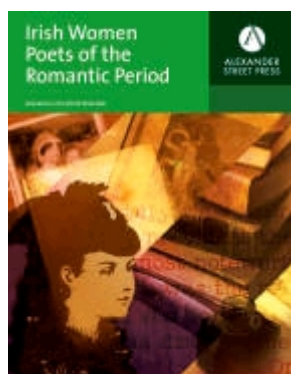


- **Les Sonorités opposées : Vingt-deuxième concert** : lundi 9 mars 2009, à 19h30. Temple Réformé de Versailles (3 rue Hoche ; stationnement : place d'Armes)

Cabaret de musique renaissance : improvisations sur des thèmes et basses obstinées des XVI^e et XVII^e siècles. Pascale Boquet et Freddy Eichelberger réjouiront leurs auditeurs en se livrant au plaisant exercice d'improviser en puisant parmi les plus célèbres matériaux musicaux à la Renaissance et au début de l'ère baroque : Ballad tunes ; chansons françaises (Suzanne un jour ; Une jeune fillette) ; basses italiennes (Spagnoletta, Tarentelle, Gaillarde napolitaine, Ballo del Gran Duca) ; duos et diminutions de Robinson et Byrd ; et duos et contreparties de Verdelot/Barberis, Da Milano, Galilei ou Casteliono. Sans oublier des solos pour luth ou clavecin de Dowland ... Pascale Boquet (luth & guitare renaissante) et Freddy Eichelberger (clavecin)

Contact : tél : 01 30 21 42 36 / courriel : les.sonorites.opposees@wanadoo.fr

- "**Irish Women Poets of the Romantic Period**", a first-ever digital textbase of selected published writings, circa 1768-1842 (some 80 volumes of verse), published by Alexander Street Press, Alexandria, Va., 2008 (subscription access only); Stephen C. Behrendt, Series Editor (Holmes Professor of English, University of Nebraska-Lincoln). Textbase content presents scans of the original printed pages, with modern transcription. (Full TEI-encoded XML with related indexing; accessible MARC records.) For the publisher's handsome product brochure, which offers details on textbase content and a list of its contributors, as well as a free-trial access, visit <http://iwrp.alexanderstreet.com>. The textbase's 'Browse' links display specific titles.



Poets in this new textbase include familiar and newly-recovered writers: Mary Birkett, Marguerite Countess of Blessington, Charlotte Brooke, Louisa Stuart Costello, Mrs John G. Guinness, Eliza Hamilton, Catherine Manners, Sydney (Owenson) Lady Morgan, Frances O'Neill, Mary Tighe, Melissina Trench, et al. Some of these authors were promoted outside of Dublin, in flourishing book hubs in Scotland, London, New York City, Boston, and Philadelphia.

- **Elisabeth Vigée Le Brun, souvenirs d'une grande dame de la peinture**, émission proposée par David Gaillardon avec Geneviève Haroche-Bouzinac, éditrice des *Souvenirs* (1755-1842) d'Elisabeth Vigée Le Brun (Paris, H. Champion, 2008), Canal Académie:

<http://www.canalacademie.com/Elisabeth-Vigee-Le-Brun-souvenirs.html>



=====

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- *The Companion to Literary Romanticism* (due for publication in Spring 2010). Some of the contributors have pulled out. The biographical essays are designed to give an overview of their subject and his/her career. The essays on individual texts require close-reading and critical commentary. The audience is that of the college student and interested general reader. The word length is given (in brackets). I would need the essays quite quickly i.e. 10 April. All essays are credited to their author. Andrew Maunder. University of Hertfordshire. Hatfield. UK.

Authors: Byron (2,500); Coleridge (2,500); Mary Wollstonecraft (2,500); William Cowper (1500); James MacPherson (2000); Mary Robinson (2000); William Beckford (1500)

Texts: Keats: Isabella (1,000); Songs of Innocence and Experience (2500); Childe Harold's Pilgrimage (1500); Keats: Ode to Psyche (1,000); Keats: Ode to Autumn (1,000); Burns: Ae Fond Kiss (500); Burns 'Tam o' Shanter' (1,000)

- Transculturalisms, 1400-1700; an Ashgate book series

We continue to welcome book proposals from early modern scholars across humanities disciplines who work on transcultural contacts, for Ashgate's book series Transculturalisms, 1400-1700.

This series presents studies of the early modern contacts and exchanges among the states, polities and entrepreneurial organizations of Europe; Asia, including the Levant and East India/ Indies; Africa; and the Americas. We encourage authors to reflect on their own methodologies in relation to issues and theories relevant to the study of transculturism/translation and transnationalism. We are particularly interested in work on and from the perspective of the Asians, Africans, and Americans involved in these interactions, and on such topics as:

- Material exchanges, including textiles, paper and printing, and technologies of knowledge
- Movements of bodies: embassies, voyagers, piracy, enslavement
- Travel writing: its purposes, practices, forms and effects on writing in other genres
- Belief systems: religions, philosophies, sciences,
- Translations: verbal, artistic, philosophical
- Forms of transnational violence and its representations

Contact : Erika Gaffney, Publisher, Ashgate Publishing Company

101 Cherry Street, Suite 420, Burlington VT 05401-4405, USA

Phone: 802-865-7641, ext. 304, Fax: 802-865-7847, Email: egaffney@ashgate.com

Visit the website at <http://www.ashgate.com>

- **Dictionnaire des femmes créatrices.** Les Editions Des Femmes – Antoinette Fouque. Secteur : Royaume-Uni et Irlande

Nous recherchons des rédacteurs d'articles concernant une ou, de préférence, plusieurs femmes créatrices parmi la liste élaborée jusqu'à présent pour le Royaume-Uni et l'Irlande.

Tous les articles doivent être rédigés en français. Ils seront pour la plupart assez courts, et plusieurs femmes créatrices peuvent être regroupées le cas échéant. La longueur finale de l'article sera déterminée de commun accord avec la Directrice de Secteur (Dr Ana de Medeiros).

Il s'agit d'une œuvre scientifique : les articles doivent être rédigés dans un style clair, aussi objectif que possible. Un article de dictionnaire n'est pas un pamphlet, nous combattons pour la cause des femmes par le fait même que ce dictionnaire dans sa totalité prouvera l'ampleur de la création féminine ; un dictionnaire doit surtout apporter le maximum d'information.

A la fin de chaque article, une bibliographie succincte et précise (pour chaque ouvrage de la bibliographie nom, titre, lieu d'édition, éditeur, année).

Une rétribution modeste est prévue pour les rédacteurs.

Les articles doivent être soumis au plus tard le 31 mai 2009.

Site : <http://www.kent.ac.uk/secl/french/women/>

- **Soutenance de thèse de Aurélie Zygel Basso**, « La mort du conte de fées? Les conteuses des années 1730 à 1750 au carrefour des esthétiques », sous la direction de M. Delon. 29 avril 2009, 14h, Maison de la recherche, salle D323, 3ème étage, 28 rue Serpente 75006.

=====

6. PARUTIONS

- **Julie Chandler Hayes**, *Translation, Subjectivity, and Culture in France and England, 1600-1800*, Stanford, California, Stanford University Press, 2009, 321 p. ISBN : 978-0-8047-5944-1.



Translation, Subjectivity, and Culture examines the evolution of neoclassical translation theory from its origins among the first generation of French Academicians to its subsequent importation to England by royalist exiles, its development under the influence of such translator-critics as John Dryden and Anne Dacier, and its evolution in response to the philosophical and political ideas of the Enlightenment. Hayes shows how translators working from a range of literary, political, and philosophical viewpoints speak to such issues as the relationship of past to present, authorship and the status of women writers, the role of language in national identity, and Anglo-French intellectual exchange. Responding to recent translation historians who describe neoclassical translation as ethnocentric, she uncovers within these translators' projects not only openness to cultural others but constant and multiple reformulations of the very concept of otherness. Her book is a sustained reflection on

the aims and methods of contemporary translation studies and the most complete account available of the role of translation during a critical period in European history.

- *Le Second Triomphe du roman du XVIIIe siècle* Ed. Michel Delon et Philip Stewart

Quatorze spécialistes du roman du XVIIIe siècle réexaminent la contribution apportée par différentes approches critiques du roman: l'histoire culturelle et l'histoire de l'imprimerie, l'analyse textuelle et rhétorique, les études sur le genre et sur la traduction. *SVEC* 2009:02, ISBN 978 0 7294 0956 8, broché, 306 pages



Collaborateurs : Benoît de Baere, Université Laval ; Michel Delon, Université de Paris IV ; Ugo Dionne, Université de Montréal ; Nathalie Ferrand, CNRS ; Jan Herman, KU Leuven ; Mladen Kozul, University of Montana ; Nathalie Kremer, KU Leuven ; Eric Leborgne, Université de Paris III ; Angus Martin, University of Sydney ; Christophe Martin, Université de Paris X ; Kris Peeters, Universiteit Antwerpen ; Jean-Paul Sermain, Université de Paris III ; Catriona Seth, Université de Nancy II ; Philip Stewart, Duke University ; Suzan van Dijk, Universiteit Utrecht.

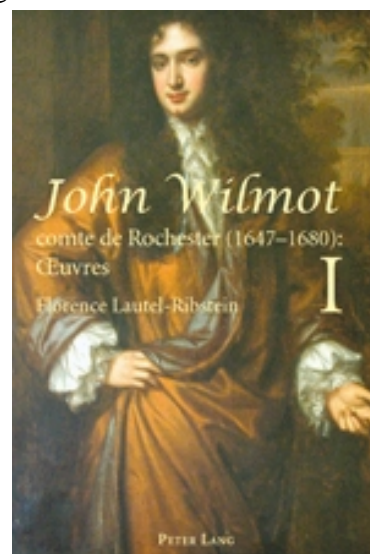
- *Natalie Ferrand, Livres vus, livres lus: une traversée du roman illustré des Lumières.*

Cet ouvrage porte sur la façon dont l'illustration romanesque a utilisé le motif du livre et de la lecture pour réfléchir aux pouvoirs conjoints des textes et des gravures sur l'imagination du lecteur. Il se compose d'un essai critique, d'une anthologie de gravures et d'une bibliographie d'éditions de romans illustrés qui répertorie beaucoup de titres jusqu'ici inconnus. Un commentaire pénétrant accompagne près de 120 gravures qui représentent les thèmes récurrents dans le roman du XVIIIe siècle: l'acte de lire lui-même, le rapport du roman à la Bible, le goût des bibliothèques, la lecture féminine, la fabrication des livres. *SVEC* 2009:03, ISBN 978 0 7294 0957 5, broché, 292 pages, 120 illustrations.

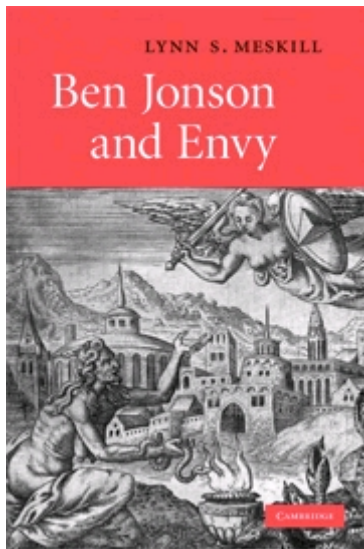
- *Florence LAUTEL-RIBSTEIN, John Wilmot, comte de Rochester (1647-1680): Œuvres.*
Edition bilingue et critique. 2 vols, Oxford : Peter Lang, 1268 pages.

Table des matières:

Introduction générale à l'édition
Tableau chronologique de la période
Chronologie de la vie de John Wilmot, comte de Rochester
Biographie du poète
Présentation de l'oeuvre
Présentation de la traduction
Dialogues d'amour
Élégies d'amour
Chansons d'amour
Chansons libertines et petites satires
Longues satires
Libelles et invectives
Traductions
Vers adressés à des personnages royaux
Prologues et épilogues
Fragments de pièces de théâtre
Le viol de Lucina ou la Tragédie de Valentinien



- **Lynn Sermin Meskill, *Ben Jonson and Envy***, Cambridge University Press. Hardback (ISBN-13: 9780521517430)



In the early modern period, envy was often represented iconographically in the image of the Medusa, with snaky locks and a poisonous gaze. "Ben Jonson and Envy" investigates the importance of envy to Jonson's imagination, showing that he perceived spectators and readers as filled with envy, and created strategies to defend his work from their distorting and potentially 'deadly' gaze. Drawing on historical and anthropological studies of evil eye beliefs, this study focuses on the authorial imperative to charm and baffle ritualistically the eye of the implied spectator or reader, in order to protect his works from defacement. Comparing the exchange between authors and readers to social relations, the book illuminates the way in which the literary may be seen to be informed by popular culture. Ben Jonson and Envy tackles a previously overlooked, but vital, aspect of Jonson's poetics.

Contents : 1. Introduction ; 2. An anatomy of envy ; 3. Defacement: anxiety and the Jonsonian imagination ; 4. Sanctuary: Jonson's prophylactic strategy ; 5. Monument: turning the text to stone ; 6. Being posthumous.

<http://www.cambridge.org/catalogue/catalogue.asp?isbn=9780521517430>

- **Mary Trouille, *Wife-abuse in eighteenth-century France***, SVEC, 2009, Oxford, Voltaire Foundation, 1, xiv + 378p., 12 ill., £65 / €75 (hors taxe) / \$110, ISBN 978 0 7294 0955

In this interdisciplinary study, Trouille closely examines a wide range of texts on spousal abuse to show how lawyers and novelists adopted each other's rhetorical strategies to present competing versions of the truth. These texts brought the traditionally private matter of wife-abuse into the public arena, and consequently served as an impetus for legal reform in the early years of the French Revolution.

Part I. Socio-historical and legal contexts

Introduction: Scorned, battered and bruised: marriage and wife-abuse in eighteenth-century French fiction and society

1. Moderate correction, rule of thumb: the norms of spousal abuse in eighteenth-century France

Part II. Wife-abuse in the courts: separation cases from Des Essart's Causes célèbres' and Bellart's 'Mémoires'

2. For better or worse? Venereal disease as grounds for marital separation in the case of Mme Blé (Reims, 1757 and Paris, 1771)

3. A victim of her own naivety? The separation suit of the marquise de Mézières (Paris, 1775)

4. Battered wife or clever opportunist? The separation case of Mme Rouches (Toulouse, 1782)

5. Challenging male violence and the double standard in the courts: the separation case of Mme Aubailly de La Berge (Paris, 1788)

6. Bellart's critique of the 1792 divorce law in his defence of Mme de L'Orme (Paris, 1803) and M. Mandonnet (Troyes, 1805)

Part III. Wife-abuse in eighteenth-century French fiction

7. 'Until death do us part': fact and fiction in Sade's Marquise de Gange
 8. Buried alive: Genlis's Gothic tale of marital violence in 'Histoire de la duchesse de C****'
 9. Truth stranger than fiction: wife-abuse in Rétif de la Bretonne's Ingénue Saxancour
- Conclusion: Intersections of literature, law and life experience in accounts of wife-abuse
<http://www.voltaire.ox.ac.uk> email@voltaire.ox.ac.uk

- **Hélène Zumstein, *Les Figures du glacier : histoire culturelle des neiges éternelles au XVIIIe siècle***. Genève, coll. «Travaux d'histoire suisse», 5, 2009, ix/225 p. Ill.

Participant du courant de la nouvelle histoire culturelle - qui constitue notamment les phénomènes naturels (avalanches, catastrophes, etc.) en objets de recherche -, le livre d'Hélène Zumstein démontre avec intelligence que les glaciers possèdent également une histoire ne se limitant plus à l'étude chronologique de leurs mouvements et reculs, comme celle-ci a trop longtemps été faite par les glaciologues.



En étudiant les textes publiés, au XVIIIe siècle, sur ces espaces, ce livre tend en effet à comprendre les schèmes descriptifs et interprétatifs (scientifiques, fictionnels, lexicographiques, cartographiques et iconographiques) qui leur donnent sens. Faisant la part belle aux discours et aux représentations, produits par des acteurs sociaux interagissant avec leur environnement, cet ouvrage questionne les textes pour y déceler une ou plusieurs "lectures" des glaciers, mis à la mode au XVIIIe siècle lors de la "redécouverte" de la montagne.

Si ce livre, agrémenté d'une trentaine d'illustrations (cartes et gravures), fait usage de descriptions et de références littéraires, il n'oublie pas de réfléchir aux "pratiques" des voyageurs qui se rendent au pied des glaces. Des expériences particulières sont ainsi mises à jour : choix des destinations de voyage, réputation et succès de quelques glaciers, tactiques d'ascension, déroulement des expéditions, impressions ressenties, vie paysanne retracée par les visiteurs - Cette étude dévoile alors des comportements humains, des goûts et des modes passés pour un exotisme alpin : les glaciers, que la fonte actuelle place incessamment au coeur de l'actualité, sont alors un prétexte pour étudier, à nouveau, le passionnant "spectacle des activités humaines" (Marc Bloch).

Recensions d'ouvrages

Reviewed for H-Albion by Geordan Hammond
 Cox, Jeffrey. *The British Missionary Enterprise since 1700*. New York: Routledge, 2008. xii + 315 pp. \$150.00, ISBN 978-0-415-09004-9.
<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23002>

Reviewed for Jhistory by Carol Sue Humphrey (Oklahoma Baptist University)

Troy O. Bickham. *Making Headlines: The American Revolution as Seen through the British Press*. DeKalb: Northern Illinois University Press, 2009. xiii + 303 pp. \$38.00 (cloth), ISBN 978-0-87580-393-7.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=24385>

Reviewed for H-Albion by Adam Kitzes (University of North Dakota)

Angus Gowland. *The Worlds of Renaissance Melancholy: Robert Burton in Context*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. xii + 338 pp. \$99.00 (cloth), ISBN 978-0-521-86768-9.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=24244>

Reviewed for H-SAWH by Loyce Miles

Sharon Block. *Rape and Sexual Power in Early America*. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 2006. 296 pp. \$19.95 (paper), ISBN 978-0-8078-5761-8.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=24349>

Reviewed for H-Albion by Paul Griffiths

Ryrie, Alec. *The Sorcerer's Tale: Faith and Fraud in Tudor England*. Oxford: Oxford University Press, 2008. 212 pp. \$29.95, ISBN 978-0-19-922996-3.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23666>

Reviewed for H-Albion by Anne Clendinning

Burnette, Joyce. *Gender, Work and Wages in Industrial Revolution Britain*. Cambridge Studies in Economic History Series. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. xii + 377 pp. \$99.00, ISBN 978-0-521-88063-3.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23001>

Actualités SEAA1718

Mai 2009

SOMMAIRE

1. COLLOQUES

- Congrès de la SAES : Ateliers 1 et 2.
- Oratorios et Musiques Chorales dans le Monde Anglophone.
- Femmes et sciences, femmes de science
- Diffusion de l'écrit dans le monde anglophone, XVIIe-XVIIIe siècles
- Religion, Gender, Industry: Exploring Church and Methodism
- Croire à la lettre : écrire la religion en Europe, 1600-1800

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- ESSE 2010
- Colloque SEAA1718 : l'attrait de l'Orient
- Les Mères et l'autorité, l'autorité des mères
- L'invention du « mauvais goût »
- France, Great Britain and Ireland: Cultural transfers
- Aphra Behn and Her Female Successors
- Women Readers/Educational Texts 1500-1800

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- Conférence « Urbanisation in England »
- Séminaire Epistémè.
- Quarante ans de recherche sur les femmes, le sexe et le genre
- SIEDS. Séminaire international des jeunes dix-huitiémistes

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- Shoe Icons (Internet site)
- Eighteenth-Century European Dress (Met, New York)
- William Blake au Petit Palais (exposition)

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- Prix de Master et prix de thèse SEAA1718
- EEBO et ECCO

6. PARUTIONS

- *Les Voix de Dieu...*
 - *Pouvoirs de l'image...*
 - *Caricatures anglaises (1789-1815)*
 - *L'Afrique du siècle des Lumières...*
 - *La Nuit dans l'Angleterre des Lumières*
 - *Locke's Political Liberty...*
 - *Sublime dans les peintures shakespeariennes d'Henry Füssli*
 - *Villes portuaires du commerce triangulaire*
 - *Seventeenth-Century News*
-
- Recensions

Plus de renseignements sur le site de la société
<http://www.univ-brest.fr/seaa1718>

1. COLLOQUES

- 49^e Congrès de la SAES, Bordeaux 2009

Atelier 1 : 16^e-17^e siècles

Présidents : Leo CARRUTHERS (Université Paris Sorbonne – Paris 4), Michèle VIGNAUX (Université Lumière – Lyon 2), Catherine LISAK (Université Michel de Montaigne – Bordeaux 3)

Vendredi 8 mai 2009 14 h 30 – 18 h 00 Présidence : Michèle VIGNAUX et Catherine LISAK
Laetitia SANSONETTI (ENS LSH, Lyon) : « L'essai dans *The Faerie Queene* I–III : éthique de la tentation et esthétique du risque »
Christian JÉRÉMIE (Université Jean Monnet, Saint-Étienne) : « La Prière selon Thomas Becon : entre requête et chant d'espérance »
16 h 00 – 16 h 30 Pause café
Armelle SABATIER (Université Panthéon Assas – Paris 2) : « De l'acte créateur chez Montaigne et Shakespeare : réflexion sur l'engendrement littéraire et artistique dans l'essai sur 'l'affection des pères aux enfants' (II, 8) et dans *The Winter's Tale*. »
Pascale DROUET (Université de Poitiers) : « Du traducteur à l'essayiste et *vice versa* : Shakespeare vu par Bonnefoy »

Samedi 9 mai 2009 9 h 00 – 12 h 30 Présidence : Michèle VIGNAUX et Catherine LISAK

Sabrina JUILLET (Université de Versailles Saint-Quentin) : « Essayer de plaire à Elisabeth ? Comment Jacques VI a tenté de convaincre Elisabeth I de le choisir comme héritier du trône d'Angleterre. »
Marie-Céline DANIEL (Université Paris Sorbonne – Paris 4) : « 'A boldness of free speech' » : le 'discourse', une réponse anglaise aux enjeux des guerres de religion en France ? »
10 h 30 – 11 h 00 Pause café
Anne GEOFFROY (Université de Versailles Saint-Quentin) : « D'un récit à l'autre : Venise et la tentative d'échapper à la censure dans *The Pleasant Fable* (1575) de George Gascoigne »
Lynn Sermin MESKILL (Université Paris Nord – Villetaneuse) : « Emblems of Envy in Jean-Jacques Boissard's *Emblematum Liber* (1593) »

Atelier 2 : XVIII^e siècle

Responsables : Pierre LURBE (Université Rennes 2 – Haute Bretagne), Joël RICHARD (Université Michel de Montaigne – Bordeaux 3)

Vendredi 8 mai 2009

14 h 30 Sophie SOCCARD (Université du Maine, Le Mans) : « 'The Holy Experiment' de William Penn ou la genèse d'une société pluraliste : de l'idéal à la pratique de la tolérance dans la jeune Pennsylvanie au début du XVIII^e siècle »
15 h 15 Delphine SOULARD (Université Toulouse I) : « La traduction française de *Two Treatises of Government* de John Locke : la traduction de l'*Essay* de Locke ? »
16 h 00 – 16 h 30 Pause café

16 h 30 Nick GROWSE (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 et IPAG), « La révolution d'identités sexuées au XVIIIe siècle »

17 h 15 Anne BRUNON-ERNST (Université Panthéon Assas – Paris 2), « Essais panoptiques : du modèle benthamien à sa transformation foucaldienne »

Samedi 9 mai 2009

9 h 00 Chloé BECCARIA (Lycée Félix Esclançon, Manosque) : « 'The miscellaneous foreground of unfinished buildings' ou l'inachèvement à l'oeuvre dans *Sanditon* de Jane Austen »

9 h 45 Catherine BOIS (Université Paris Ouest – Nanterre La Défense), « L'ode à l'épreuve de l'épidictique : le lyrisme poétique face à l'ironie rhétorique, de Gray et Collins à Wordsworth et Coleridge. Quelques exemples »

10 h 30 – 11 h 00 Pause café

11 h 00 Michel JOLIBOIS (Lycée Jean-Baptiste de la Salle, Saint-Denis), « Charles Lamb : essayiste entre tradition et modernité »

11 h 45 Sarah PEYROUX (Université de Franche-Comté), « Échos à l'*Essay on Man* dans la poésie antijacobine »

La synthèse des communications présentées dans les ateliers XVIe-XVIIe siècles (Michèle VIGNAUX), XVIIIe siècle (Pierre LURBE), Art anglais (Laurent CHÂTEL) et Histoire des Idées (Franck LESSAY et Patrick BADONNEL) aura lieu le dimanche 9 mai de 9 h 00 à 10 h 15.

- « **Oratorios et Musiques Chorales dans le Monde Anglophone** ». Colloque organisé par l'équipe ERIBIA/ Centre LSA Vendredi 15 et samedi 16 mai 2009, Université de Caen Basse-Normandie, MRSH, Salle des Thèses. Comité d'organisation : Gilles Couderc et Marcin Stawiarsky.

La création de l'oratorio anglais, cette forme particulière de drame musical joué au concert, incombe essentiellement à Haendel qui combine des éléments empruntés au masque anglais, au motet ou à la cantate, au théâtre français classique, à l'opéra seria et à l'oratorio profane italiens, et à l'oratorio protestant allemand, dans une oeuvre dramatique sur un sujet biblique où le chœur intervient massivement. Sa création quasiment accidentelle en 1732, alors que décline la popularité de l'opéra italien à Londres, découle de l'intervention de l'évêque de Londres interdisant à Haendel de reprendre son opéra *Esther* et de porter le texte sacré à la scène. Le succès de l'oeuvre encourage le compositeur dans cette voie. Ses oratorios nourrissent le répertoire des sociétés chorales britanniques, tant et si bien que le Festival Haendel de 1791 réunit des centaines de chanteurs pour fêter la musique du grand homme.

L'organisation de festivals de musique, comme celui des Three Choirs des cathédrales de Gloucester, Hereford et Worcester, établi dès 1719, et la fondation de sociétés chorales, dans les villes, les villages comme les usines constituent un marché pour cette forme artistique démocratique et populaire. Le développement des chorales à des fins d'édification morale ou de paix sociale, grâce notamment à l'invention du Tonic Sol-fa par le pasteur congrégationaliste John Curwen (1816-1880), qui permet l'apprentissage rapide des notes sans savoir lire la musique, la baisse des prix de la musique imprimée et le développement des chemins de fer favorisent un engouement que traduit l'image d'une population britannique divisée en deux camps, ceux qui chantent et les autres. Dans les années 1850, le Crystal Palace devient l'arène propice aux exécutions d'oratorios de Haendel, Mendelssohn, Spohr, Gounod, Dvorak et de leur épigones britanniques, si bien que pour réussir tout musicien

britannique respectable doit viser le marché de l'oratorio, ou sa version profane, la ballade dramatique ou la symphonie chorale, commandés par des festivals comme celui de Birmingham, Leeds, Liverpool ou Norwich, phénomène qui suscite la verve de G. B. Shaw. La Renaissance de la musique britannique à la toute fin du 19e siècle, avec Parry et Stanford, puis Elgar, et plus tard Vaughan Williams et Holst, est tributaire de ce mouvement choral. S'il s'essouffle après 1918, avec l'émergence d'autres formes de loisir, comme le cinéma, et la professionnalisation croissante des chœurs, l'oratorio ou la symphonie chorale continuent une carrière brillante avec Walton, Tippett et Britten, et même Paul McCartney, sans parler de leurs émules américains, Weill, Copland et Bernstein.

L'engouement pour cette musique essentiellement chorale, plus propre à représenter une nation que l'opéra ou la musique instrumentale, pose plusieurs questions d'ordre esthétique, religieux, politique, et sociologique. Comment créer le drame sans le théâtre ou dans la symphonie, notamment dans les oeuvres construites à partir d'une anthologie de textes poétiques ? Dans quelle mesure ces réécritures, traductions ou adaptations ou collations de textes bibliques ou poétiques, comme ceux de Walt Whitman par exemple, participent-elles à la construction d'une identité britannique, d'une musique nationale ou d'un projet de société ? Cet art choral mis au service d'une volonté politique contribue-t-il à l'accès des classes populaires à la culture savante ?

Contacts : Gilles Couderc (gcouderc@club-internet.fr) ou Marcin Stawiarski (marcin_stawiarski@yahoo.fr)

- Femmes et sciences, Femmes de science : figures et représentations du 18ème siècle à nos jours à l'Université Stendhal Grenoble III, UFR d'Etudes Anglophones CEMRA EA3016, 4-6 juin 2009

Enjeu de pouvoir, le savoir scientifique est longtemps resté un domaine masculin. Depuis le 19ème siècle, toutefois, en dépit de résistances institutionnelles et culturelles, les femmes ont gagné l'accès aux études puis, progressivement, à certaines carrières scientifiques. Ce colloque se propose de s'intéresser à l'implication des femmes dans la science autour de trois principaux axes de réflexion:

- le premier, consacré aux pionnières et aux femmes emblématiques des 18ème, 19ème et 20ème siècles, se proposera d'analyser, d'un point de vue social, politique et historique, les modalités de cet accès au savoir scientifique (y compris la façon dont certaines femmes ont pu se ré-approprier le discours scientifique) ainsi que les réactions que celui-ci a pu susciter au sein de la culture savante et dans la presse.

-le deuxième axe s'intéressera à l'évolution du discours (pseudo)scientifique sur les femmes et la condition féminine (on pense par exemple au discours médical, eugéniste etc.).

- le troisième axe de réflexion portera sur les représentations dans la fiction: comment la culture populaire fabrique- et véhicule-t-elle les images de la savante? De la femme/fille du grand scientifique au cyborg androgyne de la science fiction féministe, dans quelle mesure ces représentations ont-elles évolué au cours des années? Quel impact le mouvement féministe des années 1970 a-t-il eu sur la façon dont les femmes sont perçues et se perçoivent elles-mêmes en relation à la science? Les communications pourront inclure des études de la culture télévisuelle, du cinéma et de la littérature.

Contacts : Donna.Andreolle@u-grenoble3.fr et Veronique.Molinari@u-grenoble3.fr

- Diffusion de l'écrit dans le monde anglophone, XVIe-XVIIIe siècles.

Colloque organisé par les anglicistes des universités de Mulhouse, ILLE (EA 3437) et de Strasbourg, RLMA (EA 2325) les 11, 12 et 13 juin 2009

Les anglicistes des universités de Mulhouse et de Strasbourg vous invitent à participer au colloque « Diffusion de l'écrit dans le monde anglophone, XVIe-XVIIIe siècles » qu'ils organisent conjointement sur les deux sites (Mulhouse et Strasbourg) les jeudi 11, vendredi 12 et samedi 13 juin 2009.

L'appel à communications a attiré des inscriptions provenant de chercheurs éminents venus de Suisse, de Grande-Bretagne et de France et déjà les professeurs Suzy Halimi (Paris III) et Balz Engler (Bâle) ont accepté de prononcer les conférences inaugurales.

Ce thème, très ancré dans la tradition humaniste de l'Europe du Nord, singulièrement vivante dans la région d'adoption de Gutenberg, acquiert une modernité particulière à notre époque où le statut de l'écrit est mis en question par l'émergence de nouveaux médias.

L'objet de ce colloque est d'interroger l'importance du texte écrit dans la culture européenne du seizième au dix-huitième siècle, influencée par ses modes de diffusion.

L'écrit s'interprétera dans son acception la plus large, depuis la tradition humaniste savante (poésie, histoire, livres d'emblèmes, traduction des textes classiques, manuels d'éducation, ouvrages de rhétorique, de philosophie et de théologie, traités politiques...), jusqu'aux diverses manifestations de la culture populaire (romance, roman, ballades, broadsheets, brochures, chroniques, histoires, vies, traductions de textes religieux en langue vulgaire, récits de voyages, presse écrite ...).

Ce thème invite à une réflexion sur l'interaction entre la culture de l'écrit et la rémanence d'une tradition non écrite.

L'organisation de cette manifestation comprendra une présentation du patrimoine culturel de notre région.

Organisation :

Anne BANDRY, EA 3437 ILLE (Institut des langues et littératures européennes), Université de Haute-Alsace, Mulhouse, anne.bandry@uha

Jean-Jacques CHARDIN, EA 2325 « Recherches sur le monde anglophone », Université

Marc Bloch, Strasbourg, chardin@umb.u-strasbg.fr

- « Religion, Gender, Industry: Exploring Church and Methodism in a Local Setting » in Madeley and Ironbridge, Shropshire (UK), 16-18 June 2009

Programme : <http://www.mwrc.ac.uk/madeley-conference-june-2009/>.

The conference will bring together authorities in the areas of church history (Methodist, Anglican and other), theology and gender studies, with social and industrial historians as well as local historians from Shropshire. Madeley parish in Shropshire was at the heart of the early 'industrial revolution' around Coalbrookdale. Its Vicar between 1760-1785 was the Rev. John Fletcher, best known as an associate of the Wesleys, but with wider evangelical links. His widow, Mrs Mary Fletcher, continued to minister in the parish until her death in 1815, a rare example of female ministry. The programme looks not only interesting but challenging, and should be a significant contribution to studies in this area.

- Croire à la lettre : Écrire la religion en Grande-Bretagne et en France, 1600-1800.

Jeudi 18, vendredi 19 et samedi 20 juin 2009. Université Paul-Valéry, Montpellier

Thursday 18 June/Jeu 18 juin

9h30 Opening/ouverture du colloque

(Anne Fraïsse, Présidente de l'Université Paul-Valéry, Montpellier III, Charles Whitworth, directeur de l'IRCL, Anne Page et Clotilde Prunier, organisatrices)

Session 1: The Epistolary Genre: Models and Definitions

10h00-10h20 Alain Kerhervé (Brest), « Théorie des lettres religieuses au XVIII^e siècle en Angleterre »

10h20-10h40 Jean-Pascal Gay (Strasbourg 2), « Genre épistolaire et controverse doctrinale au XVII^e siècle : les paradoxes de la construction d'un espace public religieux »

10h40-11h00 discussion

Session 2: Poets and Letter Writers

11h30-11h50 Jean-Christophe Van Thienen (Lille 3), « Auto-censure et double-discours dans la correspondance de George Herbert (1593-1633) »

11h50-12h10 Guillaume Fourcade (Paris 6), « 'An Epistle is *collocutio scripta*' : liaisons spirituelles tissées par le sermon comme forme épistolaire chez John Donne »

12h10-12h30 Lynn S. Meskill (Paris 13), « John Donne's *Letters to Severall Persons of Honour* (1651): The Epistle as Religious Metaphor »

12h30-13h00 discussion

Session 3: Maintaining the Faith

14h30-14h50 David Finnegan (Trinity College, Dublin), « Telling lies for God: Irish Jesuit Relations, 1598-1651 »

14h50-15h10 Xavier Brilland (Université du Maine), « Réparer les brèches du sanctuaire : le maintien de la foi catholique et romaine à travers la correspondance du clergé réfractaire du diocèse du Mans pendant la Révolution »

15h10-15h30 Paul Chopelin (Lyon 3), « Une administration épiscopale par correspondance. Mgr de Marbeuf et la direction clandestine du diocèse de Lyon pendant la Révolution (1789-1799) »

15h30-16h00 discussion

Session 4: Philosophy, Science and Religion

16h30-16h50 Claire Preston (Sidney Sussex College, Cambridge), « 'A kinde of Elizium': scientific correspondence in mid-seventeenth-century England »

16h50-17h10 Ann Thomson (Paris 8), « Questioning Church doctrine in private correspondence in the 18th Century »

17h10-17h30 discussion

Friday 19 June/Vendredi 19 juin

Session 5: Society for Renaissance Studies Annual Partnership Lecture

9h00-10h00 Mark Greengrass (Sheffield), « Scribal Networks and Sustainers in Protestant Martyrologies »

10h00-10h15 discussion

Session 6: Concord and Discord in Early-Modern Europe

10h30-10h50 Natacha Salliot (Nice), « Formes et enjeux de la lettre dans le débat théologique au début du XVII^e siècle (1598-1620) »

10h50-11h10 Kenneth Austin (Bristol), « Dealing with difference: Correspondence and Religious Identity, c.1570-1650 »

11h10-11h30 discussion

Session 7: Writing Scottish Presbyterianism

11h45-12h05 Paula Barros (Montpellier 3), « Témoignage(s) d'un pasteur en exil : les lettres de Samuel Rutherford, 1636-1638 »

12h05-12h25 James Moore (Concordia), « Cultivating virtue in opposition to zealotry: the correspondence of Francis Hutcheson (1694-1746) in the early Scottish enlightenment »

12h25-12h45 discussion

Session 8: European Protestantism

14h30-14h50 Maria-Cristina Pitassi (Institut d'Histoire de la Réformation, Genève), « Écriture épistolaire et conversion : souci pastoral, combat apologétique et témoignage spirituel dans quelques correspondances réformées postérieures à 1685 »

- 14h50-15h10 Antony McKenna (Saint-Etienne), « La correspondance de Pierre Bayle : la religion entre les lignes »
 15h10-15h30 Hubert Bost (EPHE), « Facettes religieuses dans la correspondance de La Beaumelle (1726-1773) »
 15h30-16h00 discussion

Session 9: A Case Study: The Correspondence of Antoine Court

- 16h30-16h50 Pauline Duley-Haour (EPHE), « Correspondance clandestine et pratique religieuse illégale : autour du réseau et de l'activité épistolaire d'Antoine Court (1695-1760) »
 16h50-17h10 Pierre Lurbe (Rennes 2), « Expliquer et justifier : la correspondance d'Antoine Court »
 17h10-17h30 discussion

Saturday 20th June/Samedi 20 juin

Session 10 : Women and Letters

- 9h30-9h50 Sarah Hutton (Aberystwyth), « Religion and women's letters: the correspondence of Damaris Masham (1659-1708) »
 9h50-10h10 Nathalie Ferrari (EHESS), « La consolation à l'antique de Saint François de Sales : l'épistolarité au service d'une direction spirituelle adaptée à la mondanité »
 10h10-10h30 Cynthia Meli (Genève), « 'Ce haut degré de spiritualité où il était parvenu' : les lettres de Bossuet à Mme Cornuau »
 10h30-11h00 discussion

Session 11: Jansenism

- 11h30-11h50 Michèle Bretz (Paris 13), « La correspondance de la mère Agnès, abbesse de Port-Royal, durant la période de la grande persécution, de 1661 à 1665 »
 11h50-12h10 Constance Cartmill (Manitoba), « Pierre Nicole, moraliste : de l'essai à la lettre »
 12h10-12h30 Sébastien Drouin (EPHE), « Les *Lettres pastorales* de Jean Soanen : du témoignage à la supercherie ? »
 12h30-13h00 discussion

Session 12: Writing English Dissent I

- 14h30-14h50 Reid Barbour (North Carolina, Chapel Hill), « Letter from a Judicious Friend: Thomas Browne, *Religio Medici*, and the Quakers »
 14h50-15h10 Michael Davies (Liverpool), « Spirit in the Letters: John Bunyan's Congregational Epistles »
 15h10-15h30 discussion

Session 13: Writing English Dissent II

- 16h00-16h20 Alison Searle (Anglia Ruskin/Dr William's Centre for Dissenting Studies), « Writing Religion in Early-Modern Europe : The Baxter Archive as a Case-Study »
 16h20-16h40 Françoise Deconinck-Brossard (Paris 10, Nanterre), « La correspondance de Philip Doddridge »
 16h40-17h00 discussion
 17h00-17h30 conclusion et synthèse des journées, Françoise Deconinck-Brossard

Site Internet. <http://pagesperso-orange.fr/Clotilde.Prunier/>

=====

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- ESSE 2010.

Les propositions d'ateliers, de tables rondes etc. pour ESSE Turin 2010, doivent être parvenus à l' APC, Academic Programme Committee, avant le 14 mai, pour examen à Turin le 7 juillet.

<http://www.unito.it/esse2010.htm> / Email: esse.proposals@unito.it /

- L'attrait de l'Orient/ The Call of the East. Colloque annuel SEAA1718.

Comme l'Espagne, la France, l'Italie, les Pays-Bas, le Portugal, l'Angleterre, pays et puissance maritime (avant d'être continentale,intercontinentale et mondiale) porte en elle, dès les XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles (mais il faudrait remonter à John Cabot, vénitien de Bristol) l'esprit d'aventure, d'ouverture, d'exploration, d'expansion. Comme elle a conquis des territoires à l'Ouest (notre colloque de 2009), elle a éprouvé l'attrait de l'Orient, d'abord en Méditerranée, par routes maritimes, puis très au-delà par voies de terre et d'eau.

Le colloque couvrira les domaines qui font partie des études dites de "civilisation" (sans connotations valorisantes ou dépréciatives) : histoire, diplomatie, économie, commerce, guerres, histoire de l'art (peinture, paysage, aménagement, décoration, histoire du goût, musique) ; histoire des religions.

En termes de littérature (où souvent règnent l'imagination, le fantasme, le rêve) et de langues, autres, savantes ou rares, il pourra recueillir les oeuvres de voyage, de témoignages, de correspondances, de poésie, de théâtre. Il pourra s'arrêter à des villes-phares: Alep, Alexandrie, Constantinople, Jérusalem, Troie, Venise sans perdre de vue (de l'esprit) les distants horizons de l'Inde, de Cathay...

Quelques dates-repères pour le voyage : 1575: discours de Humphrey Gilbert sur le passage du Nord-Ouest; 1600: création de la Compagnie des Indes Orientales; 1603: Richard Knowles: " The General History of the Turks" , qui exerça une lointaine influence sur Byron ; 1779 : mort de James Cook à Hawaï; 1810-1812: "Childe Harold"; 1824 : mort de Byron , dans les circonstances que l'on sait.

Le colloque se déroulera en deux journées, la troisième semaine de janvier 2010, à Paris. Un comité d'organisation scientifique examinera les propositions rédigées en français et / ou en anglais et les répartira, sur critères de pertinence et si possible également en littérature et civilisation. Les propositions (300 mots maximum) seront envoyées par courrier électronique et sur tirage papier avant le 15 septembre 2009 à Madame Suzy Halimi (shalimi@univ-paris3.fr), Présidente de la Société SEAA XVII-XVIII, Université de la Sorbonne Nouvelle, 5, rue de l'Ecole de Médecine, 75005, Paris, cedex, et à Monsieur Louis Roux, professeur émérite, 1, rue de la Vapeur, 42100, Saint-Etienne (louis.roux@univ-st-etienne.fr).

- Les Mères et l'autorité, l'autorité des mères, 3-5 décembre 2009, Université de Bordeaux 3 et Université de Bordeaux 4. Responsable : Pascale Sardin. Appel à contribution avant le 31 mai 2009.

Toute communication qui abordera le thème choisi d'un point de vue juridique, historique et /ou géographique, anthropologique, sociologique, psychanalytique sera la bienvenue, de même que toute étude des représentations artistiques et littéraires du sujet.

Les propositions qui devront être d'une longueur de 500 à 700 mots (une page) et accompagnées d'un court CV sont à envoyer à pascale.sardin@u-bordeaux3.fr et stephanie.ravez@wanadoo.fr avant le 31 mai 2009, date butoir.

- L'invention du « mauvais goût » à l'âge classique (XVII e -XVIII e siècles). Colloque international (Valenciennes, 10-11 déc. 2009). Propositions jusqu'au **15 juin 2009**.

Contacts : Carine Barbafieri et Jean-Christophe Abramovici (CBarbafieri@aol.com, jean-christophe.abramovici@univ-valenciennes.fr)

- France, Great Britain and Ireland: Cultural transfers and the circulation of knowledge in the Age of Enlightenment.

2nd conference. Call for papers.

In 2008, the British, French and Irish societies for Eighteenth-Century Studies launched a joint research programme on the cultural transfers between their three countries in the Enlightenment period by holding a three-day conference at Paris-Diderot University. The second of these conferences will take place at King's Manor, University of York (GB) from 10 to 12 September 2009. The conference theme will remain unchanged, and proposals for 20-minute papers are now invited.

To remind or advise potential participants, the guidelines for the conference are as follows.

Beyond a mere comparative approach, the conference will aim at an exploration of the numerous issues at stake; for instance:

- 1) The players involved in the transfers, who could be called the 'importers' or 'purveyors' of foreign ideas and who acted as cultural intermediaries, be they politicians or diplomats or only travellers (the Grand Tour), or savants, authors, artists, etc. It will be interesting to examine the part played by institutions or more informal networks (eg. the correspondence of the Royal Society and the Académie des Sciences);
- 2) The transfer of cultural items - books, newspapers, works of art, objects, etc. The role of booksellers and printers, and the importance of foreign titles in the catalogues of private libraries could be investigated;
- 3) The transfer of literary, philosophical, political or aesthetic models in processes of cultural legitimization (eg. garden art, Richardson's novels, the English political system, etc.). Such transfers may prove asymmetrical in terms of their intensity or their timing.
- 4) Transfer processes through imitation, translation or adaptation;
- 5) The effect of such transfers on the construction of national identities throughout the century: the invention of a past, a language, or a national history (eg. Macpherson). It could be interesting to examine transfers in relation to mutual power play, wars and imperialist ambitions (eg. Britain and Ireland / France, Britain and Ireland).

Administrative arrangements. Proposals should take the form of a 250-word (maximum) abstract and be sent, by 30 April 2009, as an email attachment, to Professor John Dunkley at j.dunkley@abdn.ac.uk. Please request an automatic acknowledgement.

- Aphra Behn and Her Female Successors.

Society "Aphra Behn Europe", 4th conference: 8th-10th July 2010. Papers will examine Aphra Behn's work and her place in the context of female writing in her age and her influence on later generations of writers.

Suggested topics: analyses of Behn's work in the context of her age; their critical reception then and now; analyses of works by other female writers of the time and later periods; comparisons between various female writers; Behn's influence on other authors; Behn's standing today and her inspiration of modern writers; questions of genre and literary traditions and their development in female writing; problems of female authorship, dramatic licence and self-censorship.

Abstracts (250 words), with short biographical note plus full address and institutional affiliation, by 15 January 2010.

Contact: Prof. Margarete Rubik, Institut für Anglistik und Amerikanistik, Universität Wien, Spitalgasse 2-4, AAKH Hof8, A-1090 Vienna, Austria. e-mail: margarete.rubik@univie.ac.at.

- Women Readers/Educational Texts 1500-1800, 14-16 avril 2010, Liverpool

* Responsables: Pollie Bromilow et Mark Towsey ; Appel à contributions avant le 28 août 2009

This interdisciplinary conference seeks to explore the range of representations and reading practices contained within and encouraged by works which had a solely or largely pedagogical purpose. What vision of female nature did they propose? How were their textual and editorial strategies specifically adapted to fulfil the perceived needs of the female reading public? How did individual female readers respond to these representations and proposed practices? And how did reading advice and practices change over time?

Proposals for 20-minute papers should be sent to Dr Pollie Bromilow (pollie.bromilow@liverpool.ac.uk) and Dr Mark Towsey (m.r.m.towsey@liverpool.ac.uk) by Friday August 28th 2009.

=====

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- Conférence « Urbanisation in England 1598-1834 », par Simon Szreter (University of Cambridge), organisée par le Centre d'études urbaines du monde anglophone (CEUMA) de l'université Paris 4-Sorbonne, le mardi 12 mai 2009, de 18h à 20h, à la Sorbonne, salle G 361, UFR d'anglais. Discutant : Jacques Carré (Paris 4)

La Grande-Bretagne victorienne est, bien sûr, connue comme la première société à avoir connu le développement spectaculaire de nombreuses grandes villes, car ce fut la première économie nationale à entrer dans l'ère de l'industrie et du chemin de fer utilisant la force motrice de la vapeur.

Cependant, depuis deux décennies, les historiens de l'économie britannique se sont de plus en plus intéressés aux explications de l'extraordinaire développement de la croissance urbaine en amont du dix-neuvième siècle. De 1600 à 1800, la proportion d'Anglais vivant dans des villes a cru plus vite que n'importe où ailleurs en Europe, dépassant même la Hollande. Ce fait démographique singulier a mis l'économie britannique dans une position unique à la veille de la révolution industrielle. Quels sont les facteurs qui permettent de comprendre les taux d'urbanisation de l'Angleterre, des taux exceptionnellement élevés dans l'Europe moderne ? Dans cette présentation, Simon Szreter soutiendra que la recherche historique récente indique que nous pouvons porter le même intérêt que le prix Nobel d'économie Douglas North aux « institutions » qui facilitent la croissance des marchés. Ce faisant, on trouve une partie de la réponse dans des endroits inattendus.

Simon Szreter, professeur en histoire à l'université de Cambridge, est spécialiste de démographie historique. Il est notamment l'auteur de *Fertility, class and gender in Britain 1860-1940* (1996) et de *Health and Wealth. Studies in History and Policy* (New York: University of Rochester Press, 2005).

Le séminaire est maintenu, malgré la grève, en raison du déplacement, prévu de longue date, de Simon Szreter. Un texte de travail est disponible sur simple demande (fbensimon@free.fr).

- **Séminaire Epistémè**. EA 3977 : IRIS/PEARL (Programme d'étude sur l'Angleterre de la Renaissance aux Lumières). Institut du Monde anglophone. Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle. 5 rue de l'Ecole de Médecine. 75006 Paris.

Lundi 18 mai 2009 : Séminaire, 18 h 00 - 20 h 00 (Salle 33, Institut du Monde Anglophone) : Elizabeth Scala (The University of Texas at Austin): "Chaucer's Miller's Tale as Source for A Midsummer Night's Dream".

- « **Quarante ans de recherches sur les femmes, le sexe et le genre** » par Eliane Viennot. Cycle de conférence organisé par L'Institut Émilie du Châtelet.

Eliane Viennot est agrégée de Lettres modernes, professeure de littérature de la Renaissance à l'Université de Saint-Étienne et membre de l'Institut universitaire de France, présidente de la Société Internationale pour l'Étude des Femmes de l'Ancien Régime (SIEFAR), vice-présidente de l'IEC. Militante féministe dès les années 1970, elle a co-animé une librairie-café de femmes à Paris avant de reprendre des études et de s'engager dans la carrière universitaire, tout en continuant de participer activement aux débats contemporains, notamment en faveur de la parité. Ses recherches l'ont conduite à renouveler l'approche de la participation des femmes à la vie politique et culturelle de la période moderne (*Femmes et pouvoirs sous l'Ancien Régime*, avec Danièle Haase Dubosc, 1991 ; *Royaume de fémynie*, avec Kathleen Wilson-Chevalier, 1999 ; *Actualité de Jeanne Flore*, avec Diane Desrosiers-Bonin, 2003). Elle s'est plus particulièrement intéressée à la dernière fille de Catherine de Médicis, alias la « reine Margot » (*Marguerite de Valois, Histoire d'une vie, Histoire d'un mythe*, 1993, traduit en italien), dont elle a édité les oeuvres complètes (*Correspondance*, 1997 ; *Mémoires et autres écrits*, 1998). Elle a favorisé les études sur la longue durée dans plusieurs volumes collectifs, issus de colloques (*La Démocratie « à la française », ou les femmes indésirables*, 1993) ou du séminaire « Rapports sociaux de sexes dans le champ culturel », qu'elle a animé avec Geneviève Sellier entre 2000 et 2005. Depuis une douzaine d'années, elle se consacre à une histoire des relations entre La France, les femmes et le pouvoir (*L'invention de la loi salique, 5e-16e siècles*, 2006 ; *Les résistances de la société, 17e-18e siècle*, 2008). Elle dirige deux collections aux Publications de l'Université de Saint-Étienne : « la cité des dames » et « l'école du genre ».

La conférence aura lieu le samedi 9 mai de 14h à 16h, Jardin des Plantes, Auditorium de la Grande Galerie de l'évolution, Métro Austerlitz, Monge, Censier ou Jussieu
Entrée libre dans la limite des places disponibles

- **SIEDS. Séminaire international des jeunes dix-huitiémistes**: Queen's University Belfast 16-20 août 2010. Les Intermédiaires culturelles

La Société Internationale d'Etude du dix-huitième siècle (SIEDS) sollicite des contributions de chercheurs se rattachant à tous les domaines de la recherche dix-huitiémiste dans le cadre d'un séminaire interdisciplinaire qui aura lieu en 2010. Ce séminaire sera organisé par le Centre for Eighteenth-Century Studies (CECS) de Queen's University à Belfast avec le soutien des Research and Regional Services de notre université. Le CECS est un centre interdisciplinaire qui a pour vocation de promouvoir les recherches et les débats scientifiques dans le domaine des lettres et des sciences sociales (voir www.qub.ac.uk/schools/CentreforEighteenthCenturyStudies/). Cette rencontre est placée sous la direction scientifique du Professeur Simon Davies et d'autres membres du CECS.

Le thème proposé est Les Intermédiaires culturels. Cette thématique doit être envisagée selon une perspective large. Elle pourra concerner des recherches sur les voyageurs, aventuriers, diplomates, récits d'esclaves, rapports d'administrateurs coloniaux ainsi que sur les livres, traductions/adaptations, journaux, périodiques, rapports des savants, correspondances etc. Point n'est besoin de souligner que d'autres sujets pertinents ne sont pas exclus.

Hébergement et voyage

Les frais d'hébergement sont assumés en totalité par le CECS. Les participants sont invités à chercher des fonds pour les frais de voyage eux-mêmes. La SIEDS pourrait proposer une contribution modeste aux frais de voyage de ceux qui seraient dans l'impossibilité d'être remboursés ailleurs.

Soumettre une proposition

Ce séminaire sera restreint à 12-15 participants. Les propositions (environ 2 pages à interligne simple) doivent procéder d'un projet de recherche original (une thèse de doctorat ou l'équivalent) qui concerne les enjeux de la problématique en cause. Comme il s'agit d'un séminaire et non pas d'un colloque, chaque participant disposera d'environ une heure pour présenter sa communication et répondre aux questions qui feront ensuite l'objet d'une discussion en commun.

Les propositions de chercheurs qui sont au début de leur carrière universitaire (doctorat ou équivalent soutenu depuis moins de six ans) seront considérées en priorité sur les autres. Les deux langues officielles du séminaire sont l'anglais et le français.

Chaque proposition doit comporter les pièces suivantes:

- un bref curriculum vitae où figure la date d'obtention du doctorat
- une liste des principales publications et des communications prononcées
- une courte description de l'intervention (environ 2 pages à interligne simple)
- une lettre de recommandation de la part d'un universitaire/chercheur confirmé (envoyée par mail séparément) appartenant à quelle(s) société(s) nationale(s)

La date limite pour l'envoi du dossier est le 30 septembre 2009.

Prière de communiquer le tout par mail à S.Davies@qub.ac.uk. Les dossiers de candidature seront soumis à un sous-comité de la SIEDS. Il est prévu que les candidats seront prévenus de sa décision avant le 11 décembre 2009.

Publication des actes

En principe, les actes de ce séminaire sont destinés à paraître chez Honoré Champion (Paris), dans la collection « Lumières internationales », sous réserve d'une acceptation par le comité de lecture.

=====

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- **Shoe Icons.** Online collection of 43 eighteenth-century shoes.

<http://eng.shoe-icons.com/museum/objects.htm?age=41>



- **Eighteenth-Century European Dress at the Metropolitan Museum of Art, New York**

Dress of the eighteenth century is not without anachronisms and exoticisms of its own, but that singular, changing, revolutionizing century has become an icon in the history of fashion. The eighteenth century was a time not without memory. Its masques and remembrances of the seventeenth century were vivid, if occasionally comical. If we observe the traffic that colonialism and world markets built, we know that cultures of dress were converging and each culture was gaining from the observation, whether admitting it or not.

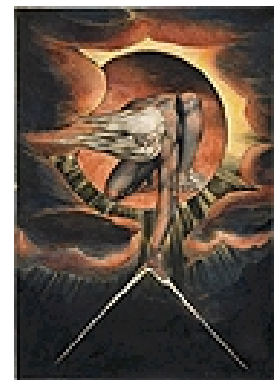
It is difficult to define not only the spirit of the century but also its dress. As fashion historian Aileen Ribeiro noted in *Dress in Eighteenth-Century Europe, 1715–1789*, most think immediately of Paris and the French court when they ponder that time, forgetting reverberations in England (C.I.65.13.1a-c), Italy, and elsewhere worldwide. By the eighteenth century there was already an assumed supremacy in French taste, which has lingered into our own time.

Pictures, bibliography... at http://www.metmuseum.org/toah/hd/eudr/hd_eudr.htm

Also have a look at the costume database: http://www.metmuseum.org/works_of_art/collection_database/listview.aspx?page=1&sort=0&sortdir=asc&keyword=&fp=1&dd1=8&d2=0&vw=1

- Exposition « William Blake: le génie visionnaire du romantisme anglais » au Petit Palais jusqu'au 28 juin. Avenue Winston Churchill, 75008 Paris.

L'exposition du Petit Palais est la première rétrospective en France, organisée en partenariat avec le musée de la Vie romantique, avec la collaboration de Michael Phillips, commissaire invité. Elle regroupe quelques cent cinquante dessins, gravures, enluminures, livres et aquarelles exceptionnellement prêtés par les principaux musées britanniques : Fitzwilliam Museum (Cambridge), British Museum, British Library, Tate, Victoria & Albert Museum (Londres), City Art Gallery (Birmingham), National Gallery of Scotland (Edimbourg), University Library (Glasgow), City Art Gallery et Whitworth Art Gallery (Manchester), Bodleian Library (Oxford), de quelques collectionneurs privés ainsi que par le musée du Louvre et le Philadelphia Museum of Art.



=====

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- Prix de Master et prix de thèse SEAA1718.

Information à diffuser le plus largement possible. Date limite de dépôt des candidatures: le 30 juin 2009. Les mémoires de Master 2 sont à envoyer en double exemplaire, accompagnés d'une lettre de recommandation du directeur de recherche, à la secrétaire: Michèle Vignaux, 3 Avenue Gabrielle d'Estrées, 91830 Le Coudray-Montceaux.

Plus de détails : <http://www.univ-brest.fr/SEAA1718/SEAAprix.html>

- EBBO et ECCO

- Accès libre à ECCO jusqu'au 31 décembre 2009. <http://www.galeuk.com/Fecco/>

- Accès à EEBO. L'université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, réunie en CADIST avec l'université de Lille 3, a fait l'acquisition de la base de données EEBO. Toute personne intéressée peut obtenir un mot de passe par l'intermédiaire de l'université Paris 3

moyennant une inscription (payante, 27 euro) à la bibliothèque en tant que lecteur externe (s'inscrire au centre Censier).

=====

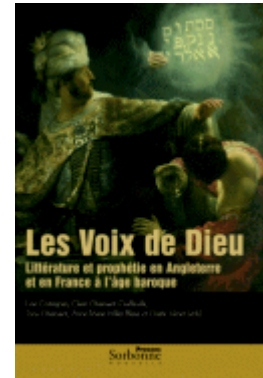
6. PARUTIONS

Les Voix de Dieu: Littérature et prophétie en Angleterre et en France à l'âge baroque. Line Cottegnies, Claire Gheeraert-Graffeuille, Tony Gheeraert, Anne-Marie Miller-Blaise et Gisèle Venet (éds.) Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2008 (315 p.).

ISBN: 978-2-87854-418-3, 23 ?

Table des matières :

- I. Questions de représentation : la figuration de la voix prophétique au théâtre.
- Line Cottegnies, « Lies like Truth: Oracles and the Question of Interpretation in Shakespeare's *Henry VI, Part 2* »
- Yan Brailowsky, « What's in a name ? The 'G' prophecy and the Voice of God in Shakespeare's *Richard III* »
- Anne Teulade, « Figurations théâtrales de la voix divine : de la marge à l'avènement musical »
- François Lecercle, « Voix de Dieu, voix du mort, voix du diable : l'évocation de Samuel au théâtre. »
- II. Dire la prophétie : portrait du poète en prophète.
- Antoinette Gimaret, « La prophétie dans les *Théorèmes spirituels* de Jean de La Ceppède »
- Elisabeth Soubrenie, « Échos poétiques des voix de Dieu en Angleterre au XVIIe siècle »
- Robert V. Young, « Donne, Crashaw, and prophetic conversion »
- Anne-Marie Miller-Blaise, « Priests and yet Prophets ? The identity of the poetic voice in the shorter religious lyric of Robert Southwell and George Herbert »
- Laïla Ghermani, « 'The upright heart and pure': the prophet-poet and the work of divine grace in the invocations of *Paradise Lost* »
- Joad Raymond, « Angels and the voice of prophecy in early-modern Britain »
- Lynn S. Meskill, « Against Oblivion : Ben Jonson and the Uses of Prophecy »
- III. Prophétie, révolution et dissidence en Angleterre : l'explosion des prophéties. Karen Britland, « Lady Eleanor Davies: prophecy and authority, etc. » Claire Gheeraert-Graffeuille, « L'accomplissement des prophéties : la Jérusalem céleste dans la poésie féminine anglaise au milieu du XVIIe siècle »
- Helen Wilcox, « 'Prophesying in Part': the prophetic voice in unexpected genres »
- Luc Borot, « Catholiques et quakers dans la seconde moitié du XVIIe siècle : quand la persécution unit ceux que la prophétie désunit »
- Anne Dunan-Page, « L'insurrection de Thomas Venner (1661) : anglicanisme et dissidence au défi des prophéties »
- IV. Mysticisme et art oratoire : la rhétorique prophétique.
- Pascal Caillet, « The Minister of God, the Preacher of God, the Prophet of God : Aspects du prophétisme de John Donne »
- Emmanuel Bury, « Rhétorique et prophétie : la « voix de Dieu » entre inventio et elocutio dans l'art oratoire sacré à l'époque de Louis XIII »
- Sophie Houdard, « Prophétie et censures. Le « style de Dieu » comme stratégie d'écriture chez Jean-Joseph Surin (1600-1665) »
- Christian Belin, « Le parler prophétique selon Pascal »
- Sébastien Drouin, « Érudits et apologistes français devant les prophéties à la fin du XVIIe siècle »



- Pouvoirs de l'image aux XV^e, XVI^e, XVII^e siècles. *Pour un nouvel éclairage sur la pratique des lettres à la Renaissance.* Articles réunis par Marie Couton, Isabelle Fernandes, Christian Jérémie, Monique Vénuat.



Les personnes de la Trinité, les saints, les rois, les dieux antiques, les hommes célèbres vivants ou morts, les obscurs, les symboles sacrés ou profanes, pourquoi pouvait-on penser à la Renaissance et à l'Âge Classique que certaines figures n'étaient pas représentables alors que d'autres devaient être offertes en exemple ? Quels modes de représentation semblaient appropriés pour donner l'image de ces différents personnages et de ces objets ? Quels rapports les auteurs et leur public établissaient-ils entre les images immédiates et les images médiatisées par les textes ? Dans les modes visuels comme dans les modes textuels l'image peut remplir des fonctions diverses, elle peut être séduisante ou horrible, utilisée pour la démonstration, l'argumentation,

pour une célébration ou pour des jeux esthétiques, elle peut être imposée, théâtralisée ou modulée, glissée, manipulée.

Les études ici rassemblées explorent les pouvoirs de l'image dans des domaines divers (français, espagnol et portugais, anglais et allemand), sur une période qui s'étend de l'aube de la Renaissance à l'Âge Classique confirmé ; elles abordent la peinture et les arts (médailles, héraldique), le théâtre, les emblèmes, la littérature religieuse, la littérature de propagande et la littérature tout court (poésie, épopée, roman) et même les sciences.

ISBN : 978-2-84516-414-7

585 p. Prix 33 €

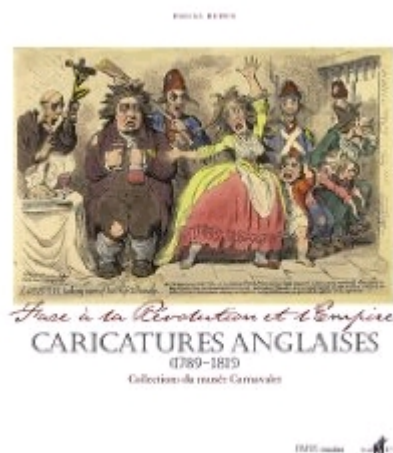
Table des matières / résumés des articles / lien avec les Presses Universitaires Blaise Pascal sur le site du CERHAC

<http://cerhac.univ-bpclermont.fr/Accueil.htm>

- Pascal Dupuy, *Face à la Révolution et l'Empire. Caricatures anglaises (1789-1815).*

Collections du Musée Carnavalet. Paris-Musées, 2008, 192 p., 47 ill. coul., ISBN : 978-2-7596-0060-1, 55 euros.

La Révolution française puis l'Empire ont suscité en Grande-Bretagne une production iconographique considérable, en particulier dans le domaine original de la gravure satirique. Dès le milieu du XVIII^e siècle, la caricature devient une pratique courante de la vie publique anglaise, entretenue tout au long du siècle grâce au talent de quelques grands artistes - James Gillray, Thomas Rowlandson, Isaac Cruikshank, entre autres - et de nombreux imagiers anonymes. Cet arsenal de cruauté et de démesure, les Anglais allaient tout naturellement le retourner contre les sans-culottes puis contre Bonaparte. A travers ce recueil de caricatures issues des riches collections du musée Carnavalet, c'est une vision combative et satirique qu'il nous est donné d'apprécier. Mais au-delà du masque grotesque de la France en ébullition, c'est aussi l'avenir de leur propre nation qu'interrogent les caricaturistes anglais.



- *L'Afrique du siècle des Lumières: savoirs et représentations*. Sous la direction de Catherine Gallouët, David Diop, Michèle Bocquillon, Gérard Lahouati. SVEC 2009:05, ISBN 978 0 7294 0959 9, pbk/broché, xxx+308 pages, 38 illustrations

Les représentations de l'Afrique au dix-huitième siècle s'affirment comme 'véridiques' alors même que le continent et ses habitants sont très mal connus. Pour analyser ce paradoxe, une équipe de spécialistes a examiné ces représentations selon deux perspectives. Il s'agissait de comprendre comment des fictions s'enracinaient dans des textes qui se donnaient comme des récits de voyages authentiques, et comment cet imaginaire a pu déterminer des comportements réels, susciter aussi bien le mouvement de colonisation que les combats pour l'émancipation des esclaves. Plus qu'un inventaire des descriptions de l'Afrique, ce volume interdisciplinaire et abondamment illustré propose une réflexion sur ses représentations, sur leurs racines, leurs fonctions idéologiques et leur diffusion.

Collaborator list: Michèle Bocquillon, Hunter College – CUNY, NY ; Pierre Cambou, Université de Toulouse ; Andrew Curran, Wesleyan University, Middleton, CT ; Peggy Davis, Université du Québec, Montréal ; David Diop, Université de Pau ; Antoine Eche, Université de Chypre, Nicosie ; Catherine Gallouët, Hobart and William Smith Colleges, Geneva, NY ; Patrick Graille, Université de Tours ; Thomas Hallier, I.E.P. Paris ; Jean-Claude Halpern, Université d'Evry ; Siegfried Huigen, University of Antoine Stellenbosch, Afrique du Sud ; Gérard Lahouati, Université de Pau ; Francesco Paolo Alexandre Madonia, Université de Palerme ; Nicolas Malais, Libraire de livres ancien, Paris ; Stéphane Pascau, Université de Pau ; Jean-Michel Racault, Université de la Réunion ; Emmanuelle Sauvage, University of Waterloo, Ontario ; Michael Taormina, Hunter College – CUNY, NY

- *La Nuit dans l'Angleterre des Lumières*, édité par Suzy Halimi. Presses Sorbonne Nouvelle, 2009. 296 pages. ISBN. 978-2-87854-424-4.

"Light", "Night", deux vocables de même consonance, deux concepts dont les acceptions, contraires mais complémentaires, sont au cœur de la littérature et de la culture anglaises au siècle des Lumières. Dans la vie quotidienne, la sphère nocturne, à Londres en particulier, est dangereuse, mais aussi fascinante, riche de plaisirs plus ou moins licites. En mer, la navigation de nuit est risquée, mais dans les deux cas, le progrès et la science font peu à peu reculer l'obscurité et ses aléas.

La nuit, c'est aussi un thème privilégié dans le domaine de l'esthétique. Liée au sublime, elle alimente les jeux d'ombre et de lumière dans la littérature, la peinture, la musique, l'art des jardins, sollicitant toute la gamme des émotions chez le lecteur, l'auditeur et le promeneur de l'Angleterre georgienne.

La nuit, enfin, est liée au questionnement de l'homme sur sa destinée: rêves prémonitoires, tentations du Malin, mais aussi élévation de l'âme aspirant à la lumière de la vie éternelle, et envolée de l'imagination créatrice, au-delà des ténèbres du monde fini, vers une clarté céleste, royaume de l'artiste visionnaire.

Suzy Halimi – Introduction

NUIT PHYSIQUE : LA SPHÈRE NOCTURNE

Valérie Capdeville – Les clubs londoniens : vie nocturne et transgression

Michel Depeyre – « Chasser » dans la nuit... vaisseaux et flottes britanniques la nuit, au 18e siècle

Michel Vergé-Franceschi – Entre ciel et mer : des marins, la tête dans les étoiles. En mer, la science fait reculer la nuit



NUIT ET SENSIBILITÉ : L'ESTHÉTIQUE DE LA NUIT

Suzy Halimi – La nuit dans l'esthétique des Lumières : réflexions sur *A Philosophical Enquiry into the Origin of Our Ideas of the Sublime and Beautiful* (1757) d'Edmund Burke
Vanessa Alayrac-Fielding – « Those gloomy sensations that steal upon the mind » : esthétique de l'obscurité dans *A Dissertation on Oriental Gardening* (1772) de William Chambers
Pierre Degott – Nuit et lumières dans les oratorios anglais de Haendel
Jean Dixsaut – Nocturnes à Mansfield Park
Maurice Lévy – Nuit gothique, Nuit anglaise

NUIT ET DESTINÉE : MÉTAPHYSIQUE ET MYSTICISME

Habib Ajroud – Night of destiny: or, the play of light and darkness in Defoe's novels
Yannick Deschamps – Daniel Defoe et le Prince des ténèbres : le pouvoir du Diable et ses limites dans *The Political History of the Devil* (1726)
Élisabeth Soubrenie – La petite musique de nuit de Young : *Night Thoughts*
Patrick Menneteau – Ombres et lumières dans la poésie de William Blake

- **Locke's Political Liberty: Readings and Misreadings**. Edited by Christophe Miqueu and Mason Chamie. *SVEC* 2009:04, ISBN 978 0 7294 0958 2, pbk/broché, xiv+230 pages

Moving beyond reductive conceptions of Locke as either central or peripheral to the development of Enlightenment thought, historians and philosophers explore how his writings are invoked, exploited or distorted in eighteenth-century reflections on liberty. Analyses of his reception in England and France bring out underlying conceptual differences between the two nations, and extend an ongoing debate about the difficulty of characterising national political epistemologies. The traditional Anglocentric view of Locke and his influence is demystified, and what emerges is a new, more diverse vision of the reception of his political thinking throughout Europe.

Collaborator list: Wilda Anderson, Johns Hopkins University ; Christopher Brooke, Balliol College, Oxford ; Daniel Carey, National University of Ireland, Galway ; Mason Chamie, Harris Manchester College, Oxford ; John Dunn, Kings College, Cambridge ; James Farr, Northwestern University ; Duncan Kelly, Jesus College, Cambridge ; Pierre Lurbe, Université Rennes II – Haute Bretagne ; Christophe Miqueu, Université Montesquieu – Bordeaux 4 ; Pierre-Yves Quiviger, Université Paris 1 – Panthéon-Sorbonne ; Jørn Schøsler, Syddansk Universitet ; Jean-Fabien Spitz, Université Paris 1 – Panthéon-Sorbonne ; Gerhardt Stenger, Université de Nantes ; Jean Terrel, Université Michel de Montaigne – Bordeaux 3

- **Nathalie Padilla, *L'Esthétique du sublime dans les peintures shakespeariennes d'Henry Füssli (1741-1825)***. Paris: L'Harmattan, 2009. ISBN 978-2-296-06654-0. 416 p. 38 euros



Artiste anglo-suisse, Johann Heinrich Füssli (1741-1825) reste l'une des figures majeures de la peinture shakespearienne qui vit le jour en 1728 avec William Hogarth. Bien qu'il ait recouru aux théories du sublime comme celle d'Edmund Burke, ou de Jonathan Richardson, l'artiste diffère de ces contemporains, par l'utilisation de la science pour représenter un expressionnisme émotionnel.

La collection Histoires et idées des arts accueille des essais chronologiques, des monographies et des traités d'historiens, critiques et artistes d'hier et d'aujourd'hui. À la croisée de l'histoire et de l'esthétique, elle se propose de répondre à l'attente d'un public qui veut en savoir plus sur les multiples courants, tendances, mouvements, groupes, sensibilités et personnalités qui construisent

le grand récit de l'histoire de l'art, là où les moyens et les choix expressifs adoptés se conjuguent avec les concepts et les options philosophiques qui depuis toujours nourrissent l'art en profondeur.

- *Les Villes portuaires du commerce triangulaire à l'abolition de l'esclavage*. Actes des Journées des Mémoires de la Traite, de l'esclavage et des abolitions n°1, organisées par Eric Saunier (université du Havre).

Introduction : Jean-Marc MASSEAUT, Une expérience de travail de mémoire à Nantes à propos de la traite atlantique¹³

PREMIÈRE PARTIE : VILLES PORTUAIRES ET COMMERCE TRIANGULAIRE.

LE HAVRE, LIVERPOOL ET NANTES AU XVIIIÈ SIÈCLE

Édouard DELOBETTE : La traite négrière dans la croissance atlantique havraise du XVIIIe siècle

Olivette OTELE : Liverpool dans la traite transatlantique : impératifs et pratiques des pères de la cité

Bernard MICHON : Nantes au temps de l'apogée négrier : la place de la traite dans le commerce nantais

DEUXIÈME PARTIE : DU COMPTOIR AU QUAI.

Brigitte KOWALSKI : Acquérir le bois d'ébène : les comptoirs de traite sur la Côte des Esclaves

Vincent BUGEAUD : La violence sur les navires négriers : une approche à partir de l'exemple nantais au XVIIIe siècle

Érick NOËL : Noirs de France au XVIIIe siècle : mise au point démographique et perspectives

Audrey CAROTENUTO : Un autre regard sur les complots serviles à l'île Bourbon (XVIIIe-XIXe siècles)

TROISIÈME PARTIE : L'OPINION FACE A L'ESCLAVAGE

Hélène CUSSAC : Corps noir, corps nègre, corps esclave chez Bernardin de Saint-Pierre. Contribution d'un intellectuel des Lumières à l'histoire de l'esclavage et de son abolition

Gilbert BUTI : Commerce honteux pour négociants vertueux à Marseille au XVIIIe siècle

Résumés : www.routesdophilanthrope.org/IMG/pdf/Livret_9-10_mai_Le_Havre.pdf

Site internet : <http://www.routesdophilanthrope.org>

- The latest issue of *Seventeenth-Century News*, vol. 67 (2009), Nos. 1&2, is available on line at <http://journals.tdl.org/scn>

Back issues of the journal are available digitally in pdf format. The digital format allows us to print longer reviews and to reach a larger audience, which is a boon to both authors and publishers. As usual, the



Neo-Latin News is also included. Readers of *Seventeenth-Century News* will still find reviews of the best new scholarship in all fields of seventeenth-century studies -- art history, history, the history of science, English, Continental and American literature, music, and philosophy. (The current issue includes an illustrated review on a controversial subject in Irish History : the Flight of the Earls, Donegal, 1607.)

Recensions d'ouvrages

Reviewed for H-Albion by Amos Tubb

Randall, David. *Credibility in Elizabethan and Early Stuart Military News*. Political and Popular Culture in the Early Modern Period Series. London: Pickering and Chatto, 2008. xi + 235 pp. \$99.00, ISBN 978-1-85196-956-2.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23678>

Reviewed for H-Law by Linda Spagnola

Bilder, Mary Sarah. *Transatlantic Constitution: Colonial Legal Culture and the Empire, The*. Harvard University Press, 2008. 308 pp. \$22.95, ISBN 978-0-674-02719-0.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=24147>

Reviewed for H-Albion by Jeremy Webster

Toulalan, Sarah. *Imagining Sex: Pornography and Bodies in Seventeenth-Century England*. Oxford: Oxford University Press, 2007. ix + 323 pp. \$99.00, ISBN 978-0-19-920914-9.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=24449>

- 'Reviews in History' webpages. Review no. 744.

Reviewer: Elliot Vernon, 'War in England 1642-1649', Barbara Donagan (Oxford: Oxford University Press, 2008). <http://www.history.ac.uk/reviews/paper/vernone.html>

Author's response: Barbara Donagan replies to Elliot Vernon's review of 'War in England 1642-1649'. <http://www.history.ac.uk/reviews/paper/vernoneresp.html>

Actualités SEAA1718

Juin 2009

SOMMAIRE

1. COLLOQUES

- Femmes et sciences, femmes de science
- Blake Intempestif/Unruly Blake
- Diffusion de l'écrit dans le monde anglophone, XVIe-XVIIIe siècles
- Femmes et spiritualité
- Religion, Gender, Industry: Exploring Church and Methodism
- Croire à la lettre : écrire la religion en Europe, 1600-1800
- La couleur : entre silence et éloquence

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- Colloque SEAA1718 : l'attrait de l'Orient
- L'invention du « mauvais goût »
- Création au féminin : Les passeuses
- Nouveaux chrétiens, nouvelles chrétientés dans les Amériques
- Louis XIV : l'image & le mythe.
- Les femmes et la franc-maçonnerie
- Aphra Behn and Her Female Successors
- Women Readers/Educational Texts 1500-1800

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- Comment les femmes écrivent l'histoire...
- Florio's Montaigne and the End of Renaissance Humanism
- Laurence Sterne et Jane Austen à l'écran
- Paine et la Révolution française
- L'imitation

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- Henry VIII à la British Library
- Voltaire en tête(s) à Versailles
- William Blake au Petit Palais

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- Prix de Master et prix de thèse SEAA1718

- EEBO et ECCO
- Prix Eighteenth-Century Fiction 2009.
- Soutenance : Sonia Cherrad

6. PARUTIONS

- *Shakespeare, Le monde est une scène*
- *Un penseur républicain ... John Milton...*
- James VI of Scotland / Jacques VI d'Ecosse
- *Political Ideology in Ireland...*
- *La Conquête du mystère musical...*
- *Eighteenth Century Fiction 21*
- *Cannibalisme dans le théâtre anglais de la Renaissance*
- *British Narratives of Exploration*
- *Un penseur républicain John Milton*

- Recensions

Plus de renseignements sur le site de la société
<http://www.univ-brest.fr/seaa1718>

1. COLLOQUES

- Femmes et sciences, Femmes de science : figures et représentations du 18ème siècle à nos jours à l'Université Stendhal Grenoble III, UFR d'Etudes Anglophones CEMRA EA3016, 4-6 juin 2009

Enjeu de pouvoir, le savoir scientifique est longtemps resté un domaine masculin. Depuis le 19ème siècle, toutefois, en dépit de résistances institutionnelles et culturelles, les femmes ont gagné l'accès aux études puis, progressivement, à certaines carrières scientifiques. Ce colloque se propose de s'intéresser à l'implication des femmes dans la science autour de trois principaux axes de réflexion:

- le premier, consacré aux pionnières et aux femmes emblématiques des 18ème, 19ème et 20ème siècles, se proposera d'analyser, d'un point de vue social, politique et historique, les modalités de cet accès au savoir scientifique (y compris la façon dont certaines femmes ont pu se ré-approprier le discours scientifique) ainsi que les réactions que celui-ci a pu susciter au sein de la culture savante et dans la presse.

-le deuxième axe s'intéressera à l'évolution du discours (pseudo)scientifique sur les femmes et la condition féminine (on pense par exemple au discours médical, eugéniste etc.).

- le troisième axe de réflexion portera sur les représentations dans la fiction: comment la culture populaire fabrique- et véhicule-t-elle les images de la savante? De la femme/fille du grand scientifique au cyborg androgyne de la science fiction féministe, dans quelle mesure ces représentations ont-elles évolué au cours des années? Quel impact le mouvement féministe des années 1970 a-t-il eu sur la façon dont les femmes sont perçues et se perçoivent elles-mêmes en relation à la science? Les communications pourront inclure des études de la culture télévisuelle, du cinéma et de la littérature.

Contacts : Donna.Andreolle@u-grenoble3.fr et Veronique.Molinari@u-grenoble3.fr

- Blake Intempestif/Unruly Blake

Université Paris Diderot, UFR d'Etudes Anglophones, 10 rue Charles V, 75004 Paris

Friday June 5th, Saturday June 6th. Room A 50

Paul Mellon Centre for Studies in British Arts/ Laboratoire de Recherche sur les Cultures Anglophones (LARCA)/ UFR d'Etudes Anglophones/Société d'Etudes du Romantisme Anglais (SERA)

Friday, June 5th

Chair : Paul Volsik

10 h 00 Martin Myrone (TATE Gallery): William Blake and the Language of Exhibitions

10 h 45 Martin Postle (The Paul Mellon Centre): 'This Man was Hired to Depress Art': Blake, Reynolds and the British School

11 h 45 Christian La Cassagnère (Emeritus, Lyon 2): The Sublimity of the Tyger

Chair : Marc Porée

14 h 00 Plenary lecture by Michael Phillips (York University): "Printing in the infernal method": William Blake's illuminated printing at the Petit Palais

15 h 00 Laurent Châtel (Paris IV): W. Blake & W. Beckford: 'A Long Story'?

Chair : Martin Postle

16 h 00 Simeon Gallu (Translator): America, when will you be angelic? Blake, Ginsberg and the prophetic vocation

16 h 45 Steve Shepherd (The Henry Watson Music Library, Manchester): Songs of Innocence and Experience: Blake into rock in the 1960s

17 h 30 Homage to Adrian Mitchell
Saturday, June 6th

Chair : Christian La Cassagnère

9 h 30 Pierre-Yves Coudert (ENS/ Paris III): "Enclosure and Expansion: Blake, Science, and the Body"

10 h 15 Marc Porée (Paris III): Blake Abounding, Rhythm and Bounce in Blake's designs

11 h 15 Paul Volsik (Emeritus, Paris Diderot), 'La Révolution n'est pas un spectacle pour anglicistes', Blake and the Sixties

12 h 00 Andrew Lincoln (Queen Mary College, University of London): Blake's Innocence Reconsidered

- Diffusion de l'écrit dans le monde anglophone, XVIe-XVIIIe siècles.

Colloque organisé par les anglicistes des universités de Mulhouse, ILLE (EA 3437) et de Strasbourg, RLMA (EA 2325) les 11, 12 et 13 juin 2009

Les anglicistes des universités de Mulhouse et de Strasbourg vous invitent à participer au colloque « Diffusion de l'écrit dans le monde anglophone, XVIe-XVIIIe siècles » qu'ils organisent conjointement sur les deux sites (Mulhouse et Strasbourg) les jeudi 11, vendredi 12 et samedi 13 juin 2009.

L'appel à communications a attiré des inscriptions provenant de chercheurs éminents venus de Suisse, de Grande-Bretagne et de France et dorénavant les professeurs Suzy Halimi (Paris III) et Balz Engler (Bâle) ont accepté de prononcer les conférences inaugurales.

Ce thème, très ancré dans la tradition humaniste de l'Europe du Nord, singulièrement vivante dans la région d'adoption de Gutenberg, acquiert une modernité particulière à notre époque où le statut de l'écrit est mis en question par l'émergence de nouveaux médias.

L'objet de ce colloque est d'interroger l'importance du texte écrit dans la culture européenne du seizième au dix-huitième siècle, influencée par ses modes de diffusion.

L'écrit s'interprétera dans son acception la plus large, depuis la tradition humaniste savante (poésie, histoire, livres d'emblèmes, traduction des textes classiques, manuels d'éducation, ouvrages de rhétorique, de philosophie et de théologie, traités politiques...), jusqu'aux diverses manifestations de la culture populaire (romance, roman, ballades, broadsheets, brochures, chroniques, histoires, vies, traductions de textes religieux en langue vulgaire, récits de voyages, presse écrite ...).

Organisation : Anne BANDRY, EA 3437 ILLE (Institut des langues et littératures européennes), Université de Haute-Alsace, Mulhouse. anne.bandry@uha.fr ; Jean-Jacques CHARDIN, EA 2325 « Recherches sur le monde anglophone », Université Marc Bloch, Strasbourg, chardin@umb.u-strasbg.fr

- Femmes et spiritualité – Women and Spirituality. Colloque International – International Conference. 12-13 Juin, MMSH, Aix-en-Provence Organisé par le LERMA, avec la collaboration du projet « Who Were the Nuns ? », Queen Mary, University of London.

Sélection de communications :

12 juin

9h45: Andrea Cardoso, University of Oporto, Portugal, ‘ “Never a Terror”: The Role of Religion in Mary Wollstonecraft’.

SESSION A: 17th-Century Women and Spirituality (Salle n°1)

Présidence – chair person: Caroline Bowden, Manager of the Project ‘Who Were the Nuns?’, Queen Mary University, London.

14h00: Antonella Cagnolati, Université de Foggia, Italie, 'Funeral sermons as models of faith and spirituality for puritan women in 17th century England'.

14h30: Manuela D'Amore, University of Catania, ' "Impertinences of Woman's Pen": Mary Astell's Letters Concerning the Love of God (1694)'.

15h00: Catherine Beaudry, Dickinson College, USA, 'Madame Guyon's Mysticism Takes Root in American Soil'.

15h30: Garcia Calderon, University of Cordoba, Spain, 'Anne Bradstreet and the Poetic Spirituality of a Puritan'.

16h15: Michèle Lardy, Université Paris I, 'Wives, mothers and Christians: An Insight into the Daily Life of some 17th Century Ladies.'

16h45: Presentation of the project 'Who Were the Nuns?', Queen Mary University and Arts and Humanities Research Council.

13 juin

14h00 : Hélène Palma, Université de Provence, France, " Les femmes et la spiritualité franc-ma  onne au XVIII  me siècle entre accès restreint et   litisme: un cas de trahison des idéaux des Lumières ? »

- « Religion, Gender, Industry: Exploring Church and Methodism in a Local Setting » in Madeley and Ironbridge, Shropshire (UK), 16-18 June 2009

Programme : <http://www.mwrc.ac.uk/madeley-conference-june-2009/>.

The conference will bring together authorities in the areas of church history (Methodist, Anglican and other), theology and gender studies, with social and industrial historians as well as local historians from Shropshire. Madeley parish in Shropshire was at the heart of the early 'industrial revolution' around Coalbrookdale. Its Vicar between 1760-1785 was the Rev. John Fletcher, best known as an associate of the Wesleys, but with wider evangelical links. His widow, Mrs Mary Fletcher, continued to minister in the parish until her death in 1815, a rare example of female ministry. The programme looks not only interesting but challenging, and should be a significant contribution to studies in this area.

- Croire à la lettre :   crire la religion en Grande-Bretagne et en France, 1600-1800.

Jeudi 18, vendredi 19 et samedi 20 juin 2009. Université Paul-Valéry, Montpellier

Thursday 18 June/Jeudi 18 juin

9h30 Opening/ouverture du colloque

(Anne Fraisse, Présidente de l'Université Paul-Valéry, Montpellier III, Charles Whitworth, directeur de l'IRCL, Anne Page et Clotilde Prunier, organisatrices)

Session 1: *The Epistolary Genre: Models and Definitions*

10h00-10h20 Alain Kerhervé (Brest), « Théorie des lettres religieuses au XVIIIème siècle en Angleterre »

10h20-10h40 Jean-Pascal Gay (Strasbourg 2), « Genre épistolaire et controverse doctrinale au XVIIème siècle : les paradoxes de la construction d'un espace public religieux »

10h40-11h00 discussion

Session 2: *Poets and Letter Writers*

11h30-11h50 Jean-Christophe Van Thienen (Lille 3), « Auto-censure et double-discours dans la correspondance de George Herbert (1593-1633) »

11h50-12h10 Guillaume Fourcade (Paris 6), « 'An Epistle is *collocutio scripta*': liaisons spirituelles tissées par le sermon comme forme épistolaire chez John Donne »

12h10-12h30 Lynn S. Meskill (Paris 13), « John Donne's *Letters to Severall Persons of Honour* (1651): The Epistle as Religious Metaphor »

12h30-13h00 discussion

Session 3: *Maintaining the Faith*

14h30-14h50 David Finnegan (Trinity College, Dublin), « Telling lies for God: Irish Jesuit Relations, 1598-1651 »

- 14h50-15h10 Xavier Brilland (Université du Maine), « 'Réparer les brèches du sanctuaire' : le maintien de la foi catholique et romaine à travers la correspondance du clergé réfractaire du diocèse du Mans pendant la Révolution »
- 15h10-15h30 Paul Chopelin (Lyon 3), « Une administration épiscopale par correspondance. Mgr de Marbeuf et la direction clandestine du diocèse de Lyon pendant la Révolution (1789-1799) »
- 15h30-16h00 discussion
- Session 4: Philosophy, Science and Religion*
- 16h30-16h50 Claire Preston (Sidney Sussex College, Cambridge), « 'A kinde of Elizium': scientific correspondence in mid-seventeenth-century England »
- 16h50-17h10 Ann Thomson (Paris 8), « Questioning Church doctrine in private correspondence in the 18th Century »
- 17h10-17h30 discussion
- Friday 19 June/Vendredi 19 juin
- Session 5: Society for Renaissance Studies Annual Partnership Lecture*
- 9h00-10h00 Mark Greengrass (Sheffield), « Scribal Networks and Sustainers in Protestant Martyrologies »
- 10h00-10h15 discussion
- Session 6: Concord and Discord in Early-Modern Europe*
- 10h30-10h50 Natacha Salliot (Nice), « Formes et enjeux de la lettre dans le débat théologique au début du XVII^e siècle (1598-1620) »
- 10h50-11h10 Kenneth Austin (Bristol), « Dealing with difference: Correspondence and Religious Identity, c.1570-1650 »
- 11h10-11h30 discussion
- Session 7: Writing Scottish Presbyterianism*
- 11h45-12h05 Paula Barros (Montpellier 3), « Témoignage(s) d'un pasteur en exil : les lettres de Samuel Rutherford, 1636-1638 »
- 12h05-12h25 James Moore (Concordia), « Cultivating virtue in opposition to zealotry: the correspondence of Francis Hutcheson (1694-1746) in the early Scottish enlightenment »
- 12h25-12h45 discussion
- Session 8: European Protestantism*
- 14h30-14h50 Maria-Cristina Pitassi (Institut d'Histoire de la Réformation, Genève), « Écriture épistolaire et conversion : souci pastoral, combat apologétique et témoignage spirituel dans quelques correspondances réformées postérieures à 1685 »
- 14h50-15h10 Antony McKenna (Saint-Etienne), « La correspondance de Pierre Bayle : la religion entre les lignes »
- 15h10-15h30 Hubert Bost (EPHE), « Facettes religieuses dans la correspondance de La Beaumelle (1726-1773) »
- 15h30-16h00 discussion
- Session 9: A Case Study: The Correspondence of Antoine Court*
- 16h30-16h50 Pauline Duley-Haour (EPHE), « Correspondance clandestine et pratique religieuse illégale : autour du réseau et de l'activité épistolaire d'Antoine Court (1695-1760) »
- 16h50-17h10 Pierre Lurbe (Rennes 2), « Expliquer et justifier : la correspondance d'Antoine Court »
- 17h10-17h30 discussion
- Saturday 20th June/Samedi 20 juin
- Session 10 : Women and Letters*
- 9h30-9h50 Sarah Hutton (Aberystwyth), « Religion and women's letters: the correspondence of Damaris Masham (1659-1708) »
- 9h50-10h10 Nathalie Ferrari (EHESS), « La consolation à l'antique de Saint François de Sales : l'épistolarité au service d'une direction spirituelle adaptée à la mondanité »
- 10h10-10h30 Cynthia Meli (Genève), « 'Ce haut degré de spiritualité où il était parvenu' : les lettres de Bossuet à Mme Cornuau »
- 10h30-11h00 discussion
- Session 11: Jansenism*
- 11h30-11h50 Michèle Bretz (Paris 13), « La correspondance de la mère Agnès, abbesse de Port-Royal, durant la période de la grande persécution, de 1661 à 1665 »
- 11h50-12h10 Constance Cartmill (Manitoba), « Pierre Nicole, moraliste : de l'essai à la lettre »
- 12h10-12h30 Sébastien Drouin (EPHE), « Les *Lettres pastorales* de Jean Soanen : du témoignage à la supercherie ? »
- 12h30-13h00 discussion
- Session 12: Writing English Dissent I*

14h30-14h50 Reid Barbour (North Carolina, Chapel Hill), « Letter from a Judicious Friend: Thomas Browne, *Religio Medici*, and the Quakers »

14h50-15h10 Michael Davies (Liverpool), « Spirit in the Letters: John Bunyan's Congregational Epistles »

15h10-15h30 discussion

Session 13: Writing English Dissent II

16h00-16h20 Alison Searle (Anglia Ruskin/Dr William's Centre for Dissenting Studies), « Writing Religion in Early-Modern Europe : The Baxter Archive as a Case-Study »

16h20-16h40 Françoise Deconinck-Brossard (Paris 10, Nanterre), « La correspondance de Philip Doddridge »

16h40-17h00 discussion

17h00-17h30 conclusion et synthèse des journées, Françoise Deconinck-Brossard

Site Internet. <http://pagesperso-orange.fr/Clotilde.Prunier/>

- La couleur : entre silence et éloquence

Colloque annuel de la SAIT (Société des Amis d'Intertexte) à l'Institut du Monde Anglophone, 5, rue de l'École de Médecine, 75006 Paris, les 25 et 26 juin.

Il s'ouvrira par une conférence plénière de Jacqueline Lichtenstein, professeur d'esthétique et de philosophie de l'art à l'Université Paris 4-Sorbonne et auteur de *La Couleur éloquente*.

Sélection de communications :

25th june. 4.00-5.30 :

Elisabeth Lavezzi: "Le blanc, le noir et le coloris dans les traités de gravure aux XVIIe et XVIIIe siècles" (Université Paris 3-Sorbonne Nouvelle)

Atelier : « Color from the Middle Ages to the 17th Century »

- Delphine Rabier: "Le langage divin des couleurs chez Ruysbroeck l'Admirable" (Université de Tours-François Rabelais)

- Anamaria Gellert: "Sounds, Colours, and Synaesthetic Imagery in Books 2 and 3 of Chaucer's House of Fame" (Université de Pise, Italie)

- David Humphrey: "The Miraculous Power of Colours: Gemstones and the Late Medieval Northern European Mind" (Royal College of Art, Londres)

- Jennifer Park: "Coloring Paradise: (Philosophy of) Color in the Early Modern Utopia" (University of North Carolina, USA)

Contact: Laurence Petit : laurence.petit@univ-lyon2.fr ou laurence.petit@ccsu.edu et Murielle Philippe : murielle.philippe@u-paris10.fr

=====

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- L'attrait de l'Orient / The Call of the East. Colloque annuel SEAA1718.

Comme l'Espagne, la France, l'Italie, les Pays-Bas, le Portugal, l'Angleterre, pays et puissance maritime (avant d'être continentale, intercontinentale et mondiale) porte en elle, dès les XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles (mais il faudrait remonter à John Cabot, vénitien de Bristol) l'esprit d'aventure, d'ouverture, d'exploration, d'expansion. Comme elle a conquis des territoires à l'Ouest (notre colloque de 2009), elle a éprouvé l'attrait de l'Orient, d'abord en Méditerranée, par routes maritimes, puis très au-delà par voies de terre et d'eau.

Le colloque couvrira les domaines qui font partie des études dites de "civilisation" (sans connotations valorisantes ou dépréciatives) : histoire, diplomatie, économie, commerce,

guerres, histoire de l'art (peinture, paysage, aménagement, décoration, histoire du goût, musique) ; histoire des religions.

En termes de littérature (où souvent règnent l'imagination, le fantasme, le rêve) et de langues, autres, savantes ou rares, il pourra recueillir les oeuvres de voyage, de témoignages, de correspondances, de poésie, de théâtre. Il pourra s'arrêter à des villes-phares: Alep, Alexandrie, Constantinople, Jérusalem, Troie, Venise sans perdre de vue (de l'esprit) les distants horizons de l'Inde, de Cathay...

Quelques dates-repères pour le voyage : 1575: discours de Humphrey Gilbert sur le passage du Nord-Ouest; 1600: création de la Compagnie des Indes Orientales; 1603: Richard Knowles: " The General History of the Turks" , qui exerça une lointaine influence sur Byron ; 1779 : mort de James Cook à Hawaï; 1810-1812: "Childe Harold"; 1824 : mort de Byron , dans les circonstances que l'on sait.

Le colloque se déroulera en deux journées, la troisième semaine de janvier 2010, à Paris. Un comité d'organisation scientifique examinera les propositions rédigées en français et / ou en anglais et les répartira, sur critères de pertinence et si possible également en littérature et civilisation. Les propositions (300 mots maximum) seront envoyées par courrier électronique et sur tirage papier avant le 15 septembre 2009 à Madame Suzy Halimi (shalimi@univ-paris3.fr), Présidente de la Société SEAA XVII-XVIII, Université de la Sorbonne Nouvelle, 5, rue de l'Ecole de Médecine, 75005, Paris, cedex, et à Monsieur Louis Roux, professeur émérite, 1, rue de la Vapeur, 42100, Saint-Etienne (louis.roux@univ-st-etienne.fr).

- L'invention du « mauvais goût » à l'âge classique (XVII e -XVIII e siècles). Colloque international (Valenciennes, 10-11 déc. 2009). Propositions jusqu'au **15 juin 2009**.

Contacts : Carine Barbaferi et Jean-Christophe Abramovici (CBarbaferi@aol.com, jean-christophe.abramovici@univ-valenciennes.fr)

- Création au féminin : Les passeuses

Journée d'études du 25 septembre 2009

Cette journée a pour but d'examiner comment les femmes, artistes, écrivaines, critiques, journalistes ou éditrices de journaux et de magazines spécialisés ont contribué aux grands mouvements artistiques ou de pensée européens. Sont concernées celles qui transmettent les idées, concepts et pratiques tout autant que celles qui en influencent le cours à partir de leur expérience d'une autre tradition ou culture. L'art, la littérature mais aussi la philosophie, la psychanalyse ou les sciences (la liste n'est pas exhaustive) sont des domaines où les femmes ont souvent joué un rôle important, non seulement en tant que créatrices mais également en tant que passeuses.

Propositions de communication: titre et court résumé pour la fin juin 2009.

Marianne Camus marianne.camus@u-bourgogne.fr

- Nouveaux chrétiens, nouvelles chrétientés dans les Amériques (XVIe-XIXe siècle).

15 septembre 2009, Nanterre. CREDAL (CNRS) Université de Paris Ouest Nanterre La Défense. Responsables : Thérèse Bouysse-Cassagne et Pierre Ragon

Appel à contribution avant le 30 juin 2009 à Pierre Ragon (pierre.ragon@orange.fr)

En ces temps de globalisation, où tout est censé se mélanger et se métisser et alors même que les particularismes ethniques et religieux s'expriment fréquemment avec violence, il semble utile de tenter de comprendre comment se sont exprimées dès le XVIe siècle, à l'aube de l'unification du monde, des dynamiques culturelles originales, souvent inscrites sous le signe

du religieux. À cet égard, les Amériques coloniales apparaissent comme un observatoire privilégié : elles sont en effet le lieu de recouvrements de cultures larges et durables, ouvrant aussi la possibilité d'analyses comparatistes du fait de la variété des acteurs amérindiens, africains (dans certains cas) et européens ainsi que des situations historiques rencontrés. En effet, du christianisme des premiers missionnaires franciscains en Nouvelle Espagne, teinté millénarisme, ou de celui des encomenderos, influencés par l'esprit de croisade, on passe en quelques décennies à un christianisme américain, où l'on retrouve à la fois la marque de la Réforme catholique à l'œuvre dans la vieille Europe et celle d'une orthodoxie coloniale en formation. Cette chronologie a son poids, à l'heure d'étudier la formation de nouvelles chrétientés américaines.

- Louis XIV : l'image & le mythe.

21-23 janvier 2010, Versailles. Château de Versailles - Centre de recherche du château de Versailles (CRCV). Responsable : Mathieu da Vinha. Appel à contribution avant le 15 juin 2009. mathieu.da-vinha@chateauversailles.fr

À l'occasion de l'exposition «Louis XIV: l'homme et le roi» qui se tiendra au château de Versailles du 19 octobre 2009 au 7 février 2010, le château de Versailles et le Centre de recherche du château de Versailles (CRCV) organisent conjointement un colloque sur Louis XIV : l'image & le mythe. Il s'agira essentiellement d'analyser l'image que le Grand Roi renvoyait aux étrangers mais également celle qu'il pouvait se faire de lui-même, en s'intéressant plus particulièrement à la dialectique de l'homme public et de l'homme privé. Parmi les thématiques proposées : le rôle des femmes/favorites dans le goût louis-quatorzien (non nécessairement une influence mais peut-être une incitation ou un stimulus dans le dépassement personnel)

- Les femmes et la franc-maçonnerie, des Lumières à nos jours.

17-19 juin 2010, Université de Bordeaux et Musée d'Aquitaine.

EA Lumières Nature Société. Université de Bordeaux 3 avec le soutien du Conseil Régional d'Aquitaine CELFF, UMR 8599, Université Paris IV Sorbonne et CNRS, Laboratoire CIRTAI-IDEES, équipe de l'UMR 6228 (CNRS) Université du Havre Sheffield Centre for Research into Freemasonry, Université de Sheffield Centre de recherche sur la franc-maçonnerie, FREE, Université de Bruxelles Center for the Study of Women, UCLA Université Sapienza, Rome

Les femmes sont aujourd'hui encore absentes de la plupart des loges maçonniques. Peu d'arguments rationnels peuvent être invoqués pour justifier une telle exclusion. Celui de la tradition, le plus répandu, ne vaut que pour les Constitutions d'Anderson, aucune exclusive ne figurant explicitement dans les Anciens Devoirs des maçons. Les loges d'adoption ont parfois été considérées comme une maçonnerie de substitution. Il serait pourtant erroné de minimiser leur importance et la signification qu'elles ont eu en leur temps, comme l'ont récemment montré en particulier Margaret Jacob et Janet Burke. Ces loges d'adoption qui ont vu le jour en Hollande puis en France à l'époque des Lumières sont certes caractéristiques des limites de l'engagement des femmes à cette époque, en raison de son caractère très élitiste et aristocratique. Elles ont cependant véhiculé un certain nombre de valeurs, ne serait ce que par leurs rituels, et accordé aux femmes une place sans précédent dans la sphère publique, comparable aux salons. Ces loges se sont-elles contenté de refléter la société de leur temps ou bien ont-elles anticipé certaines évolutions et contribué à l'émancipation des femmes? Dans quelle mesure sont elles emblématiques de la sociabilité des Lumières ? De façon significative ces loges d'adoption se sont éclipsées en même temps que les Lumières, pour renaître sous une forme bien différente au siècle suivant aux Etats-Unis (Eastern Star). Le monde maçonnique du dix-neuvième siècle fut presque exclusivement masculin. Il serait intéressant de chercher les raisons d'une telle absence féminine. Il faut attendre la fin du dix-neuvième siècle, avec des femmes telles qu'Annie Besant,

Madame Blavatsky, Maria Deraismes, Clémence Royer ou Louise Michel pour retrouver une présence féminine dans les loges, parfois, on le vérifie avec Annie Besant, en liaison étroite avec la Société Théosophique.

Nous nous attacherons à identifier les évolutions de l'engagement féminin d'une part à travers la maçonnerie mixte, apparue à la fin du XIXe siècle, et à travers les obédiences spécifiquement féminines, qui ne datent que du XXe. Toutes ces femmes ont combattu pour l'égalité, mais certaines ont espéré y accéder au sein de structures mixtes et d'autres par des voies autonomes. Nous nous intéresserons à ces choix en matière d'organisation et de rituels ainsi qu'à la composition sociale des loges mixtes et féminines. Nous nous interrogerons sur leur ouverture sur la société ou au contraire sur leur volonté de discrétion, sur la nature de leurs travaux. Ces obédiences se sont développées dans certains pays uniquement, nous tenterons d'entrevoir pour quelles raisons. Nous évoquerons à la fois les organisations maçonniques en tant que telles et les trajectoires individuelles. Nous tenterons de déterminer le poids des différents facteurs dans ces exclusions :

-le facteur culturel, social et politique : y a-t-il un lien direct entre le développement des obédiences mixtes et féminines, les avancées sociales en matière d'émancipation de la femme, la force des courants féministes aux XX et XXIe siècles ? - le facteur religieux : peut-on observer des comportements différents en fonction des religions ? La question de l'initiation féminine s'est-elle posée de façon spécifique dans les pays catholiques, protestants, islamiques ou orthodoxes ?

- le facteur maçonnique : la ligne de fracture entre franc-maçonnerie latine et franc-maçonnerie anglo-saxonne, date de 1877 et de la décision du Grand Orient de France d'accorder une pleine liberté de conscience à ses membres et de ne plus imposer la croyance en Dieu. Or curieusement, elle se traduit également en termes d'exclusion ou de reconnaissance des femmes, même s'il convient immédiatement de nuancer le propos en ce qui concerne les obédiences dites « latines ».

Il existe aujourd'hui plusieurs degrés d'exclusion : les femmes peuvent être considérées comme non initiées, c'est encore formellement le cas au Royaume-Uni, aux USA et dans toutes les obédiences qui font allégeance à la Grande Loge Unie d'Angleterre. Dans d'autres cas, la présence des femmes est acceptée et même encouragée, mais dans des structures qui ne sont pas reconnues comme maçonniques bien qu'elles soient considérées comme au service des loges masculines grâce à leur actions charitables (Eastern Star). Enfin les obédiences dites latines sont elles-mêmes divisées sur la question de l'admission des femmes. Certaines sont mixtes, d'autres se posent la question de la mixité, d'autres encore la refusent par principe.

Peut-on parler d'universalisme maçonnique ou bien la franc-maçonnerie est-elle déterminée par le genre ? Il conviendra de s'interroger à la fois sur les raisons de l'exclusion des femmes, sous toutes ces formes, avec toutes ces nuances, et sur la spécificité de la franc-maçonnerie féminine dans le temps et dans l'espace, des premières loges à celles d'aujourd'hui en Europe, en Asie et dans les Amériques. Nous pourrions également nous interroger sur le regard que les féministes ont porté sur la franc-maçonnerie, à la fois sur les loges d'adoption et sur la franc-maçonnerie contemporaine. Nous encouragerons donc la diversité d'approches, et souhaitons que le champ historique et géographique couvert soit le plus large possible afin de mettre à jour tant les différences que les similitudes et de comprendre les évolutions.

Les résumés accompagnés d'un court CV (2000 caractères en tout) devront parvenir à Cécile Révauger avant le 15 septembre 2009. Cecile.revauger@wanadoo.fr

- Aphra Behn and Her Female Successors.

Society "Aphra Behn Europe", 4th conference: 8th-10th July 2010. Papers will examine Aphra Behn's work and her place in the context of female writing in her age and her influence on later generations of writers.

Suggested topics: analyses of Behn's work in the context of her age; their critical reception then and now; analyses of works by other female writers of the time and later periods; comparisons between various female writers; Behn's influence on other authors; Behn's standing today and her inspiration of modern writers; questions of genre and literary traditions

and their development in female writing; problems of female authorship, dramatic licence and self-censorship.

Abstracts (250 words), with short biographical note plus full address and institutional affiliation, by 15 January 2010.

Contact: Prof. Margarete Rubik, Institut für Anglistik und Amerikanistik, Universität Wien, Spitalgasse 2-4, AAKH Hof8, A-1090 Vienna, Austria. e-mail: margarete.rubik@univie.ac.at.

- Women Readers/Educational Texts 1500-1800, 14-16 avril 2010, Liverpool

Responsables: Pollie Bromilow et Mark Towsey ; Appel à contributions avant le 28 août 2009

This interdisciplinary conference seeks to explore the range of representations and reading practices contained within and encouraged by works which had a solely or largely pedagogical purpose. What vision of female nature did they propose? How were their textual and editorial strategies specifically adapted to fulfil the perceived needs of the female reading public? How did individual female readers respond to these representations and proposed practices? And how did reading advice and practices change over time?

Proposals for 20-minute papers should be sent to Dr Pollie Bromilow (pollie.bromilow@liverpool.ac.uk) and Dr Mark Towsey (m.r.m.towsey@liverpool.ac.uk) by Friday August 28th 2009.

=====

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- Séminaire Epistémè. EA 3977 : IRIS/PEARL. Programme d'étude sur l'Angleterre de la Renaissance aux Lumières. Institut du Monde anglophone. Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle.

- Samedi 6 juin 2009 : Journée d'études Femmes et histoire (première journée) : "**Comment les femmes écrivent l'histoire à l'époque moderne (XVI-XVIII^e siècles)**". (Salle Bourjac, Sorbonne). Journée d'études en collaboration avec le CREA 18 (direction: Isabelle Bour). Coordination pour Epistémè : Claire Gheeraert-Graffeuille et Armel Nayt-Dubois.

9h : Ouverture et accueil des participants : Claire Gheeraert-Graffeuille et Armel Nayt Dubois.

Présidente de séance : Éliane Viennot (Saint-Étienne)

9h 15 : Tatiana Clavier (Saint-Étienne) : « L'Histoire du siège de Brest : Anne de France et la réécriture de l'histoire ».

9h45 : Armel Nayt-Dubois (Versailles - Saint Quentin) : « Anne Dowriche et l'histoire ».

Présidente de séance : Claire Gheeraert-Graffeuille (Rouen)

11h : Éliane Viennot (Saint-Étienne) : « Marguerite de Valois et l'écriture de l'histoire, 1574-1614 ».

11h30 : Karen Britland (University of Wisconsin) : « Elizabeth Cary and History ».

Présidente de séance : Line Cottagnies (Paris III)

14h : Sandrine Parageau (Paris VII) : « Catching the 'Genius of the Age' : Margaret Cavendish, Historian and Witness ».

14h30 : Claire Gheeraert-Graffeulle (Rouen) : « Lucy Hutchinson, l'histoire, et les historiens ».

Présidente de séance : Lynn Sermin Meskill (Paris XIII)

15h45 : Claire Boulard-Jouslin (Paris III) : « 'Augustus Caesar to Livia Drusilla': théories de l'histoire dans le *Female Spectator* d'Eliza Haywood ».

16h15 : Devoney Looser (University of Missouri) : « Catharine Macaulay in Context ».

16h45 : Isabelle Bour (Paris III) : « Mary Wollstonecraft as Historian ».

Lundi 8 juin 2009 : Séminaire, 18 h - 20 h 00 (Salle 33, Institut du Monde Anglophone)
Conférence de Michael Wyatt (Stanford University): "**Florio's Montaigne and the End of Renaissance Humanism**".

Michael Wyatt works on the cultural histories of Italy, England, and France in the early modern period. Having studied in Rome, he taught at Gonzaga College High School in Washington, DC before pursuing graduate studies at Stanford. After teaching at Northwestern and then at Wesleyan University, he returned to Italy in 2001 to complete the research for his first book, *The Italian Encounter with Tudor England: A Cultural Politics of Translation* (Cambridge University Press, 2005). A former fellow of the Harvard University Center for Italian Renaissance Studies, Villa I Tatti, in Florence, and co-editor with Deanna Shemek (UC Santa Cruz) of a volume in honor of the Italian cultural historians Armando Petrucci and Franca Nardelli, *Writing Relations, American Scholars in Italian Archives* (Florence: Olschki, 2008), Wyatt is currently editing the interdisciplinary *Cambridge Companion Guide to the Italian Renaissance*; co-editing with Diego Pirillo (Istituto Nazionale per gli Studi sul Rinascimento, Florence) *'Devils Incarnate or Saints Angelifide'? Anglo-Italian Transactions in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*; and working on a second monograph, *John Florio and the Circulation of Stranger Cultures in Stuart England*. He is the Associate Director of the Stanford Center for Medieval and Early Modern Studies.

- **Fiction et illusion, du texte au film : Laurence Sterne et Jane Austen à l'écran**, conférence par Ariane Hudelet (Maître de Conférences à l'Université de Paris VII), organisée par CREA XVIII (Cercle de Recherche et d'Études Anglaises du XVIIIe siècle). Contact : Isabelle.Bour@univ-paris3.fr

- **Thomas Paine et la Révolution française**

Journée d'études organisée à l'occasion du bicentenaire de la mort de Paine le 19 juin 2009
Université de Rouen. Maison de l'Université. Salle des associations. Avec le concours de ReDEHJA (Réseau pour le Développement Européen de l'Histoire de la Jeune Amérique)

Programme

10h30 : Présentation

I. De la théorie à la pratique

Présidence de séance : Florence Gauthier (Université Paris VII)

10h45-11h15 : Salim Belguidoum (Université Paris III) : « Paine et le sens de l'histoire »

11h15-11h45 : Bernard Vincent (Université d'Orléans) : « Paine et la Révolution de France : entre soutien et déphasage »

11h45-12h15 : discussion

II. Paine, acteur de la Révolution?

Présidence de séance: Bernard Vincent (Université d'Orléans)

14h-14h30: Carine Lounissi (Université de Rouen) : « Paine, le procès de Louis XVI et la naissance de l'idée républicaine en France »

14h30-15h : Yannick Bosc (Université de Rouen) : « Paine et le moment thermidorien »

15h-15h30 : discussion

15h30-16h00: pause café

III. Paine, témoin de la Révolution

Présidence de séance: Naomi Wulf (Université Paris III)

16h00-16h30 : Marco Sioli (Université de Milan) : "The Jacobin Creed": Thomas Paine's Letters in Defense of the French Revolution"

16h30- 16h45 :discussion

IV. Paine : procès et postérité

Présidence de séance: Naomi Wulf (Université Paris III)

Discutante: Nathalie Caron (Université Paris XII)

16h45-17h15 : Harry T. Dickinson (Université d'Edimbourg): "Paine and his Critics"

17h15- 17h45 : Gregory Claeys (Université de Londres – Royal Holloway): "Paine after 200 Years"

17h45-18h15 : discussion et conclusion

Contact: carine.lounissi@univ-rouen.fr

- L'imitation.

Journée d'études, le 19 juin 2009, en Sorbonne, amphithéâtre Quinet (entrée par le 46 rue St Jacques)

14h - Guillaume Coatelen (Université de Cergy-Pontoise) : « "But how then shall I imitate thee, and/Copie thy fair, though bloudie hand?" : l'imitation comme idéal dans l'oeuvre de George Herbert. »

14h45- Alexis Tadié (Université de Paris-Sorbonne) : « Imitation, Représentation, Reconfiguration du savoir dans le roman du XVIIIe siècle. »

16h- Andrew Eastman (Université de Strasbourg) : « "Tactile qualities": mimetic sound and the poetics of English in the work of William Carlos Williams. »

16h45- Xavier Kalck (Université de Paris-Sorbonne) : « Mimesis de la douleur chez George Oppen & J. H. Prynne. »

17h30- Camille Fort (Université d'Amiens) : « Qu'imité-t-on dans une traduction ? »

Contacts : Pierre Iselin, Geneviève Cohen-Cheminet et Elisabeth Angel-Perez

<http://www.texte-et-critique-du-texte.paris-sorbonne.fr>

=====

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- **Henry VIII: Man and Monarch.** British Library. Thu 23 Apr 2009
- Sun 6 Sep 2009

In celebration of the 500th anniversary of Henry VIII's accession to the throne, the historian and broadcaster Dr David Starkey guest-curates this major exhibition, providing new insights into one of this country's most memorable monarchs, who still casts a spell over the public imagination.



Highlights of the exhibition include Henry's personal Prayer Book, containing his handwritten notes, his marriage contract with Katherine of Aragon, a list of people executed in his reign, including wives, favourites and ministers, and a love letter to Anne Boleyn, concealed in the Vatican for almost five centuries. Almost certainly stolen from Anne to serve as evidence against the King's divorce, the letter is exhibited here for the first time and sheds light on Henry's infamous infatuation. Adults £9 www.bl.uk/henry

- Voltaire en tete(s)

Exposition autour d'une collection particulière : trois siècles d'images de Voltaire.

Château de Voltaire, F-01210 Ferney-Voltaire -- 04 50 40 53 21

Entrée libre, tous les jours sauf le lundi du 21 mai au 20 septembre 2009, 10h à 13h et de 14h à 18h.

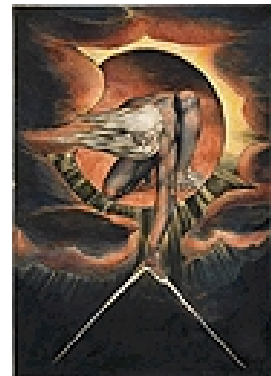
Cette exposition a été réalisée par l'association Voltaire à Ferney et la Société Voltaire sur la proposition de Werner Rauch, administrateur du Château de Voltaire. Sa préparation est due à Andrew Brown, Lucien Choudin et Alex Décotte.

L'accès à l'exposition, dans les appartements de Mme Denis, est libre, ainsi que l'accès au parc du Château. Pour visiter le Château, voir <http://voltaire.monuments-nationaux.fr>



- Exposition « William Blake: le génie visionnaire du romantisme anglais » au Petit Palais jusqu'au 28 juin. Avenue Winston Churchill, 75008 Paris.

L'exposition du Petit Palais est la première rétrospective en France, organisée en partenariat avec le musée de la Vie romantique, avec la collaboration de Michael Phillips, commissaire invité. Elle regroupe quelques cent cinquante dessins, gravures, enluminures, livres et aquarelles exceptionnellement prêtés par les principaux musées britanniques : Fitzwilliam Museum (Cambridge), British Museum, British Library, Tate, Victoria & Albert Museum (Londres), City Art Gallery (Birmingham), National Gallery of Scotland (Edimbourg), University Library (Glasgow), City Art Gallery et Whitworth Art Gallery (Manchester), Bodleian Library (Oxford), de quelques collectionneurs privés ainsi que par le musée du Louvre et le Philadelphia Museum of Art.



=====

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- Prix de Master et prix de thèse SEAA1718.

Information à diffuser le plus largement possible. Date limite de dépôt des candidatures: le 30 juin 2009. Les mémoires de Master 2 sont à envoyer en double exemplaire, accompagnés d'une lettre de recommandation du directeur de recherche, à la secrétaire: Michèle Vignaux, 3 Avenue Gabrielle d'Estrées, 91830 Le Coudray-Montceaux.

Plus de détails : <http://www.univ-brest.fr/SEAA1718/SEAAprix.html>

- EBBO et ECCO

- Accès libre à ECCO jusqu'au 31 décembre 2009. <http://www.galeuk.com/Fecco/>

- Accès à EEBO. L'université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, réunie en CADIST avec l'université de Lille 3, a fait l'acquisition de la base de données EEBO. Toute personne intéressée peut obtenir un mot de passe par l'intermédiaire de l'université Paris 3 moyennant une inscription (payante, 27 euro) à la bibliothèque en tant que lecteur externe (s'inscrire au centre Censier).

- **Prix Eighteenth-Century Fiction 2009** : Concours ouvert à tout étudiant en cours de thèse au moment de soumettre son mémoire (1 septembre 2008 – 31 août 2009). Mémoires, en anglais ou en français, 5000-8000 mots, sur le genre romanesque du XVIII^e siècle. 2 copies avec lettre confirmant que l'auteur est un étudiant de troisième cycle, à l'adresse suivante : The Editor, Eighteenth-Century Fiction / CNH-421, McMaster University / Hamilton ON Canada L8S 4L9 <http://www.humanities.mcmaster.ca/~ecf/editorialpolicy.html>

- Soutenance de thèse :

Sonia CHERRAD, *La Littérature éducative au miroir des Lumières. Etude du discours pédagogique féminin de la seconde moitié du XVIII^e siècle, 1756-1801*, sous la direction d'Isabelle Brouard-Arends, Université de Haute-Bretagne Rennes 2, 11 mars 2009.

=====

6. PARUTIONS

Shakespeare, Le monde est une scène. Métaphores et pratiques du théâtre. Anthologie proposée et commentée par Georges Banu. Traduction et introduction par Jean-Michel Déprats. Gallimard, 2009, Collection "Pratique du théâtre".



« "Le monde est un théâtre" n'a-t-on cessé de répéter depuis les Grecs et les Romains et, on le sait, Shakespeare érigea en enseigne du Globe le fameux Totus mundus agit histrionem de Pétrone. Chacun est acteur, mais joue-t-il un seul rôle ou plusieurs ? Et la vie est-elle une pièce tragique ou dérisoire ? Ce qui tenait auparavant de la métaphore ponctuelle finit en vision globale, mais, une fois encore, deux termes se trouvent en présence : le théâtre et la vie. Comment communiquent-ils ? Si la vie ressemble au théâtre, lui-même, à son tour, n'est-il pas le double de la vie ? Interrogation inversée à laquelle nous ne pouvons pas échapper. »
Georges Banu.

- James VI of Scotland / Jacques VI d'Ecosse *The Trew Law OF Free Monarchies : or The Reciproock and mutuall duetie betwixt a free King and his naturall Subjects / La Vraie Loi Des Libres Monarchies : ou Les devoirs réciproques et mutuels entre un roi libre et ses sujets naturels*. Traduction et édition critique de Bernard Bourdin, avec le texte original Montpellier : Presses Universitaires de la Méditerranée, Astraea Texts n° 2, 2008, 125 pp. ISBN : 978-2-84269-839-3. 15 € www.PULM.fr



- *Political Ideology in Ireland: From the Enlightenment to the Present* (Cambridge Scholars Publishing, 2009). Eds: Olivier Coquelin, Patrick Galliou and Thierry Robin

Sélection d'articles :

Chapter One: Ireland and the Enlightenment

Robert Mahony, « Balance and Paradox: Jonathan Swift and the Rhetoric of Irish Politics », p. 8 ; Claire Dubois, « Charles O'Connor: History and Reconciliation », p. 27 ; Olivier Coquelin, « Grattan's Parliament (1782-1800): Myth and Reality », p. 42

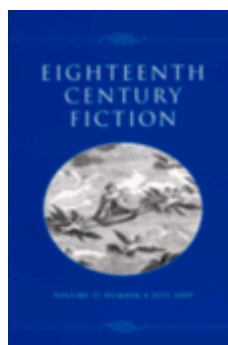
- Pierre Dubois. *La Conquête du mystère musical en Grande-Bretagne au siècle des Lumières* (PU Lyon 2009). ISBN13 : 978-2-7297-0819-1 ISBN10 : 2-7297-0819-7 Sodis : F240183. 30.00 €

Au dix-huitième siècle, le champ musical connaît un bouleversement sans précédent en Grande-Bretagne. Alors que de nouvelles théories musicales émergent, la conception classique, selon laquelle les arts procèdent par imitation de la nature, est remise en cause. L'art vocal, proche de la poésie, est délaissé au profit de l'art instrumental, auparavant jugé comme une imitation moins parfaite. La critique musicale s'attache alors à définir la spécificité d'un art non sémantique, offrant au champ musical et au jugement esthétique une autonomie sans précédent vis-à-vis des autres arts. L'importance de l'émotion du spectateur prend alors le pas sur les règles de l'art, la musique devenant le lieu par excellence de l'ineffable et du mystère.

Pour plus d'informations voir <http://presses.univ-lyon2.fr>



- *Eighteenth Century Fiction* - Volume 21, Number 3 / 2009 is now available at <http://utpjournals.metapress.com/content/gpr6351t1wm6/>



Contents

- *Hester Chapone as a Living Clarissa in Letters on Filial Obedience and A Matrimonial Creed*. Laura E. Thomason

- *Sade's Justine : A Response to the Enlightenment's Poetics of Confusion*. John C. O'Neal

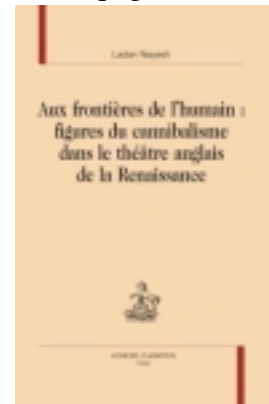
- *Making Mother Obsolete: Eliza Fenwick's Secresy and the Masculine Appropriation of Maternity*. Meghan L. Burke

- *Narratives of Emergence: Jean Paul on the Inner Life*. William N. Coker

- *Fashioning the Legal Subject: Narratives from the London Treason Trials of 1794* Nancy E. Johnson

- Ladan Niayesh. *Aux Frontières de l'humain: figures du cannibalisme dans le théâtre anglais de la Renaissance*. (Préface de François Laroque). Editions Honoré Champion, juin 2009 (collection 'Bibliothèque littéraire de la Renaissance', dir. Claude Blum). 352 pages. ISBN 978-2-7453-1801-5. Prix: 59 euros. www.honorechampion.com

Pour les Anciens déjà, le cannibalisme constituait une ligne de démarcation entre l'homme et la bête, le Grec civilisé et le Scythe barbare. Pieusement transmis par les mythes de vengeance (Thyeste, Térée, la légende du cœur mangé) et les stéréotypes médiévaux (figures du juif, de la sorcière et de l'homme sauvage), l'enjeu de la définition de l'humain par le cannibalisme trouve toute sa pertinence à l'époque des Voyages de Découverte, avec la rencontre de cet Autre pas tout à fait autre qu'est le 'Cannibale' du Nouveau Monde, source d'effroi et de fascination pour l'Européen 'civilisé'.



Sommaire: Préface de François Laroque ; Introduction

1- La vengeance est un plat ; 2- Consommer l'amour ; 3- 'The bloudie banket' ; 4- Au bonheur des ogres: le juif cannibale ; 5- Au bonheur des ogresses: sorcellerie et cannibalisme ; 6- La bête humaine ; 7- Le désert des Scythes ; 8- Theatrum mundi novi ; 9- Le cannibale, c'est moi
Conclusion ; Bibliographie ; Index

- F. Regard (ed.), *British Narratives of Exploration: Case Studies of the Self and Other*, London, Pickering and Chatto, 'Empires in Perspective', 2009. 247 pages. ISBN : 978 1 85196 620 2



Introduction. Articulating Empire's Unstable Zones. Frederic Regard
Chapter 1 - Fantasy, Wonder and Mimicry: Proto-Ethnography from the Middle Ages to the Renaissance

Encountering Africa: Uses of the Other in The Book of John Mandeville (1357). Kofi Campbell

Naming the Other, Claiming the Other in Early Modern Accounts of First Encounters: from Mandeville to John Nicholl (1607) and Richard Jobson (1623). Ladan Nyayesh and Nick Myers

False Play and Dumb Show in The World Encompassed by Sir Francis Drake (1628). Sophie Lemercier-Goddard

Waterali Goes Native: Describing First Encounters in Sir Walter Raleigh's The Discovery of Guiana (1596). Line Cottagnies

Chapter 2 - Distance in Question: Translating the Other in the Eighteenth Century

Domestication and Recognition of the Other in John Lawson's A New Voyage to Carolina (1709). Robert Sayre

The (He)art of First Encounter at Tahiti: Samuel Wallis's Conflicts of Interest (1767). Sandhya Patel

Distance and Proximity in James Cook's First Voyage around the World (1768-1771). Anne Dromart

Walking in the Contact Zone: Georg Forster and the Peripatetic Mode of Exploration (1768-1777). Christian Moser

The Disorder of Things: Empiricism and the Cartographic Enterprise, or, the Observations of Samuel Hearne (1795) and Alexander Mackenzie (1801). Cheryl Cundell
Chapter 3 - Stereotypes Undermined: Shifting the Self in the Nineteenth Century



Christophe Tournu, *Un penseur républicain à l'époque de la première révolution anglaise ; John Milton, Areopagitica : for the Liberty of Unlicens'd Printing (1645), The Tenure of Kings and Magistrates (1649)*. Numéro spécial des Cahiers de l'Equipe de Recherches sur la Réforme et la Contre-Réforme (dir. Monique Vénuat, textes de Christophe Tournu).

ISBN : 978-2-84516-419-2 125 p. Prix 10 € Presses Universitaires Blaise Pascal.

L'auteur, spécialiste de Milton, s'attache ici au versant en prose de son œuvre à l'occasion de l'hommage qui lui est rendu par le programme de l'agrégation d'anglais 2008-2009. Par-delà les deux œuvres au programme, ce volume interroge la pensée, la personnalité politique, mais aussi la complexité, les paradoxes et les contradictions de l'écrivain.

Recensions d'ouvrages

Reviewed for H-French-Colonial by Thomas J. Lappas

Pritchard, James. *In Search of Empire: The French in the Americas, 1670-1730*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004. Illustrations. xxvii + 484 pp. \$75.00, ISBN 978-0-521-82742-3.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=24337>

Reviewed for H-War by Jasmin L. Johnson

White, Michelle A. *Henrietta Maria and the English Civil Wars*. Aldershot, England: Ashgate, 2006. xiv + 224 pp. \$99.95, ISBN 978-0-7546-3942-8.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=24238>

Actualités SEAA1718

Juillet-août 2009

SOMMAIRE

1. COLLOQUES

- Authority and Authorities
- Cultural Histories of Sociability, Spaces and Mobility
- Literary London 2009
- Republican Exchanges, c.1550-1850
- Gender and Loss: Experiencing Widowhood
- France, Great Britain and Ireland: Cultural transfers

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- Colloque SEAA1718 : l'attrait de l'Orient
- Les femmes et la franc-maçonnerie
- Reprise, recyclage, récupération
- Aphra Behn and Her Female Successors
- Women Readers/Educational Texts 1500-1800
- Les intermédiaires culturels

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- Programme 2009-2010
- *Edinburgh Review* articles.

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- Henry VIII à la British Library
- Voltaire en tête(s) à Versailles

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- EEBO et ECCO
- Prix « DIX-HUITIÈME SIÈCLE » 2009
- Prix Eighteenth-Century Fiction 2009.

6. PARUTIONS

- *Thomas Paine and America, 1776–1809*
- *Left Out. Texts and Ur-Texts*
- *Pouvoirs de l'image aux XVe, XVIe et XVIIe siècle*
- *La Conquête du mystère musical...*
- *Polite Letters...*
- *Dr James W. Underhill Humboldt...*
- Recensions

Plus de renseignements sur le site de la société

<http://www.univ-brest.fr/seaa1718>

1. COLLOQUES

- **Authority and Authorities.** Reading Conference in early modern studies 2009, 6 July 2009 – 8 July 2009.

The informal theme of the conference in this year of particular significance for the history of the monarchy will be Authority and Authorities. A list of suggested themes may be found on the website. <http://www.reading.ac.uk/emrc/> Conference organiser(s): Prof. R. W. Hoyle
r.w.hoyle@reading.ac.uk

- **Cultural Histories of Sociability, Spaces and Mobility**

9 July 2009 – 11 July 2009.

This conference aims to explore how, from the mediaeval period and earlier through to (post)modern times, what it means to be fully social has evolved in relation to spatial movement, whether of an everyday or an exceptional character. Papers from any perspective in relation to the historical connections between human sociability and mobility, including:

- different kinds; from the transport of people to the mobility of goods, merchandise and ideas, from enforced movements to the discretionary consumption of mobility
- different periods; from mediaeval or earlier to the contemporary
- different scales; from large transport regimes to individual mobilities, from neighbourhood to global flows
- different actors; from mechanical technologies to human- and animal-powered mobilities
- different spaces; from developed to developing countries and transnational zones.

Site: <http://www.york.ac.uk/inst/irs/> Contact: Colin Divall cd11@york.ac.uk

- **Literary London 2009.** School of English and Drama, Queen Mary, University of London . 9-10th July 2009

Hosted by the School of English and Drama, Queen Mary, University of London Organised by the University of Northampton, Kingston University, and Queen Mary, University of London

The 8th Annual Literary London conference will be hosted by the School of English and Drama, , located in Mile End, at the heart of London's East End. The Mile End campus is historically the home of Queen Mary College, which began life in 1887 as the People's Palace, a philanthropic endeavour to provide east Londoners with education and social activities. In 1995 it merged with Westfield College, which was founded in 1882 as a pioneering college for the higher education of women. English studies commenced in 1905, and the Queen Mary English department was founded in 1911 with the appointment of the writer Hilaire Belloc. Today the Department of English is the largest in London, and remains committed to world-class research and teaching. It has recently launched a new interdisciplinary MA in London Studies.

Web site www.literarylondon.org

- **Republican Exchanges, c.1550-1850**

16 July 2009 – 18 July 2009

Almost completely unexamined before the publication of Zera Fink's *The Classical Republicans* (1945) the history of early-modern republicanism has expanded dramatically in recent years. Yet, despite the wealth of works, the focus of investigations into republican ideas in this period has been narrowly defined. In particular, relatively little attention has been paid to the exchange of republican ideas within and across national boundaries, and over time. Our aim is to explore the variety of uses to which the vocabulary of republicanism was put in different times and places as well as the transmission, reception and transformation of republican ideas. <http://conferences.ncl.ac.uk/republicanexchanges/>
Contacts: Rachel.Hammersley@ncl.ac.uk

- Gender and Loss: Experiencing Widowhood in Britain and Continental Europe, c.1400-1900

Bath, 26 - 28 August 2009.

This conference, sponsored by the Centre for the History of Gender and the Urban Experience at Bath Spa University, seeks proposals for papers from historians, literary scholars and postgraduate students with an interest in the historical experience of widows and widowers between 1400 and 1900. The conference aims to foster an international dialogue and create a network of scholars interested in exploring the ways that men and women coped with the loss of a spouse and how their experiences of widowhood were shaped by gender, place and space. Contact: Dr.Elaine Chalus e.chalus@bathspa.ac.uk

- France, Great Britain and Ireland: Cultural transfers and the circulation of knowledge in the Age of Enlightenment. University of York. 10 to 12 September 2009

In 2008, the British, French and Irish societies for Eighteenth-Century Studies launched a joint research programme on the cultural transfers between their three countries in the Enlightenment period by holding a three-day conference at Paris-Diderot University. The second of these conferences will take place at King's Manor, University of York (GB) from 10 to 12 September 2009.

Beyond a mere comparative approach, the conference will aim at an exploration of the numerous issues at stake; for instance:

- 1) The players involved in the transfers, who could be called the 'importers' or 'purveyors' of foreign ideas and who acted as cultural intermediaries, be they politicians or diplomats or only travellers (the Grand Tour), or savants, authors, artists, etc. It will be interesting to examine the part played by institutions or more informal networks (eg. the correspondence of the Royal Society and the Académie des Sciences);
- 2) The transfer of cultural items – books, newspapers, works of art, objects, etc. The role of booksellers and printers, and the importance of foreign titles in the catalogues of private libraries could be investigated;
- 3) The transfer of literary, philosophical, political or aesthetic models in processes of cultural legitimization (eg. garden art, Richardson's novels, the English political system, etc.). Such transfers may prove asymmetrical in terms of their intensity or their timing.
- 4) Transfer processes through imitation, translation or adaptation;
- 5) The effect of such transfers on the construction of national identities throughout the century: the invention of a past, a language, or a national history (eg. Macpherson). It could be interesting to examine transfers in relation to mutual power play, wars and imperialist ambitions (eg. Britain and Ireland / France, Britain and Ireland).

Contact : Professor John Dunkley at j.dunkley@abdn.ac.uk

=====

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- L'attrait de l'Orient / The Call of the East. Colloque annuel SEAA1718.

Comme l'Espagne, la France, l'Italie, les Pays-Bas, le Portugal, l'Angleterre, pays et puissance maritime (avant d'être continentale, intercontinentale et mondiale) porte en elle, dès les XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles (mais il faudrait remonter à John Cabot, vénitien de Bristol) l'esprit d'aventure, d'ouverture, d'exploration, d'expansion. Comme elle a conquis des territoires à l'Ouest (notre colloque de 2009), elle a éprouvé l'attrait de l'Orient, d'abord en Méditerranée, par routes maritimes, puis très au-delà par voies de terre et d'eau. Le colloque couvrira les domaines qui font partie des études dites de "civilisation" (sans connotations valorisantes ou dépréciatives) : histoire, diplomatie, économie, commerce, guerres, histoire de l'art (peinture, paysage, aménagement, décoration, histoire du goût, musique) ; histoire des religions. En termes de littérature (où souvent règnent l'imagination, le fantasme, le rêve) et de langues, autres, savantes ou rares, il pourra recueillir les oeuvres de voyage, de témoignages, de correspondances, de poésie, de théâtre. Il pourra s'arrêter à des villes-phares: Alep, Alexandrie, Constantinople, Jérusalem, Troie, Venise sans perdre de vue (de l'esprit) les distants horizons de l'Inde, de Cathay... Quelques dates-repères pour le voyage : 1575: discours de Humphrey Gilbert sur le passage du Nord-Ouest; 1600: création de la Compagnie des Indes Orientales; 1603: Richard Knowles: " The General History of the Turks" , qui exerça une lointaine influence sur Byron ; 1779 : mort de James Cook à Hawaï; 1810-1812: "Childe Harold"; 1824 : mort de Byron , dans les circonstances que l'on sait. Le colloque se déroulera en deux journées, la troisième semaine de janvier 2010, à Paris. Un comité d'organisation scientifique examinera les propositions rédigées en français et / ou en anglais et les répartira, sur critères de pertinence et si possible également en littérature et civilisation. Les propositions (300 mots maximum) seront envoyées par courrier électronique et sur tirage papier avant le 15 septembre 2009 à Madame Suzy Halimi (shalimi@univ-paris3.fr), Présidente de la Société SEAA XVII-XVIII, Université de la Sorbonne Nouvelle, 5, rue de l'Ecole de Médecine, 75005, Paris, cedex, et à Monsieur Louis Roux, professeur émérite, 1, rue de la Vapeur, 42100, Saint-Etienne (louis.roux@univ-st-etienne.fr).

- Les femmes et la franc-maçonnerie, des Lumières à nos jours.

17-19 juin 2010, Université de Bordeaux et Musée d'Aquitaine.

EA Lumières Nature Société. Université de Bordeaux 3 avec le soutien du Conseil Régional d'Aquitaine CELFF, UMR 8599 , Université Paris IV Sorbonne et CNRS, Laboratoire CIRTAI-IDEES, équipe de l'UMR 6228 (CNRS) Université du Havre Sheffield Centre for Research into Freemasonry, Université de Sheffield Centre de recherche sur la franc-maçonnerie, FREE, Université de Bruxelles Center for the Study of Women, UCLA Université Sapienza, Rome Les femmes sont aujourd'hui encore absentes de la plupart des loges maçonniques. Peu d'arguments rationnels peuvent être invoqués pour justifier une telle exclusion. Celui de la tradition, le plus répandu, ne vaut que pour les Constitutions d'Anderson, aucune exclusive ne figurant explicitement dans les Anciens Devoirs des maçons. Les loges d'adoption ont parfois été considérées comme une maçonnerie de substitution. Il serait pourtant erroné de minimiser leur importance et la signification qu'elles ont eu en leur temps, comme l'ont récemment montré en particulier Margaret Jacob et Janet Burke. Ces loges d'adoption qui ont vu le jour en Hollande puis en France à l'époque des Lumières sont certes caractéristiques des limites de l'engagement des femmes à cette époque, en raison de son caractère très élitiste et aristocratique. Elles ont cependant véhiculé un certain nombre de valeurs, ne serait ce que par leurs rituels, et accordé aux femmes une place sans précédent dans la sphère publique, comparable aux salons. Ces loges se sont-elles contenté de refléter la société de leur temps ou bien ont-elles anticipé

certaines évolutions et contribué à l'émancipation des femmes? Dans quelle mesure sont elles emblématiques de la sociabilité des Lumières ? De façon significative ces loges d'adoption se sont éclipsées en même temps que les Lumières, pour renaître sous une forme bien différente au siècle suivant aux Etats-Unis (Eastern Star). Le monde maçonnique du dix-neuvième siècle fut presque exclusivement masculin. Il serait intéressant de chercher les raisons d'une telle absence féminine. Il faut attendre la fin du dix-neuvième siècle, avec des femmes telles qu'Annie Besant, Madame Blavatsky, Maria Deraismes, Clémence Royer ou Louise Michel pour retrouver une présence féminine dans les loges, parfois, on le vérifie avec Annie Besant, en liaison étroite avec la Société Théosophique. Nous nous attacherons à identifier les évolutions de l'engagement féminin d'une part à travers la maçonnerie mixte, apparue à la fin du XIXe siècle, et à travers les obédiences spécifiquement féminines, qui ne datent que du XXe. Toutes ces femmes ont combattu pour l'égalité, mais certaines ont espéré y accéder au sein de structures mixtes et d'autres par des voies autonomes. Nous nous intéresserons à ces choix en matière d'organisation et de rituels ainsi qu'à la composition sociale des loges mixtes et féminines. Nous nous interrogerons sur leur ouverture sur la société ou au contraire sur leur volonté de discrétion, sur la nature de leurs travaux. Ces obédiences se sont développées dans certains pays uniquement, nous tenterons d'entrevoir pour quelles raisons. Nous évoquerons à la fois les organisations maçonniques en tant que telles et les trajectoires individuelles. Nous tenterons de déterminer le poids des différents facteurs dans ces exclusions : -le facteur culturel, social et politique : y a-t-il un lien direct entre le développement des obédiences mixtes et féminines, les avancées sociales en matière d'émancipation de la femme, la force des courants féministes aux XX et XXIe siècles ? - le facteur religieux : peut on observer des comportements différents en fonction des religions ? La question de l'initiation féminine s'est-elle posée de façon spécifique dans les pays catholiques, protestants, islamiques ou orthodoxes? - le facteur maçonnique : la ligne de fracture entre franc-maçonnerie latine et franc-maçonnerie anglo-saxonne, date de 1877 et de la décision du Grand Orient de France d'accorder une pleine liberté de conscience à ses membres et de ne plus imposer la croyance en Dieu. Or curieusement, elle se traduit également en termes d'exclusion ou de reconnaissance des femmes, même s'il convient immédiatement de nuancer le propos en ce qui concerne les obédiences dites « latines ». Il existe aujourd'hui plusieurs degrés d'exclusion : les femmes peuvent être considérées comme non initiées, c'est encore formellement le cas au Royaume-Uni, aux USA et dans toutes les obédiences qui font allégeance à la Grande Loge Unie d'Angleterre. Dans d'autres cas, la présence des femmes est acceptée et même encouragée, mais dans des structures qui ne sont pas reconnues comme maçonniques bien qu'elles soient considérées comme au service des loges masculines grâce à leur actions charitables (Eastern Star). Enfin les obédiences dites latines sont elles mêmes divisées sur la question de l'admission des femmes. Certaines sont mixtes, d'autres se posent la question de la mixité, d'autres encore la refusent par principe. Peut on parler d'universalisme maçonnique ou bien la franc-maçonnerie est elle déterminée par le genre ? Il conviendra de s'interroger à la fois sur les raisons de l'exclusion des femmes, sous toutes ces formes, avec toutes ces nuances, et sur la spécificité de la franc-maçonnerie féminine dans le temps et dans l'espace, des premières loges à celles d'aujourd'hui en Europe, en Asie et dans les Amériques. Nous pourrons également nous interroger sur le regard que les féministes ont porté sur la franc-maçonnerie, à la fois sur les loges d'adoption et sur la franc-maçonnerie contemporaine. Nous encouragerons donc la diversité d'approches, et souhaitons que le champ historique et géographique couvert soit le plus large possible afin de mettre à jour tant les différences que les similitudes et de comprendre les évolutions. Les résumés accompagnés d'un court CV (2000 caractères en tout) devront parvenir à Cécile Révauger avant le 15 septembre 2009. Cecile.revauger@wanadoo.fr

- Reprise, recyclage, récupération: le déjà-vu et l'authenticité dans la culture du monde anglophone. Université de Strasbourg, France, 12-13 mars 2010.

Après le colloque de novembre 2007 dont le titre était "Culture savante, culture populaire: reprise, recyclage, récupération," l'EA 2325 de l'Université de Strasbourg, "Recherche sur le monde anglophone," organise les 12 et 13 mars 2010 un colloque international sur "Reprise, recyclage, récupération: le déjà-vu et l'authenticité dans la culture du monde anglophone." La reprise implique les stratégies de citation, d'intertextualité ou encore de pastiche

consciemment mises en œuvre et qui supposent que toute production culturelle est palimpseste. Recycler, c'est modifier, transformer, peut-être en édulcorant, voire en appauvrissant. Le recyclage paraît induire la problématique de la paupérisation par processus de consommation ou de commercialisation, d'intégration de la culture au « métabolisme social » (Hannah Arendt, *La Crise de la culture*). Quant à la récupération, ne suppose-t-elle pas que l'on change de perspective pour prendre en considération, non pas l'objet réapproprié, mais son utilisateur et l'idéologie qui rend possible cette opération ?

Parmi les problématiques du colloque, on s'intéressera notamment aux rapports du même et du différent, de la répétition et de l'écart, du métissage et de l'identité ainsi qu'aux procédés de détournement et d'instrumentalisation. Nous accueillerons des communications portant sur la littérature, la civilisation, l'histoire de l'art et l'histoire culturelle et nous serons ouverts à tout arrière-plan théorique et conceptuel. Nous privilégierons les communications en anglais. Une publication sera assurée. Date limite de remise des propositions: 15 décembre 2009.

Contactez Jean-Jacques Chardin (chardin@unistra.fr), Bernard Genton (bgenton@unistra.fr) ou Sophie Mantrant (mantrant@unistra.fr).

- Aphra Behn and Her Female Successors.

Society "Aphra Behn Europe", 4th conference: 8th-10th July 2010. Papers will examine Aphra Behn's work and her place in the context of female writing in her age and her influence on later generations of writers. Suggested topics: analyses of Behn's work in the context of her age; their critical reception then and now; analyses of works by other female writers of the time and later periods; comparisons between various female writers; Behn's influence on other authors; Behn's standing today and her inspiration of modern writers; questions of genre and literary traditions and their development in female writing; problems of female authorship, dramatic licence and self-censorship. Abstracts (250 words), with short biographical note plus full address and institutional affiliation, by 15 January 2010. Contact: Prof. Margarete Rubik, Institut für Anglistik und Amerikanistik, Universität Wien, Spitalgasse 2-4, AAKH Hof8, A-1090 Vienna, Austria. e-mail: margarete.rubik@univie.ac.at.

- Women Readers/Educational Texts 1500-1800, 14-16 avril 2010, Liverpool

Responsables: Pollie Bromilow et Mark Towsey ; Appel à contributions avant le 28 août 2009
This interdisciplinary conference seeks to explore the range of representations and reading practices contained within and encouraged by works which had a solely or largely pedagogical purpose. What vision of female nature did they propose? How were their textual and editorial strategies specifically adapted to fulfil the perceived needs of the female reading public? How did individual female readers respond to these representations and proposed practices? And how did reading advice and practices change over time?

Proposals for 20-minute papers should be sent to Dr Pollie Bromilow (pollie.bromilow@liverpool.ac.uk) and Dr Mark Towsey (m.r.m.towsey@liverpool.ac.uk) by Friday August 28th 2009.

- Les intermédiaires culturels, séminaire international des jeunes dix-huitiémistes de la SIEDS (Queen's University Belfast 16-20 août 2010). Direction scientifique : Pr. Simon Davies, Centre for Eighteenth-Century Studies (CECS) de Queen's University. Propositions (comportant CV et lettre de recommandation) jusqu'au 30 sept. 2009 à S.Davies@qub.ac.uk
Site : www.qub.ac.uk/schools/CentreforEighteenthCenturyStudies/

=====

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- Programmes CAPES-agrégation 2009-2010

En ligne : <http://www.education.gouv.fr/pid21508/special-n-6-du-25-juin-2009.html>

- *Edinburgh Review* articles concerning/from Central America, the Caribbean and South America, 1802-1820 inclusive.

http://www.project.star.ac.uk/Archive/Resources/ER_South_America.html

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- **Henry VIII: Man and Monarch.** British Library. Thu 23 Apr 2009- Sun 6 Sep 2009

In celebration of the 500th anniversary of Henry VIII's accession to the throne, the historian and broadcaster Dr David Starkey guest-curates this major exhibition, providing new insights into one of this country's most memorable monarchs, who still casts a spell over the public imagination.

Highlights of the exhibition include Henry's personal Prayer Book, containing his handwritten notes, his marriage contract with Katherine of Aragon, a list of people executed in his reign, including wives, favourites and ministers, and a love letter to Anne Boleyn, concealed in the Vatican for almost five centuries. Almost certainly stolen from Anne to serve as evidence against the King's divorce, the letter is exhibited here for the first time and sheds light on Henry's infamous infatuation. Adults £9 www.bl.uk/henry

- **Voltaire en tete(s)**

Exposition autour d'une collection particulière : trois siècles d'images de Voltaire.

Château de Voltaire, F-01210 Ferney-Voltaire -- 04 50 40 53 2. Entrée libre, tous les jours sauf le lundi du 21 mai au 20 septembre 2009, 10h à 13h et de 14h à 18h.

Cette exposition a été réalisée par l'association Voltaire à Ferney et la Société Voltaire sur la proposition de Werner Rauch, administrateur du Château de Voltaire. Sa préparation est due à Andrew Brown, Lucien Choudin et Alex Décotte.

L'accès à l'exposition, dans les appartements de Mme Denis, est libre, ainsi que l'accès au parc du Château. Pour visiter le Château, voir <http://voltaire.monuments-nationaux.fr>

=====

5. ANNONCES

- **EBBO et ECCO**

- Accès libre à ECCO jusqu'au 31 décembre 2009. <http://www.galeuk.com/Fecco/>

- Accès libre à EEBO. <http://eebo.chadwyck.com> ID – englec PW - France

- Prix « DIX-HUITIÈME SIÈCLE » 2009 de la Société Française d'Études du Dix-Huitième Siècle

Le Prix est ouvert à tout étudiant (de nationalité française ou étrangère) ayant soutenu un premier mémoire universitaire (BAC + 4 ou 5, université française ou étrangère) écrit en français, portant tout ou partie sur le dix-huitième siècle, quelle que soit sa discipline. Ce mémoire doit avoir été soutenu au cours des années universitaires 2006-2007 ou 2007-2008. Ces mémoires doivent être adressés par l'enseignant ayant dirigé le mémoire, en double exemplaire, sans accusé de réception et avant le 1er septembre 2009 à l'adresse suivante : PRIX « DIX-HUITIÈME SIÈCLE » 2009. Pr. J.-Ch. Abramovici (FLASSH). Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis. Le Mont Houy 59313 VALENCIENNES Cedex 9. Chaque enseignant ne peut présenter que 2 candidats à chaque prix.

Afin de s'assurer qu'aucun mémoire ne se perde, il est demandé aux enseignants de signaler les mémoires qu'ils ont envoyés à l'adresse suivante : jcabramo@univ-valenciennes.fr.

Les mémoires seront évalués par un jury pluridisciplinaire. Les résultats du Prix « Dix-huitième siècle 2009 » seront proclamés lors de l'Assemblée Générale de la SFEDS de janvier 2010.

- Prix Eighteenth-Century Fiction 2009 : Concours ouvert à tout étudiant en cours de thèse au moment de soumettre son mémoire (1 septembre 2008 – 31 août 2009). Mémoires, en anglais ou en français, 5000-8000 mots, sur le genre romanesque du XVIII^e siècle. 2 copies avec lettre confirmant que l'auteur est un étudiant de troisième cycle, à l'adresse suivante : The Editor, Eighteenth-Century Fiction / CNH-421, McMaster University / Hamilton ON Canada L8S 4L9 <http://www.humanities.mcmaster.ca/~ecf/editorialpolicy.html>

=====

6. PARUTIONS

- *Thomas Paine and America, 1776–1809*. Editor: Kenneth W Burchell 6 Volume Set: c.2496pp: July 2009 978 1 85196 964 7: 234x156mm: £450.00/\$765.00 Pre-publication offer: £450/\$765 Place your order by 30th June 2009 Standard price: £495/\$875

From his migration to America in 1774 to his death in New York City in 1809, Thomas Paine's ideology was at the centre of American political and social debate. In fact, his ideological influence is still felt in modern-day America. His pro-Independence pamphlet, *Common Sense* (1776) convinced many colonists to reject monarchy and Englishmen's rights in favour of a broader interpretation of republicanism and the natural rights of mankind. Famously, General George Washington ordered that Paine's inspirational *American Crisis* (1776) be read to his troops before the Battle of Trenton, which helped turn the tide at a critical juncture in the War of Independence. This six-volume facsimile edition brings together rare texts from books, periodicals and newspaper contributions to unearth the contemporary American response to Thomas Paine. Responses to *Common Sense*, *Rights of Man*, *Age of Reason* and *Letter to George Washington* are included.

- Nathalie Collé-Bak, Monica Latham, David Ten Eyck (eds) *Left Out. Texts and Ur-Texts*. Nancy, Presses Universitaires de Nancy. ISBN 978 2 86480 972 2. 30 euros



This book has one essential aim : to question the status of the über-text - the paperback novel, poem or play that we teach in our classrooms and that we make students believe is, in its finality, an immutable work of art. Such has traditionally been the perspective in French universities where English Departments privilege the close reading of some conceptual 'super' or 'over' text, authenticated by Penguin and marketed by Amazon. Frequently neglected in pedagogy and literary criticism, however, is the ur-text, the 'original' text or texts that has or have played a significant role in achieving the über-text that we value so strongly.

- **M. Couton, I. Fernandes, C. Jeremie, M. Vénuat (dir.) *Pouvoirs de l'image aux XVe, XVIe et XVIIe siècle***. CERHAC, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, ISBN 978 2 84516 414 7; 33 euros

Les personnes de la Trinité, les saints, les rois, les dieux antiques, les hommes célèbres vivants ou morts, les obscurs, les symboles sacrés ou profanes, pourquoi pouvait-on penser à la Renaissance et à l'Âge Classique que certaines figures n'étaient pas représentables alors que d'autres devaient être offertes en exemple ? Quels modes de représentation semblaient appropriés pour donner l'image de ces différents personnages et de ces objets ? Quels rapports les auteurs et leur public établissaient-ils entre les images immédiates et les images médiatisées par les textes ? Dans les modes visuels comme dans les modes textuels l'image peut remplir des fonctions diverses, elle peut être séduisante ou horrible, utilisée pour la démonstration, l'argumentation, pour une célébration ou pour des jeux esthétiques, elle peut être imposée, théâtralisée ou modulée, glissée, manipulée.



Les études ici rassemblées explorent les pouvoirs de l'image dans des domaines divers (français, espagnol et portugais, anglais et allemand), sur une période qui s'étend de l'aube de la Renaissance à l'Âge Classique confirmé ; elles abordent la peinture et les arts, l'héraldique, l'emblématique, le théâtre, la littérature religieuse, la littérature de propagande et la littérature tout court et même les sciences.

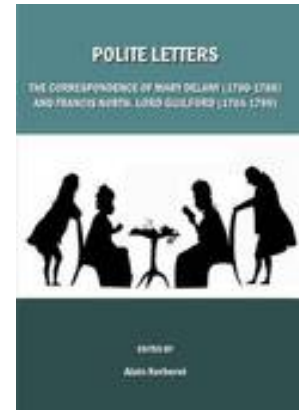
- ***La Conquête du mystère musical en Grande-Bretagne au siècle des Lumières*** de Pierre Dubois. Presses universitaires de Lyon, dans la collection « Esthétique et représentation: monde anglophone (1750-1900) ». 358 pages, 14 X 21.5 cm. ISBN13 : 978-2-7297-0819-1



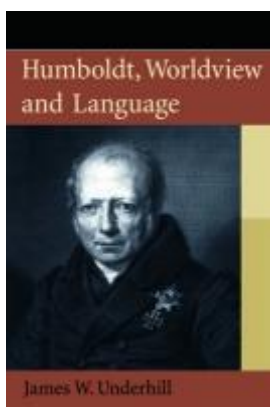
Au dix-huitième siècle, le champ musical connaît un bouleversement sans précédent en Grande-Bretagne. Alors que de nouvelles théories musicales émergent, la conception classique, selon laquelle les arts procèdent par imitation de la nature, est remise en cause. L'art vocal, proche de la poésie, est délaissé au profit de l'art instrumental, auparavant jugé comme une imitation moins parfaite. La critique musicale s'attache alors à définir la spécificité d'un art non sémantique, offrant au champ musical et au jugement esthétique une autonomie sans précédent vis-à-vis des autres arts. L'importance de l'émotion du spectateur prend alors le pas sur les règles de l'art, la musique devenant le lieu par excellence de l'ineffable et du mystère.

- *Polite Letters: The Correspondence of Mary Delany (1700-1788) and Francis North, Lord Guilford (1704-1790)*. Editor: Alain Kerhervé. June 2009. Isbn13: 978-1-4438-0610-7

Previously unedited, the letters exchanged by Mary Delany (1700-1788), one of the most prolific women in eighteenth century English correspondence, and Lord Guilford (1704-1790), the father of one of England's most famous Prime Ministers, Lord North, provide new material on eighteenth-century England. The letters are a source of information about life at Court, since Lord Guilford was governor to Princes George and Edward, King George III's intimate friend and Queen Charlotte's treasurer, while Mary Delany was offered a lodging at Court where she resided from 1785 to her death. Everyday concerns are associated with such exceptional events as the Gordon riots or the assassination attempt on King George III. The letters also bear testimony to the epistolary context of the period: the manuscripts are examined and commented upon, the structure of the letters examined, the originality of the style questioned. Moreover, the correspondence between a man and a woman permits to question the contact between the public and private spheres in the second half of the eighteenth century. The whole constitutes a valuable source for further historical, biographical or literary study. In the footnotes, the names of the people and places mentioned are sorted out, and various connections established to the writing and historical context. Quick navigation through the letters is made possible by two indices.



- *Dr James W. Underhill Humboldt, Worldview and Language*, by James Underhill. 160 pages. Edinburgh University Press, 160 pages Hardcover £ 47.50.



With the loss of many of the world's languages, it is important to question what will be lost to humanity with their demise. It is frequently argued that a language engenders a 'worldview', but what do we mean by this term? Attributed to German politician and philologist Wilhelm von Humboldt (1767-1835), the term has since been adopted by numerous linguists. Within specialist circles it has become associated with what is known as the Sapir-Whorf hypothesis which suggests that the nature of a language influences the thought of its speakers and that different language patterns yield different patterns of thought. Underhill's concise and rigorously researched book clarifies the main ideas and proposals of Humboldt's linguistic philosophy and demonstrates the way his ideas can be adopted and adapted by thinkers

and linguists today. A detailed glossary of terms is provided in order to clarify key concepts and to translate the German terms used by Humboldt.

Recensions

Reviewed for H-Women by Katie Gray.

Sha, Richard C.. *Perverse Romanticism: Aesthetics and Sexuality in Britain, 1750-1832*.
Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2009. xi + 359 pp. \$55.00, ISBN 978-0-8018-
9041-3. <http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23958>

Actualités SEAA1718

Septembre 2009

SOMMAIRE

1. COLLOQUES

- France, Great Britain and Ireland: Cultural transfers
- Discovering the Human. Life Sciences and the Arts
- The First Biennial Meeting of the Defoe Society
- Monde(s) en mouvement : mutations et innovations en Europe

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- Noise and sound in the eighteenth century
- The Quest for the Northwest Passage, 1576-1859
- Éloquence et action au temps de la Renaissance.
- Utopie, ville et paysage dans le monde anglophone
- Sir Hans Sloane, The Greatest Physician-Naturalist of His Era
- Colloque SEAA1718 : l'attrait de l'Orient
- Les femmes et la franc-maçonnerie
- Reprise, recyclage, récupération
- Les intermédiaires culturels

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- Journée d'études : le bannissement aux 16e et 17e siècles en Europe
- Réunions d'octobre 2009 de la SAES

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- William Blake's World:
- Before Depression 1660-1800

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- EEBO et ECCO

6. PARUTIONS

- *War Sermons*
- Etudes-episteme.org : Milton et le tyrannicide
- Recensions

Plus de renseignements sur le site de la société

<http://www.univ-brest.fr/seaa1718>

1. COLLOQUES

- **France, Great Britain and Ireland: Cultural transfers and the circulation of knowledge in the Age of Enlightenment.** University of York. 10 to 12 September 2009

Contact : Professor John Dunkley at j.dunkley@abdn.ac.uk

Programme: http://www.bsecs.org.uk/events/details/York_AFI_Conf_Prog.pdf

- **Discovering the Human. Life Sciences and the Arts in the Eighteenth and Early Nineteenth Centuries.** 10-12 September 2009 at the Department of English and American Studies, Humboldt-Universität Berlin. An international conference.

Detail: <http://www.discoveringthehuman.com/>

- **The First Biennial Meeting of the Defoe Society.** Oklahoma State University, 25-26th September 2009.

Oklahoma State University will host the first biennial meeting of the Defoe Society, an international organization that is one of the newest affiliate societies of ASECS, in Tulsa, OK, on September 25-26, 2009. This inaugural conference is designed to range across the extraordinary variety of Defoe's activities and writings and to interrogate the question of how an examination of Defoe and his work can function as a vehicle for understanding his time and place. Our aim is to provoke a fresh examination of the period, one that revisits our notions of "the Augustan Age" by considering how it might appear when viewed from a perspective that puts Defoe at the center. At the same time, we hope to prompt discussion of the place of the study of a single author in the enterprise of understanding an important literary-historical period. Site : <http://www.defoesociety.org/conferences.html>

- **Monde(s) en mouvement : mutations et innovations en Europe à la fin du Moyen Âge et au début de la Renaissance.** 8, 9 et 10 octobre 2009, équipe EHIC, Université de Limoges.

À la lumière de documents historiques, de textes littéraires, de témoignages de l'art et de divers domaines de la technique, le colloque cible une réflexion non pas la rupture temporelle mais sur le passage, la mutation, l'évolution. La réflexion portera sur des axes très variés comme le travail, la vie quotidienne, la mobilité, l'espace, l'architecture, la vie publique et l'espace privé, voire intime ... <http://www.flsh.unilim.fr/recherche/spip.php?rubrique212&article=366>.

=====

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- **Noise and Sound in the Eighteenth Century.** Sorbonne nouvelle, Paris, 11-12 December, 2009.

This conference will address the topic of noise and sound in the eighteenth century. By definition, there are no acoustic records from that period, but texts, both fictional and non-fictional, *represent* sound and noise. Voice, not as a metaphor but as an acoustic reality, will be included, especially as conversation. Conversation, a highly codified form of exchange, has its own dynamic, with subtle differences for male and female voices and inflections. Pictures also may represent noise and sound. Fiction, periodicals, historical discourse construct domestic and public spaces differently through sound. Texts as diverse as dictionaries and guides to

versification, as well as music, mimic sounds, no less than specific representations of urban noise. These are some of the areas which can be investigated.

Summaries for thirty-minute papers (150 to 200 words) are to be sent before 15 September, 2009, to Isabelle Bour (Isabelle.Bour@univ-paris3.fr), Sorbonne nouvelle, Institut du monde anglophone, 5 rue de l'Ecole de médecine, 75006 Paris.

- "'Mistaken Straits': The Quest for the Northwest Passage, 1576-1859"

An International Conference. University of Paris-Sorbonne, 3-5 June 2010

The conference will focus mainly on British (but also American) narratives of exploration dealing with the search for the Northwest Passage, from the first voyage in 1576 to the completion of the search in 1859.

Possible areas for consideration might include, but are not restricted to:

- Nation, identity, inquiry
- Empire, commerce, technology
- History of cartography
- Language and interaction
- Inventing the 'Esquimaux'
- Methods of investigation
- The Admiralty and the Companies
- Policies and polemics
- Myth-making
- The Northwest Passage in British (or American) culture

Provisions are being made for a publication of a selection of papers in book form.

All papers are expected to be delivered in English. Please send 250/300-word proposals for 30-minute conference presentations, together with a short biographical statement, affiliation and contact details, no later than 15 September 2009. Acceptance will be notified by 30 September. Please also submit hard copies to: Frederic.Regard@paris-sorbonne.fr

- **Éloquence et action au temps de la Renaissance.** Colloque SIRIR. Printemps 2010 (date précise non encore fixée)

Cicéron oppose éloquence et rhétorique dans les premières pages du *De Oratore* : c'est en prenant des leçons de ceux qui avaient une éloquence naturelle que l'art de la rhétorique est né. L'éloquence (don naturel) n'est pas une conséquence de la rhétorique (art), mais la rhétorique l'est de l'éloquence. La rhétorique ne doit jamais oublier son rapport à la nature. (cité par B. Vickers, *In Defence of Rhetoric*, (1988), Clarendon Paperbacks, 1990, p.1) Or, aux cours des âges, la rhétorique devenue prescriptive finit par s'isoler du sens, de la création, de l'action humaine et devenir l'exercice stérile d'hommes obscurs, abîmés dans le silence de la *vita contemplativa*. Lorsque les prêtres donnent plus dans les mots que dans le contenu, chante le fou dans *Le Roi Lear* (III, 2), le royaume n'est pas loin du pourrissement.

Puisque le colloque se donne pour but de comprendre la spécificité de cette relation séculaire entre éloquence et action à la Renaissance, l'action n'est autre dans cette relation entre ces deux termes, que le concept suggéré par la *vita activa*, tout ce qui touche la vie sociale et politique et que la Renaissance privilégie. Le colloque devra affiner cette opposition entre ces concepts utilisés dans leurs contextes médiévaux et dans ceux de la Renaissance pour éviter toute dualité caricaturale (Lagarde, *La Naissance de l'Esprit Laïque au déclin du moyen âge, Secteur social de la scolastique* (vol III), Paris Droz, 1942, chapitre 1). Si l'action dans ce sens se distingue ainsi de l'*actio*, la cinquième tâche de la rhétorique, qui met en œuvre le corps même de la

parole, la voix et le geste, qu'il soit de la main ou de l'œil, elle peut aussi l'inclure. Ainsi les gestes et les regards de l'acteur jouent un rôle politique à la cour d'Elisnore.

Le colloque se propose de comprendre comment la Renaissance a repris le grand débat classique qui opposait Platon à Aristote sur la valeur éthique de l'éloquence et de son art, la rhétorique. Comment Les oppositions mots/ choses (*res, verba*), mots/ faits et mots /actes, se relaient entre elles pour fonder des théories du langage qui d'un côté peuvent aboutir à un scepticisme sur le pouvoir des mots ou au contraire sa valorisation, allant jusqu'à faire de l'éloquence une arme contre la violence, comme le suggère Politien. Le renversement graduel de la suprématie de la raison sur la volonté en celle de la volonté sur la raison a des effets sur la fonction même de la rhétorique qui privilégie parmi ses trois fonctions, *movere, docere, delectare* celle qui consiste à émouvoir. (B. Vickers, *In Defence of Rhetoric*, (1988), Clarendon Paperbacks, 1990, p.275-282 et passim). Mais cette valorisation de l'éloquence dans son rapport à l'action, doit être nuancée par une réflexion sur l'origine réaliste ou nominaliste (Stephen Penn, « Literary nominalism and medieval sign theory. Problems and perspectives », in H. Keiper, C. Bode, R. J. Utz eds, *Nominalism and Literary Discourse, New Perspectives*, (Critical Studies, vol 10), Rodopi, Amsterdam-Atlanta GA, 1997) du scepticisme par rapport à l'éloquence, très présent à la Renaissance. (MJD)

Les communications de ce colloque, examinées par le comité de lecture de la S.I.R.I.R, constitué de spécialistes de la question, seront publiées dans la collection de la S.I.R.I.R aux éditions Brépols.

Les propositions de communications (un résumé d'une page maximum) ainsi qu'un *curriculum vitae* sont à envoyer au plus tard le 15 novembre 2009 soit à la Présidente, Madame Marie-Madeleine Martinet, professeur à la Sorbonne, 104 Boulevard Arago, Paris 75014 ou Marie-Madeleine.Martinet@paris-sorbonne.fr soit à la vice-présidente chargée de la publication, Madame Florence Malhomme, professeur à la Sorbonne, 127 avenue J.B. Clément, 92100 Boulogne, ou fmalhomme@yahoo.fr

- Utopie, ville et paysage dans le monde anglophone.

Colloque international, Université Paris-Sorbonne (Paris IV), 11-12 juin 2010.

Propositions (en français ou en anglais) à adresser à Jacques Carré (Centre d'études urbaines dans le monde anglophone, intégré à l'équipe d'accueil 4086) avant le 31 octobre 2009.

E-mail : jacques.carre@paris-sorbonne.fr

Depuis la Renaissance les auteurs d'utopies anglophones ont toujours eu une attitude ambiguë à l'égard de la ville : beaucoup ont fait de la civilisation urbaine de leur temps un repoussoir, au besoin en juxtaposant dystopie et utopie. Pourtant la ville reste l'horizon de l'utopie : c'est elle qui, sous une forme ou une autre (du village à la ville-jardin) offre un espace à la société idéale dont la description est le sujet principal. Mais trop souvent l'inscription des utopies dans leur espace visuel propre a été souvent jugé peu significatif. Les textes utopiques du passé ont longtemps été étudiés dans une perspective exclusivement politique qui a exagéré leur caractère abstrait et théorique. Il existe pourtant une autre manière de lire ces textes (et leurs illustrations) en scrutant cet espace visuel qui répond à la double vocation critique et prospective du genre utopique. Le colloque se propose d'étudier le rapport des sociétés utopiques à leur espace, avec ses différentes configurations plutôt urbaines ou plutôt rurales, avec ses nouveaux usages sociaux et économiques. On pourra y déceler des réponses précises à la dystopie urbaine de telle ou telle époque, mais aussi voir s'y déployer un imaginaire paysager et urbanistique plus ou moins original. A partir d'un vaste corpus de textes et d'images se rattachant à l'utopie au cours

des siècles dans le monde anglophone, les communications se proposeront d'explorer les origines, le fonctionnement et les significations de ces espaces visuels.

Plusieurs champs mériteraient d'être explorés :

- Les sources du paysage de l'utopie
- Les technologies de l'urbanisme utopique
- La gestion des ressources naturelles et de l'environnement
- Les fonctions économiques de la ville utopique
- Loisir et espace de l'utopie
- Quelle identité pour la ville utopique ?

- Sir Hans Sloane, The Greatest Physician-Naturalist of His Era

An International Conference Commemorating the 350th Anniversary of His Birth To be held at the British Library. 7-8 June 2010.

The year 2010 marks the 350th anniversary of the birth of the physician Sir Hans Sloane (1660-1753). Well-known as one of the greatest collectors of his age, he was also President of the Royal Society and the Royal College of Physicians, the major patron of the Chelsea Physic Garden, a physician to Queen Anne, George I and George II, and had many other connections throughout British society, leaving his name to the prestigious Sloane Square in London. His enormous network of acquaintances and correspondents throughout the world established him as probably the single most influential British 'scientist' between Isaac Newton and Joseph Banks. After his death, Parliament purchased his collections, which laid the foundation for what are now three institutions: the British Library, British Museum, and Natural History Museum.

A project has been generously funded by the Wellcome Trust to electronically re-create the bulk of Sloane's voluminous but now dispersed library, led by Alison Walker with the assistance of Shauna Barrett and the direction of Prof Hal Cook. It is now online and being continuously updated at www.bl.uk/catalogues/sloane. The project's two host institutions, The British Library and The Wellcome Trust Centre for the History of Medicine at UCL, are sponsoring a two-day conference on Sloane and his collections.

We invite proposals on any aspect of the history and significance of Sloane and his activities, such as: his medical practice and career; his role in medical and scientific institutions; his travel and links to the West Indies; his botanical and zoological collecting; his ethnographic and antiquarian collecting; his prints, drawings and fine art; his books and manuscripts; his links to global trade networks across and beyond the British Empire. Papers on the development of the Sloane collections after his lifetime will also be considered. Preference will be given to studies that make use of the new online catalogue. Those attending the conference will be responsible for organising their own travel and accommodation.

Please send your proposal by no later than 15 December 2009, which should be no more than one page in length, to Lauren Cracknell at The Wellcome Trust Centre for the History of Medicine at UCL, 183 Euston Rd., London NW1 2BE, UK, or emailed to l.cracknell@ucl.ac.uk. Inquiries may be directed to Hal Cook, via Lauren Cracknell, or to Alison Walker alison.walker@bl.uk

- L'attrait de l'Orient / The Call of the East. Colloque annuel SEAA1718.

Comme l'Espagne, la France, l'Italie, les Pays-Bas, le Portugal, l'Angleterre, pays et puissance maritime (avant d'être continentale,intercontinentale et mondiale) porte en elle, dès les XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles (mais il faudrait remonter à John Cabot, vénitien de Bristol) l'esprit d'aventure, d'ouverture, d'exploration, d'expansion. Comme elle a conquis des territoires à l'Ouest (notre colloque de 2009), elle a éprouvé l'attrait de l'Orient, d'abord en Méditerranée, par routes maritimes, puis très au-delà par voies de terre et d'eau. Le colloque couvrira les domaines qui font partie des études dites de "civilisation" (sans connotations valorisantes ou dépréciatives) : histoire, diplomatie, économie, commerce, guerres, histoire de l'art (peinture, paysage, aménagement, décoration, histoire du goût, musique) ; histoire des religions. En termes de littérature (où souvent règnent l'imagination, le fantasme, le rêve) et de langues, autres, savantes ou rares, il pourra recueillir les oeuvres de voyage, de témoignages, de correspondances, de poésie, de théâtre. Il pourra s'arrêter à des villes-phares: Alep, Alexandrie, Constantinople, Jérusalem, Troie, Venise sans perdre de vue (de l'esprit) les distants horizons de l'Inde, de Cathay... Quelques dates-repères pour le voyage : 1575: discours de Humphrey Gilbert sur le passage du Nord-Ouest; 1600: création de la Compagnie des Indes Orientales; 1603: Richard Knowles: " The General History of the Turks" , qui exerça une lointaine influence sur Byron ; 1779 : mort de James Cook à Hawaï; 1810-1812: "Childe Harold"; 1824 : mort de Byron , dans les circonstances que l'on sait. Le colloque se déroulera en deux journées, la troisième semaine de janvier 2010, à Paris. Un comité d'organisation scientifique examinera les propositions rédigées en français et / ou en anglais et les répartira, sur critères de pertinence et si possible également en littérature et civilisation. Les propositions (300 mots maximum) seront envoyées par courrier électronique et sur tirage papier avant le 15 septembre 2009 à Madame Suzy Halimi (shalimi@univ-paris3.fr), Présidente de la Société SEAA XVII-XVIII, Université de la Sorbonne Nouvelle, 5, rue de l'Ecole de Médecine, 75005, Paris, cedex, et à Monsieur Louis Roux, professeur émérite, 1, rue de la Vapeur, 42100, Saint-Etienne (louis.roux@univ-st-etienne.fr).

- Les femmes et la franc-maçonnerie, des Lumières à nos jours.

17-19 juin 2010, Université de Bordeaux et Musée d'Aquitaine.

EA Lumières Nature Société. Université de Bordeaux 3 avec le soutien du Conseil Régional d'Aquitaine CELFF, UMR 8599 , Université Paris IV Sorbonne et CNRS, Laboratoire CIRTAI-IDEES, équipe de l'UMR 6228 (CNRS) Université du Havre Sheffield Centre for Research into Freemasonry, Université de Sheffield Centre de recherche sur la franc-maçonnerie, FREE, Université de Bruxelles Center for the Study of Women, UCLA Université Sapienza, Rome Les femmes sont aujourd'hui encore absentes de la plupart des loges maçonniques. Peu d'arguments rationnels peuvent être invoqués pour justifier une telle exclusion. Celui de la tradition, le plus répandu, ne vaut que pour les Constitutions d'Anderson, aucune exclusive ne figurant explicitement dans les Anciens Devoirs des maçons. Les loges d'adoption ont parfois été considérées comme une maçonnerie de substitution. Il serait pourtant erroné de minimiser leur importance et la signification qu'elles ont eu en leur temps, comme l'ont récemment montré en particulier Margaret Jacob et Janet Burke. Ces loges d'adoption qui ont vu le jour en Hollande puis en France à l'époque des Lumières sont certes caractéristiques des limites de l'engagement des femmes à cette époque, en raison de son caractère très élitiste et aristocratique. Elles ont cependant véhiculé un certain nombre de valeurs, ne serait ce que par leurs rituels, et accordé aux femmes une place sans précédent dans la sphère publique, comparable aux salons. Ces loges se sont-elles contenté de refléter la société de leur temps ou bien ont-elles anticipé certaines évolutions et contribué à l'émancipation des femmes? Dans quelle mesure sont elles emblématiques de la sociabilité des Lumières ? De façon significative ces loges d'adoption se sont éclipsées en même temps que les Lumières, pour renaître sous une forme bien différente au siècle suivant aux Etats-Unis (Eastern Star). Le monde maçonnique du dix-neuvième siècle fut presque

exclusivement masculin. Il serait intéressant de chercher les raisons d'une telle absence féminine. Il faut attendre la fin du dix-neuvième siècle, avec des femmes telles qu'Annie Besant, Madame Blavatsky, Maria Deraismes, Clémence Royer ou Louise Michel pour retrouver une présence féminine dans les loges, parfois, on le vérifie avec Annie Besant, en liaison étroite avec la Société Théosophique. Nous nous attacherons à identifier les évolutions de l'engagement féminin d'une part à travers la maçonnerie mixte, apparue à la fin du XIXe siècle, et à travers les obédiences spécifiquement féminines, qui ne datent que du XXe. Toutes ces femmes ont combattu pour l'égalité, mais certaines ont espéré y accéder au sein de structures mixtes et d'autres par des voies autonomes. Nous nous intéresserons à ces choix en matière d'organisation et de rituels ainsi qu'à la composition sociale des loges mixtes et féminines. Nous nous interrogerons sur leur ouverture sur la société ou au contraire sur leur volonté de discrétion, sur la nature de leurs travaux. Ces obédiences se sont développées dans certains pays uniquement, nous tenterons d'entrevoir pour quelles raisons. Nous évoquerons à la fois les organisations maçonniques en tant que telles et les trajectoires individuelles. Nous tenterons de déterminer le poids des différents facteurs dans ces exclusions : -le facteur culturel, social et politique : y a-t-il un lien direct entre le développement des obédiences mixtes et féminines, les avancées sociales en matière d'émancipation de la femme, la force des courants féministes aux XX et XXIe siècles ? - le facteur religieux : peut on observer des comportements différents en fonction des religions ? La question de l'initiation féminine s'est-elle posée de façon spécifique dans les pays catholiques, protestants, islamiques ou orthodoxes? - le facteur maçonnique : la ligne de fracture entre franc-maçonnerie latine et franc-maçonnerie anglo-saxonne, date de 1877 et de la décision du Grand Orient de France d'accorder une pleine liberté de conscience à ses membres et de ne plus imposer la croyance en Dieu. Or curieusement, elle se traduit également en termes d'exclusion ou de reconnaissance des femmes, même s'il convient immédiatement de nuancer le propos en ce qui concerne les obédiences dites « latines ». Il existe aujourd'hui plusieurs degrés d'exclusion : les femmes peuvent être considérées comme non initiées, c'est encore formellement le cas au Royaume-Uni, aux USA et dans toutes les obédiences qui font allégeance à la Grande Loge Unie d'Angleterre. Dans d'autres cas, la présence des femmes est acceptée et même encouragée, mais dans des structures qui ne sont pas reconnues comme maçonniques bien qu'elles soient considérées comme au service des loges masculines grâce à leur actions charitables (Eastern Star). Enfin les obédiences dites latines sont elles mêmes divisées sur la question de l'admission des femmes. Certaines sont mixtes, d'autres se posent la question de la mixité, d'autres encore la refusent par principe. Peut on parler d'universalisme maçonnique ou bien la franc-maçonnerie est elle déterminée par le genre ? Il conviendra de s'interroger à la fois sur les raisons de l'exclusion des femmes, sous toutes ces formes, avec toutes ces nuances, et sur la spécificité de la franc-maçonnerie féminine dans le temps et dans l'espace, des premières loges à celles d'aujourd'hui en Europe, en Asie et dans les Amériques. Nous pourrions également nous interroger sur le regard que les féministes ont porté sur la franc-maçonnerie, à la fois sur les loges d'adoption et sur la franc-maçonnerie contemporaine. Nous encouragerons donc la diversité d'approches, et souhaitons que le champ historique et géographique couvert soit le plus large possible afin de mettre à jour tant les différences que les similitudes et de comprendre les évolutions. Les résumés accompagnés d'un court CV (2000 caractères en tout) devront parvenir à Cécile Révauger avant le 15 septembre 2009. Cecile.revauger@wanadoo.fr

- Reprise, recyclage, récupération: le déjà-vu et l'authenticité dans la culture du monde anglophone. Université de Strasbourg, France, 12-13 mars 2010.

Après le colloque de novembre 2007 dont le titre était "Culture savante, culture populaire: reprise, recyclage, récupération," l'EA 2325 de l'Université de Strasbourg, "Recherche sur le monde anglophone," organise les 12 et 13 mars 2010 un colloque international sur "Reprise, recyclage, récupération: le déjà-vu et l'authenticité dans la culture du monde anglophone." La reprise implique les stratégies de citation, d'intertextualité ou encore de pastiche consciemment mises en œuvre et qui supposent que toute production culturelle est palimpseste. Recycler, c'est modifier, transformer, peut-être en édulcorant, voire en appauvrissant. Le recyclage paraît induire la problématique de la paupérisation par processus de consommation ou de

commercialisation, d'intégration de la culture au « métabolisme social » (Hannah Arendt, La Crise de la culture). Quant à la récupération, ne suppose-t-elle pas que l'on change de perspective pour prendre en considération, non pas l'objet réapproprié, mais son utilisateur et l'idéologie qui rend possible cette opération ?

Parmi les problématiques du colloque, on s'intéressera notamment aux rapports du même et du différent, de la répétition et de l'écart, du métissage et de l'identité ainsi qu'aux procédés de détournement et d'instrumentalisation. Nous accueillerons des communications portant sur la littérature, la civilisation, l'histoire de l'art et l'histoire culturelle et nous serons ouverts à tout arrière-plan théorique et conceptuel. Nous privilégierons les communications en anglais. Une publication sera assurée. Date limite de remise des propositions: 15 décembre 2009.

Contactez Jean-Jacques Chardin (chardin@unistra.fr), Bernard Genton (bgenton@unistra.fr) ou Sophie Mantrant (mantrant@unistra.fr).

- **Les intermédiaires culturels**, séminaire international des jeunes dix-huitiémistes de la SIEDS (Queen's University Belfast 16-20 août 2010). Direction scientifique : Pr. Simon Davies, Centre for Eighteenth-Century Studies (CECS) de Queen's University. Propositions (comportant CV et lettre de recommandation) jusqu'au 30 sept. 2009 à S.Davies@qub.ac.uk
Site : www.qub.ac.uk/schools/CentreforEighteenthCenturyStudies/

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- **Journée d'études : le bannissement aux 16e et 17e siècles en Europe.** Organismes: Pascale Drouet, Université de Poitiers, FORRELL (EA 3816), Yan Brailowsky, Université Paris X Nanterre, CREA (EA 370). Vendredi 2 octobre 2009. Salle de conférences, bâtiment B; Université Paris X Nanterre. 200 avenue de la République, 92001 Nanterre Cedex

- ▶ 8.45-9.00 : Accueil des participants
- ▶ 9.00-10.00 : Conférence inaugurale de Jason P. COY : Leave our Territory and Domain : The Experience of Banishment in Early Modern Germany
- ▶ 10.00-10.45 : Giorgos PLAKOTOS : 'Banishing' the Internal 'Other' : Perceptions of Crypto-Judaism and the Inquisition in Early Modern Venice
- ▶ 10.45 -11.00 : pause
- ▶ 11.00-11.45 : Ionut UNTEA : Le fidèle et l'insensé face au bannissement : Thomas Hobbes sur l'excommunication, la discrimination et l'exil
- ▶ 11.45-12.30 : Jennifer TAMAS : Le cloître et la maison close : la femme et la mise au ban de la société
- ▶ 12.30-14.00 : déjeuner sur place
- ▶ 14.00-14.45 : Sabine HOUMARD : La figure du banni dans le théâtre du premier XVIIIe siècle : typologie, exploitation dramatique et justification politique
- ▶ 14.45-15.00 : pause
- ▶ 15.00-15.45 : Mathieu LEMOINE : Le bannissement de la cour : caractères et enjeux de la disgrâce chez les mémorialistes de la première moitié du XVIIIe siècle
- ▶ 15.45-16.30 : Claire BOTTINEAU-SICARD : « Tu t'en iras sans moi voir la court de mon Prince » : représentations de l'exil chez Marot et Du Bellay (1535-1558)
- ▶ 16.30-16.45 : pause

- ▶ 16.45-17.30 : Pierre BONNET : L'exil de Henri de Rohan et le devoir d'écrire : recherche d'une légitimation de soi, entre désir de réhabilitation et poursuite cryptée du combat
- ▶ 17.30-17.45 : clôture de la journée d'étude.

Pour plus d'informations, contacter: yan.brailowsky@u-paris10.fr, pascale.drouet@neuf.fr
<http://anglais.u-paris10.fr/spip.php?article1301>

- Réunions d'octobre 2009 de la SAES : vendredi 2 et samedi 3 octobre

Vendredi 2 octobre 2009.

Assemblée générale : 14 h -17 h, Grand Amphi. Remise du Prix de la recherche.

Samedi 3 octobre 2009

- Préparateurs à l'agrégation externe, au CAPES et membres du jury :

Littérature : 9h-10h, GA. / Civilisation : 10h-11h, GA. / Phonologie : 11h-12h, GA. /

Linguistique : 12h-13h, GA.

- SEAA 17/18 (Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles) : Réunion du comité de rédaction : 14h-15h, salle 33 ; réunion du C. A. 15h30-17h, salle 15.

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

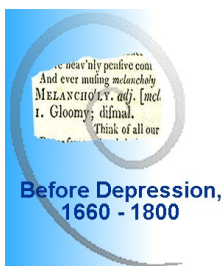
- **William Blake's World: "A New Heaven Is Begun."** September 11, 2009, through January 3, 2010.

In the Morgan's first exhibition devoted to Blake in two decades, former director Charles Ryskamp and curators Anna Lou Ashby and Cara Denison have assembled many of Blake's most spectacular watercolors, prints, and illuminated books of poetry to dramatically underscore his genius and enduring influence. *William Blake's World: "A New Heaven Is Begun"*—the subtitle a quote from Blake referring to the significance of his date of birth—is on view from September 11, 2009, to January 3, 2010. The show includes more than 100 works and among the many highlights are two major series of watercolors, rarely displayed in their entirety. <http://www.themorgan.org/exhibitions/exhibition.asp?id=23>



- Before Depression 1660-1800, a three-year research project

'Before Depression' is an interdisciplinary project designed to address the question: 'what was depression like before it was depression?' It is exploring its development and persistence within British culture of the long eighteenth century. <http://www.beforedepression.com>



5. ANNONCES

- EBBO et ECCO

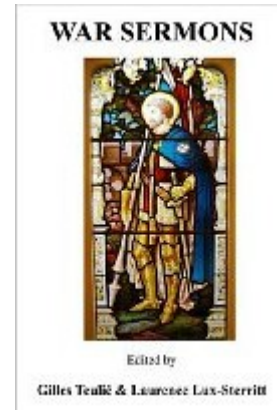
- Accès libre à ECCO jusqu'au 31 décembre 2009. <http://www.galeuk.com/Fecco/>

- Accès libre à EEBO. <http://eebo.chadwyck.com> ID – englec PW - France

6. PARUTIONS

- *War Sermons*. Editor: Gilles Teulié and Laurence Lux-sterritt. May 2009. Isbn13: 978-1-4438-0546-9. Isbn: 1-4438-0546-7.

This collection of essays ponders upon the intricate relations between the military and the spiritual from the Middle Ages to the present day. In order to analyse human attitudes towards conflicts, it is necessary to dwell upon the nebulous area where the religious and political spheres interweave so tightly that they become virtually impossible to distinguish. Indeed, despite remaining the responsibility of the state, the political decision to go to war depends heavily on some spiritual underpinning since, without a moral, ethical, or religious justification, it stands for gratuitous violence and is often equated with aggression. Situated as they are at the intersection of religious and political awareness, war sermons are an invaluable source of information regarding societies in times of conflict. Indeed, whether favourable or hostile to the waging of war, preachers participated in the edification of parishioners' opinion. The writing, delivering or reading of sermons shaped the mental process of peoples who sought their ministers' moral and spiritual guidance in times of crisis. This collection of essays offers contributions to the renewed debate on the function of war, its representations and its rhetoric as generators of identity.



Sélection de chapitres :

Chapter 4: "Bellum Symbolum Mali. As Peace is all goodnesse, so warre is an emblem, a Hieroglyphique, of all misery »: War and Peace in John Donne's Sermons or the Study of a Contest. MARIE-CHRISTINE MUNOZ

Chapter 5: A Peace Sermon in the 17th Century: Raimond Gaiches' Thanksgiving for the declaration of Peace between England and the United Provinces.> CHRISTINE RONCHAIL

Chapter 6: Sinners in War, Sinners in Victory, British War Sermons 1701-1784. MICHAEL ROTENBERG-SCHWARTZ>

> Chapter 7: The Diverging Modernization and Radicalization of Patriotism in Mid-Eighteenth-Century English and Prussian War Sermons. PASI IHLAINEN

Chapter 8: Dissent against the American War: The Politics of Richard Price's Sermons RÉMY DUTHILLE

Chapter 9 "The Battle is God's" Patriotic sermons during the American Civil War. MASSIMO RUBBOLI

- "**Milton et le tyrannicide. Une lecture contextuelle de 'The Tenure of Kings and Magistrates'**" *Revue Etudes-episteme.org* N°15 (juin 2009) sous la direction de Frédéric Herrmann

Frédéric Herrmann (Université Lumière - Lyon II), Avant-propos

Pierre Janton (Université Blaise Pascal - Clermont-Ferrand II), Le tyran en question chez John Knox et Christopher Goodman, p. 1-14.

Carine Ferradou (Université Paul Cézanne - Aix-Marseille III), « Securus est quem civium servat fides » : The People, the King and the Tyrant in George Buchanan's Dramatic and Political Works, p. 15-35.



Pierre Lurbe (Université Rennes II - Haute-Bretagne), Résistance et Régicide dans *Lex, Rex* (1644) de Samuel Rutherford, p. 36-43.

Franck Lessay (Université Paris III – Sorbonne Nouvelle), Milton contractualiste : le thème du covenant dans *The Tenure of Kings and Magistrates*, p. 44-58.

Martin Dzelzainis (Royal Holloway, University of London), The Ciceronian Theory of Tyrannicide from Buchanan to Milton, p. 59-70.

Christopher Hamel (Université de Paris I – Panthéon Sorbonne), « People [...] Should Stand Like Men and Demand Their Rights and Liberties » : le motif de la dignité dans le droit de résistance chez Milton, p. 71-100.

Mario Turchetti (University of Freiburg), Regicide or Tyrannicide? The « Assassination » of Charles I in the Controversy Between Milton and Salmasius, with a Comparative Analysis of the Two Trials (1649 and 1660), p. 101-117.

Anne-Laure de Meyer (ENS LLSH - Lyon), « Cette exécution mémorable » : les représentations visuelles de l'exécution de Charles Ier de Milton à la Glorieuse Révolution, p. 118-138.

Claire Gheeraert-Graffeulle (Université de Rouen), Tyrants and Tyrannicide in Mid-seventeenth Century England : a Woman's Perspective?, p. 139-152.

<http://www.etudes-episteme.org/ee/>

Recensions

Reviewed for H-Albion by Paul Hunneyball

Howard, Maurice. *Building of Elizabethan and Jacobean England*, The. New Haven: Yale University Press, 2007. vii + 227 pp.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=24986>

Reviewed for H-Albion by Michelle White

Griffey, Erin, ed.. *Henrietta Maria: Piety, Politics, and Patronage*. Women and Gender in the Early Modern World Series. Aldershot: Ashgate, 2008. Illustrations. xii + 227 pp.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=24113>

Reviewed for H-Law by Melissa Bissonette

Visconsi, Elliott. *Lines of Equity: Literature and the Origins of Law in Later Stuart England*. Ithaca: Cornell University Press, 2008. xii + 216 pp.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=24430>

Reviewed for H-AmIndian by Holly A. Rine

Haefeli, Evan; Sweeney, Kevin, eds.. *Captive Histories: English, French, and Native Narratives of the 1704 Deerfield Raid*. Native Americans of the Northeast: Culture, History, and the Contemporary Series. Amherst: University of Massachusetts Press, 2006. xx + 298 pp.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=24758>

Reviewed for H-SHEAR by George Price

Mandell, Daniel R.. *Tribe, Race, History: Native Americans in Southern New England, 1780-1880*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2008. xx + 321 pp. Maps, tables, illustrations

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=24811>

Reviewed for H-Albion by Nate Probasco

Porter, Linda. *First Queen of England: The Myth of "Bloody Mary", The*. New York: St. Martin's Press, 2008. 464 pp. <http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=24918>

Reviewed by Jacob Field, University of Cambridge

Paul Griffiths *Lost Londons: Change, Crime and Control in the Capital City 1550-1660*. Cambridge: CUP, 2008; 552 pp.
<http://www.history.ac.uk/reviews/paper/fieldj.html>

Actualités SEAA1718

Octobre 2009

SOMMAIRE

1. COLLOQUES

- Monde(s) en mouvement : mutations et innovations en Europe
- Shakespeare configured
- Témoigner
- Femmes, conflits et pouvoir
- Lincoln et son temps
- Translating Travel Writing in Europe, 1750-1850
- Noise and Sound in the Eighteenth Century

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- Colloque SEAA1718 : l'attrait de l'Orient
- Les femmes et l'histoire
- L'engagement dans les romans féminins
- The Past, History, and History writing in Early America and the Atlantic World.
- Transatlantic exchanges seminar (1600-1900)
- The Quest for the Northwest Passage, 1576-1859
- Éloquence et action au temps de la Renaissance.
- Utopie, ville et paysage dans le monde anglophone
- Reprise, recyclage, récupération

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- Atelier poésie Epistémè
- Séminaire d'histoire intellectuelle

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- Caricatures anglaises à Carnavalet
- Before Depression 1660-1800
- La Tragédie du More cruel
- Émission France Musique : mystère musical des Lumières

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- Soutenance « Normes et formes dans les écrits de Mary Wollstonecraft »
- Prix de la recherche SAES
- Princeton University Library research grants
- EEBO et ECCO
- ESSE 2010

6. PARUTIONS

- Conquête du mystère musical ... des Lumières
- Bentham et la France
- Shakespeare, Sonnets
- Shake-speares

- Christians under the Ottoman Turks
- Abolition de l'esclavage au Royaume-Uni 1787-1840
- Héritage(s) dans le monde anglophone
- Recensions

Plus de renseignements sur le site de la société
<http://www.univ-brest.fr/seaa1718>

1. COLLOQUES

- **Monde(s) en mouvement : mutations et innovations en Europe à la fin du Moyen Âge et au début de la Renaissance.** 8, 9 et 10 octobre 2009, équipe EHIC, Université de Limoges.

À la lumière de documents historiques, de textes littéraires, de témoignages de l'art et de divers domaines de la technique, le colloque cible une réflexion non pas la rupture temporelle mais sur le passage, la mutation, l'évolution. La réflexion portera sur des axes très variés comme le travail, la vie quotidienne, la mobilité, l'espace, l'architecture, la vie publique et l'espace privé, voire intime (www.flsh.unilim.fr/recherche/spip.php?rubrique212&article=366)

- **Shakespeare configured.** Symposium. University of York. 9-10 October 2009.

Conceived as the first in a series of symposia leading to a collection of essays, this meeting will take a fresh look at configurations - and reconfigurations - of Shakespeare from the earliest editions to the latest adaptations. An invited group of scholars will offer new materials and approaches for studying the packaging of the plays and poems through time, between cultures and across media (including early anthologies, Restoration rewritings, modern performances, marginalia, buildings, illustrations, sculptures, paintings and silent films). Contact Sally Kingsley (sk23@york.ac.uk) Site : www.york.ac.uk/crems/

- « **Témoigner** », colloque les 15, 16 et 17 octobre 2009

Maison des Sciences de l'Homme, rue Ledru, amphithéâtre 219 Clermont-Ferrand

Pour tout renseignement : daniele.berton@wanadoo.fr

Jeudi 15 octobre 2009

Président de séance : Jean-Marie Maguin

14.00 Marie Couton : « Témoigner ? Ecrire... Le parcours de Thomas Nashe »

14.25 Anne Page : « 'Témoigner et persuader : le récit de conversion aux XVIIe et XVIIIe siècles' »

Présidente de séance : Anne Page

15.25 Sandhya Patel : « Inquiries of Things Observable »

16.50 Mickael Popelard : « Expérience et exigence scientifique dans « A Brief and True Report de Thomas Harriot et John White (1588) ».

17.35 Rencontre avec Mathias Bernard, Doyen de l'UFR

Vendredi 16 octobre 2009

Présidente de séance : Monique Vénuat

9.00 Hélène Bah : « Témoignage et constitution du sujet chez Pascal »

9.25 Emmanuèle Lesne-Jaffro : « Témoigner de la prison sous l'Ancien Régime »

Président de séance : Jean-Jacques Chardin

10.25 Jean-Marie Maguin : « Témoigner, proclamer, troper dans les cycles de Mystères du Moyen Âge anglais. »

11.50 Anny Crunelle-Vanrigh : « Beaucoup de bruit(s) pour rien : un procès en calomnie »

Présidente de séance : Marie Couton

14.00 Richard Hillman : « Witnessing in Hamlet and the Histoire Tragique of Gaston de Foix »

14.25 Pauline Blanc : « Wild tales in Othello: "give me the ocular proof. »

14.50 Jean-Jacques Chardin : « Les 'Emblemes' de Francis Quarles (1635): Expérience du sensible et témoignage de la parole sacrée." »

Présidente de séance : Danièle Berton-Charrière

15.45 Jean-Louis Claret : To hold the mirror up to painters : le théâtre anglais de la Renaissance et les images.

16.10 Samuel Cuisinier-Delorme : « De la condamnation de la danse : l'exemple de A Treatise of Daunses (anonyme, 1581) & traite contre les danses (Jean Boiseul, 1606) »

Samedi 17 octobre 2009

Président de séance : Christian Jérémie

9.00 François Terzer : « Caritas Pirckheimer, 1467-1532, Une femme voilée de Liberté. »

9.25 Brigitte Hébert : « Thomas Müntzer et la Guerre des Paysans »

9.50 Jean-Claude Colbus : « Sebastian Franck et l'utopie pacifiste »

Présidente de séance : Anny Crunelle-Vanrigh

10.45 Shantala Morlans : « l'Homme et la nature : les procès aux animaux du XVème au XVIIème, approche d'une dialectique analogique du vivant. »

11.10 Dominique Descotes : « le témoignage a-t-il un sens en mathématiques? »

- Femmes, Conflits et Pouvoir / Women, Conflict and Power. Université de Toulouse-Le Mirail. Colloque international : 15-17 octobre. Organisé par l'Équipe « Cultures anglo-saxonnes » (EA 801), Groupe d'études [genre].

Atelier 7- Femmes et crises de la première modernité (1) : femmes dans les conflits politiques et religieux / Early Modern Women and Crises (1) : Women in Political and Religious Crises

Président de séance : Xavier Cervantès (UTM)

9h30- Muriel C. McClendon (University of California, Los Angeles, USA)- "Women, Silence and Religious Change in Reformation Norwich"

10h00- Claire Gheeraert-Graffeuille (Rouen)- "Conflict and power in women's petitions of the English Revolution (1640-1660)"

11h- Frédéric Herrmann (Lyon 2)- « Les appels de Margaret Fell pour convertir les Juifs: de l'émancipation à la soumission chez la première femme Quaker »

11h30- Sophie Vergnes (UTM)- « De la guerre civile comme facteur d'émancipation féminine : l'exemple des aristocrates frondeuses (France, 1648-53) »

Atelier 10- Femmes et crises de la première modernité (2) : Galerie des femmes fortes / Early Modern Women and Crises (1) : the Gallery of Powerful Women

Président de séance: Jean-Paul Debax (Professeur émérite, UTM)

16h- Frédérique Fouassier (Tours)- « Pouvoirs en conflit dans le personnage de Jane Shore dans *The First and Second Parts of King Edward IV* de Thomas Heywood (1604) »

16h30- Armel Dubois-Nayt (Versailles St Quentin)- « Les représentations filmiques de Marie Stuart : une femme de pouvoir dans l'air du temps »

- Lincoln et son temps : regards européens d'hier à aujourd'hui/ European Readings of Abraham Lincoln, His Times & Legacy - Oct. 17-18, 2009

Organized by: University Sorbonne Nouvelle-Paris 3 (OPA/CREW- Observatoire de la Politique Américaine / Center for Research on the English Speaking World) University Versailles-St-Quentin (Laboratoire Suds d'Amérique). Co-hosted by: The American University of Paris , 31 avenue Bosquet, 75007 Paris

With support from The American Embassy in Paris and the Institut des Amériques (Paris) and the endorsement of the Lincoln Bicentennial Commission and ReDEHJA (French network for early American studies)

Contact : Naomi Wulf naomi.wulf@univ-paris3.fr and John Dean jdlutece@yahoo.com

Samedi 17 octobre

9h15 – 9h45

Introduction / Opening comments (President of la Sorbonne-Nouvelle, President of Versailles-St-Quentin, President of AUP, American Ambassador in Paris)

9h45 – 10h45

Conférence plénière / Plenary: Richard Carwardine (St Catherine College, Oxford, UK)

Présentation / Chair: David Waller (University of Northampton, UK)

“Abraham Lincoln: The Nationalist as Universalist.”

11h15 – 12h30

Séance / Session 1- Lire les discours de Lincoln : démocratie et nationalisme / Reading Lincoln's Speeches: Democracy and Nationalism

Présidente de séance / Chair: Marie-Jeanne Rossignol (Université Paris-Diderot)

- Jared Peatman (Texas A&M University), “The Gettysburg Address as Foreign Policy”

- Olivier Frayssé (University Paris-Sorbonne), “Crafty Lincoln and Honest Abe in the Media War: The Homespun Spin”

14h – 15h15

Séance / Session 2 - De la guerre de Sécession à la Deuxième guerre mondiale : Lincoln et la guerre, vus d'Europe / From the Civil War to World War II: Lincoln and War Seen from Europe

Président de séance / Chair: Steve Ekevich (American University of Paris)

- Howard J. Fuller (University of Wolverhampton, UK), “‘If this nation should happen to get well...’: Great Britain, Abraham Lincoln & the Threat of War”

- Sam Edwards (Lancaster University, UK), “From Here Lincoln Came: Abraham Lincoln, the ‘Special Relationship’, and Anglo-American Commemorations of World War II”

15h45 – 17h

Séance / Session 3 - Représentations de Lincoln, représentations de soi / Representing Lincoln, Observing Oneself

Président de séance / Chair: Jacques Pothier (Université Versailles-St. Quentin)

- Catherine Clinton (Queen's College, Belfast), “Statuary and Status: Lincoln Memorials in Europe”

- Marie Cordié Levy (lycée Lavoisier, Paris), “Trois autoportraits de Mathew Brady en observateur du pouvoir”/ « Three Self-portraits by Mathew Brady as an Observer of Power »

Dimanche 18 octobre

9h15 – 10h15

Conférence plénière / Plenary: David Blight (Yale University)

Présentation / Chair: Evelyne Varieras (Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

“America's Man for All Seasons: The Paradoxical Legacies of Abraham Lincoln.”

10h45 – 12h00

Séance / Session 4 - Lincoln et la tradition euro-américaine de libre-pensée / Lincoln and the Euro-American Tradition of Free Thought

Présidente de séance / Chair: Naomi Wulf (Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

- Nathalie Caron (Université Paris Est), “Paine, Lincoln et la libre pensée”/ « Paine, Lincoln and Free-Thought »

- Laurence Grégoire (Université Paris-Sorbonne), "L'hommage de la franc-maçonnerie française à Abraham Lincoln »/ « The Homage of French Masonry to Abraham Lincoln »
13h30 – 14h45

Séance / Session 5 - Filmer Lincoln/ Filming Lincoln

Président de séance / Chair: Dominique Sipièrre (Université Paris Ouest - Nanterre)

Anne-Marie Paquet-Deyris (Paris Ouest - Nanterre) and John Dean (Versailles-St-Quentin), "Representing Lincoln on the Screen / Europe-USA"

14h45 – 16h

Séance / Session 6 - Enseigner Lincoln en Europe et aux Etats-Unis / Teaching Lincoln in Europe and the United States

Chair: Thomas Mackey (University of Louisville, Kentucky)

- Martina Kohl (American Embassy in Berlin), "Teaching Lincoln in The EFL Classroom: A German Case Study"

- Jason Hansen (University of Illinois), "Land of Lincoln: the Teaching of an Historical Icon at the University of Illinois, 1867-2009"

16h30 – 18h

Table-ronde / Roundtable: "Lincoln en Europe" / "Lincoln in Europe "

Président de séance / Chair: Bernard Vincent (Université d'Orléans)

- Jörg Nagler (Jena University, Germany), "Abraham Lincoln's Image and Reception in Germany"

- William D. Pederson (Louisiana State University), "The European Evolution of the Lincoln Legacy"

- Michael Vorenberg (Brown University), "French Readings of Lincoln's Role in the Creation of American Citizenship"

- Translating Travel Writing in Europe, 1750-1850 / Traduire le récit de voyage en Europe, 1750-1850. 13th-14th November 2009, Université Paris 13. Inscription obligatoire. Veuillez contacter susan.pickford@univ-paris13.fr pour tout renseignement complémentaire.

Vendredi, 13 novembre 2009/Friday, 13th November 2009

9.00-9.10: Allocution d'accueil /Welcome (Alison Martin, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, et Susan Pickford, Université Paris 13)

9.10-9.30 : Séance d'ouverture/Opening Session

Dr. Susan Pickford, Université Paris 13 (France), *Voyager*, traduire aux 18e et 19e siècles

9.30-11.00 : Panel 1: Traductions modernes de textes des 18e et 19e siècles/Modern translations of 18th- and 19th-century texts (Chair : Dr. Carol Tully, Bangor)

Dr. José Pérez Berenguel, Universidad de Alicante (Espagne/Spain) Two Translation Examples of Eighteenth-Century Travellers in Spain: The Cases of Jardine and Swinburne

Marion Lerner, M. A., University of Iceland (Islande/Iceland) Domestication/Foreignisation of Travel Accounts through Translation: *Ferðabók* ("Travel Book") by Tómas Sæmundsson

Dr. Antonio Lopes, University of Algarve (Portugal), *Echoes of the Peninsular War: Translating the Correspondence of British Expatriates in Lisbon 1812-1818.*

11.15-12.15 : Panel 2: Voyage, Science et Traduction/(Scientific) Travel Writing and Translation (Chair: Dr. Alison E. Martin, MLU Halle-Wittenberg)

Dr. Vladimir Kapor, University of Western Australia (Australie/Australia) *Translating the Great Maritime Explorations: On John Reinhold Forster's Translation of Bougainville's Voyage autour du monde*

Dr. Carl Niekerk, University of Illinois at Urbana-Champaign (États-Unis/United States), Translating the Pacific: Georg Forster's *A Voyage round the World / Reise um die Welt* (1777-1780)

13.30-15.00 : Panel 3: Traduction, Identité, Idéologie/Translation, Identity and Ideology (Chair : Prof. Marie-Françoise Cachin, Université Paris 7)

Dr. Jeff Morrison, National University of Ireland, Maynooth (Irlande/Ireland), Autopsy, Translation and Editing in the Production of Johann Jacob Volkmann's *Historisch-Kritische Nachrichten von Italien* (1770-71)

Dr. Anthony Ozturk, Les Roches-Gruyère University of Applied Sciences (Suisse/Switzerland), Translating Helvetica: Topography, Inter-Text and Image

Dr. Chen Tzoref-Ashkenazi, University of Heidelberg (Allemagne/Germany), The Travel Writer as Translator – The Case of Friedrich Ludwig Langstedt

15.15-16.45 : Panel 4: Récits de voyage et politique de la traduction/Travel Writing and the Politics of Translation (Chair : Prof. Claire Parfait, Université Paris 13)

Prof. Maria Zulmira Castanheira, Universidade Nova de Lisboa (Portugal), *Le Tableau de Lisbonne, en 1796* (1797), de Carrère, dans la traduction anglaise

Dr. Carol Tully, University of Bangor (Pays de Galles/Wales), Ever Decreasing Circles: The Fate of Goede's British Travelogue in English Translation

Dr. Isabel Oliveira Martins, Universidade Nova de Lisboa (Portugal), *Lire l'État Présent du Royaume de Portugal en l'année MDCCLXVI* du Général Dumouriez en anglais : une étude de cas de la «domestication» d'un récit de voyage à travers sa traduction

Prof. Norbert Bachleitner, Universität Wien (Autriche/Austria), Les Lettres posthumes de Pückler-Muskau et les *Tableaux de Voyage* de Heine en français et en anglais (avec une introduction aux modalités de la traduction entre 1750 et 1850)

Samedi, 14 novembre 2009/Saturday 14th November 2009

9.30-11.00 : Panel 5: Stratégies de traduction/Translation Strategies (Chair : Dr. Susan Pickford, Université Paris 13)

Dr. Joanna Dybiec, Pedagogical University of Krakow (Pologne/Poland), Rendering Travel Writing: Polish Translation Practices at the Turn of Enlightenment and Romanticism: Between Auto-Translation and Invisibility

Prof. Immaculada Tamarit Valles, Universidad Politécnic de Valencia (Espagne/Spain), La traduction du voyage français en Espagne au début du XIXe siècle : l'itinéraire descriptif de l'Espagne d'Alexandre Laborde"

Dr. João Paulo Pereira da Silva, Universidade Nova de Lisboa (Portugal), Translations, Free Versions and Anthologisations of Arthur William Costigan's *Sketches of Society and Manners in Portugal* (1786)

11.15-12.45 : Panel 6: Les Femmes en traduction/Women in Translation (Chair : to be confirmed)

Prof. Maria de Deus Duarte, Universidade Nova de Lisboa (Portugal), A Treasure-Hunt in Europe at War, or "a passage in the history of a heart"?: The Translation of Wollstonecraft's *A Short Residence in Sweden* into Portuguese

Dr. Nicole Pellegrin, ENS, Paris (France), Voyageuses traductrices. Quelques cas franco-britanniques : Helen-Maria Williams, Sophie Granchamp et Louise de Keralio-Robert

Dr. Alison E. Martin, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg (Allemagne/Germany), Travelling in Style: Thomasina Ross's Translation of Johann Jakob von Tschudi's *Peru: Reiseskizzen aus den Jahren 1838-1842* (1846)

14.00-14.45 : Séance plénière/Plenary Session

Prof. Clorinda Donato, California State University Long Beach (États-Unis/United States):
The Travels and Translations of Marc-Antoine Eidous, Encyclopedic Mediator of Enlightenment Texts

14.45-15.45 : Table ronde/Round Table : Norbert Bachleitner, Clorinda Donato, Susan Pickford, Alison Martin

- Noise and Sound in the Eighteenth Century. Sorbonne nouvelle, Paris, 11-12 December, 2009.

This conference will address the topic of noise and sound in the eighteenth century. By definition, there are no acoustic records from that period, but texts, both fictional and non-fictional, *represent* sound and noise. Voice, not as a metaphor but as an acoustic reality, will be included, especially as conversation. Conversation, a highly codified form of exchange, has its own dynamic, with subtle differences for male and female voices and inflections. Pictures also may represent noise and sound. Fiction, periodicals, historical discourse construct domestic and public spaces differently through sound. Texts as diverse as dictionaries and guides to versification, as well as music, mimic sounds, no less than specific representations of urban noise. These are some of the areas which can be investigated.

Contact Isabelle.Bour@univ-paris3.fr, Sorbonne nouvelle, Institut du monde anglophone, 5 rue de l'École de médecine, 75006 Paris.

=====

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- L'attrait de l'Orient / The Call of the East. Colloque annuel SEAA1718.

Comme l'Espagne, la France, l'Italie, les Pays-Bas, le Portugal, l'Angleterre, pays et puissance maritime (avant d'être continentale,intercontinentale et mondiale) porte en elle, dès les XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles (mais il faudrait remonter à John Cabot, vénitien de Bristol) l'esprit d'aventure, d'ouverture, d'exploration, d'expansion. Comme elle a conquis des territoires à l'Ouest (notre colloque de 2009), elle a éprouvé l'attrait de l'Orient, d'abord en Méditerranée, par routes maritimes, puis très au-delà par voies de terre et d'eau. Le colloque couvrira les domaines qui font partie des études dites de "civilisation" (sans connotations valorisantes ou dépréciatives) : histoire, diplomatie, économie, commerce, guerres, histoire de l'art (peinture, paysage, aménagement, décoration, histoire du goût, musique) ; histoire des religions. En termes de littérature (où souvent règnent l'imagination, le fantasme, le rêve) et de langues, autres, savantes ou rares, il pourra recueillir les oeuvres de voyage, de témoignages, de correspondances, de poésie, de théâtre. Il pourra s'arrêter à des villes-phares: Alep, Alexandrie, Constantinople, Jérusalem, Troie, Venise sans perdre de vue (de l'esprit) les distants horizons de l'Inde, de Cathay... Quelques dates-repères pour le voyage : 1575: discours de Humphrey Gilbert sur le passage du Nord-Ouest; 1600: création de la Compagnie des Indes Orientales; 1603: Richard Knowles: " The General History of the Turks" , qui exerça une lointaine influence sur Byron ; 1779 : mort de James Cook à Hawaï; 1810-1812: "Childe Harold"; 1824 : mort de Byron , dans les circonstances que l'on sait. Le colloque se déroulera en deux journées, la troisième semaine de janvier 2010, à Paris. Un comité d'organisation scientifique examinera les propositions rédigées en français et / ou en anglais et les répartira, sur critères de pertinence et si possible également en littérature et civilisation. Les propositions (300 mots maximum) seront envoyées par courrier électronique et sur tirage

papier avant le 15 octobre 2009 à Madame Suzy Halimi (shalimi@univ-paris3.fr), Présidente de la Société SEAA XVII-XVIII, Université de la Sorbonne Nouvelle, 5, rue de l'École de Médecine, 75005, Paris, cedex, et à Monsieur Louis Roux, professeur émérite, 1, rue de la Vapeur, 42100, Saint-Etienne (louis.roux@univ-st-etienne.fr).

- Comment les femmes écrivent l'histoire à l'époque moderne en France et dans les Îles britanniques (16^e-18^e siècles). 2^e journée d'étude : les femmes témoins de l'histoire, 14 mai 2010. Lieu : Maison de la Recherche, Sorbonne Nouvelle, 4 rue des Irlandais, 75005 Paris. Université Sorbonne Nouvelle- Paris III, Séminaire Épistémè (responsable : Line Cottagnies), en collaboration avec le CREA XVIII (responsable: Isabelle Bour). EA 4398 : PRISMES / PEARL <http://www.etudes-episteme.org>.

La première journée d'étude consacrée à l'écriture de l'histoire au début de l'époque moderne en France et en Angleterre (6 juin 2009) a mis en relief que l'activité des femmes dans les genres historiques dominants que sont la chronique, l'historiographie officielle, l'histoire religieuse, l'histoire politique est à la fois ponctuelle et discontinue. Cependant, même si les femmes n'écrivent pas l'Histoire comme les hommes, leur présence sur la scène de l'histoire, ou au contact de ceux qui la font, les autorise à livrer des récits précis sur le passé proche. Ces spectatrices engagées, prêtes à souffrir au nom de la vérité qu'elles décrivent, sont les auteurs d'importants témoignages que cette seconde journée voudrait examiner. Il semble essentiel, pour mieux comprendre la lecture que les femmes font du passé, de revenir sur les genres en marge de l'historiographie officielle qu'elles privilégient : les correspondances, les mémoires, le journalisme au féminin, la production pamphlétaire, la littérature dévotionnelle (prophétie, traités, autobiographie, poésie). On pourra s'intéresser par exemple à la nature des événements qu'elles choisissent de rapporter, au regard qu'elles portent sur le passé, ainsi qu'à leur rapport à la vérité historique à une période où l'on s'interroge tout particulièrement sur son statut. Une perspective comparatiste entre la France et les Îles britanniques pourra permettre de mettre en évidence des différences nationales.

La journée donnera lieu à la publication d'une sélection d'articles dans la revue *Études Épistémè*.

Merci d'adresser vos propositions de communication (30 minutes) à Armel Nayt-Dubois (Université de Versailles Saint Quentin) et à Claire Gheeraert-Graffeuille (Université de Rouen) avant le 15 décembre 2009. claire.gheeraert@univ-rouen.fr ; dubois-nayt@iut-velizy.uvsq.fr

- L'engagement dans les romans féminins de la Grande-Bretagne des XVIII^e et XIX^e siècles. Les 17 et 18 juin 2010. Maison de la Recherche en Sciences humaines (MRSH – UMS 843 CNRS). Université de Caen. Centre de Recherche Littératures et Sociétés Anglaises et Américaines – LSA de l'Équipe de recherche interdisciplinaire sur la Grande-Bretagne, l'Irlande et l'Amérique du Nord – ERIBIA (EA 2610)

Dès que le roman prend son essor, on note la place importante qu'occupent les femmes en tant que lectrices mais aussi en tant qu'auteurs puisque sur 2000 ouvrages parus au XVIII^e siècle, on dénombre 600 romans féminins. On peut alors s'interroger sur la manière dont elles utilisent ce moyen d'expression et se demander si par son désir d'égalité sociale et politique, Mary Wollstonecraft n'ouvre pas la voie d'une littérature féminine britannique marquée par l'engagement. Précisons dès maintenant qu'au cours de ce colloque, il conviendra d'étudier

les caractéristiques de l'engagement aux XVIII^e et XIX^e siècles, en se référant au sens qu'il avait à l'époque et qui se distingue de celui qu'il prit au XX^e siècle.

Un premier axe pourrait se concentrer sur les différents aspects de l'engagement tel qu'il est dépeint dans les romans : politique, social, religieux, moral, intellectuel, artistique... Il serait très intéressant d'envisager les sources d'inspiration de ces engagements ; outre les œuvres de femmes de lettres telles que Hannah More, Mary Wollstonecraft, Jane Austen, Elizabeth Gaskell, George Eliot, Margaret Oliphant, ou encore les Brontë (la liste n'est pas exhaustive...), on pourrait envisager le rôle joué par certaines grandes figures de l'époque telles que Harriet Martineau ou encore Harriet Taylor Mill, épouse de John Stuart Mill, mais aussi par certains idéaux et parmi eux, celui connu sous le nom de « New Woman ».

Un deuxième axe pourrait s'intéresser à la forme que cet engagement prend. A-t-il une influence sur les stratégies d'écriture des femmes écrivains ? Quelles traces laisse l'engagement dans le texte même ? Est-il toujours décelable ? S'exprime-t-il parfois dans le hors-texte ? Et plus généralement, la voie/voix choisie par ces femmes-écrivains est-elle la même que celle utilisée dans la société de l'époque ?

Merci d'envoyer vos propositions (une page A4 maximum) avant le 1^{er} décembre 2009 à Élise Ouvrard (ouvrard_elise@hotmail.com)

- Looking back : The Past, History, and History writing in Early America and the Atlantic World. EEASA (European Early American Studies Association). Biannual conference, December 9-11, 2010, Paris (<http://www2.warwick.ac.uk/fac/arts/cas/eeasa>) Co-hosted by University Paris-Diderot (LARCA) and University Versailles-St Quentin (Suds d'Amérique), France. Place: University of Paris-Diderot (Centers Charles V and Paris-Rive Gauche) and Protestant Institute of Theology in Paris.

The third EEASA conference (Paris, December 2010) invites scholars of early American history and the Atlantic world to reflect on the role of the “past” within the time frame, 1607-1865. These two and a half centuries were often constructed by contemporaries not only through a teleological, progressive or providentially-motivated perspective, but also in a retrospective mode. The urge to revolve, to have a “revolution” in its original sense of an eternal return to a distant past – the past embodied by a “purer” America, Europe or Africa – was transformed into idealized beginnings, especially in times of crisis and uncertainty. These moments include the late seventeenth-century Puritan world as expressed through the jeremiad or the invocation of the “spirit of 76” in the later years of the early republic, as well as by the independence movements in Latin America. For American radicals looking to France, “the spirit of 1789” was an inspiration when it was feared that the original meaning of the new United States might have been forgotten. Examples also extend to the idea of “the noble savage” for Europeans “imagining” Native Americans, and the idea of an indigenous Afro-Caribbean culture that early Haitian historians posited in seeking the origins of their Revolution.

These are only a few instances of the roles played by the multiple pasts that made up early American and Atlantic history. They are notably reflected in the current interest in commemoration, memory or nostalgia studies and can be looked at through the history of emotions as well as of material culture, or in the tracing of intellectual and political transfers in their transatlantic as well as trans-American dimensions. From a more theoretical standpoint, this wide-ranging topic may lead to philosophical reflections on changing conceptions of history and relationship to time in the formative years, from early providentialism to a need for a common history in the process of post-revolutionary nation-building in the first half of the nineteenth century. More generally, this topic offers a platform

for broader historiographical considerations on our practice as historians of early American history and the Atlantic world.

Please send your proposal up to 300 words and a brief resume (one page) to Naomi Wulf (naomi.wulf@univ-paris3.fr) and Allan Potofsky (apotofsky@gmail.com). The deadline for submissions is January 31, 2010. Applicants will be notified whether they have been accepted by the end of February 2010. Preliminary short versions of the papers are due in by November 1, 2010 for pre-circulation. The main language in which the conference will be conducted is English.

- Separateness and Kinship. Transatlantic Exchanges between Britain and New England 1600-1900. Seminar invitation to Early Career Researchers to submit proposals to be included in a one day seminar, 'As Others See Us' on Saturday, 12 December 2009 at University of Exeter. Deadline : Thursday, 15 October 2009.

As part of an AHRC funded research network that includes participants from the University of Plymouth (which is leading the network), the University of Exeter, Amherst College, and Simmons College in Boston MA, we would like invite a small number of early career researchers from literary studies, architecture and material culture, and art history to submit abstracts. The purpose of the seminar is to explore ways in which we might re-evaluate the cultural interaction between Britain and New England 1600-1900 in a collection of essays.

The outcome will be a book proposal to put to Ashgate, who have expressed interest in this project. There will also be time set aside on the day to consider the international conference planned for Plymouth in July 2010, and to discuss the setting up of a UK Centre for New England studies. Contributors from the US and the UK will outline some of research resources available.

We invite new researchers to submit to Vivien Minton, Project Officer (vivien.minton@plymouth.ac.uk) the following as a Microsoft word attachment: a three hundred word abstract of an essay relevant to the focus of this research network ; a one page CV, including publications. Please head your proposal 'Seminar'.

Successful applicants will have their travelling expenses paid. In the event of there being more excellent proposals than we have space to include, we shall invite individuals to submit their proposals in response to the call for papers for the international Transatlantic Exchanges conference which we are arranging for July 2010 and for which an announcement will be made separately.

- "'Mistaken Straits': The Quest for the Northwest Passage, 1576-1859"

An International Conference. University of Paris-Sorbonne, 3-5 June 2010

The conference will focus mainly on British (but also American) narratives of exploration dealing with the search for the Northwest Passage, from the first voyage in 1576 to the completion of the search in 1859.

Possible areas for consideration might include, but are not restricted to:

- Nation, identity, inquiry
- Empire, commerce, technology
- History of cartography
- Language and interaction
- Inventing the 'Esquimaux'

- Methods of investigation
- The Admiralty and the Companies
- Policies and polemics
- Myth-making
- The Northwest Passage in British (or American) culture

Provisions are being made for a publication of a selection of papers in book form.

All papers are expected to be delivered in English. Please send 250/300-word proposals for 30-minute conference presentations, together with a short biographical statement, affiliation and contact details, no later than 15 September 2009. Acceptance will be notified by 30 September. Please also submit hard copies to: Frederic.Regard@paris-sorbonne.fr

- Eloquence et action au temps de la Renaissance. Colloque SIRIR. Printemps 2010 (date précise non encore fixée)

Cicéron oppose éloquence et rhétorique dans les premières pages du *De Oratore* : c'est en prenant des leçons de ceux qui avaient une éloquence naturelle que l'art de la rhétorique est né. L'éloquence (don naturel) n'est pas une conséquence de la rhétorique (art), mais la rhétorique l'est de l'éloquence. La rhétorique ne doit jamais oublier son rapport à la nature. (cité par B. Vickers, *In Defence of Rhetoric*, (1988), Clarendon Paperbacks, 1990, p.1) Or, aux cours des âges, la rhétorique devenue prescriptive finit par s'isoler du sens, de la création, de l'action humaine et devenir l'exercice stérile d'hommes obscurs, abîmés dans le silence de la *vita contemplativa*. Lorsque les prêtres donnent plus dans les mots que dans le contenu, chante le fou dans *Le Roi Lear* (III, 2), le royaume n'est pas loin du pourrissement.

Puisque le colloque se donne pour but de comprendre la spécificité de cette relation séculaire entre éloquence et action à la Renaissance, l'action n'est autre dans cette relation entre ces deux termes, que le concept suggéré par la *vita activa*, tout ce qui touche la vie sociale et politique et que la Renaissance privilégie. Le colloque devra affiner cette opposition entre ces concepts utilisés dans leurs contextes médiévaux et dans ceux de la Renaissance pour éviter toute dualité caricaturale (Lagarde, *La Naissance de l'Esprit Laïque au déclin du moyen âge, Secteur social de la scolastique* (vol III), Paris Droz, 1942, chapitre 1). Si l'action dans ce sens se distingue ainsi de l'*actio*, la cinquième tâche de la rhétorique, qui met en œuvre le corps même de la parole, la voix et le geste, qu'il soit de la main ou de l'œil, elle peut aussi l'inclure. Ainsi les gestes et les regards de l'acteur jouent un rôle politique à la cour d'Elsinore.

Le colloque se propose de comprendre comment la Renaissance a repris le grand débat classique qui opposait Platon à Aristote sur la valeur éthique de l'éloquence et de son art, la rhétorique. Comment Les oppositions mots/ choses (*res, verba*), mots/ faits et mots /actes, se relaient entre elles pour fonder des théories du langage qui d'un côté peuvent aboutir à un scepticisme sur le pouvoir des mots ou au contraire sa valorisation, allant jusqu'à faire de l'éloquence une arme contre la violence, comme le suggère Politien. Le renversement graduel de la suprématie de la raison sur la volonté en celle de la volonté sur la raison a des effets sur la fonction même de la rhétorique qui privilégie parmi ses trois fonctions, *movere, docere, delectare* celle qui consiste à émouvoir. (B. Vickers, *In Defence of Rhetoric*, (1988), Clarendon Paperbacks, 1990, p.275-282 et passim). Mais cette valorisation de l'éloquence dans son rapport à l'action, doit être nuancée par une réflexion sur l'origine réaliste ou nominaliste (Stephen Penn, « Literary nominalism and medieval sign theory. Problems and perspectives », in H. Keiper, C. Bode, R. J. Utz eds, *Nominalism and Literary Discourse, New Perspectives*, (Critical Studies, vol 10), Rodopi, Amsterdam-Atlanta GA, 1997) du scepticisme par rapport à l'éloquence, très présent à la Renaissance. (MJD)

Les communications de ce colloque, examinées par le comité de lecture de la S.I.R.I.R, constitué de spécialistes de la question, seront publiées dans la collection de la S.I.R.I.R aux éditions Brépols.

Les propositions de communications (un résumé d'une page maximum) ainsi qu'un *curriculum vitae* sont à envoyer au plus tard le 15 novembre 2009 soit à la Présidente, Madame Marie-Madeleine Martinet, professeur à la Sorbonne, 104 Boulevard Arago, Paris 75014 ou Marie-Madeleine.Martinet@paris-sorbonne.fr soit à la vice-présidente chargée de la publication, Madame Florence Malhomme, professeur à la Sorbonne, 127 avenue J.B. Clément, 92100 Boulogne, ou fmalhomme@yahoo.fr

- Utopie, ville et paysage dans le monde anglophone.

Colloque international, Université Paris-Sorbonne (Paris IV), 11-12 juin 2010.

Propositions (en français ou en anglais) à adresser à Jacques Carré (Centre d'études urbaines dans le monde anglophone, intégré à l'équipe d'accueil 4086) avant le 31 octobre 2009.

E-mail : jacques.carre@paris-sorbonne.fr

Depuis la Renaissance les auteurs d'utopies anglophones ont toujours eu une attitude ambiguë à l'égard de la ville : beaucoup ont fait de la civilisation urbaine de leur temps un repoussoir, au besoin en juxtaposant dystopie et utopie. Pourtant la ville reste l'horizon de l'utopie : c'est elle qui, sous une forme ou une autre (du village à la ville-jardin) offre un espace à la société idéale dont la description est le sujet principal. Mais trop souvent l'inscription des utopies dans leur espace visuel propre a été souvent jugé peu significatif. Les textes utopiques du passé ont longtemps été étudiés dans une perspective exclusivement politique qui a exagéré leur caractère abstrait et théorique. Il existe pourtant une autre manière de lire ces textes (et leurs illustrations) en scrutant cet espace visuel qui répond à la double vocation critique et prospective du genre utopique. Le colloque se propose d'étudier le rapport des sociétés utopiques à leur espace, avec ses différentes configurations plutôt urbaines ou plutôt rurales, avec ses nouveaux usages sociaux et économiques. On pourra y déceler des réponses précises à la dystopie urbaine de telle ou telle époque, mais aussi voir s'y déployer un imaginaire paysager et urbanistique plus ou moins original. A partir d'un vaste corpus de textes et d'images se rattachant à l'utopie au cours des siècles dans le monde anglophone, les communications se proposeront d'explorer les origines, le fonctionnement et les significations de ces espaces visuels.

Plusieurs champs mériteraient d'être explorés :

- Les sources du paysage de l'utopie
- Les technologies de l'urbanisme utopique
- La gestion des ressources naturelles et de l'environnement
- Les fonctions économiques de la ville utopique
- Loisir et espace de l'utopie
- Quelle identité pour la ville utopique ?

- Reprise, recyclage, récupération: le déjà-vu et l'authenticité dans la culture du monde anglophone. Université de Strasbourg, France, 12-13 mars 2010.

Après le colloque de novembre 2007 dont le titre était "Culture savante, culture populaire: reprise, recyclage, récupération," l'EA 2325 de l'Université de Strasbourg, "Recherche sur le monde anglophone," organise les 12 et 13 mars 2010 un colloque international sur "Reprise, recyclage, récupération: le déjà-vu et l'authenticité dans la culture du monde anglophone." La reprise implique les stratégies de citation, d'intertextualité ou encore de pastiche

consciemment mises en œuvre et qui supposent que toute production culturelle est palimpseste. Recycler, c'est modifier, transformer, peut-être en édulcorant, voire en appauvrissant. Le recyclage paraît induire la problématique de la paupérisation par processus de consommation ou de commercialisation, d'intégration de la culture au « métabolisme social » (Hannah Arendt, La Crise de la culture). Quant à la récupération, ne suppose-t-elle pas que l'on change de perspective pour prendre en considération, non pas l'objet réapproprié, mais son utilisateur et l'idéologie qui rend possible cette opération ?

Parmi les problématiques du colloque, on s'intéressera notamment aux rapports du même et du différent, de la répétition et de l'écart, du métissage et de l'identité ainsi qu'aux procédés de détournement et d'instrumentalisation. Nous accueillerons des communications portant sur la littérature, la civilisation, l'histoire de l'art et l'histoire culturelle et nous serons ouverts à tout arrière-plan théorique et conceptuel. Nous privilégierons les communications en anglais. Une publication sera assurée. Date limite de remise des propositions: 15 décembre 2009.

Contactez Jean-Jacques Chardin (chardin@unistra.fr), Bernard Genton (bgenton@unistra.fr) ou Sophie Mantrant (mantrant@unistra.fr).

=====

3. CONCOURS, JOURNEES D'ETUDES, SEMINAIRES ET CONFERENCES

- Atelier Poésie

Première session : Poésie et voix dans la poésie de la Renaissance au XVIIIe siècle (Angleterre et Europe). Vendredi 2 octobre de 14h30 à 18h (salle 16). Responsables: Laïla Ghermani, Line Cottagnies, Christine Sukic. Séminaire Epistémè. EA 3977 : IRIS/PEARL (Programme d'étude sur l'Angleterre de la Renaissance aux Lumières). Institut du Monde Anglophone, Université de Paris 3 - Sorbonne Nouvelle. 5 rue de l'Ecole de Médecine. 75006 Paris

L'atelier portera sur les fondements poétiques et théoriques d'un *ut musica poesis*, autrement dit, sur les principes théoriques qui permettraient de penser la poésie comme un art vocal, oral et musical durant la période qui nous intéresse.

Intervenantes :

Anne-Marie Miller Blaise : « 'The name of Psalms will speak for me': Le rôle des Psaumes dans la théorisation sidneyenne du lyrisme poétique ».

Laïla Ghermani: « L'enargeia musicale : les modalités d'une *ut musica poesis* dans the *Arte of English Poesie* de George Puttenham ».

Lynn Sermin Meskill, « Of Words and Numbers, *Campion's Art of English Poesie* ».

Claire Bardelmann, "Musique et Poésie dans l'Harmonie Universelle de Marin Mersenne. "

- **Séminaire d'histoire intellectuelle.** Groupe de recherches sur l'histoire intellectuelle (Transferts critiques et dynamique des savoirs (domaine anglophone), UPRES/EA 1569) Université Paris 8. Le vendredi, 17h-19h. Université Paris 8. Salle B 313

23 octobre 2009. Ann Thomson : « Enlightenment(s): réflexions sur un débat »

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- France-Angleterre à Carnavalet, caricatures anglaises au temps de la Révolution et de l'Empire

En complément de l'exposition « La Révolution française, trésors cachés du musée Carnavalet », les visiteurs sont invités à découvrir une quarantaine de caricatures anglaises de l'époque de la Révolution et de l'Empire, sélectionnées parmi les 200 conservées dans les riches collections d'estampes du musée.

À l'aube de la Révolution française, la caricature anglaise, empreinte d'une rare irrévérence, fascine autant qu'elle exaspère et domine la production satirique européenne. Sa liberté de ton est indissociable de la liberté de la presse d'outre-manche qui commente aussi bien les événements britanniques que ceux du continent. Les figures du sans-culotte et de Bonaparte, les soubresauts de la France en ébullition, allaient lui fournir autant de sujets lui permettant d'assouvir ses réflexes patriotiques et ses besoins de nouveauté.

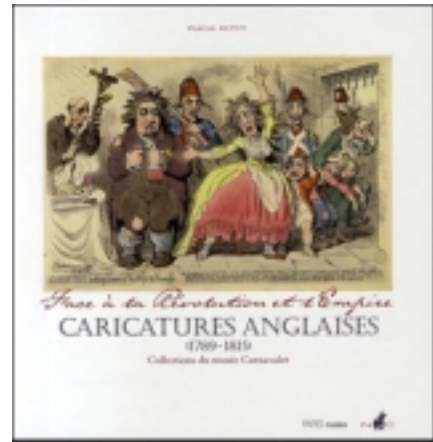
Replacées dans leur contexte historique, ces œuvres à la saveur colorée et à l'humour souvent très cru, permettent au visiteur de saisir la formation des stéréotypes nationaux et d'apprécier la vision combative et satirique des événements de France livrée par des artistes tels James Gillray, Isaac et George Cruikshanks ou encore Thomas Rowlandson.

L'exposition du musée Carnavalet révèle aussi les qualités graphiques de ces caricatures, leur abondance de détails ainsi que leur dimension esthétique, pendant longtemps inégalée en Europe.

Commissaire de l'exposition : Pascal Dupuy, maître de conférence à l'Université de Rouen, auteur du catalogue raisonné des caricatures anglaises du musée Carnavalet : *Face à la Révolution et l'Empire : caricatures anglaises (1789 – 1815)*, coédition Paris-Musées – Nicolas Chaudun.

Exposition-dossier gratuite présentée dans la galerie de liaison du musée Carnavalet. Ouvert tous les jours, du mardi au dimanche, de 10h à 18h. Fermé le lundi et les jours fériés.

<http://www.paris.fr/portail/viewmultimediacdocument?multimediacdocument-id=72501>



- Before Depression 1660-1800, a three-year research project

'Before Depression' is an interdisciplinary project designed to address the question: 'what was depression like before it was depression?' It is exploring its development and persistence within British culture of the long eighteenth century. <http://www.beforedepression.com>



- La Tragédie du More cruel

Théâtre National de Bordeaux Aquitaine

Du 8 octobre au 23 octobre 2009, 20h

Tragédie française d'un More cruel envers son seigneur nommé Rivieri, gentilhomme espagnol, sa Damoiselle et ses enfants, tragédie anonyme, vers 1610. Mise en scène



Jean-Philippe Clarac et Olivier Deloeuil, dramaturgie Christian Biet
Réservation et renseignements : TNBA : 05 56 33 36 80 <http://www.tnba.org>

- **Émission « Note contre note » sur France Musique**, par Martine Kaufmann : le mystère musical dans l'Angleterre des Lumières. En compagnie de Pierre Dubois, professeur d'anglais à l'Université de Tours.
http://sites.radiofrance.fr/francemusique/em/note/emission.php?e_id=65000077&d_id=395000859 (cette émission est disponible en écoute à la carte pendant 30 jours après sa diffusion à l'antenne le 4 octobre)

=====

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- Madame Stéphanie Gourdon a soutenu sa thèse de doctorat le 4 juillet à 14h à l'université de Provence sur le sujet suivant: « **Normes et formes dans les écrits de Mary Wollstonecraft** »
Composition du jury :

Madame Claire Bazin, Professeur, université Paris Ouest Nanterre-La Défense
Madame Suzy Halimi, Professeur émérite, université Paris III-Sorbonne Nouvelle
Madame Nathalie Vanfasse, maître de conférences, université de Provence
Monsieur Jean Viviès, Professeur, université de Provence (directeur)
Mention Très honorable à l'unanimité du jury.

- **Prix de la recherche SAES/AFEA**

Le jury du prix de la recherche 2009 a été attribué à Ann THOMSON (Paris-VIII) pour son ouvrage *Bodies of Thought : Science, Religion and the Soul in the Early Enlightenment* (Oxford UP, 2008).

- **Princeton University Library research grants**

The Princeton University Library offers short-term research grants which have a value of up to \$3,500 each (to help defray expenses incurred in traveling to and residing in Princeton during the tenure of the grant). The length of the grant will depend on the applicant's research proposal, but is ordinarily up to one month. Library Research Grants awarded in this academic year are tenable from May 2010 to April 2011, and the deadline for applications is 15 January 2010. http://www.princeton.edu/rbsc/fellowships/f_ships.html

- **EBBO et ECCO**

- Accès libre à ECCO jusqu'au 31 décembre 2009. <http://www.galeuk.com/Fecco/>
- Accès libre à EEBO. <http://eebo.chadwyck.com> ID – englec PW - France

- **ESSE**

Programme complet du congrès ESSE-10 (24-28 août 2010) à Turin, sur le site: <http://www.unito.it/esse2010>

6. PARUTIONS

- **Pierre Dubois, *La Conquête du mystère musical dans la Grande-Bretagne des Lumières.*** PUL, Collection : Esthétique et représentation, ISBN : 978-2-7297-0819-1, 358 p.

Au XVIII^e siècle, le champ musical connaît un bouleversement sans précédent en Grande-Bretagne. Alors que de nouvelles théories musicales émergent, la conception classique, selon laquelle les arts procèdent par imitation de la nature, est remise en cause. L'art vocal, proche de la poésie, est délaissé au profit de l'art instrumental, auparavant jugé comme une imitation moins parfaite. La critique musicale s'attache alors à définir la spécificité d'un art non sémantique, offrant au champ musical et au jugement esthétique une autonomie sans précédent vis-à-vis des autres arts. L'importance de l'émotion du spectateur prend alors le pas sur les règles de l'art, la musique devenant le lieu par excellence de l'ineffable et du mystère.



- **Emmanuelle de Champs et Jean-Pierre Cléro, dir. *Bentham et la France, Fortune et infortunes de l'utilitarisme.*** Oxford: Voltaire Foundation, 2009. SVEC 2009:09, ISBN 978-0-7294-0980-3, pbk/broché, xvi+314 pages

L'héritage critique néglige souvent les liens entre la philosophie 'anglaise' de Bentham et celle des Lumières françaises. Des spécialistes internationaux analysent l'engagement du philosophe dans la Révolution, et réexaminent notamment sa collaboration éditoriale avec Dumont et l'avancement d'une certaine version du 'benthamisme' créée par ces traductions partout en Europe.

Présentation du volume: <http://xserve.volt.ox.ac.uk/VFcatalogue/details.php?recid=6436>

- **William SHAKESPEARE, *Sonnets (sonetti, sonette, sonnets, sonetos).*** Sous la direction de Giuliana Lucchini. Carrara : Ombra d'Oro, 2000, 120 pages.

Traducteurs: Giuliana LUCCHINI, Hans H. MEIER, Max RIBSTEIN, Augustin Garcia CALVO. Compositeur: Victor FENIGSTEIN

- **SHAKE-SPEARES. *Sonnets. A Quatercentenary Anthology 1609-2009***

sous la direction de Manfred Pfister et de Jürgen Gutsch. SIGNATHUR, Suisse, 2009. 63 euros avec CD. ISBN 978-3-908141-54-9

- ***Cahiers Élisabéthains 75, printemps 2009***

José María Perez Fernandez, "From Virtue to Compulsion: Epic, Translation and the Significance of Early Modern Blank Verse"

Joe Sterrett, "Here Our Prayer: Praying to Court and Society in Late- Elizabethan England and *Titus Andronicus*"

Lorene M. Birden, "Performance Structures in *As You Like It*: Configurations of Performer and Diegetic Audience as Guides to Character and Overall Structure"

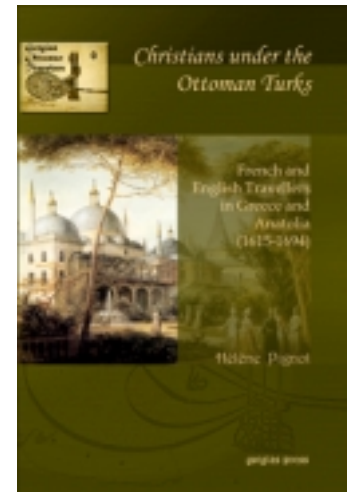
Teresa Yu-Wen Wei, "Polemical Tropes of Captivity in Philip Massinger's *The Renegado*"

With Notes, Review Articles, Play Reviews, Book Reviews...

To order: cahiers@univ-montp3.f

- **Pignot, Hélène. *Christians under the Ottoman Turks. French and English Travellers in Greece and Anatolia (1615-1694)***. Gorgias Press. ISBN: 978-1-59333-922-7. 318 pages.

In the 17th century Britons left their country in vast numbers - explorers, young aristocrats, diplomats, ecclesiastics, soldiers, botanists, merchants, pirates or simply "tourists". Among them only the most intrepid or passionate ventured into the faraway lands of the Ottoman Empire and wrote travel narratives. These accounts, which were best-sellers in their day, provide a valuable but also entertaining testimony on the everyday life of Orthodox Christians in the Ottoman Empire and their coexistence with the Turks. Greek Christians, though politically enslaved and living under the Ottoman yoke, enjoyed greater religious freedom than many of their brothers in Christian Europe who were persecuted for their faith. At a time when such a small country as England struggled to impose religious uniformity on its people, even to the point of causing civil war, a huge Empire like that of the Ottomans, spreading across three continents, permitted diversity and tolerated all religions.



French and English travellers, amazed by the exuberance and cheerfulness of the Greeks especially during religious festivals, give us a vivid account of their cultural and religious otherness. Their intellectual curiosity about Greece and the faith of the Greeks, at times somewhat tainted by misunderstanding, opened a window on the Orthodox Church, and thus paved the way for future and deeper dialogue.

- ***L'abolition de l'esclavage au Royaume-Uni 1787-1840: débats et dissensions***. S. Finding (dir.), Paris, Colin/Sedes, octobre 2009.

- The Black Presence in a Slaving Port : Bristol 1688-1835

Madge Dresser, University of the West of England

- Evangelicals, slavery and the slave trade from Whitefield to Wilberforce

John Coffey, Leicester University

- A Practical View? William Wilberforce and the Ethics of England

Trevor Harris, Université de Tours

- A Black Abolition Voice? Equiano's 'Narrative'

Laurent Currelly, Université de Haute Alsace

- Baptists and the campaign to abolish the slave trade

John Briggs, Regents Park College, Oxford

- Robert Hall and the Bristol Slave-Trade Debate of 1787-1788

Timothy Whelan, Georgia Southern University

- "Capitalism and slavery": the evidence reconsidered

Veront M. Satchell, University of the West Indies, Jamaica

- "Bales of Living Anguish": Representations of Race and the Slave in Romantic

Writing. Peter Kitson, University of Dundee

- Abolitionist debates in British literature and polemic, 1787-1820

Deirdre Coleman, University of Melbourne

- "Remember Those in Bonds, As Bound with Them: Women's approach to anti-slavery campaigning in Britain 1780-1870."

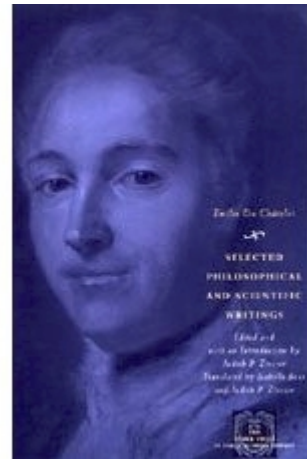
Clare Midgley, University of Sheffield Hallam

- Debates on the Abolition of Slavery in the United States
 Mason Lowance, University of Massachusetts at Amherst
 - The Transnational War Against Slavery: Rethinking Abolition and its Opponents
 through the Slavery and Anti-Slavery Archive
 Lawrence T. McDonnell, Troy D. Smith, and Orville Vernon Burton
 University of Illinois, University of Iowa

- *Emily du Châtelet. Selected Philosophical and Scientific Writings* éd. Judith Zinsser, trad. Isabelle Bour et Judith Zinsser, Chicago University Press, 2009.

Though most historians remember her as the mistress of Voltaire, Emilie Du Châtelet (1706–49) was an accomplished writer in her own right, who published multiple editions of her scientific writings during her lifetime, as well as a translation of Newton's *Principia Mathematica* that is still the standard edition of that work in French. Had she been a man, her reputation as a member of the eighteenth-century French intellectual elite would have been assured.

In the 1970s, feminist historians of science began the slow work of recovering Du Châtelet's writings and her contributions to history and philosophy. For this edition, Judith P. Zinsser has selected key sections from Du Châtelet's published and unpublished works, as well as related correspondence, part of her little-known critique of the Old and New Testaments, and a treatise on happiness that is a refreshingly uncensored piece of autobiography—making all of them available for the first time in English. The resulting volume will recover Châtelet's place in the pantheon of French letters and culture.



- *Héritage(s) dans le monde anglophone, concepts et réalités.*

Actes d'un colloque du centre de recherche IMAGER (Université Paris Est [Marne-la-Vallée /Paris 12]). Les textes ont été réunis par Marie-Françoise Alamichel. ISBN 978-2-296-10210-1

Sélection d'articles :

Rita Ranson : L'héritage des orthoépistes anglais des lumières. p. 91

Gilles Robel : David Hume et l'héritage celte en Ecosse au XVIIIe siècle. p. 113

Vincent Broqua : Hériter de Shakespeare aux Etats-Unis. p. 193

Recensions

- Reviewed for H-Albion by Terrence Corrigan

Connolly, S. J.. *Divided Kingdom: Ireland 1630-1800*. Oxford: Oxford University Press, 2008. 519 pp. \$70.00, ISBN 978-0-19-954347-2.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23591>

- Reviewed for H-War by Ian McCulloch

Spring, Matthew H.. *With Zeal and With Bayonets Only: The British Army on Campaign in North America, 1775-1783*. Norman: University of Oklahoma Press, 2008. xxiii + 381 pp. \$34.95, ISBN 978-0-8061-3947-0.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23607>

- Reviewed for History.ac.uk by Gareth Atkins, Magdalene College, University of Cambridge
Evangelicals in the Royal Navy, 1775-1815: Blue Lights and Psalm-Singers

Richard Blake. Woodbridge: Boydell and Brewer, 2008. ISBN-13: 9781843833598 ; 336 pp. ;

<http://www.history.ac.uk/reviews/paper/atkinsg.html>

- Reviewed for History.ac.uk by Hilda Kean, Ruskin College, Oxford

A History of Attitudes and Behaviours toward Animals in Eighteenth- and Nineteenth-Century Britain. Anthropocentrism and the Emergence of Animals

Rob Boddice. Lampeter: Edwin Mellen Press, 2008. ISBN-13: 9780773449039 ; 382 pp. ;

<http://www.history.ac.uk/reviews/paper/keanh.html>

- Reviewed for History.ac.uk by Philip Stern, Duke University

The Domination of Strangers: Modern Governance in Eastern India, 1780-1835

Jon Wilson. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2008

ISBN-13: 9780230574533 ; 256 pp.

<http://www.history.ac.uk/reviews/paper/sternp.html>

- Reviewed for History.ac.uk by Vivien Miller, University of Nottingham

The Crisis of Imprisonment: Protest, Politics, and the Making of the American Penal State, 1776-1941. Rebecca M. McLennan. Cambridge: CUP, 2008. ISBN-13: 9780521830966 ; 520

pp. <http://www.history.ac.uk/reviews/paper/millerv.html>

- Reviewed for H-Albion by Hilary M. Carey

Glennie, Paul; Thrift, Nigel. *Shaping the Day: A History of Timekeeping in England and Wales, 1300-1800*. Oxford: Oxford University Press, 2009. xiv + 456 pp. Illustrations, maps. ISBN 978-0-19-927820-6.

<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=24733>

Actualités SEAA1718

Novembre 2009

SOMMAIRE

1. COLLOQUES

- Translating Travel Writing in Europe, 1750-1850
- Traitements d'exception dans l'Angleterre élisabéthaine
- 'L'opinion publique, la presse et les journalistes, autour du XVIIIe siècle'
- Les Relations internationales à travers les traductions françaises au siècle de Louis XIV.
- Noise and Sound in the Eighteenth Century

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- Ateliers SAES : Art(s) anglais ; Études sur les femmes ;
- Topique(s) du public et du privé dans l'écriture romanesque
- Bois, fers, papiers et bracelets de justice. Histoire matérielle du droit de punir
- La peine de mort et ses alternatives
- La construction du personnage du "patriarche"
- Les femmes et l'histoire
- Consumption: Pleasures of the Text, Materiality, and Cultural Practices
- Passeurs
- L'engagement dans les romans féminins
- Éloquence et action au temps de la Renaissance.
- La Médiatisation de la vie privée
- Reprise, recyclage, récupération
- Medieval and Early Modern Authorship
- Poétique de la catastrophe

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- Atelier Philosophie britannique
- Séminaire : Décrire/écrire le son IRCL
- Atelier Utilitarisme
- Atelier poésie Epistémè
- Séminaire d'histoire intellectuelle
- Conférence Coleridge
- Séminaire Écrire les Savoirs IRCL
- Séminaire : Shakespeare et le cinéma

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- Exposition James Cook
- Exposition « Beauté Monstres »
- Exposition Turner
- Exposition sur La Révolution

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- Soutenance H.D.R. Sophie Chiari-Alatorre
- Clark Library, UCLA post-doctoral fellowships
- ECCO

6. PARUTIONS

- S'entregloser - Commentaire et discours dans la littérature anglophone
- Eighteenth Century Fiction 22.1
- Influences et modèles étrangers sous l'Ancien Régime
- Essai pour une histoire des voix au dix-huitième siècle
- Théâtre élisabéthain
- Correspondance de Pierre Bayle 7
- Recensions

Plus de renseignements sur le site de la société

<http://www.univ-brest.fr/seaa1718>

1. COLLOQUES

- **Translating Travel Writing in Europe, 1750-1850 / Traduire le récit de voyage en Europe, 1750-1850.** 13th-14th November 2009, Université Paris 13. Inscription obligatoire. Veuillez contacter susan.pickford@univ-paris13.fr pour tout renseignement complémentaire.

Vendredi, 13 novembre 2009/Friday, 13th November 2009

9.00-9.10: Allocution d'accueil /Welcome (Alison Martin, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, et Susan Pickford, Université Paris 13)

9.10-9.30 : Séance d'ouverture/Opening Session

Dr. Susan Pickford, Université Paris 13 (France), Voyager, traduire aux 18e et 19e siècles

9.30-11.00 : Panel 1: Traductions modernes de textes des 18e et 19e siècles/Modern translations of 18th- and 19th-century texts (Chair : Dr. Carol Tully, Bangor)

Dr. José Pérez Berenguel, Universidad de Alicante (Espagne/Spain) Two Translation Examples of Eighteenth-Century Travellers in Spain: The Cases of Jardine and Swinburne

Marion Lerner, M. A., University of Iceland (Islande/Iceland) Domestication/Foreignisation of Travel Accounts through Translation: Ferðabók ("Travel Book") by Tómas Sæmundsson

Dr. Antonio Lopes, University of Algarve (Portugal), Echoes of the Peninsular War: Translating the Correspondence of British Expatriates in Lisbon 1812-1818.

11.15-12.15 : Panel 2: Voyage, Science et Traduction/(Scientific) Travel Writing and Translation (Chair: Dr. Alison E. Martin, MLU Halle-Wittenberg)

Dr. Vladimir Kapor, University of Western Australia (Australie/Australia) Translating the Great Maritime Explorations: On John Reinhold Forster's Translation of Bougainville's *Voyage autour du monde*

Dr. Carl Niekerk, University of Illinois at Urbana-Champaign (États-Unis/United States), Translating the Pacific: Georg Forster's *A Voyage round the World / Reise um die Welt* (1777-1780)

13.30-15.00 : Panel 3: Traduction, Identité, Idéologie/Translation, Identity and Ideology (Chair : Prof. Marie-Françoise Cachin, Université Paris 7)

Dr. Jeff Morrison, National University of Ireland, Maynooth (Irlande/Ireland), Autopsy, Translation and Editing in the Production of Johann Jacob Volkmann's *Historisch-Kritische Nachrichten von Italien* (1770-71)

Dr. Anthony Ozturk, Les Roches-Gruyère University of Applied Sciences (Suisse/Switzerland), Translating Helvetica: Topography, Inter-Text and Image

Dr. Chen Tzoref-Ashkenazi, University of Heidelberg (Allemagne/Germany), The Travel Writer as Translator – The Case of Friedrich Ludwig Langstedt

15.15-16.45 : Panel 4: Récits de voyage et politique de la traduction/Travel Writing and the Politics of Translation (Chair : Prof. Claire Parfait, Université Paris 13)

Prof. Maria Zulmira Castanheira, Universidade Nova de Lisboa (Portugal), *Le Tableau de Lisbonne, en 1796* (1797), de Carrère, dans la traduction anglaise

Dr. Carol Tully, University of Bangor (Pays de Galles/Wales), Ever Decreasing Circles: The Fate of Goede's British Travelogue in English Translation

Dr. Isabel Oliveira Martins, Universidade Nova de Lisboa (Portugal), *Lire l'État Présent du Royaume de Portugal en l'année MDCCLXVI* du Général Dumouriez en anglais : une étude de cas de la «domestication» d'un récit de voyage à travers sa traduction

Prof. Norbert Bachleitner, Universität Wien (Autriche/Austria), Les Lettres posthumes de Pückler-Muskau et les *Tableaux de Voyage* de Heine en français et en anglais (avec une introduction aux modalités de la traduction entre 1750 et 1850)

Samedi, 14 novembre 2009/Saturday 14th November 2009

9.30-11.00 : Panel 5: Stratégies de traduction/Translation Strategies (Chair : Dr. Susan Pickford, Université Paris 13)

Dr. Joanna Dybiec, Pedagogical University of Krakow (Pologne/Poland), Rendering Travel Writing: Polish Translation Practices at the Turn of Enlightenment and Romanticism: Between Auto-Translation and Invisibility

Prof. Immaculada Tamarit Valles, Universidad Politécnica de Valencia (Espagne/Spain), La traduction du voyage français en Espagne au début du XIXe siècle : l'itinéraire descriptif de l'Espagne d'Alexandre Laborde"

Dr. João Paulo Pereira da Silva, Universidade Nova de Lisboa (Portugal), Translations, Free Versions and Anthologisations of Arthur William Costigan's Sketches of Society and Manners in Portugal (1786)

11.15-12.45 : Panel 6: Les Femmes en traduction/Women in Translation (Chair : to be confirmed)

Prof. Maria de Deus Duarte, Universidade Nova de Lisboa (Portugal), A Treasure-Hunt in Europe at War, or "a passage in the history of a heart"?: The Translation of Wollstonecraft's *A Short Residence in Sweden* into Portuguese

Dr. Nicole Pellegrin, ENS, Paris (France), Voyageuses traductrices. Quelques cas franco-britanniques : Helen-Maria Williams, Sophie Granchamp et Louise de Keralio-Robert

Dr. Alison E. Martin, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg (Allemagne/Germany), Travelling in Style: Thomasina Ross's Translation of Johann Jakob von Tschudi's *Peru: Reiseskizzen aus den Jahren 1838-1842* (1846)

14.00-14.45 : Séance plénière/Plenary Session

Prof. Clorinda Donato, California State University Long Beach (États-Unis/United States): The Travels and Translations of Marc-Antoine Eidous, Encyclopedic Mediator of Enlightenment Texts

14.45-15.45 : Table ronde/Round Table : Norbert Bachleitner, Clorinda Donato, Susan Pickford, Alison Martin

- Traitements d'exception dans l'Angleterre élisabéthaine

Dans le cadre de la série de rencontres programmées autour de *Early Modern Cartography of Difference*, le CREA organise un colloque de deux jours sur les usages de la notion d'exception à l'époque élisabéthaine (au sens large, incluant le XVIIème siècle), les 20 et 21 novembre 2009, sur le site de l'Université Paris Ouest – La Défense. Salle de conférences, bâtiment B Université de Paris Ouest Nanterre La Défense (Paris X). Plus de détails : <http://anglais.u-paris10.fr/spip.php?article1298>

Vendredi 20 novembre

Introduction : 9h45-10h30

► 9h45 : Ouverture du colloque. Emily EELLS, directrice du CREA

► 10h : Introduction : Ann LECERCLE, Université de Paris Ouest Nanterre La Défense, "Exclusion, anomaly, belatedness : mapping exception in Elizabethan England"

Matin : 10h30-12h.

► 10h30 : Laetitia SANSONETTI, Université de Paris III Sorbonne-Nouvelle / ENS LSH (Lyon), "Concession, correction, exception : Spenser's asymptotic poetics in *The Faerie Queene* II and III"

► 11h15 : Guillaume FOURCADE, Université Pierre et Marie Curie-Paris VI (E.A. 4085, VALE, Université de Paris-Sorbonne, Paris-IV), "'What miracles we harmless lovers wrought' : writing and undermining exceptional love in John Donne's poems"

Après-midi : 14h-17h15.

- ▶ 14h : Carla SPIVACK, Oklahoma City University School of Law, "Lady Anne Clifford and the gender of exceptionalism in early modern England"
- ▶ 14h45 : Caroline VILLATTE, Université de Paris III Sorbonne-Nouvelle, "*The Fatal Dowry* de Philip Massinger : le déclin de l'homme d'exception"
- ▶ 15h45 : Tim STRETTON, Saint Mary's University, Halifax, Canada, "Married women as exceptions under English law 1500-1700"
- ▶ 16h30 : Danièle FRISON, Université de Paris Ouest Nanterre La Défense, "Le traitement d'exception réservé aux Juifs dans l'Angleterre élisabéthaine"

Samedi 21 novembre

Matin : 9h30-12h.

- ▶ 9h30 : Edith GIRVAL-PALLOTTA, Université de Paris-III Sorbonne-Nouvelle, "Le désenchantement du roman : De l'exception comme merveille à l'exception monstrueuse dans *Oroonoko* d'Aphra Behn (1640-1689)"
- ▶ 10h15 : Stella ACHILLEOS, University of Nicosia, "'Out of all bonds of human protection' : Tyranny as a State of Exception in Edward Sexby's *Killing Noe Murder*"
- ▶ 11h15 : Chris BROOKS, Durham University, "Were exceptions the rule in early-modern English law ?"

Après-midi : 14h-17h15.

- ▶ 14h : François MALLET, Université de Paris Ouest Nanterre La Défense, "In and on the borders : degrees of typicality in the syntax of early 17th-century natural history"
- ▶ 14h45 Karolina LEBEK, University of Silesia, "Of Triton Ribs and Star-Gazers : the Palpable Subject-Matter of Early Modern Museum Catalogues in England"
- ▶ 15h45 : Yan BRAILOWSKY, Université de Paris Ouest Nanterre La Défense, "Religious exceptionalism and conformity : the politics of early Elizabethan historiography"
- ▶ 16h30 : Sophie SOCCARD, Université du Mans, "La question de 'l'Enthousiasme à l'épreuve de la tolérance lockienne : Traitement d'exception et remède aux maux intellectuels de la religion réformée"

- 'L'opinion publique, la presse et les journalistes, autour du XVIIIe siècle'

Symposium organisé par l'Université Paris-Diderot (Equipes d'accueil Laboratoire de Recherches sur les Cultures Anglophones, LARCA, EA 4214) et l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne (Centre d'Histoire des Systèmes de Pensée Moderne, CHSPM, EA 1451) Resp. Robert Mankin (Paris-Diderot) et Bertrand Binoche (Paris 1). 27-28 novembre 2009

Vendredi 27 novembre

Salle A50, Institut Charles V, Université Paris-Diderot

Séance I : 10h30-13h

Président de séance : Robert Mankin (Paris-Diderot)

Jason Peacey (University College, London), 'The authority of scribal news in the age of print: reactions to civil war news and pamphlet culture'

Alex Barber (Royal Holloway College), 'What happened to scribal news in the late seventeenth century?'

Claire Boulard (Sorbonne-Nouvelle), 'L'opinion publique féminine en matière de religion : le Freethinker d'Ambrose Philips (bihebdomadaire 1718-1721)'

Séance II : 14h30-17h30

Président de séance : Bertrand Binoche (Paris 1)

Will Slauter (Florida State), 'From Scissors Editors to Bloggers: Journalism and Intellectual Property, 1710-2010'
Paul Sivitz (Montana State), 'The Scientific Public Sphere: Making English the Language of Science in Eighteenth-Century Britain and America'
Carol Eastman (Texas), 'Orality and Fraternity in the Public Sphere of American Magazines'
Simon Burrows (Leeds), 'Journalism and Print-Culture in the Eighteenth-Century: Some Reflections'

Samedi 28 novembre

Séance III : 9h30-12h00

UFR de Philosophie, Université Paris 1

Président de séance : Allan Potofsky (Paris-Diderot)

Emilie Bremond (doctorante, Paris-Diderot), 'Le journaliste et l'opinion dans la pratique de la dénonciation. L'exemple des Lettres de Junius et de L'Ami du Peuple'

Marie-Jeanne Rossignol (Paris-Diderot), 'Persuasion, opinion and the public space in John Woolman's Journal'

Sarah Pearsall (Oxford), "'Dr. Madman's 'Hellish Arts': Polygamy and Public Opinion in the 1780s'

Kenta Ohji (Kyoto): 'Représentation politique, Opinion publique et Crédit : des réformes de la Compagnie des Indes et de l'Etat selon Raynal/Necker'

Séance IV: 13h30-17h

Présidente de séance : Marie-Jeanne Rossignol (Paris-Diderot)

Ayse Yuva (doctorante, Paris 1), 'Coppet et l'opinion publique'

Bertrand Binoche (Paris 1): 'Guizot : de l'opinion à la raison publique'

Mark Schmeller (Northeastern Illinois University), 'Corn-Pone Opinions: Transatlantic Liberalism, Political Economy, and the Higher Journalism in the Late Nineteenth Century'

- Les Relations internationales à travers les traductions françaises au siècle de Louis XIV. Colloque international de la Société d'Études des Pratiques et Théories en Traduction (SEPTET) en collaboration avec l'Histoire des Traductions en Langue Française (HTLF) et en partenariat avec la Bibliothèque de Versailles. Lieu : Bibliothèque de Versailles. Galerie des Affaires étrangères. 5, rue de l'indépendance américaine. 78000 Versailles. Les 4 et 5 décembre 2009

Vendredi 4 décembre 2009

9h00 Accueil.

Présentation du fonds ancien

Marie-Françoise ROSE (Directrice de la Bibliothèque de Versailles)

Introduction du colloque : Florence LAUTEL-RIBSTEIN (SEPTET) et Annie COINTRE (HTLF)

9h30 « Écrire et traduire en français ou comment prendre l'avantage sur la langue latine » : Monique BOUQUET (Université de Rennes II)

10h00 « Les traductions dans le Mercure Galant : marqueurs des relations de la France avec ses partenaires politiques et culturels » : Samantha FAUBERT (Université du Havre)

11h00 « Mentir quant aux Menteurs ? Ruiz de Alarcón et Corneille » : Monique ALLAIN-CASTRILLO (Université de New York et ITEM/CNRS)

11h30 « La littérature française au miroir de la littérature espagnole » : Matthieu VERRIER (Université de Paris III)

12h00 « La traduction de l'espagnol au siècle de Louis XIV : le cas de la "nouvelle traduction" du Buscon de Quevedo par Raclot (1699) » : Yen-Mai TRAN-GERVAT (Univ. de Paris III)

14h30 « La traduction de *The New Atalantis* de Madame Manley » : Annie COINTRE (Université Paul Verlaine de Metz)

15h00 « Les relations internationales à travers la première traduction française de *The History of the Reformation of the Church of England* de Gilbert Burnet » : Florence LAUTEL-RIBSTEIN (Université d'Artois)

15h30 « Pierre Desmaizeaux, francophone dans la vie intellectuelle anglaise (1700-1740) » : Ellen Ruth MOERMAN (Universités de Londres et de Montpellier)

16h30 « L'Amphitryon de Molière de l'autre côté de la Manche : une traduction pas du tout catholique » : Georges Théodore GARNEAU (Université de Hawaï)

17h00 « Traduction des Mémoires d'un ami de Charles II, le cardinal de Rais » : Marie-Christine GARNEAU DE L'ISLE ADAM (Université de Hawaï)

Samedi 5 décembre 2009

9h30 « Les débuts des études chinoises à Paris sous le règne de Louis XIV » : Nathalie MONNET (Bibliothèque nationale de France)

10h00 « Le corpus de traductions du chinois en français dans la Description de la Chine de J.-B. Du Halde (1735) »

Isabelle LANDRY-DERON (CECMC, EHESS)

10h30 « Les premières traductions du chinois vers le français sous Louis XIV: le cas de l'inscription nestorienne de Si-Ngan-Fou » : Véronique ALEXANDRE JOURNEAU (Réseau Asie-Imasie, CNRS/FMSH)

11h30 « Ariadne; Or, The Marriage of Bacchus (1674) ou Ariane ; ou, Le Mariage de Bacchus (1659) : l'acte traductif à travers le prisme de la recontextualisation politique » : Pierre DEGOTT (Université Paul Verlaine de Metz)

12h00 « La fortune littéraire de L'Espion turc dans les cours de l'Europe » : Olivia AYME (Université Paris-Nord 13)

Tarif : 30 euros (gratuit pour les étudiants). Inscription auprès de la secrétaire générale de SEPTET : emiliefavre@aol.com / 06 75 87 42 26

- Noise and Sound in the Eighteenth Century. Sorbonne nouvelle, Paris, 11-12 December, 2009.

This conference will address the topic of noise and sound in the eighteenth century. By definition, there are no acoustic records from that period, but texts, both fictional and non-fictional, *represent* sound and noise. Voice, not as a metaphor but as an acoustic reality, will be included, especially as conversation. Conversation, a highly codified form of exchange, has its own dynamic, with subtle differences for male and female voices and inflections. Pictures also may represent noise and sound. Fiction, periodicals, historical discourse construct domestic and public spaces differently through sound. Texts as diverse as dictionaries and guides to versification, as well as music, mimic sounds, no less than specific representations of urban noise. These are some of the areas which can be investigated.

Contact Isabelle.Bour@univ-paris3.fr, Sorbonne nouvelle, Institut du monde anglophone, 5 rue de l'École de médecine, 75006 Paris.

=====

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- Ateliers SAES, université Charles de Gaulle - Lille 3

* *Art(s) anglais (Laurent Châtel)*

" 'A l'horizon' dans les arts anglais et américains, Moyen Age-XXIe siècle

" (Laurent Châtel et Mathieu Duplay)

Contacts : laurent.chatel@paris-sorbonne.fr & mduplay@club-internet.fr

L'atelier invite toute communication qui convoquera la notion d'horizon dans les arts anglais et américains, quels qu'ils soient. Laurent Châtel et Mathieu Duplay accueillent tout particulièrement les interrogations portant sur la créativité graphique et musicale, du Moyen-Age à nos jours, mais aussi les œuvres photographiques, chorégraphiques ou « paysagères » etc

Voici quelques pistes qui complètent le texte de cadrage :

« A l'horizon » d'un tableau, que voit-on ? Quels sont les genres picturaux qui convoquent le mieux l'horizon ? le paysage, qui figure en son sein la ligne d'horizon? le portrait, où ce sont les figures qui, par leur regard, portent le spectateur à l'horizon? Parler d'horizon, c'est penser inévitablement au genre du paysage. et à Orizzonte, de son vrai nom Jan Van Bloemen (1662-1720), cet artiste flamand qu'on louait pour ses horizons (http://www.christies.com/LotFinder/lot_details.aspx?intObjectID=5097667).

Longtemps, le tableau fut circonscrit par l'horizon. Mais depuis le XIXe siècle, l'artiste se joue de l'horizon. Une perspective diachronique révèle que l'horizon a « sauté » : la représentation, qu'elle soit figurative ou non, s'autorise un démembrement qui met à mal l'horizon. Céline Flécheux a magnifiquement montré comme l'horizon est source de concorde et d'articulation tout autant que de discorde et de désagrégation (*L'Horizon des traités de perspective au Land Art*, PUR, 2009). Selon elle, l'Occident a vu l'horizon remonter entre le XVIIIe et le XIXe siècle. On pourra s'interroger sur le rapport premier plan/arrière plan, sur la concurrence entre le ciel et l'horizon.

« A l'horizon » d'un tableau, il y a le titre ; le paratexte est un horizon d'attente pour tout spectateur qui connaît déjà le peintre et voit déjà mentalement une œuvre avant même de voir la toile. On songe aux poèmes de Turner en marge de ses toiles qui créent un horizon d'attente ou viennent circonscrire la valence de la toile. Mais d'autres horizons textuels ou graphiques d'une œuvre sont à identifier. On songe également à la remarque de Baldine Saint Girons en avant-propos de l'ouvrage cité ci-dessus : elle nous rappelle que l'horizon est une figuration du désir puisqu'il recule dès lors que j'avance vers lui ; la « conquête de l'horizon » serait donc l'équilibre entre l'apparence et le réel, l'illusoire et le tangible. Contrairement à l'infini, l'horizon est délimitation, illusion d'un infini restreint ou atteignable.

A l'horizon de l'art anglais, il y a l'avenir des études de l'image ou des arts britanniques dans l'enseignement supérieur. Comment enseigner l'art anglais à l'ère des plateformes d'enseignement à distance, des nouvelles technologies et de l'accès Wifi en salle de cours par les enseignants et étudiants ? En quoi l'accès à l'image est-il facilité, l'exigence d'analyse aiguisée ?

La question de l'horizon est tout aussi prégnante dans l'art américain, depuis ses origines au XVIII^e siècle jusqu'à ses manifestations les plus contemporaines. L'horizon, c'est d'abord, notamment au XIX^e siècle, celui d'un continent que les paysagistes américains (Thomas Cole, Albert Bierstadt et bien d'autres) tentent de s'approprier, quitte à user paradoxalement des limites propres au travail de la représentation et de la perspective pour mieux suggérer l'appel de l'illimité. L'horizon, c'est aussi l'Amérique inapprochée, « this new yet unapproachable America », dont parle Ralph Waldo Emerson dans un texte célèbre, autrement dit l'ordinaire américain dans son essentielle nouveauté, dont il s'agit de rendre compte non moins que du sublime et du spectaculaire - autrement dit les marges du visible, ce qui, quoique proche, demeure inaperçu, tout autant que la frontière qui délimite le domaine de l'invisible. Horizon du regard, donc, mais aussi horizon d'attente, puisque faire place au saisissement devant l'ordinaire, c'est d'abord cesser de vouloir à toute force le réduire à du « bien connu » et inventer pour cela de nouvelles manières de contempler et d'accueillir les richesses du visible. Par là, la question de l'horizon rejoint celle des délimitations entre les différents champs artistiques. Dès lors qu'apprendre à voir et à montrer, c'est savoir mettre en question les vieilles habitudes qui émoussent le regard, se pose la question de ce qui distingue le travail du peintre de celui du photographe ou du plasticien, voire de l'écrivain ou du poète : si le voir est bien souvent à l'horizon du dire, le contraire n'est pas moins vrai, et l'on songe par exemple à la manière dont les manuscrits d'une Emily Dickinson, qui, selon Susan Howe, se laissent appréhender comme des dessins à part entière, dialoguent par delà les années avec les œuvres de la plasticienne Roni Horn où ils réapparaissent sous forme de citations textuelles. L'horizon, c'est encore, et du même coup, l'ailleurs et l'au delà de l'art, ce que devient l'art dès lors qu'il ne respecte plus les délimitations classiques mais se fait installation, performance, intervention intempestive dans un champ parfois a priori fort éloigné de celui que l'on croyait pouvoir lui assigner, ou bien lorsqu'il se dématérialise et investit le domaine des nouvelles technologies et d'Internet. Enfin, on ne saurait examiner les nouveaux horizons de l'art en Amérique sans s'interroger aussi sur les diverses manières dont des genres tels que le théâtre ou l'opéra interrogent et déplacent les lignes de basculement et de fuite qui (dé/re)lient le visible, l'énonçable, voire l'audible, à l'ère où, dans la lignée de John Cage, la réflexion sur la musique s'avère indissociable d'un travail sur l'horizon d'écoute.

Toute communication est susceptible d'être soumise à publication à l'une des revues anglicistes (selon spécialités). Merci d'envoyer votre proposition avant le 3 décembre 2009, délai de rigueur. laurent.chatel@paris-sorbonne.fr & mduplay@club-internet.fr

*** Atelier " Études sur les femmes, le sexe et le genre " (samedi 22 mai)**

Présidentes de l'atelier : Françoise Barret-Ducrocq et Claire Bazin

Entre espaces d'expérience et horizons d'attente : résistances et transgressions des femmes dans l'aire anglophone.

Ce nouvel atelier a pour but premier d'identifier les principaux angles d'approche utilisés par les anglicistes qui axent leurs travaux sur ce nouveau champ de recherche spécifique : les femmes, le sexe et le genre (gender).

« Études sur les femmes », « études féminines », « études féministes » « études des rapports sociaux de sexe »... Ces études sont aujourd'hui volontiers regroupées sous le terme d' « études de genre » (gender studies) bien que ce terme ait, à l'origine, désigné plus étroitement la construction sociale de la différence des sexes.

Dans l'analyse des textes littéraires comme dans les recherches socio-historiques et culturelles, on croisera ensuite les points de vue critiques puis on examinera comment les nouveaux horizons ouverts par ce champ de recherche modifient, infirment ou complètent la compréhension des sociétés et des cultures étudiées par les anglicistes.

L'atelier « Femmes, sexe, genre » accueille toutes les propositions de communications touchant à l'horizon féminin dans l'aire anglophone en littérature, civilisation, histoire des idées, histoire des mœurs et de la sexualité, sociologie, linguistique ou stylistique. Merci de bien vouloir adresser votre proposition de communication (400 mots maximum, accompagnée d'un bref CV) par courrier électronique à Guyonne Leduc (guyonne.leduc@univ-lille3.fr) pour le 1^{er} décembre 2009 en précisant comme objet : « Femmes Saes »
Françoise Barret-Ducrocq (Paris 7) ; Claire Bazin (Paris 10) ; Florence Binard (Paris 7) ;
Guyonne Leduc (Lille 3) ; Fiona McCann (Lille 3)

- Topique(s) du public et du privé dans l'espace de l'écriture romanesque européenne (du Moyen Âge à la fin du XVIII^e siècle)

XXIV Colloque international de la SATOR (Société de l'Analyse de la Topique Romanesque avant 1800). Organisation : Marta Teixeira Anacleto / CLP (Centre de Littérature Portugaise de l'Université de Coimbra). 28-30 juin 2010 - Faculté des Lettres de l'Université de Coimbra

L'essor actuel d'une série d'études de théorie littéraire, histoire et sociologie de la littérature consacrées au problème des frontières de la fiction et de "l'effet de fiction", justifie le choix d'un sujet qui s'encadre dans la recherche sur les modes de validation du topos romanesque développée différemment dans les successifs Colloques de la SATOR. Le sujet choisi, faisant aussi partie d'un ensemble de publications inscrites dans les « études culturelles et études de genres », s'ouvre à une perspective de l'histoire littéraire plus élargie (touchant des aspects de poétique et de littérature comparée) intégrée dans le projet "Poétique/Poétiques" du CLP. Portant sur les relations entre le "moi public" et le "moi privé", la représentation de l'extérieur et de l'intérieur du monde décrit, le "régime de distanciation maximale" et le "régime de proximité fictionnelle" (T. Pavel) de la matière du roman, ce Colloque permettra de mettre en question, non seulement les modalités de construction du topos romanesque ("topique de l'intériorité"/"topique de l'extériorité") le long du processus de légitimation du genre romanesque en France et en Europe du Moyen-Âge jusqu'à la fin du XVIII^e siècle (chronologie identifiable au projet SATOR), mais aussi la représentation d'un ensemble de situations romanesques récurrentes ayant trait à cette dialectique du public et du privé selon laquelle l'effet de fiction s'impose à de divers degrés.

Les arguments théoriques sous-jacents au sujet du Colloque suggèrent, a priori, la présentation d'un ensemble de réflexions/communications s'appuyant sur de différents axes de recherche : i) "lieux" publics et privés du roman ; ii) topos et genre/sous-genre romanesque (polysémie du roman ; écriture du "moi" et écriture de l'autre) ; iii) topos et genre/gender : frontières entre public et privé dans l'écriture romanesque (auteurs féminins ; auteurs masculins ; anonymat ; masques identitaires) ; iv) sujet de l'écriture et personnage romanesque (liens topiques intérieurs et extérieurs) ; v) univers de la fiction et univers de l'histoire (parcours de "l'histoire véritable" à "l'histoire fictionnelle" et vice-versa) ; vi) topique du public et du privé et contextes de lecture (sociologie du "montré" et du "caché" dans le roman et dans l'histoire de la légitimation des formes romanesques).

Les propositions (titre, bref argumentaire d'une quinzaine de lignes), à examiner par un Comité Scientifique, doivent être adressées à Marta Teixeira Anacleto (martateixeiraanacleto@gmail.com) jusqu'au 30 novembre 2009.

- Bois, fers, papiers et bracelets de justice. Histoire matérielle du droit de punir : hier et aujourd'hui. Colloque international (Université de Genève, 2-4 déc. 2010)

Ce colloque veut historiciser les dimensions du pénal dans l'épaisseur de sa matérialité. On en pensera la périodisation qui trop souvent insiste sur la rupture entre le XVIII^e et le XIX^e siècle. On y évoquera les enjeux normatifs, les visées symboliques, la ritualisation, l'efficacité punitive ou encore les processus d'innovation et/ou de bricolage. On en mesurera les déclinaisons institutionnelles et les styles judiciaires. Diverses problématiques pour mesurer qualitativement le lent passage d'une justice exercée d'individu à individu à une justice médiatisée par les technologies lourdes et subtiles du contrôle social. Organisateur : Michel Porret (Université de Genève). Propositions jusqu'au 1^{er} février 2010 à Marco.Cicchini@unige.ch ; Vincent.Fontana@unige.ch ; Ludovic.Maugue@unige.ch
Site : <http://www.unige.ch/lettres/istge/hmo/index.html>

- La fin d'une évidence : la peine de mort et ses alternatives à l'époque moderne (17^e -18^e siècles). Colloque international organisé par le Centre Georges Chevrier (UMR CNRS 5605) de l'Université de Bourgogne (Dijon, juin 2010).

Les historiens s'accordent aujourd'hui à le dire, le débat sur la peine de mort naît véritablement au siècle des Lumières. La peine capitale avait certes soulevé quelques réticences parmi les théologiens, qui la considéraient comme une peine exceptionnelle ; certaines « sectes » (les Vaudois, les Quakers) l'avaient condamnée. Quelques philosophes (Thomas More) l'avaient remise en cause pour certains délits. Et nombreux sont les juristes qui, par leur réflexion sur la responsabilité pénale, ou les circonstances atténuantes, avaient trouvé le moyen de faire échapper un condamné à la peine capitale.

Cependant, jusqu'au XVIII^e siècle, elle apparaît à beaucoup d'égards comme une nécessité sociale. Pour prendre le cas de la France, le XVII^e siècle se caractérise par un accroissement de la sévérité du juge, ainsi que du législateur (l'ordonnance criminelle de 1670). La peine capitale et l'« éclat des supplices », pour parler comme Foucault, y apparaissent alors comme une condition *sine qua non* de l'intimidation du corps social, dont une notable partie était jugée potentiellement dangereuse. Il serait toutefois abusif de considérer que le débat naît *ex nihilo*. Ce que Paul Hazard a désigné comme « la crise de la conscience européenne » s'accompagne également d'une réflexion sur certains aspects de la peine capitale (la cruauté des châtiments, la mise en scène), qui prépare la réflexion sur la légitimité même de la peine de mort au XVIII^e siècle.

À ce propos, la publication de l'ouvrage *Des délits et des peines* de Cesare Beccaria en 1764 marque un clivage : ni utile, ni nécessaire, la peine de mort ne relève pas du droit, mais de la force, affirme le philosophe milanais. À l'encontre de la plupart des grands penseurs modernes (Hobbes, Locke, Montesquieu, Diderot, Rousseau) et en prenant le contre-pied de la tradition jusnaturaliste, Beccaria dénonce à la fois l'illégitimité et l'inutilité de la peine capitale et propose de la remplacer par les travaux forcés. Il s'ensuit un vif débat en Europe entre partisans (Voltaire, Brissot de Warville, Bentham) et détracteurs (Carli, Gorani, Facchinei en Italie, Morellet, Linguet, Marmontel, Mably, Roquefort, en France) de l'adoption de l'esclavage public comme sanction alternative. Pour les uns, il s'agit de la peine la plus à même de se substituer à la condamnation à mort : elle est davantage exemplaire et dissuasive, donc plus efficace ; pour les autres, au contraire, il s'agit d'une solution cruelle et

humiliante, qui viole les droits naturels et inaliénables de l'homme. Sauver la vie d'un homme pour l'exploiter jusqu'à la mort, est-ce légitime ? S'agit-il d'une proposition humanitaire ou d'un froid calcul économique ? Quel rôle les nouvelles conditions économiques ont joué dans le projet de remplacer la peine de mort par la déportation des condamnés ? Et encore, quelles chances de réhabilitation et de réinsertion offre au délinquant une sanction dégradante qui s'éternise ?

Au-delà des ambiguïtés et des corollaires troublants qui accompagnent un tel projet de réforme, il ne fait pas de doute qu'en s'interrogeant sur les peines de substitution qui peuvent remplacer la peine de mort, le XVIII^e siècle finit par fragiliser une certitude que Kant tenait encore pour inébranlable : si le criminel a commis un meurtre, il doit mourir, sans qu'aucune autre peine ne puisse satisfaire la justice. Étudiant la différence des approches et des contextes, l'objectif du Colloque consiste à répondre à la double question de savoir comment une réflexion sur la légitimité de la peine capitale a pu se former dans l'Europe des Lumières et en quoi les projets de substitution de la condamnation à mort par l'enfermement et les travaux forcés ont contribué à faire reculer l'idée, tenue comme acquise jusqu'au XVIII^e siècle, que le châtement suprême constitue un impératif de justice.

Propositions jusqu'au 15 février 2010 à □Luigi Delia (luigidel@gmail.com) et Fabrice Hoarau (fabrice.hoarau2@wanadoo.fr). Site : http://tristan-ubourgogne.fr/UMR5605/manifestations/10_11/appel_colloque_peine_de_mort.html

- La construction du personnage du «patriarche», Journées d'étude organisées par la Société des études voltairiennes et le CELLF 17e-18e, Université Paris-Sorbonne (Paris IV) à Lyon, 18-19 juin 2010.

Il est fréquent, notamment pour éviter une répétition à laquelle répugne le bon usage français, de désigner Voltaire comme «le patriarche». Mais a-t-on pris la mesure des sous-entendus et des implications qui sous-tendent cette expression ? Cette pratique peut certes s'autoriser du discours de l'auteur qui, dès 1758, avoue devenir «patriarche» (D 7970) et qui, l'année suivante, signe certaines de ses lettres «le patriarche suisse» (D 8354). Cette expression a-t-elle toutefois le même statut que d'autres, utilisées en concurrence, par exemple le «vieil ermite» ? Peut-on surtout sans précautions relayer de la sorte le discours de Voltaire, avec lequel fait aussi chorus celui de plusieurs de ses correspondants et contemporains ?

On se propose d'étudier ce phénomène de discours et de retracer d'abord l'histoire de cette expression, depuis sa date d'apparition jusqu'à son affirmation et sa banalisation. On s'interrogera également sur le sens et la valeur, notamment idéologique, de cette expression : si, sous la plume de Voltaire, elle est indéniablement chargée d'un intertexte biblique et participerait à ce titre du discours du «Voltaire apôtre» (J.-M. Moureaux), en va-t-il de même lorsqu'elle est employée par d'autres ? On prêterait ainsi une attention particulière aux contextes dans lesquels il est question du «patriarche», dans les discours (y compris les discours critiques) et les récits mettant en scène Voltaire, et l'on se demandera ce que ces emplois révèlent de sous-entendus et arrière-pensées. Parallèlement à l'analyse de cette posture discursive, on réfléchira enfin à la mise en œuvre d'une iconographie du «patriarche».

Dans le prolongement des analyses de N. Cronk («Voltaire and the 1760s: the rule of the patriarch», *SVEC* 2008:10, p. 9-21), on ne cherchera donc pas à évoquer une nouvelle fois les épisodes de la geste du «patriarche» mais plutôt à s'interroger sur les tenants et les aboutissants de la mythologie qu'ils fabriquent et / ou perpétuent, et à mettre en évidence les modalités et les enjeux de cette représentation de Voltaire dont on pourra éventuellement envisager les prolongements au-delà du dix-huitième siècle.

Propositions jusqu'au 1^{er} mars 2010 à Nicholas Cronk (nicholas.cronk@voltaire.ox.ac.uk) et Olivier Ferret (Olivier.Ferret@univ-lyon2.fr)

Site : http://voltaire.lire.ish-lyon.cnrs.fr/construction_du_patriarche_juin_2010.html

- Comment les femmes écrivent l'histoire à l'époque moderne en France et dans les Îles britanniques (16^e-18^e siècles). 2^e journée d'étude : les femmes témoins de l'histoire, 14 mai 2010. Lieu : Maison de la Recherche, Sorbonne Nouvelle, 4 rue des Irlandais, 75005 Paris. Université Sorbonne Nouvelle- Paris III, Séminaire Épistémè (responsable : Line Cottagnies), en collaboration avec le CREA XVIII (responsable: Isabelle Bour). EA 4398 : PRISMES / PEARL <http://www.etudes-episteme.org>.

La première journée d'étude consacrée à l'écriture de l'histoire au début de l'époque moderne en France et en Angleterre (6 juin 2009) a mis en relief que l'activité des femmes dans les genres historiques dominants que sont la chronique, l'historiographie officielle, l'histoire religieuse, l'histoire politique est à la fois ponctuelle et discontinue. Cependant, même si les femmes n'écrivent pas l'Histoire comme les hommes, leur présence sur la scène de l'histoire, ou au contact de ceux qui la font, les autorise à livrer des récits précis sur le passé proche. Ces spectatrices engagées, prêtes à souffrir au nom de la vérité qu'elles décrivent, sont les auteurs d'importants témoignages que cette seconde journée voudrait examiner. Il semble essentiel, pour mieux comprendre la lecture que les femmes font du passé, de revenir sur les genres en marge de l'historiographie officielle qu'elles privilégient : les correspondances, les mémoires, le journalisme au féminin, la production pamphlétaire, la littérature dévotionnelle (prophétie, traités, autobiographie, poésie). On pourra s'intéresser par exemple à la nature des événements qu'elles choisissent de rapporter, au regard qu'elles portent sur le passé, ainsi qu'à leur rapport à la vérité historique à une période où l'on s'interroge tout particulièrement sur son statut. Une perspective comparatiste entre la France et les Îles britanniques pourra permettre de mettre en évidence des différences nationales.

La journée donnera lieu à la publication d'une sélection d'articles dans la revue *Études Épistémè*.

Merci d'adresser vos propositions de communication (30 minutes) à Armel Nayt-Dubois (Université de Versailles Saint Quentin) et à Claire Gheeraert-Graffeulle (Université de Rouen) avant le 15 décembre 2009. claire.gheeraert@univ-rouen.fr ; dubois-nayt@iut-velizy.uvsq.fr

- Consumption: Pleasures of the Text, Materiality, and Cultural Practices

The French Graduate Student Association of Columbia University is pleased to announce its 19th annual conference.

In Book Six of *The Confessions*, Jean-Jacques Rousseau highlights the parallels between consuming books and food: "(...) reading while I eat has always been one of my little treats, in which I indulge when I have no one to talk to. It makes up for the missing company. I devour, by turns, a page and then a mouthful: it is as though my book were dining with me." The eating and drinking of which Rousseau speaks is but one aspect of consumption: to consume can signify nourishment, pleasure and equality on the one hand and deterioration, excess and annihilation on the other. The plural, even contradictory nature of consumption is manifested in the polemical stances that artists, writers, scholars and courts of law have adopted in regards to consumption in literature. From Rousseau's fantasy of simultaneously nourishing the body and mind, to the attempts of the French State to protect its citizens from the dangers it perceived as inherent in the act of reading books such as *Madame Bovary*, literature, as a consumable object, has alternately been seen as vital and affirming, and as potentially harmful.

In this conference we will reflect on relationships between consumption and culture. What are the sites, modes and practices of consumption? How are these sites at once represented in and shaped by literature? Does literature itself fall within the field of commodity culture, or rather does it act as an independent guarantor of cultural authenticity? What makes literature such a fraught object of consumption, subject to such legal restrictions as copyright and censorship? What is the relationship between the consumer, the producer and the product consumed, or rather between the reader, the writer and the text? How do new media and technology influence the production and consumption of cultural forms?

We welcome 200-300 word abstracts in French or English addressing this topic within any period of French and Francophone literary history. Perspectives from other disciplinary fields and interdisciplinary approaches are encouraged. Presentations will be limited to 20 minutes. Please submit your abstract with title and contact information (name, affiliation, email address) by January 11, 2010 to fgsaconference2010@gmail.com. The conference will be held Friday, March 5, 2010.

- Passeurs

Le CLAN, composante de l'E.A. CLIMAS (Université Michel de Montaigne-Bordeaux 3), tiendra son prochain colloque les 10, 11 et 12 juin 2010 sur le thème Passeurs. Organisateurs : Pascale Antolin, Susan Barrett, Arnaud Schmitt, Paul Veyret.

Le thème « Passeurs » offre l'opportunité d'explorer la dynamique de la transmission culturelle, littéraire et linguistique dans le domaine de l'anglistique. Le passeur est à la fois un guide et un intermédiaire, entre deux rives ou deux pays, deux cultures, deux générations ou deux langues. Figure mythologique ou biblique traditionnelle, située dans l'entre-deux de l'enfer et du paradis, du monde des vivants et du royaume des morts, il occupe dès son origine un large territoire symbolique et investit l'imaginaire collectif grâce à son pouvoir de sceller le destin des âmes. De la mythologie grecque au Nouveau Testament, le passeur accompagne les défunts lors de leur dernier voyage – en témoigne Charon, le nocher des Enfers. À l'inverse, Saint Pierre se voit confier les clés du Paradis afin d'y accueillir ceux qui en sont dignes. Le passeur est donc une figure dynamique et symbolique forte, qui articule les tropes discursifs, culturels et littéraires de l'imaginaire universel. Il est celui qui détermine le franchissement du lieu et la traversée du moment, qui conditionne la transmission et le passage de l'autre côté, vers l'autre rive, tout en restant à la même place, immuable, comme imperméable au passage du temps, foyer immobile du mouvement et de la transition.

Le passeur est aussi une figure héroïque : son aide est nécessaire pour franchir un obstacle ou une étape. Son rôle d'accompagnateur peut être associé à la découverte, l'initiation (il est alors l'éclaireur, l'explorateur – celui qui fait franchir des frontières, découvrir de nouveaux territoires) ou à une intervention salvatrice. Cependant, ce n'est pas un guide ordinaire car il accompagne ceux qui ont fait appel à lui dans une étape séminale de leur existence. Fugitifs ou clandestins, ils n'ont d'autre choix que de placer leur destin entre ses mains.

Figure furtive, résistante, le passeur incarne souvent une forme de retrait, de mise à distance nécessaire. Agent indispensable d'une transmission, d'une transformation, du succès d'un passage, il doit rester dans l'ombre. Il est l'auteur de la « passe décisive » au football – the assist – celui dont le geste généreux est indispensable au succès de l'entreprise mais qui peut demeurer anonyme, à la marge. Le passeur peut donc se situer dans la zone occulte du savoir et du secret, et il contient la possibilité de la transgression. Il sait, il agit mais à distance ; il occupe l'espace paradoxal d'une présence affirmée qui s'efface.

Le passeur peut encore être une figure mystique ou impérieuse (chaman, gourou, pygmalion, initiateur), simple enseignant voire traducteur. Ce qu'il transmet, ou passe en contrebande, va

de l'immatériel (idées plus ou moins subversives) au matériel (substances légales ou illégales). Il est enfin médiateur, rôle crucial dans un monde post-colonial caractérisé par une accélération des échanges linguistiques et culturels, ou dans un contexte postmoderne défini par la complexité du jeu intertextuel et hypertextuel.

La figure du passeur est indissociable, sans conteste, de toute l'histoire des échanges démographiques, économiques et culturels entre les États-Unis et l'Europe (notamment la Grande-Bretagne, mère rejetée et pourtant inséparable alliée) : incessants passages, échanges, interaction, mélange d'attraction et de répulsion, entre deux continents. Pour autant, le passeur fait aussi partie intégrante du continent américain lequel, dans son immensité, se prête, et même exige, toutes sortes de passages, transmissions, déplacements. On peut citer ainsi :

- la mythologie du Nouveau Monde, de la nature sauvage, de la frontière, de la conquête du territoire ainsi que toute la mystique de la route ;

- les précurseurs, qui ont permis à l'Amérique de s'affranchir de la culture européenne et de passer à une pensée (transcendentalisme, Pragmatisme) ou à une forme littéraire (le roman) proprement américaines comme les avant-gardes, initiant le public américain (et mondial) à de nouveaux horizons artistiques, étroitement liés à l'expérience américaine ;

- les figures mythiques de la contre-culture mais aussi l'art dit engagé, où l'artiste transmet un message, une mise en garde – qu'il appartienne au "mainstream" littéraire ou à la littérature de minorités soucieuses de défendre, voire d'affirmer, leur identité (afro-américaine, asiatique ou chicana, juive, féminine ou homosexuelle). Ce rôle de l'artiste passeur, porteur de message(s), prend de nouvelles formes sur la scène contemporaine avec, en particulier, l'art écologique, qui se développe depuis les années 70 ;

- l'histoire récente de la frontière (et de l'immigration clandestine), principalement de la frontière américano-mexicaine et de tous les passages linguistiques, littéraires ou économiques qu'elle suscite depuis toujours.

Dans ce rôle du passeur, le grand écran a son mot à dire : depuis la mise en image de la fiction américaine ou britannique (nouvelle interaction entre deux modes de représentation) jusqu'au rôle de passeurs économiques et esthétiques des studios hollywoodiens.

Des deux côtés de l'Atlantique, enfin, la "celebrity culture" comme les prix littéraires sont des passeurs nécessaires des œuvres vers le grand public cultivé.

Dans le domaine spécifiquement britannique, il est difficile de ne pas évoquer, de la même façon, une liste de moments culturels et de figures littéraires :

- l'imaginaire des XVIII^e et XIX^e siècles est en effet celui de l'ouverture à d'autres mondes et de la naissance de l'écrivain comme passeur de frontières, imaginaires ou réelles. Le ferment du romantisme est celui d'une société en plein changement : Révolution française et première révolution industrielle font du poète et du romancier des passeurs d'idéaux ;

- le développement de nouveaux centres urbains et l'explosion du capitalisme constituent des bouleversements sociologiques et économiques à l'origine de tensions politiques et sociales. Le romancier de la seconde moitié du XIX^e siècle se fait l'écho de ces phénomènes ;

- la figure du passeur se dessine également sur d'autres territoires. C'est certainement dans le domaine d'une sphère de recherche linguistique et littéraire et de fascination culturelle, celle de l'orientalisme, que se problématise dès le XVIII^e siècle le rapport entre deux cultures ;

- dans le roman contemporain, l'auteur est indubitablement passeur de diégèse mais aussi d'Histoire et de mémoire individuelle ;

- enfin, avec la tropicalisation du roman britannique contemporain, l'inversion des pôles Métropole/Colonie, les passeurs de culture et de métaphores ne sont plus les écrivains et administrateurs coloniaux mais les anciens subalternes des marges de l'Empire, qui découvrent une voix propre en s'appropriant la langue des anciens maîtres. Des passeurs

d'identité aux passeurs de la créolisation et de l'hybridité, les codes culturels des passeurs sont brouillés, les repères identitaires et religieux, historiques et culturels, idéologiques et littéraires bouleversés.

Les propositions de communication (300-500 mots) devront parvenir avant le **28 février 2010** aux organisateurs :

- pour la partie américaine : Pascale Antolin, pantolin@club-internet.fr, Arnaud Schmitt, schmitt.arnaud@orange.fr

- pour la partie britannique : Susan Barrett, s.barrett@wanadoo.fr, Paul Veyret, veyret.paul@numericable.fr

- L'engagement dans les romans féminins de la Grande-Bretagne des XVIIIe et XIXe siècles. Les 17 et 18 juin 2010. Maison de la Recherche en Sciences humaines (MRSH – UMS 843 CNRS). Université de Caen. Centre de Recherche Littératures et Sociétés Anglaises et Américaines – LSA de l'Équipe de recherche interdisciplinaire sur la Grande-Bretagne, l'Irlande et l'Amérique du Nord – ERIBIA (EA 2610)

Dès que le roman prend son essor, on note la place importante qu'occupent les femmes en tant que lectrices mais aussi en tant qu'auteurs puisque sur 2000 ouvrages parus au XVIIIe siècle, on dénombre 600 romans féminins. On peut alors s'interroger sur la manière dont elles utilisent ce moyen d'expression et se demander si par son désir d'égalité sociale et politique, Mary Wollstonecraft n'ouvre pas la voie d'une littérature féminine britannique marquée par l'engagement. Précisons dès maintenant qu'au cours de ce colloque, il conviendra d'étudier les caractéristiques de l'engagement aux XVIIIe et XIXe siècles, en se référant au sens qu'il avait à l'époque et qui se distingue de celui qu'il prit au XXe siècle.

Un premier axe pourrait se concentrer sur les différents aspects de l'engagement tel qu'il est dépeint dans les romans : politique, social, religieux, moral, intellectuel, artistique... Il serait très intéressant d'envisager les sources d'inspiration de ces engagements ; outre les œuvres de femmes de lettres telles que Hannah More, Mary Wollstonecraft, Jane Austen, Elizabeth Gaskell, George Eliot, Margaret Oliphant, ou encore les Brontë (la liste n'est pas exhaustive...), on pourrait envisager le rôle joué par certaines grandes figures de l'époque telles que Harriet Martineau ou encore Harriet Taylor Mill, épouse de John Stuart Mill, mais aussi par certains idéaux et parmi eux, celui connu sous le nom de « New Woman ».

Un deuxième axe pourrait s'intéresser à la forme que cet engagement prend. A-t-il une influence sur les stratégies d'écriture des femmes écrivains ? Quelles traces laisse l'engagement dans le texte même ? Est-il toujours décelable ? S'exprime-t-il parfois dans le hors-texte ? Et plus généralement, la voie/voix choisie par ces femmes-écrivains est-elle la même que celle utilisée dans la société de l'époque ?

Merci d'envoyer vos propositions (une page A4 maximum) avant le 1^{er} décembre 2009 à Élise Ouvrard (ouvrard_elise@hotmail.com)

- Éloquence et action au temps de la Renaissance. Colloque SIRIR. Printemps 2010 (date précise non encore fixée)

Cicéron oppose éloquence et rhétorique dans les premières pages du *De Oratore* : c'est en prenant des leçons de ceux qui avaient une éloquence naturelle que l'art de la rhétorique est né. L'éloquence (don naturel) n'est pas une conséquence de la rhétorique (art), mais la rhétorique l'est de l'éloquence. La rhétorique ne doit jamais oublier son rapport à la nature. (cité par B. Vickers, *In Defence of Rhetoric*, (1988), Clarendon Paperbacks, 1990, p.1)

Or, aux cours des âges, la rhétorique devenue prescriptive finit par s'isoler du sens, de la création, de l'action humaine et devenir l'exercice stérile d'hommes obscurs, abîmés dans le silence de la *vita contemplativa*. Lorsque les prêtres donnent plus dans les mots que dans le contenu, chante le fou dans *Le Roi Lear* (III, 2), le royaume n'est pas loin du pourrissement.

Puisque le colloque se donne pour but de comprendre la spécificité de cette relation séculaire entre éloquence et action à la Renaissance, l'action n'est autre dans cette relation entre ces deux termes, que le concept suggéré par la *vita activa*, tout ce qui touche la vie sociale et politique et que la Renaissance privilégie. Le colloque devra affiner cette opposition entre ces concepts utilisés dans leurs contextes médiévaux et dans ceux de la Renaissance pour éviter toute dualité caricaturale (Lagarde, *La Naissance de l'Esprit Laïque au déclin du moyen âge, Secteur social de la scolastique* (vol III), Paris Droz, 1942, chapitre 1). Si l'action dans ce sens se distingue ainsi de l'*actio*, la cinquième tâche de la rhétorique, qui met en œuvre le corps même de la parole, la voix et le geste, qu'il soit de la main ou de l'œil, elle peut aussi l'inclure. Ainsi les gestes et les regards de l'acteur jouent un rôle politique à la cour d'Elsinore.

Le colloque se propose de comprendre comment la Renaissance a repris le grand débat classique qui opposait Platon à Aristote sur la valeur éthique de l'éloquence et de son art, la rhétorique. Comment Les oppositions mots/ choses (*res, verba*), mots/ faits et mots /actes, se relaient entre elles pour fonder des théories du langage qui d'un côté peuvent aboutir à un scepticisme sur le pouvoir des mots ou au contraire sa valorisation, allant jusqu'à faire de l'éloquence une arme contre la violence, comme le suggère Politien. Le renversement graduel de la suprématie de la raison sur la volonté en celle de la volonté sur la raison a des effets sur la fonction même de la rhétorique qui privilégie parmi ses trois fonctions, *movere, docere, delectare* celle qui consiste à émouvoir. (B. Vickers, *In Defence of Rhetoric*, (1988), Clarendon Paperbacks, 1990, p.275-282 et passim). Mais cette valorisation de l'éloquence dans son rapport à l'action, doit être nuancée par une réflexion sur l'origine réaliste ou nominaliste (Stephen Penn, « Literary nominalism and medieval sign theory. Problems and perspectives », in H. Keiper, C. Bode, R. J. Utz eds, *Nominalism and Literary Discourse, New Perspectives*, (Critical Studies, vol 10), Rodopi, Amsterdam-Atlanta GA, 1997) du scepticisme par rapport à l'éloquence, très présent à la Renaissance. (MJD)

Les communications de ce colloque, examinées par le comité de lecture de la S.I.R.I.R, constitué de spécialistes de la question, seront publiées dans la collection de la S.I.R.I.R aux éditions Brépols.

Les propositions de communications (un résumé d'une page maximum) ainsi qu'un *curriculum vitae* sont à envoyer au plus tard le 15 novembre 2009 soit à la Présidente, Madame Marie-Madeleine Martinet, professeur à la Sorbonne, 104 Boulevard Arago, Paris 75014 ou Marie-Madeleine.Martinet@paris-sorbonne.fr soit à la vice-présidente chargée de la publication, Madame Florence Malhomme, professeur à la Sorbonne, 127 avenue J.B. Clément, 92100 Boulogne, ou fmalhomme@yahoo.fr

- La Médiatisation de la vie privée (XVe-XXe siècle).

31 janvier 2010, Arras (20-21 oct. 2010). Université d'Artois - CREHS

L'Université d'Artois et le CREHS organisent un colloque les 20 et 21 octobre 2010 à l'Université d'Artois portant sur : La médiatisation de la vie privée (XVe-XXe siècle)

Phénomène contemporain, qui s'accélère ces dernières années à travers internet et la création de sites tels Facebook, Myspace ou le très élitiste Twitter, la médiatisation de la vie privée et de l'intimité est désormais devenue une réalité de notre époque, non sans poser des problèmes

multiples. Politologues et sociologues s'interrogent, en effet, sur l'équilibre qu'il convient de conserver dans les démocraties entre transparence et secret. Mais est-ce vraiment propre à notre société post-moderne ? Qu'en était-il auparavant ? Comment s'affichait sur la place publique les bonheurs, les heurts et malheurs des existences ? Quels étaient les sujets qui, relevant de l'intime, ne pouvaient être exposés ? A l'inverse, qu'acceptait-on de dévoiler ? Où se situait la pudeur ? Quels étaient les sujets de scandales les plus fréquents ? Qui était exposé ? Par quels canaux la vie privée se dévoilait-elle ? Quelles étaient les réactions du public ? Qu'est-ce qui change dans notre monde contemporain ?

Le colloque souhaite intéresser des historiens, des sociologues, des littéraires, des juristes et des chercheurs en science de l'information. Les propositions de communication sont à adresser à l'adresse suivante : agneswalch@yahoo.fr avant le 31 janvier 2010, sous forme d'un résumé d'environ 500 signes en langue française, anglaise, allemande, espagnole, portugaise ou italienne. Le programme définitif du colloque sera envoyé aux participants dans le courant du mois de mars 2010. Les actes du colloque seront publiés et, à cet effet, nous demanderons aux participants de bien vouloir nous envoyer pour le 31 octobre 2010 le texte de leur communication.

- Reprise, recyclage, récupération: le déjà-vu et l'authenticité dans la culture du monde anglophone. Université de Strasbourg, France, 12-13 mars 2010.

Après le colloque de novembre 2007 dont le titre était "Culture savante, culture populaire: reprise, recyclage, récupération," l'EA 2325 de l'Université de Strasbourg, "Recherche sur le monde anglophone," organise les 12 et 13 mars 2010 un colloque international sur "Reprise, recyclage, récupération: le déjà-vu et l'authenticité dans la culture du monde anglophone." La reprise implique les stratégies de citation, d'intertextualité ou encore de pastiche consciemment mises en œuvre et qui supposent que toute production culturelle est palimpseste. Recycler, c'est modifier, transformer, peut-être en édulcorant, voire en appauvrissant. Le recyclage paraît induire la problématique de la paupérisation par processus de consommation ou de commercialisation, d'intégration de la culture au « métabolisme social » (Hannah Arendt, *La Crise de la culture*). Quant à la récupération, ne suppose-t-elle pas que l'on change de perspective pour prendre en considération, non pas l'objet réapproprié, mais son utilisateur et l'idéologie qui rend possible cette opération ?

Parmi les problématiques du colloque, on s'intéressera notamment aux rapports du même et du différent, de la répétition et de l'écart, du métissage et de l'identité ainsi qu'aux procédés de détournement et d'instrumentalisation. Nous accueillerons des communications portant sur la littérature, la civilisation, l'histoire de l'art et l'histoire culturelle et nous serons ouverts à tout arrière-plan théorique et conceptuel. Nous privilégierons les communications en anglais. Une publication sera assurée. Date limite de remise des propositions: 15 décembre 2009.

Contacter Jean-Jacques Chardin (chardin@unistra.fr), Bernard Genton (bgenton@unistra.fr) ou Sophie Mantrant (mantrant@unistra.fr).

- Medieval and Early Modern Authorship. Second Biennial Conference of the Swiss Association of Medieval and Early Modern English Studies (SAMEMES).. 30 June – 2 July 2010, University of Geneva.

Confirmed keynote speakers: Colin Burrow (Oxford), Patrick Cheney (Penn State), Helen Cooper (Cambridge), Rita Copeland (Pennsylvania), Robert Edwards (Penn State), Alastair Minnis (Yale)

Authorship has come to the forefront of medieval and early modern English studies in recent years. The objective of this conference is to take stock of a duly socialized form of authorship which recognizes that while authors have agency, that agency is circumscribed by the multi-faceted social, legal, institutional, and intertextual pressures within which authorship takes place. Contributions are invited on any aspect of medieval and early modern authorship. Possible topics include (but are not limited to):

- The history of authorship – The pre-history: authorship in antiquity; the history of medieval authorship; the reception of Chaucer and/or other medieval authors in early modern England; the history of early modern authorship; the post-history: from early modern to modern authorship
- Authorship and critical theory – Eliot, Bloom, Barthes, Foucault and beyond: theorizing the medieval and/or early modern author
- Authorship and its social contexts – Authorship and gender; authorship and censorship; authorship and patronage; the economics of authorship; early professional authorship; authorship and copyright, authorship and the law; authorship, forgery and plagiarism; authorship and the culture of authority; authorship and anonymity
- Authorship and its literary contexts – Authorship, imitation, intertextuality; authorship and literary style; authorship in medieval and/or early modern literary theory
- Authorship and the theatre – Authorship and playwriting; authorship and theatrical collaboration; authorship and acting
- Authorship and literary genres – Authorship and genre; authorship and early ‘lives of the poets’; the ‘I’ in medieval and early modern poetry; authorship and commendatory verse; authorship and miscellanies
- Authorship and the material text – Authorship and paratext; authorship and the book trade; authorship and the scriptorium; authorship and publication; authorship and media: manuscript, and print
- Medieval and early modern literary careers – Authorship and the Virgilian *cursus*; Spenser, Jonson, Milton and print-constructed careers; careers of medieval and early modern female writers
- Constructing the medieval and early modern author through the centuries – The Making of ‘Chaucer’, ‘Gower’, ‘Langland’, ‘Malory’, ‘Marlowe’, ‘Sidney’, ‘Shakespeare’, ‘Donne’, ‘Milton’
- Authorship attribution – Modern methods of determining medieval and early modern authorship; Chaucer and the Chaucer apocrypha: authorship and co-authorship questions; Shakespeare and the Shakespeare apocrypha: authorship and co-authorship questions; the case of Middleton: collaboration, authorship, and *The Collected Works*; disputed authorship attributions: from Shakespeare and the *Funeral Elegy* to Milton and *de doctrina Christiana*; editing, authorship, and authorial intention

Proposals for full panels are welcome. These should include three proposed speakers, including, or in addition to, a chair and/or a respondent. Individual papers will be grouped with two others. Parallel sessions will last an hour and a half, which means that papers should usually be no longer than 20 minutes to leave sufficient time for discussion.

The final deadline for proposals is 15 January 2010, but early submissions are encouraged. Proposals should contain a title, an abstract (ca. 200 to 400 words) as well as a short bio sketch (no more than 100 words). Proposals will be reviewed in the weeks following their submission, so that prospective participants will usually be notified of the decision within a month of reception of the proposal.

Proposals should be sent to authorship2010@unige.ch For the conference website, see <http://www.samemes.org> A selection of papers presented at the conference will be published in a collection.

- Poétique de la catastrophe : représentations littéraires et artistiques du régicide aux 16e et 17e siècles en Europe. Journée d'étude, vendredi 11 juin 2010. Maison de la Recherche (Sorbonne Nouvelle, 4 rue des Irlandais, 75005 Paris)

En 1649, l'événement impensable qu'est la mise à mort d'un roi chrétien par son peuple frappe toute l'Europe de stupeur. Il hantera l'imaginaire de plusieurs générations, comme la mort de Marie Stuart avant lui, en 1587. Il inspirera notamment à Pascal une pensée sur l'instabilité de toutes choses : « Qui aurait eu l'amitié du roi d'Angleterre, du roi de Pologne et de la reine de Suède, aurait-il cru pouvoir manquer de retraite et d'asile au monde? » (Laf. 62).

Ces deux régicides donnent lieu à une littérature et une iconographie abondantes, sans compter les ouvrages de polémique : récits pamphlétaires romancés ou dramatisés, innombrables élégies ou oraisons funèbres, dont beaucoup, en Angleterre, restent anonymes, ballades, récits de fiction, pièces de théâtre... Cette journée d'étude sera consacrée plus spécifiquement aux représentations visuelles ou littéraires de ces deux régicides aux 16e et 17e siècles, en Angleterre et en Europe. On s'intéressera tout particulièrement aux stratégies discursives mises en œuvre pour thématiser ou sublimer la « catastrophe », ce sentiment d'effondrement ou de sidération qui accompagne la mise à mort du monarque.

Cette journée donnera lieu à une seconde manifestation en 2010-2011.

Prière d'envoyer vos propositions de communication (100 mots environ) à Line Cottegnies (line.cottegnies@univ-paris3.fr) et Claire Gheeraert-Graffeuille (claire.gheeraert@univ-rouen.fr) avant le 31 janvier 2010, avec une courte présentation bio-bibliographique.

=====

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- Atelier Philosophie britannique

En 2009-10 l'Atelier de Philosophie britannique (Philosophie, Paris-Ouest-Nanterre & Etudes anglophones, Paris-Diderot) continuera ses travaux sur la question de la personne au XVIIe et au XVIIIe siècles, en philosophie, en théologie et dans le monde de l'édition.

- 5 novembre : Dominique Weber (Lycée Jules Michelet, Vanves), 'La doctrine de la conscience de Thomas Hobbes et les théories anglaises renaissantes de la syndérèse'

- 10 décembre : Sandrine Parageau (Études anglophones, Paris-Ouest) sur Damaris Masham

- **Séminaire : Décrire/écrire le son (1)**. Samedi 14 novembre 2009, 9 h - 13 h. Lieu : Montpellier, UPV, Bred , salle 217, prganisé par l'IRCL, Institut de Recherche sur la Renaissance, l'âge Classique et les Lumières (UMR 5186 du CNRS), Montpellier 3 Contacts : charles.whitworth@univ-montp3.fr et benedicte.louvat@neuf.fr

- Atelier Utilitarisme

Le Centre Bentham a le plaisir de vous inviter à ses Ateliers sur l'utilitarisme, le Mercredi 4 novembre, de 18h-20h à l'Institut Michel Villey. Salle de la Bibliothèque. 5^e étage. 12, place du Panthéon / 1, rue d'Ulm. 75005 Paris.

Intervention d'Emmanuelle de Champs (Université Paris 8 et Centre Bentham) : "Le Projet d'un corps de loix complet de Jeremy Bentham, état des lieux sur un texte inédit"

La présentation sera suivie d'une discussion.

Pour tout renseignement, contacter : contact@centrebentham.fr

- Atelier Poésie

Première session : Poésie et voix dans la poésie de la Renaissance au XVIII^e siècle (Angleterre et Europe). Vendredi 2 octobre de 14h30 à 18h (salle 16). Responsables: Laïla Ghermani, Line Cottagnies, Christine Sukic. Séminaire Epistémè. EA 3977 : IRIS/PEARL (Programme d'étude sur l'Angleterre de la Renaissance aux Lumières). Institut du Monde Anglophone, Université de Paris 3 - Sorbonne Nouvelle. 5 rue de l'Ecole de Médecine. 75006 Paris

L'atelier portera sur les fondements poétiques et théoriques d'un *ut musica poesis*, autrement dit, sur les principes théoriques qui permettraient de penser la poésie comme un art vocal, oral et musical durant la période qui nous intéresse.

Intervenantes :

Anne-Marie Miller Blaise : « 'The name of Psalms will speak for me': Le rôle des Psaumes dans la théorisation sidneyenne du lyrisme poétique ».

Laïla Ghermani: « L'enargeia musicale : les modalités d'une *ut musica poesis* dans the *Arte of English Poesie* de George Puttenham ».

Lynn Sermin Meskill, « Of Words and Numbers, Campion's *Art of English Poesie* ».

Claire Bardelmann, "Musique et Poésie dans l'Harmonie Universelle de Marin Mersenne. "

- **Séminaire d'histoire intellectuelle**. Groupe de recherches sur l'histoire intellectuelle (Transferts critiques et dynamique des savoirs (domaine anglophone), UPRES/EA 1569) Université Paris 8. Le vendredi, 17h-19h. Université Paris 8. Salle B 313

20 novembre 2009

Jean-François Dunyach : « Excentricité et échanges transmanche à la fin du XVIIIe siècle : réflexions sur les réseaux, voyages et entreprises de William Playfair (1759-1823) »

donnera une conférence intitulée :

- **Conférence « Discursive Constructions of Identity in the Romantic Age. The Case of S.T. Coleridge »** par Christoph BODE, Professeur à la Ludwig-Maximilians-Universität de Munich, le jeudi 12 novembre de 17h à 19h à l'Institut Charles V (10 rue Charles V, 75004) en salle A 50.

Cette manifestation est organisée par la SERA, avec le concours des Universités de Paris VII et de Paris III. Personnes à contacter : Jean-Marie Fournier: jean-marie.fournier@univ-paris-diderot.fr, Marc Porée: marcopol@wanadoo.fr

- **Séminaire : Écrire les Savoirs au XVIIIe siècle : figures du savoir et du non savoir.** Jeudi 3 décembre 2009, 14 h 15 - 17 h 15. Conférence de Pierre Lurbe (Montpellier III) : La figure du « free thinker ». Organisé par l'IRCL. Lieu : Montpellier, UPV, salle à préciser. Contacts : franck.salaun@univ-montp3.fr et jean-pierre.schandler@montp.cnrs.fr

- **Séminaire : Shakespeare et le cinéma français (1).** Jeudi 10 décembre 2009, 14 h - 17 h. Lieu : Montpellier, UPV, Bred , salle 217. Organisé par l'IRCL. Contact : patricia.dorval@univ-montp3.fr

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- **Exposition “James Cook und die Entdeckung der Südsee, Museumsmeile”,** Bonn (28 août 2009 – 28 février 2010). <http://www.bundeskunsthalle.de/>



- **Exposition « Beautés monstres »** Musée des Beaux-Arts de Nancy. Du samedi 24 octobre 2009 au lundi 25 janvier 2010.



A travers plus de 200 œuvres de la Renaissance aux expressions les plus contemporaines, associant arts graphiques, peintures, sculptures, objets d'art, photographies, l'exposition Beautés monstres témoigne de la profusion iconographique du monstre.

http://www.nancy.fr/loisirs/expositions/html/expositions_MBA.php

- **Exposition Turner and the Masters.** Londres, Tate Britain, du 23 septembre 2009 au 31 janvier 2010.

This unforgettable show places beautiful masterpieces by Canaletto, Rubens, Rembrandt and Titian next to some of JMW Turner's most dramatic paintings. It shines light on a lesser-known side of the British Romantic painter: his obsession to prove he was just as good, if not better, than the old masters who he so admired.



This is the first exhibition ever to explore the full range of Turner's challenges to the past, and his fierce rivalry with his contemporaries. Many works are reunited here for the first time in hundreds of years and others have never been seen together before in this light. Come along and decide which for yourselves which battles Turner wins, and which he loses.

<http://www.tate.org.uk/britain/exhibitions/turnerandthemasters/default.shtm>

- Exposition : La Révolution à la poursuite du crime !

Exposition du 18 novembre 2009 au 15 février 2010 aux Archives nationales. 60, rue des Francs-Bourgeois. 75003 Paris.



Cette exposition (plus de quatre-vingt pièces inédites, extraites des fonds judiciaires des Archives nationales) permet de faire revivre une délinquance ordinaire que les journées révolutionnaires et les juridictions extraordinaires ont rejetée dans l'ombre.

En effet, en marge de la justice à caractère politique, se dessina très rapidement une autre forme de pénalité qui, en dehors des seuls historiens du droit, n'a guère suscité de recherches scientifiques.

=====

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- Soutenance H.D.R. Sophie Chiari-Alatorre

Sophie Chiari-Alatorre (MCF, Université de Provence) soutiendra son Habilitation à Diriger des Recherches ("L'Écriture et ses voiles à la Renaissance") le vendredi 27 novembre 2009 à l'Université de la Sorbonne Nouvelle-Paris III.

Le jury est composé de François Laroque (directeur, Sorbonne Nouvelle-Paris III), Pierre Brunel (Pr émérite, Paris-Sorbonne), Pierre Iselin (Pr Paris-Sorbonne), Frank Lestringant (Pr Paris-Sorbonne), Jonathan Pollock (Pr Université de Perpignan), et de Jean-Marie Maguin (Pr émérite, Université Paul-Valéry, Montpellier III).

La soutenance est publique. Elle aura lieu à l'Institut du Monde Anglophone (salle 33) à partir de 13 heures.

- Clark Library, UCLA, post-doctoral fellowships

A year-long program on "Cultures of Aestheticism" at the Clark Library, UCLA, in 2010-11 is directed by Professor Joseph Bristow. Three post-doctoral fellowships are attached to the program.

Please apply using the following weblink: <http://www.humnet.ucla.edu/c1718cs/content/postdoc-sup.htm> (Deadline for Ahmanson-Getty Postdoctoral Fellowships: February 1, 2010)

- ECCO

- Accès libre à ECCO jusqu'au 31 décembre 2009. <http://www.galeuk.com/Fecco/>

=====

6. PARUTIONS

- **S'entregloser - Commentaire et discours dans la littérature anglophone.** *Pierre Iselin et Elisabeth Angel-Perez, dir. Paris : PUPS, "Sillages critiques", 2009, 262 pp., 20 euros.*



Marginal ou central, périphérique ou matriciel, le commentaire permet de s'interroger sur le discours et ses marges.

Pertinent ou décalé, inscrit ou prescrit, il n'est pas restreint à sa dimension verbale mais prend d'autres formes, visuelles ou acoustiques, et pose la question du cadre et de son inscription dans la matière textuelle. La diversité des périodes et des genres abordés dans la littérature de langue anglaise permet de mettre à l'épreuve l'efficacité et les limites du concept et d'interroger la notion de commentaire dans sa dimension poétique, discursive et métadiscursive.

Sélection de chapitres :

Pierre Iselin, Introduction

Charlotte Coffin « L'impertinence du commentaire: de la mythographie à la scène dans l'Angleterre élisabéthaine »

Pierre Iselin « Musique, discours et commentaire ou comment se rejoue le combat d'Accentus et de Grammatica sur la scène élisabéthaine ».

Élisabeth Soubrenie « Le commentaire au XVIIe siècle : du texte à la critique du texte »

Axel Nesme « L'élégie entre commentaire et métadiscours »

Victor Sage « Texte et commentaire: re-cadrer "Carmilla" de Le Fanu »

Alain Jumeau « Carlyle s'en va-t-en guerre, ou les Commentaires de Past and Present »

- *Eighteenth Century Fiction Volume 22, Number 1 /2009* <http://utpjournals.metapress.com/content/w853gw420621/>

Pity, or the Providence of the Body in Richardson's *Clarissa*

Chad Loewen-Schmidt

“The blessings of freedom”: Britain, America, and “the East” in the Fiction of Robert Bage

James Watt

Translating Sympathy by the Letter: Henry Mackenzie, Sophie de Condorcet, and Adam Smith

Jeanne Britton

“I Will Unfold A Tale—!”: Narrative, Epistemology, and Caleb Williams

Emily R. Anderson

Castle Stopgap: Historical Reality, Literary Realism, and Oral Culture

Katherine O'Donnell

Reviews/Comptes Rendus



- *Influences et modèles étrangers sous l'Ancien Régime*, dir. Virginie Dufresne et Geneviève Langlois, Cahiers du CIERL n° 6, oct. 2009, 188 p. • ISBN : 978-2-7637-9000-8. <http://www.pulaval.com/catalogue/influences-modeles-etrange-sous-ancien-regime-9379.html>

- **Essai pour une histoire des voix au dix-huitième siècle** par Arlette Farge. Paris : Bayard, 2009, 311 pages. ISBN : 978-2-227-47796-4.

Au XVIII^e siècle, l'oralité triomphe ; la voix et son timbre sont les moyens privilégiés de la population pour être au monde.

La rue, les salons résonnent des conversations, badinages, disputes, annonces royales sur jeu de trompettes, paroles du pouvoir et de L'Église, chansons à un sol, musiques jouées à tout va. Ils contiennent aussi tes cris, les gémissements, les voix du désarroi, de la folie, celles qui s'échappent des immeubles, des prisons et des hôpitaux. La société populaire est un immense champ sonore et vocal. Toutes ces voix se sont enfuies à jamais pourtant elles sont la matrice de communautés n'ayant guère accès à l'écrit.

Arlette Farge les recherche à travers les archives dans lesquelles ont été notés parfois les timbres de voix et les intonations des uns et des autres. Elle trace une ligne fragile, aux confins de la linguistique et de la musique, et parvient à nous faire entendre " ces voix démultipliées sans lesquelles nous ne sommes rien ".



- **Théâtre Elisabethain** (2 vol.), Line Cottagnies, François Laroque et Jean-Marie Maguin éd., Paris : Bibliothèque de la Pléiade, Gallimard, octobre 2009. ISBN 978-2070126170

TOME I. *Thomas Norton et Thomas Sackville : Gorboduc. John Lyly : Galatée. Thomas Kyd : La Tragédie espagnole. Henry Porter : Les Deux Mégères d'Abingdon. Robert Greene : Frère Bacon et frère Bungay. Christopher Marlowe : Le Juif de Malte. George Peele : Le Conte de la bonne femme. Anonyme : Arden de Faversham. Christopher Marlowe : Édouard II – Le Docteur Faust. Thomas Dekker : Le Jour de fête des cordonniers. Thomas Heywood : Une Femme tuée par la bonté. George Chapman : Bussy d'Amboise. John Marston : Le Malcontent. George Chapman, Ben Jonson et John Marston : Cap à l'Est. Thomas Middleton : La Tragédie du vengeur. Anonymes : Everyman – L'Homme face à la mort*, 1856 pages, rel. peau, 105 x 170 mm. Collection Bibliothèque de la Pléiade (No 555), Gallimard -théâ. ISBN 9782070113170.



TOME II. *Ben Jonson : Volpone. Francis Beaumont et John Fletcher : Le Chevalier de l'ardent pilon. Thomas Dekker et Thomas Middleton : L'Enragée. Ben Jonson : L'Alchimiste. John Webster : Le Démon blanc – La Duchesse d'Amalfi. Ben Jonson : La Foire de la Saint-Barthélemy. Thomas Dekker, John Ford et William Rowley : La sorcière d'Edmonton. Thomas Middleton et William Rowley : La Tragédie de l'échange. Philip Massinger : L'Acteur romain. John Ford : Dommage qu'elle soit une putain. Richard Brome : Les Antipodes*, 1920 pages, rel. peau, 105 x 170 mm. Collection Bibliothèque de la Pléiade (No 556), Gallimard -théâ. ISBN 9782070115600.



- **Correspondance de Pierre Bayle. Volume VII** (juillet 1686 - décembre 1688, Lettres 588 – 719). Series editor: Antony McKenna. Volume editor(s): Elisabeth Labrousse, Antony McKenna, Laurence Bergon, Hubert Bost, Wiep van Bunge, Edward James, Annie Leroux, Caroline Verdier, Fabienne Vial-Bonacci. Voltaire Foundation, October 2009, 532 p. Bayle est submergé de correspondance pour les *Nouvelles de la République des Lettres*, mais l'épuisement l'oblige à abandonner ce travail; il se repose pendant un an entier. A son retour,

le contexte politique a durci: fin 1688, la sac du Palatinat est annoncé et l'armée de Guillaume d'Orange débarque en Angleterre. Le moment est crucial pour les exilés huguenots. Secrètement, Bayle a choisi son camp.

Recensions

- Reviewed for H-Albion, H-Net by Melissa Harkrider.

Eamon; Loades, David, eds., *The Church Of Mary Tudor*. October, 2009.

URL: <http://www.h-net.org/reviews/showrev.php?id=25723>

- Reviewed for H-History by Rhonda Semple ([no. 801](#))

Alison Twells *The Civilising Mission and the English Middle Class, 1792-1850: The 'Heathen' at Home and Overseas*.

URL : <http://www.history.ac.uk/reviews/paper/sempler.html>

- - Reviewed for H-History by Simon Lambe.

Glenn Richardson's edited collection *'The Contending Kingdoms': England and France 1420-1700*.

URL: <http://www.history.ac.uk/reviews/paper/lambes.html>

Reviewed for H-Albion by Catherine Richardson

Harris, Jonathan Gil. *Untimely Matter in the Time of Shakespeare*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2009. vi + 278 pp. \$59.95, ISBN 978-0-8122-4118-1.

URL : <http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=23690>

Reviewed for H-Law by James Robertson

Beaver, Daniel C. *Hunting and the Politics of Violence before the English Civil War*. Cambridge Studies in Early Modern British History Series. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. xii + 173 pp. \$95.00, ISBN 978-0-521-87853-1.

URL : <http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.php?id=25585>

Actualités SEAA1718

Décembre 2009

SOMMAIRE

1. COLLOQUES

- Les Relations internationales à travers les traductions françaises au siècle de Louis XIV.
- Esclavage et abolitions dans la Caraïbe anglophone
- Embroidery and Storytelling
- Noise and Sound in the Eighteenth Century
- L'attrait de l'Orient/ The Call of the East (colloque SEAA1718)

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- Atelier XVIIIe siècle au congrès de la SAES
- Témoigner de la Renaissance aux Lumières.
- Aphra Behn and Her Female Successors
- Marlowe - Shakespeare - Burgess
- Bois, fers, papiers et bracelets de justice. Histoire matérielle du droit de punir
- La peine de mort et ses alternatives
- L'étrangeté de l'étranger
- 'Commerce and Illegality, 1500-2000'
- La construction du personnage du "patriarche"
- Les femmes et l'histoire
- Consumption: Pleasures of the Text, Materiality, and Cultural Practices
- Passeurs
- Past, History, and History writing in the Atlantic World
- La Médiatisation de la vie privée
- Reprise, recyclage, récupération
- Medieval and Early Modern Authorship
- Poétique de la catastrophe
- Entre deux mondes : les frontières du XVIII e siècle
- Adam et Ève à l'Âge classique

3. CONCOURS, JOURNÉES D'ÉTUDES, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES

- Séminaire : Écrire les Savoirs au XVIIIe siècle
- Débat Gordon Riots
- Séminaire franco-britannique d'histoire
- Séminaire "Qu'appelle-t-on les débuts de la science classique ?"
- Séminaire "Femmes au travail, questions de genre »
- Atelier sur l'utilitarisme
- Atelier Philosophie britannique
- Séminaire : Shakespeare et le cinéma français
- Ateliers : La sociabilité
- Journée d'études « abolition »
- Journée d'étude Suds
- Séminaire CREAXVIII

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- Marie Stuart, une figure romantique ?
- Exposition James Cook
- Exposition « Beauté Monstres »
- Exposition Turner
- Exposition sur La Révolution

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- Soutenances de doctorat : Stéphane Massiani, Morgane Guillemet
- Soutenances d'H.D.R. : Marc Martinez, Clotilde Prunier
- Bourse de recherche David W. Smith
- Clark Library, UCLA post-doctoral fellowships
- Wesley and Methodist Studies Book Reviews Editor
- Prix « Dix-Huitième Siècle » 2009-2010
- ECCO
- Site Internet Redehja

6. PARUTIONS

- *Oronoko, l'esclave royal*
- *Orounoko, l'esclave royal: une histoire véridique*
- *L'abolition de l'esclavage au Royaume-Uni*
- *Observations sur la Rivière Wye*
- *Shakespeare on Screen : The Roman Plays*
- *Quand les voyageuses découvraient l'esclavage*
- "And that's true too". *New Essays on /King Lear*
- *John Wilmot, comte de Rochester*
- *Smollett. The Adventures of Roderick Random*
- *Epicurus in the Enlightenment*
- *Women and Enlightenment in Eighteenth-Century Britain*
- Recensions

Plus de renseignements sur le site de la société
<http://www.univ-brest.fr/SEAA1718>

1. COLLOQUES

- Les Relations internationales à travers les traductions françaises au siècle de Louis XIV. Colloque international de la Société d'Études des Pratiques et Théories en Traduction (SEPTET) en collaboration avec l'Histoire des Traductions en Langue Française (HTLF) et en partenariat avec la Bibliothèque de Versailles. Lieu : Bibliothèque de Versailles. Galerie des Affaires étrangères. 5, rue de l'indépendance américaine. 78000 Versailles. Les 4 et 5 décembre 2009

Vendredi 4 décembre 2009

9h00 Accueil.

Présentation du fonds ancien

Marie-Françoise ROSE (Directrice de la Bibliothèque de Versailles)

Introduction du colloque : Florence LAUTEL-RIBSTEIN (SEPTET) et Annie COINTRE (HTLF)

9h30 « Écrire et traduire en français ou comment prendre l'avantage sur la langue latine » : Monique BOUQUET (Université de Rennes II)

10h00 « Les traductions dans le *Mercure Galant* : marqueurs des relations de la France avec ses partenaires politiques et culturels » : Samantha FAUBERT (Université du Havre)

11h00 « Mentir quant aux Menteurs ? Ruiz de Alarcón et Corneille » : Monique ALLAIN-CASTRILLO (Université de New York et ITEM/CNRS)

11h30 « La littérature française au miroir de la littérature espagnole » : Matthieu VERRIER (Université de Paris III)

12h00 « La traduction de l'espagnol au siècle de Louis XIV : le cas de la "nouvelle traduction" du *Buscon* de Quevedo par Raclot (1699) » : Yen-Maï TRAN-GERVAT (Univ. de Paris III)

14h30 « La traduction de *The New Atalantis* de Madame Manley » : Annie COINTRE (Université Paul Verlaine de Metz)

15h00 « Les relations internationales à travers la première traduction française de *The History of the Reformation of the Church of England* de Gilbert Burnet » : Florence LAUTEL-RIBSTEIN (Université d'Artois)

15h30 « Pierre Desmaizeaux, francophone dans la vie intellectuelle anglaise (1700-1740) » : Ellen Ruth MOERMAN (Universités de Londres et de Montpellier)

16h30 « L'*Amphitryon* de Molière de l'autre côté de la Manche : une traduction pas du tout catholique » : Georges Théodore GARNEAU (Université de Hawaï)

17h00 « Traduction des *Mémoires d'un ami* de Charles II, le cardinal de Rais » : Marie-Christine GARNEAU DE L'ISLE ADAM (Université de Hawaï)

Samedi 5 décembre 2009

9h30 « Les débuts des études chinoises à Paris sous le règne de Louis XIV » : Nathalie MONNET (Bibliothèque nationale de France)

10h00 « Le corpus de traductions du chinois en français dans la Description de la Chine de J.-B. Du Halde (1735) »

Isabelle LANDRY-DERON (CECMC, EHESS)

10h30 « Les premières traductions du chinois vers le français sous Louis XIV: le cas de l'inscription nestorienne de Si-Ngan-Fou » : Véronique ALEXANDRE JOURNEAU (Réseau Asie-Imasie, CNRS/FMSH)

11h30 « Ariadne; Or, The Marriage of Bacchus (1674) ou Ariane ; ou, Le Mariage de Bacchus (1659) : l'acte traductif à travers le prisme de la recontextualisation politique » : Pierre DEGOTT (Université Paul Verlaine de Metz)

12h00 « La fortune littéraire de *L'Espion turc* dans les cours de l'Europe » : Olivia AYME (Université Paris-Nord 13)

Tarif : 30 euros (gratuit pour les étudiants). Inscription auprès de la secrétaire générale de SEPTET : emiliefaivre@aol.com / 06 75 87 42 26

- Société des plantations, francophone et hispanophone, esclavage et abolitions dans la Caraïbe anglophone, Lundi 7 et Mardi 8 décembre 2009. Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine (MSHA)

Esplanade des Antilles, 33607 Pessac Cedex.

9h Accueil des participants

9h15 Ouverture du colloque par Christophe Bouneau, Directeur de la MSHA

Esclavage et franc-maçonnerie

Président : Christian Lerat

9h30 Jacques de Cauna, Université de Pau, *Étienne de Polvérel, un projet abolitionniste d'inspiration maçonnique ?*

10h15 Éric Saunier, Université du Havre, *Les francs-maçons, la traite des Noirs et l'esclavage : un bilan de la recherche*

11h Cécile Révauger, Université de Bordeaux 3, *Franc-maçonnerie, esclavage et abolitions dans deux colonies britanniques : la Barbade et Trinidad*

11h45 Débat

Abolitionnisme britannique et Caraïbe anglophone

Présidente : Cécile Révauger

14h François Hubert, directeur du Musée d'Aquitaine et Jacques de Cauna, *La représentation de la traite et de l'esclavage dans les nouvelles salles du Musée d'Aquitaine. La maquette de l'habitation Nolivos au Musée d'Aquitaine : sources et réalisation*

14h45 François Poirier, Université de Paris XIII, *From dreamland to nightmare: the Sierra Leone plantation, 1787-1810*

15h30 Pedro Welch, Université de UWI, Barbade, *Precursors to Abolition in the British Caribbean: Manumission and Freedom Maneuvers in the Case of Barbados*

16h15 Débat

17h Dominique Gonçalves, docteur de l'Université de Bordeaux, *Évangélisation, rentabilité et sécurité dans les plantations sucrières cubaines à la fin du XVIII^e siècle*

Esclavage et société des plantations à Saint-Domingue et à Cuba

Président : Jacques de Cauna

9h30 Agnès Renault, docteur de l'Université du Havre, *Les esclaves de Français dans les plantations de café à Cuba*

10h15 Karen Bourdier, docteur de l'Université de Pau, *La mère et l'enfant dans les sucreries du Nord de Saint-Domingue : entre profit économique et sauvegarde du capital humain*

11h Débat

Traite et esclavage

Président : François Poirier

13h30 Trevor Burnard, Université de Warwick, *Jamaican Planters and the Growth of the Plantation System in Jamaica, 1674-1744*

14h15 Débat

14h30 Marcel Dorigny, Université de Paris 8, *La société de plantation de Saint-Domingue : l'apport des statistiques de la traite à la connaissance des structures de la plantation domingoise à la fin de la période coloniale*

15h15 Débat

- Embroidery and Storytelling / broder et raconter

Colloque international. 10 & 11 décembre 2009. Université de Rouen

Organisation : CORPUS EA 4295, Université de Rouen ; Lieu : Grande salle de la formation continue, 76821 Mont-Saint-Aignan, Bus direct (N°4) depuis la gare de Rouen RD

Programme complet : <http://www.univ-rouen.fr/servlet/com.univ.utils.LectureFichierJoint?CODE=1259675497714&LANGUE=0>

Renseignements : Nicole TERRIEN (nicole.terrien@free.fr)

- Noise and Sound in the Eighteenth Century. Sorbonne nouvelle, Paris, 11-12 December, 2009.

This conference will address the topic of noise and sound in the eighteenth century. By definition, there are no acoustic records from that period, but texts, both fictional and non-fictional, *represent* sound and noise. Voice, not as a metaphor but as an acoustic reality, will be included, especially as conversation. Conversation, a highly codified form of exchange, has its own dynamic, with subtle differences for male and female voices and inflections. Pictures also may represent noise and sound. Fiction, periodicals, historical discourse construct domestic and public spaces differently through sound. Texts as diverse as dictionaries and guides to versification, as well as music, mimic sounds, no less than specific representations of urban noise. These are some of the areas which can be investigated.

Contact Isabelle.Bour@univ-paris3.fr, Sorbonne nouvelle, Institut du monde anglophone, 5 rue de l'École de médecine, 75006 Paris.

Vendredi 11 décembre. Maison de la recherche, 4 rue des Irlandais, Paris 5e

Président de séance : Alain Morvan , Sorbonne nouvelle

9h30 Alexander Ness , New York University

« The meaning of musical noise : radical dissonance in eighteenth-century music theory »

10h15 Pierre Dubois , Université de Tours

« The impossible temptation of noise in eighteenth-century music »

11h00 Marianne Traven , Université d'Uppsala

« Voicing the third gender : the castrato voice in eighteenth-century music and society »

11h 45 Hélène Cussac , Clermont-Ferrand

« Le corps sonore comme signe de dynamisme vital ou Diderot et le sens de l'ouïe »

Président de séance : Pierre Dubois , Université de Tours

14h15 Sophie Jorrand , Université de La Réunion

« Sound and noises in the eighteenth century : cannibals' cries, the sound and the unsound »

15h00 Marcia Marques, Académie de musique Sainte Cécilia, Lisbonne

« Deafening sound in William Hogarth's *Southwark Fair* »

15h45-16h Pause

16h00 Sabine Wendel, Université de Münster

« Paaaaast twelvvve o'clock : Jonathan Swift and Sound »

16h45 Claire Téchéne , Université de Lyon II

« On the use and representations of sound in British pre-romantic and romantic poetry »

18h00 Réception , Institut du Monde Anglophone, petit amphithéâtre

5 rue de l'École de Médecine, Paris 6e

Samedi 12 décembre. Institut du Monde Anglophone, salle 16, 5 rue de l'École de Médecine, Paris 6e

Président de séance : Marianne Traven , Université d'Uppsala

9h30 Valérie Capdeville , Université de Villeneuve

« L'art de la conversation : maîtrise du verbe et perfection du jeu social dans l'univers des clubs londoniens »

10h15 Caroline Babcock , University College London
« Listening in : Auditory voyeurism and the music lesson »
11h00 Flavio Gregori , Université de Venise
« The sound of silence in Laurence Sterne's *Tristram Shandy* »
11h45 Caroline Bertonèche , Université de Grenoble III
« The sound of science in Jane Austen : Sighs, nerves, blushes and tears »
Président de séance : Flavio Gregori , Université de Venise
14h30 Pierre Degott , Université de Metz
« 'Not Handel's sweet music more pleases the ear, than...' : noise and sound in Fielding's and Joseph Reed's *Tom Jones* »
15h15 Jean Dixsaut , Université Paris-Diderot
« 'Dissonant jargon' : Tobias Smollett's *Roderick Random* and the case of the illiterate letter »
16h00 Elles Smallegoor , Université d'Amsterdam
« Fashioning England's urban lower-middle class : satire and sound in Frances Burney's *Evelina* (1778) »
20h00 Dîner , Bistro Lili, 119 bis rue Monge, Paris 5^e

- L'attrait de l'Orient/ The Call of the East. Colloque annuel de la SEAA1718, les 22 et 23 janvier 2009. Université de Paris2, 12 Place du Panthéon, salle des conseils/ 2^{ème} étage

Vendredi matin

9 h: Accueil des congressistes par Suzy Halimi, présidente de la Société d'Etudes anglo-américaines des 17^{ème} et 18^{ème} siècles
Présidence : Line Cottegnies , Université de Paris3 ; Jean-Jacques Chardin , Université de Strasbourg
9h 15: Frédérique Fouassier : La Cléopâtre de Shakespeare ou l'Egypte faite femme
9h 45 : Vanessa Alayrac :Turning Turk, Indian or Chinese : Les enjeux culturels du travestissement oriental
10h 15 : Naby Avcioglu :Vauxhall Gardens or a Turkish Paradise
10h 45: débat sur les trois communications

Vendredi après-midi 14h 15

Présidence : Guyonne Leduc , Université Charles de Gaulle Lille 3, Louis Roux , Université de Saint-Etienne
14h15 : Professor Ros Ballaster, Université d'Oxford, conférencière invitée , Guest Speaker
Extremities : The Eastern Tale in XVIII Century Europe : Tristram Shandy , Rasselas and Candide
15h15 : Laurent Chatel : The Lures of Eastern Lore : William Beckford's Oriental "Dangerous Supplements"
15h 45: questions et débat sur les deux interventions et pause
16h 30 : Assemblée Générale de la Société SEAA 17-18 sous la présidence de Suzy Halimi
18h 30 : Pot de la Société

Samedi matin : 9h

Présidence : Anny Crunelle , Université de Paris 10 , Pierre Arnaud , Université de Paris 4
Zehor Zizi : Thomas Shaw et ses voyages en Méditerranée
9h30 M M Verger Franceschi : Les gouverneurs de la Compagnie des Indes au XVIIIème siècle
10h : pause et débat
10h 30 M M Depeyre : Enjeux géostratégiques et culturels , 1780-1823
11h 15 Madhu Benoit et Samuel Baudry , Les itinéraires intellectuels de Sir William Jones

Samedi après-midi : 14h15

Présidence : Pierre Carboni , Université de Nantes , Alain Kerhervé, Université de Brest

14h15 : Jennifer Horan : *The Boundaries of East and West in Genre, A Study of Shelley's Hellas*

14h45 : Dickran Kouymjian : *Lord Byron and The Armenians , The Venetian Adventure*

15h15 : Claire Gallien : *Journaux de voyage en Inde de Elizabeth Plowden et Charlotte Clive, 1787- 1789 ; 1798-1801*

16 h : Isid Costantini : *Les hebdomadaires anglophones à Canon (1827-1839) : quels enjeux?*

16h 45 : débat, conclusions et clôture du colloque : S. Halimi , L . Roux

<http://univ-brest.fr/SEAA1718/SEAAcolloque.htm>

=====

2. APPELS A CONTRIBUTIONS

- Atelier XVIIIe siècle au congrès de la SAES

Dans le cadre du 50e Congrès de la SAES, qui aura lieu à l'Université Charles-de-Gaulle-Lille 3 du 21 au 23 mai 2010, l'atelier "Dix-huitième siècle" ouvrira à nouveau ses portes. Le thème retenu, "A l'horizon" (dont le texte de cadrage est rappelé ci-dessous), est particulièrement pertinent pour la période qui nous intéresse, et se prête à de multiples déclinaisons, tant d'un point de vue littéraire que d'un point de vue civilisationniste.

Je vous remercie d'adresser vos propositions de communication (titre et bref descriptif) d'ici au 10 décembre 2009, à l'une ou l'autre des adresses électroniques suivantes:

pierre.lurbe@wanadoo.fr ou pierre.lurbe@univ-montp3.fr

Très cordialement, Pierre Lurbe (Université Paul-Valéry - Montpellier 3)

- Témoigner de la Renaissance aux Lumières.

Journées « Jeunes chercheurs » (Maison des Sciences de l'Homme, 4, rue Ledru, 63057 Clermont Ferrand, 11-12 mars 2010). Journées co-organisées par l'École doctorale de l'Université Blaise Pascal, la MSH Clermont Ferrand, le CERHAC (UMR 5037), la SEAA 17-18 et la SFEDS.

La période de la Renaissance aux Lumières a été marquée par des voyages, des découvertes et des trans/mutations territoriales, éditoriales et techniques. Périples et expéditions ont porté en leurs voies des passeurs de savoir et d'information qui ont rendu compte de mondes nouveaux et de sociétés inconnues. La période a aussi connu des révolutions et des bouleversements artistiques, idéologiques, politiques et religieux qui ont donné lieu à confrontation.

Porter témoignage et preuve, révéler, déposer, attester, voire même contester, détester et protester pour se porter garant d'une expérience ou pour défendre une opinion, provoque échange et débat intellectuellement constructifs. Les supports énonciatifs peuvent être textuels et/ou non textuels.

Sont donc à explorer, outre les commentaires et les analyses, toutes les manifestations où l'on peut lire la réflexion sur les valeurs et les institutions, les changements épistémiques, les réactions dogmatiques, les hésitations doctrinales, les modifications du goût, les spéculations et les rêveries, les recours à la cognition ou à l'émotion. Plus que les faits et les théories, l'objet de nos travaux est l'activité du témoin et l'acte de témoigner, à travers genres et formes.

Propositions (2000 signes environ) à adresser jusqu'au 4 décembre 2009 à Danièle Berton-Charrière (daniele.berton@wanadoo.fr)

- Aphra Behn and Her Female Successors. Society Aphra Behn Europe - University of Vienna. Responsable : Margarete Rubik. Appel à contribution avant le 15 janvier 2010.

The society "Aphra Behn Europe" is pleased to announce its 4th conference : 8th-10th July 2010 : "Aphra Behn and Her Female Successors", which will be organised by Prof. Margarete Rubik at the English Department, University of Vienna, Austria.

Aphra Behn's oeuvre comprises a stimulating variety of genres. She was the first commercial female English playwright ; she might be regarded as the 'mother' of the English novel ; she was a celebrated poet ; she was also a translator and literary critic. The conference aims at investigating her lasting contribution to the tradition of English literature and her influence on later generations of (female) authors, and her continuing appeal to both creative writers and critics today.

We invite papers which examine both Aphra Behn's work itself and her place in the context of female writing in her age. We also want to trace her influence on her successors and analyse the way in which she acted as a model for later generations of writers, who were inspired by her professional success, imitated her subjects and her style and defined themselves in relation to her – both in terms of following her example and reacting against it.

Topics for conference papers may include (but are not restricted to)

- Analyses of Aphra Behn's works in the context of her age
- Their critical reception then and now
- Analyses of works by other female writers of the time and later periods
- Comparisons between various female writers
- Aphra Behn's influence on other authors
- Aphra Behn's standing today and her inspiration of modern writers
- Questions of genre and literary traditions and their development in female writing

Abstracts (250 words) of suggested papers (20 minutes delivery) should include a short biographical note plus full address and institutional affiliation.

Contact : Prof. Dr. Margarete Rubik. Institut für Anglistik und Amerikanistik, Universität Wien, Spitalgasse 2-4, AAKH Hof 8, A-1090 Vienna, Austria, Phone : +43(0)1-4277-42481, margarete.rubik@univie.ac.at ; aphrabehn.anglistik@univie.ac.at

- Marlowe - Shakespeare - Burgess: Anthony Burgess and his Elizabethan Affiliations.

International symposium of the Anthony Burgess Centre of l'Université d'Angers.

18-20 November 2010.

Description :

Christopher Marlowe and William Shakespeare were twin stars in Anthony Burgess's intellectual and artistic firmament. Inspired by them, he wrote and composed abundantly, from his MA thesis on Marlowe's *Dr Faustus* to the last novel published in his lifetime, *A Dead Man in Deptford*. He absorbed Shakespeare along the way, spawning *Nothing Like the Sun*, Enderby's *Dark Lady*, a biography, short stories, articles both journalistic and scholarly, a film script, a television series, songs, even a ballet suite for full orchestra. In this, its fourth international symposium, the Anthony Burgess Centre intends to address the contrasted influences of these two Elizabethan heavyweights on Burgess and his work, exploring what they brought to it and what he, in turn contributes to our understanding of them.

Proposals for papers in English to Graham Woodroffe graham.woodroffe@univ-angers.fr

For more details please see the ANTHONY BURGESS CENTRE website: <http://bu.univ-angers.fr/EXTRANET/AnthonyBURGESS/>

- Bois, fers, papiers et bracelets de justice. Histoire matérielle du droit de punir : hier et aujourd'hui. Colloque international (Université de Genève, 2-4 déc. 2010)

Ce colloque veut historiciser les dimensions du pénal dans l'épaisseur de sa matérialité. On en pensera la périodisation qui trop souvent insiste sur la rupture entre le XVIII^e et le XIX^e siècle. On y évoquera les enjeux normatifs, les visées symboliques, la ritualisation, l'efficacité punitive ou encore les processus d'innovation et/ou de bricolage. On en mesurera les déclinaisons institutionnelles et les styles judiciaires. Diverses problématiques pour mesurer qualitativement le lent passage d'une justice exercée d'individu à individu à une justice médiatisée par les technologies lourdes et subtiles du contrôle social. Organisateur : Michel Porret (Université de Genève). Propositions jusqu'au 1^{er} février 2010 à Marco.Cicchini@unige.ch ; Vincent.Fontana@unige.ch ; Ludovic.Maugue@unige.ch
Site : <http://www.unige.ch/lettres/istge/hmo/index.html>

- La fin d'une évidence : la peine de mort et ses alternatives à l'époque moderne (17^e -18^e siècles). Colloque international organisé par le Centre Georges Chevrier (UMR CNRS 5605) de l'Université de Bourgogne (Dijon, juin 2010). Argumentaire complet dans la lettre de novembre. Propositions jusqu'au 15 février 2010 à Luigi Delia (luigidel@gmail.com) et Fabrice Hoarau (fabrice.hoarau2@wanadoo.fr). Site : http://tristan.u-bourgogne.fr/UMR5605/manifestations/10_11/appeel_colloque_peine_de_mort.html

- L'étrangeté de l'étranger : représentations culturelles de l'altérité en Grande-Bretagne (XVII^e-XX^e siècles). Colloque international. Université Lille 3 Charles-de-Gaulle. 17-18 mars 2011.

Le rapport des Britanniques à la figure de l'étranger a joué et joue encore un rôle crucial dans la quête et la formation de l'identité nationale. La perception de l'étranger s'accompagne souvent d'un sentiment d'étrangeté vis-à-vis de la différence identitaire qui peut être de nature géographique, culturelle, linguistique. Aux 17^e et 18^e siècles, les voyages d'exploration puis les entreprises commerciales et coloniales à travers le monde, des Caraïbes jusqu'en Extrême-Orient ont conduit les Anglais à la découverte d'autres peuples et d'autres territoires. L'impérialisme et la colonisation britanniques au 19^e siècle, la décolonisation au 20^e siècle ou encore les relations tendues avec l'Europe constituent également autant de phénomènes qui posent la question de la perception de l'Autre en Grande-Bretagne. Ces rapports avec d'autres nations ont permis aux Britanniques de faire occuper à ces dernières cette « sorte de place vide » dont parle Ricœur. En tout premier lieu, il nous rappelle que « ce qui est étrange dans l'étranger, c'est qu'il n'est pas moi ». Le concept d'étranger est subsumé par le concept d'altérité. Comme l'explique Julia Kristeva, l'étranger est « celui qui ne fait pas partie du groupe, celui qui n'en est pas, l'Autre. » Cette notion d'appartenance à un groupe ou à une communauté qui définit l'identité ou l'« étrangeté » d'un individu permet de comprendre que l'étranger n'est pas nécessairement lointain, dès lors qu'il est perçu comme étant hors d'une société locale. Le cas de l'Irlande, du pays de Galles, de l'Ecosse ou encore des régionalismes permet notamment de s'interroger sur la notion d'anglicité et celle de britannicité qui semblent se construire par le jeu de la comparaison à travers des phénomènes d'intégration des différences mais aussi d'exclusion sur lesquels il faudra se pencher.

La notion d'altérité est abstraite, fluctuante et indéterminée ; elle se décline selon des modalités et des figures variables. L'étranger paraît étrange car il représente un manque, une perte des repères, une anomalie, voire une « anormalité » face à un ensemble de valeurs et de codes culturels qui veulent refléter une identité donnée. Si à ce titre la figure allogène de l'étranger procure un sentiment d'inquiétante étrangeté car elle déstabilise ou choque une identité autochtone, force est de constater qu'elle conduit cette dernière à mettre en place des stéréotypes pour figer et cerner la différence de l'Autre. Il faut donc questionner l'horizon d'attente qui préside à la rencontre avec l'Autre pour examiner la part de fantasme et d'imaginaire qui entre dans la représentation de l'étranger.

A travers une approche interdisciplinaire, ce colloque propose d'examiner les représentations et les discours dont les étrangers et leur culture sont la cible ainsi que le traitement qui leur est réservé en Grande-Bretagne aussi bien dans les domaines politique et littéraire que dans les arts visuels, siège privilégié de la représentation des identités. On envisagera selon quelles modalités la perception de l'altérité a participé à la construction d'une identité nationale, religieuse ou régionale. On s'intéressera ainsi aux rapports à l'Autre, qu'ils soient pacifiques ou conflictuels, de domination ou d'hospitalité, et à leurs conséquences : idéalisation ou aliénation de l'Autre. On ne limitera donc pas les analyses à l'angle unique de l'aliénation, du refoulement ou de la diabolisation de l'Autre, mais on cherchera aussi à montrer comment la défamiliarisation au contact de la culture étrangère a pu constituer une source d'enrichissement pour la culture britannique. L'étude des transferts culturels dans l'art et la culture matérielle permettra en particulier de se pencher sur les phénomènes d'hybridité, d'emprunts et de mélanges identitaires pour réfléchir à la nature du regard britannique sur l'Autre. De multiples approches théoriques sont donc possibles parmi lesquelles le champ des études coloniales et post-coloniales, l'orientalisme, le féminisme ou encore l'histoire culturelle, l'histoire des idées et des mentalités.

Parmi les multiples pistes de réflexion possibles, on pourra s'intéresser aux suivantes : - Représentation de l'étranger en temps de crise (guerre, crises religieuse et économique) dans les arts visuels et les médias. - Exotisme et orientalisme. - L'étude des zones de contact avec l'étranger dans les arts visuels, la culture matérielle et la littérature - Le corps, la voix et le vêtement de l'Autre. - Expression du racisme et de la xénophobie, sentiment d'exécration de l'Autre - L'altérité au sein du Soi et la notion de tiers-lieu identitaire (Homi Bhabha) : les phénomènes d'hybridation, de polyphonie, de dialogisme.

Merci d'envoyer vos propositions de communication (300-500 mots), accompagnées d'une courte bio-bibliographie à Vanessa Alayrac-Fielding (vanessa.alayrac-fielding@univ-lille3.fr) et Claire Dubois (claire.dubois@univ-lille3.fr) avant le 1er mars 2010. Les présentations ne devront pas dépasser 30 minutes. Nous envisageons une publication sélective des actes du colloque.

- 'Commerce and Illegality, 1500-2000' CHORD workshop Call for Papers:

21 April 2010. University of Wolverhampton, UK

The Centre for the History of Retailing and Distribution invites participants to a workshop devoted to a discussion of illicit and illegal commercial practices, from 1500 to the present.

Proposals are invited covering any form of dodgy dealing and any geographical location.

Topics of interest include, but are not limited to:

- The trade in stolen goods
- Fraud, misrepresentation, unethical and sharp practices
- Commerce and the legal system
- Black markets and unlicensed dealing
- Kleptomania, retail theft and shoplifting

· Consumer and retailer protection organisations
Please e-mail proposals (including title and c. 200 words abstract) to the address below by 5 February 2010.

For further information and to submit proposals, please contact :

Laura Ugolini E-mail: L.Ugolini@wlv.ac.uk

Workshop web-page: <http://home.wlv.ac.uk/~in6086/illegcom.html>

CHORD web-page: <http://home.wlv.ac.uk/~in6086/chord.html>

- **La construction du personnage du “patriarche”**, Journées d'étude organisées par la Société des études voltairiennes et le CELLF 17e-18e, Université Paris-Sorbonne (Paris IV) à Lyon, 18-19 juin 2010. Argumentaire complet dans la lettre de novembre.

Propositions jusqu'au 1^{er} mars 2010 à Nicholas Cronk (nicholas.cronk@voltaire.ox.ac.uk) et Olivier Ferret (Olivier.Ferret@univ-lyon2.fr)

Site : http://voltaire.lire.ish-lyon.cnrs.fr/construction_du_patriarche_juin_2010.html

- **Comment les femmes écrivent l'histoire à l'époque moderne en France et dans les Îles britanniques (16^e-18^e siècles). 2^e journée d'étude : les femmes témoins de l'histoire, 14 mai 2010.** Lieu : Maison de la Recherche, Sorbonne Nouvelle, 4 rue des Irlandais, 75005 Paris. Université Sorbonne Nouvelle- Paris III, Séminaire Épistémè (responsable : Line Cottagnies), en collaboration avec le CREA XVIII (responsable: Isabelle Bour). EA 4398 : PRISMES / PEARL <http://www.etudes-episteme.org>. Argumentaire complet dans la lettre de novembre. La journée donnera lieu à la publication d'une sélection d'articles dans la revue *Études Épistémè*. Merci d'adresser vos propositions de communication (30 minutes) à Armel Nayt-Dubois (Université de Versailles Saint Quentin) et à Claire Gheeraert-Graffeuille (Université de Rouen) avant le 15 décembre 2009. claire.gheeraert@univ-rouen.fr ; dubois-nayt@iut-velizy.uvsq.fr

- **Consumption: Pleasures of the Text, Materiality, and Cultural Practices**

The French Graduate Student Association of Columbia University is pleased to announce its 19th annual conference.

In this conference we will reflect on relationships between consumption and culture. What are the sites, modes and practices of consumption? How are these sites at once represented in and shaped by literature? Does literature itself fall within the field of commodity culture, or rather does it act as an independent guarantor of cultural authenticity? What makes literature such a fraught object of consumption, subject to such legal restrictions as copyright and censorship? What is the relationship between the consumer, the producer and the product consumed, or rather between the reader, the writer and the text? How do new media and technology influence the production and consumption of cultural forms?

We welcome 200-300 word abstracts in French or English addressing this topic within any period of French and Francophone literary history. Perspectives from other disciplinary fields and interdisciplinary approaches are encouraged. Presentations will be limited to 20 minutes. Please submit your abstract with title and contact information (name, affiliation, email address) by January 11, 2010 to fgsaconference2010@gmail.com. The conference will be held Friday, March 5, 2010.

- Passeurs

Le CLAN, composante de l'E.A. CLIMAS (Université Michel de Montaigne-Bordeaux 3), tiendra son prochain colloque les 10, 11 et 12 juin 2010 sur le thème Passeurs. Organisateurs : Pascale Antolin, Susan Barrett, Arnaud Schmitt, Paul Veyret.

Argumentaire complet dans la lettre de novembre.

Les propositions de communication (300-500 mots) devront parvenir avant le **28 février 2010** aux organisateurs :

- pour la partie américaine : Pascale Antolin, pantolin@club-internet.fr, Arnaud Schmitt, schmitt.arnaud@orange.fr

- pour la partie britannique : Susan Barrett, s.barrett@wanadoo.fr, Paul Veyret, veyret.paul@numericable.fr

- Looking back : The Past, History, and History writing in Early America and the Atlantic World. Call for papers, EEASA (European Early American Studies Association) biannual conference, December 9-11, 2010, Paris. <http://www2.warwick.ac.uk/fac/arts/cas/eeasa>

Co-hosted by University Paris-Diderot (LARCA) and University Versailles-St Quentin (Suds d'Amérique), France. Place: University of Paris-Diderot (Centers Charles V and Paris-Rive Gauche) and Protestant Institute of Theology in Paris.

The third EEASA conference (Paris, December 2010) invites scholars of early American history and the Atlantic world to reflect on the role of the “past” within the time frame, 1607-1865. These two and a half centuries were often constructed by contemporaries not only through a teleological, progressive or providentially-motivated perspective, but also in a retrospective mode. The urge to revolve, to have a “revolution” in its original sense of an eternal return to a distant past – the past embodied by a “purer” America, Europe or Africa – was transformed into idealized beginnings, especially in times of crisis and uncertainty. These moments include the late seventeenth-century Puritan world as expressed through the jeremiad or the invocation of the “spirit of 76” in the later years of the early republic, as well as by the independence movements in Latin America. For American radicals looking to France, “the spirit of 1789” was an inspiration when it was feared that the original meaning of the new United States might have been forgotten. Examples also extend to the idea of “the noble savage” for Europeans “imagining” Native Americans, and the idea of an indigenous Afro-Caribbean culture that early Haitian historians posited in seeking the origins of their Revolution.

These are only a few instances of the roles played by the multiple pasts that made up early American and Atlantic history. They are notably reflected in the current interest in commemoration, memory or nostalgia studies and can be looked at through the history of emotions as well as of material culture, or in the tracing of intellectual and political transfers in their transatlantic as well as trans-American dimensions. From a more theoretical standpoint, this wide-ranging topic may lead to philosophical reflections on changing conceptions of history and relationship to time in the formative years, from early providentialism to a need for a common history in the process of post-revolutionary nation-building in the first half of the nineteenth century. More generally, this topic offers a platform for broader historiographical considerations on our practice as historians of early American history and the Atlantic world.

Please send your proposal up to 300 words and a brief resume (one page) to Naomi Wulf (naomi.wulf@univ-paris3.fr) and Allan Potofsky (apotofsky@gmail.com). The deadline for submissions is January 31, 2010. Applicants will be notified whether they have been accepted by the end of February 2010. Preliminary short versions of the papers are due in by

November 1, 2010 for pre-circulation. The main language in which the conference will be conducted is English.

- La Médiatisation de la vie privée (XVe-XXe siècle).

Arras (20-21 oct. 2010). Université d'Artois - CREHS

L'Université d'Artois et le CREHS organisent un colloque les 20 et 21 octobre 2010 à l'Université d'Artois portant sur : La médiatisation de la vie privée (XVe-XXe siècle)

Phénomène contemporain, qui s'accélère ces dernières années à travers internet et la création de sites tels Facebook, Myspace ou le très élitiste Twitter, la médiatisation de la vie privée et de l'intimité est désormais devenue une réalité de notre époque, non sans poser des problèmes multiples. Politologues et sociologues s'interrogent, en effet, sur l'équilibre qu'il convient de conserver dans les démocraties entre transparence et secret. Mais est-ce vraiment propre à notre société post-moderne ? Qu'en était-il

auparavant ? Comment s'affichait sur la place publique les bonheurs, les heurts et malheurs des existences ? Quels étaient les sujets qui, relevant de l'intime, ne pouvaient être exposés ? A l'inverse, qu'acceptait-on de dévoiler ? Où se situait la pudeur ? Quels étaient les sujets de scandales les plus fréquents ? Qui était exposé ? Par quels canaux la vie privée se dévoilait-elle ? Quelles étaient les réactions du public ? Qu'est-ce qui change dans notre monde contemporain ?

Le colloque souhaite intéresser des historiens, des sociologues, des littéraires, des juristes et des chercheurs en science de l'information. Les propositions de communication sont à adresser à l'adresse suivante : agneswalch@yahoo.fr avant le 31 janvier 2010, sous forme d'un résumé d'environ 500 signes en langue française, anglaise, allemande, espagnole, portugaise ou italienne. Le programme définitif du colloque sera envoyé aux participants dans le courant du mois de mars 2010. Les actes du colloque seront publiés et, à cet effet, nous demanderons aux participants de bien vouloir nous envoyer pour le 31 octobre 2010 le texte de leur communication.

- Reprise, recyclage, récupération: le déjà-vu et l'authenticité dans la culture du monde anglophone. Université de Strasbourg, France, 12-13 mars 2010.

Après le colloque de novembre 2007 dont le titre était "Culture savante, culture populaire: reprise, recyclage, récupération," l'EA 2325 de l'Université de Strasbourg, "Recherche sur le monde anglophone," organise les 12 et 13 mars 2010 un colloque international sur "Reprise, recyclage, récupération: le déjà-vu et l'authenticité dans la culture du monde anglophone." La reprise implique les stratégies de citation, d'intertextualité ou encore de pastiche consciemment mises en œuvre et qui supposent que toute production culturelle est palimpseste. Recycler, c'est modifier, transformer, peut-être en édulcorant, voire en appauvrissant. Le recyclage paraît induire la problématique de la paupérisation par processus de consommation ou de commercialisation, d'intégration de la culture au « métabolisme social » (Hannah Arendt, *La Crise de la culture*). Quant à la récupération, ne suppose-t-elle pas que l'on change de perspective pour prendre en considération, non pas l'objet réapproprié, mais son utilisateur et l'idéologie qui rend possible cette opération ?

Parmi les problématiques du colloque, on s'intéressera notamment aux rapports du même et du différent, de la répétition et de l'écart, du métissage et de l'identité ainsi qu'aux procédés de détournement et d'instrumentalisation. Nous accueillerons des communications portant sur la littérature, la civilisation, l'histoire de l'art et l'histoire culturelle et nous serons ouverts à tout arrière-plan théorique et conceptuel. Nous privilégierons les communications en

anglais. Une publication sera assurée. Date limite de remise des propositions: 15 décembre 2009.

Contactez Jean-Jacques Chardin (chardin@unistra.fr), Bernard Genton (bgenton@unistra.fr) ou Sophie Mantrant (mantrant@unistra.fr).

- Medieval and Early Modern Authorship. Second Biennial Conference of the Swiss Association of Medieval and Early Modern English Studies (SAMEMES).. 30 June – 2 July 2010, University of Geneva.

Confirmed keynote speakers: Colin Burrow (Oxford), Patrick Cheney (Penn State), Helen Cooper (Cambridge), Rita Copeland (Pennsylvania), Robert Edwards (Penn State), Alastair Minnis (Yale)

Authorship has come to the forefront of medieval and early modern English studies in recent years. The objective of this conference is to take stock of a duly socialized form of authorship which recognizes that while authors have agency, that agency is circumscribed by the multi-faceted social, legal, institutional, and intertextual pressures within which authorship takes place. Contributions are invited on any aspect of medieval and early modern authorship.

Proposals for full panels are welcome. These should include three proposed speakers, including, or in addition to, a chair and/or a respondent. Individual papers will be grouped with two others. Parallel sessions will last an hour and a half, which means that papers should usually be no longer than 20 minutes to leave sufficient time for discussion.

The final deadline for proposals is 15 January 2010, but early submissions are encouraged. Proposals should contain a title, an abstract (ca. 200 to 400 words) as well as a short bio sketch (no more than 100 words). Proposals will be reviewed in the weeks following their submission, so that prospective participants will usually be notified of the decision within a month of reception of the proposal.

Proposals should be sent to authorship2010@unige.ch For the conference website, see <http://www.samemes.org> A selection of papers presented at the conference will be published in a collection.

- Poétique de la catastrophe : représentations littéraires et artistiques du régicide aux 16e et 17e siècles en Europe. Journée d'étude, vendredi 11 juin 2010. Maison de la Recherche (Sorbonne Nouvelle, 4 rue des Irlandais, 75005 Paris)

En 1649, l'événement impensable qu'est la mise à mort d'un roi chrétien par son peuple frappe toute l'Europe de stupeur. Il hantera l'imaginaire de plusieurs générations, comme la mort de Marie Stuart avant lui, en 1587. Il inspirera notamment à Pascal une pensée sur l'instabilité de toutes choses : « Qui aurait eu l'amitié du roi d'Angleterre, du roi de Pologne et de la reine de Suède, aurait-il cru pouvoir manquer de retraite et d'asile au monde? » (Laf. 62).

Ces deux régicides donnent lieu à une littérature et une iconographie abondantes, sans compter les ouvrages de polémique : récits pamphlétaires romancés ou dramatisés, innombrables élégies ou oraisons funèbres, dont beaucoup, en Angleterre, restent anonymes, ballades, récits de fiction, pièces de théâtre... Cette journée d'étude sera consacrée plus spécifiquement aux représentations visuelles ou littéraires de ces deux régicides aux 16e et 17e siècles, en Angleterre et en Europe. On s'intéressera tout particulièrement aux stratégies discursives mises en œuvre pour thématiser ou sublimer la « catastrophe », ce sentiment d'effondrement ou de sidération qui accompagne la mise à mort du monarque.

Cette journée donnera lieu à une seconde manifestation en 2010-2011.

Prière d'envoyer vos propositions de communication (100 mots environ) à Line Cottagnies (line.cottagnies@univ-paris3.fr) et Claire Gheeraert-Graffeuille (claire.gheeraert@univ-rouen.fr) avant le 31 janvier 2010, avec une courte présentation bio-bibliographique.

- Entre deux mondes : les frontières du XVIII^e siècle (1700-1800)

Colloque organisé par le C.E.R.E.D.I (Université de Rouen, 17-18 nov. 2010).

Si le XVIII^e siècle a longtemps été abordé sous l'angle de ses concepts transversaux — que l'on songe à l'idée de nature, de bonheur, au libertinage ou à l'émergence générale d'une pensée critique —, cette perspective néglige peut-être les transitions de l'histoire des idées. Les années 1760, marquées par le chantier de l'*Encyclopédie* et la satire de Palissot contre les *Philosophes*, découpent un territoire où la raison triomphante instaure peu à peu un modèle de pensée et de représentation de l'homme de lettres. Les « Lumières » qui s'imposent alors offrent au siècle un miroir où se reconnaître et forger, pour la postérité, la séduisante image de la philosophie. Cette lecture, si pertinente soit-elle, laisse dans l'ombre l'autre visage du siècle : non plus celui qui se peint en gloire dans le combat des Lumières, celui qui évolue en marge : historiquement — il y a un avant et après 1760 —, institutionnellement — tous les auteurs n'entrent pas au Panthéon et l'Académie exclut autant qu'elle intronise — et esthétiquement — il est des oeuvres inclassables qui échappent aux codes de leur époque. Ce colloque se propose, dans cette optique, d'examiner du XVIII^e siècle non plus ce qui se construit avec évidence, mais ce qui se défait ; de privilégier sur la constitution des savoirs leurs mutations, sur l'identité le mouvement, sur la certitude les dissolutions ; d'explorer, au lieu des espaces familiers, les terres inconnues qui jouxtent les frontières.

Le terme de « frontières » invite à dépasser les bornes séculaires qui dessinent deux périodes où se recompose le visage de l'époque. Si plusieurs travaux se sont récemment penchés sur la périodisation et l'arbitraire de ses découpages — *L'Année 1700*, dir. A. Gaillard, *Un Siècle de deux cents ans*, dir. J. Dagen et P. Roger, le n°34 de *Littératures classiques*, le n°14 de *Dix-huitième siècle* consacré au « tournant des Lumières » — la notion de « siècle » occulte la dynamique littéraire des périodes de transition. La Régence, après la mort de Louis XIV, voit la plupart des auteurs partagés entre l'héritage du Grand Siècle et la volonté de rupture. L'autorité des Lumières n'est pas encore en place et il faut fonder de nouveaux modèles qui répondent à la sensibilité du public. Les « Modernes », s'ils triomphent des partisans du passé, sont vite relégués au rang d'auteurs enracinés dans la « mode » des années 1720. L'identité des époques de transition semble indissociable de la polémique et de l'inscription circonstancielle dans l'histoire des idées. Il en va de même lorsque commence le Consulat, à l'autre extrémité du temps. Le monde en ruines, balayé par la tourmente de l'histoire, impose aux contemporains une refondation complète, à la fois esthétique et politique. Femmes auteurs, émigrés, « spectateurs » à distance de leur temps, de nouvelles figures apparaissent qui soulèvent, en 1800, la question de l'héritage et de l'identité : la « frontière » si elle marque une borne, invite aussi à l'exploration de lieux incertains, entre deux mondes, où les contours se redéfinissent tout autant qu'ils se perdent.

Cette fonction d'interstice, où se déploient transitions et transgressions, suppose une réflexion capable d'envisager le transfert des modèles. Comment identifier la marge des Lumières ? Comment la penser, puisqu'elle résiste à toute fixation ? Plusieurs pistes peuvent être suggérées pour esquisser la problématique de ces journées :

- la réception critique offre une clé possible pour repérer le travail de construction qui consacre certains écrivains au détriment des autres. Les *Éloges* de D'Alembert, par exemple, dessinent une image du XVIII^e siècle exclusive de tout ce qui touche à « l'esprit » et au

« sentiment ». Fontenelle, Marivaux, autant d'auteurs relégués, par leurs propres époques, aux marges de l'histoire.

- Cette position marginale se traduit aussi, dans les oeuvres, par une esthétique du « singulier » : présent sous la plume de Marivaux ou celle de Sade, le terme souligne le sentiment d'une différence explicite avec les modèles ou les attentes du public. Les textes construisent alors leur spécificité, qu'elle soit choisie ou subie de la part des écrivains.

- Il arrive encore que leur écart leur attire le reproche de renverser les polarités sexuelles : le « féminin » et le « masculin », lorsqu'ils fonctionnent comme des étiquettes critiques, dénoncent en termes de genre l'originalité des auteurs en leur temps. L'homme féminisé, comme la femme virile, signe la monstruosité d'une rupture avec la norme.

- Les auteurs « entre deux mondes » s'interrogent dès lors sur la langue et les valeurs qui lui sont associées. Qu'il s'agisse de choisir entre le vers et la prose au théâtre ou d'apprendre l'allemand quand on a émigré, la marge oblige à remettre en question les prérogatives de l'idiome national. Étranger à sa propre époque, l'écrivain à la frontière se cherche une nouvelle langue et un nouvel espace littéraire.

- La pensée du progrès, celle des Modernes ou des théoriciens de la « perfectibilité » comme Mme de Staël, naît peut-être chez les écrivains placés en marge de leur époque. À la construction d'une identité historique, ils opposeraient les vertus du passage du temps et le relativisme des certitudes ; comme s'il fallait s'extraire de son siècle pour déployer une philosophie de l'histoire.

Propositions jusqu'au 1^{er} mars 2010 aux deux adresses suivantes : claudine.poulouin@univ-rouen.fr, stephanie.genand@univ-rouen.fr.

- Adam et Ève à l'Âge classique. Entre fondement du droit et questionnement du mythe Colloque (Orléans, 18-19 novembre 2010).

Parmi les mythes bibliques, peu sont aussi riches en réception, aussi lourds en conséquences et en même temps aussi contestés que les récits de la Genèse liés à la création du monde et de l'homme, au paradis et à la « Chute ».

Car peu nombreux sont ceux qui ont structuré aussi fortement ce qui a été à la fois croyance et pratique dans nos sociétés chrétiennes : Adam et Ève sont revendiqués par la culture judéo-chrétienne comme nos « premiers parents », et par les Églises et sociétés chrétiennes comme le couple moyennant lequel Dieu a fait connaître sa vision de l'homme et de la famille. La condition du couple est ainsi intimement liée à la condition humaine tout court, mortelle et coupable depuis la Chute, conséquence de la première séduction qu'opère Satan sur l'Homme – et la femme sur l'homme. A travers l'exégèse de Saint Paul et d'Augustin surtout, le mythe d'origine de la Genèse a modelé le christianisme dans son ensemble, la rédemption par le Christ prenant son sens à partir de la Chute, et plus particulièrement la doctrine du mariage chrétien se cristallisant dans le droit canonique. Si l'histoire d'Adam et Ève est celle d'un premier interdit, de sa transgression et de la punition de celle-ci, elle nous raconte non seulement la création de l'homme et l'avènement de la condition humaine, mais encore l'invention du droit.

En même temps, le long XVIII^e siècle est évidemment la période où le bien-fondé de toute croyance est remis en question, et les récits bibliques ne font pas exception, évoluant ainsi, pas toujours de manière aussi polémique que chez Voltaire ou D'Argens, vers le mythe. La production littéraire et artistique s'en ressent et se libère plus que jamais, donnant au couple de la Genèse des interprétations et attributs nouveaux.

Les permutations sont aussi complexes que profondes et l'appréhension du premier couple biblique se fait non seulement dans des discours très différents avec leurs présupposés et

traditions propres, mais aussi des deux côtés de la ligne de partage entre croyants et athées, devenant comme une pierre de touche du différend des Lumières.

Ce colloque se propose d'interroger, par une approche interdisciplinaire, les perceptions d'Adam et Ève qu'eut le long XVIII^e siècle. En essayant de définir le statut que le couple mythique peut avoir dans les différents discours, on pourra appréhender la circulation ou le cloisonnement discursif du mythe aussi bien que la capacité réflexive qu'il déploie tour à tour.

Propositions jusqu'au 1^{er} mars 2010. Contact gabriele.ribemont@univ-orleans.fr

=====

3. CONCOURS, JOURNEES D'ETUDES, SEMINAIRES ET CONFERENCES

- Séminaire : Écrire les Savoirs au XVIII^e siècle : figures du savoir et du non savoir.

Judi 3 décembre 2009, 14 h 15 - 17 h 15. Conférence de Pierre Lurbe (Montpellier III) : La figure du « free thinker ». Organisé par l'IRCL. Lieu : Montpellier, UPV, salle à préciser.

Contacts : franck.salaun@univ-montp3.fr et jean-pierre.schandeler@montp.cnrs.fr

- Séance de débat organisée par le Programme de Recherches Interdisciplinaires sur les Îles britanniques (EHESS) et l'Equipe d'accueil LARCA (Université Paris-Diderot)

vendredi 4 décembre 2009 de 14h à 17h30, Institut Charles V, salle C330

Tim Hitchcock, université du Hertfordshire : "The Gordon riots and their impact on the creation of a new working-class attitude to the State"

Discutants : Charles Walton (Yale university) , Renaud Morieux (PRI et IRHiS, Lille 3)

- Séminaire franco-britannique d'histoire. En partenariat avec : Université Paris IV-Sorbonne ; University of London in Paris ; Queen Mary, Royal Holloway et l'Institute of Historical Research (University of London). Les séances ont lieu à la Maison de la Recherche de l'université Paris IV-Sorbonne (28 rue Serpente, Paris 6e, salle S 002) de 17h30 à 19h30, sauf indication spéciale.

Judi 3 décembre : Caroline Bowden (Queen Mary College, University of London), "The English convents in France (1580-1650) and the work of the Who were the Nuns? Project"

Judi 17 décembre : Pascal Dupuy (Université de Rouen), « France - Angleterre au Musée Carnavalet, caricatures anglaises au temps de la Révolution » [exceptionnellement, la séance aura lieu à 16h30 au Musée Carnavalet, 23 rue de Sévigné, Paris 3e]

- Séminaire "Qu'appelle-t-on les débuts de la science classique ?" organisé par l'Observatoire de Paris (SYRTE) et le CAPHES, le mardi à 17h - Salle du Conseil, Bâtiment Perrault, Observatoire de Paris - 77, Avenue Denfert-Rocherau - 75014, Paris

Organisé par Michel Blay (SYRTE/CAPHES) et Michela Malpangotto (SYRTE)

Contacts : michel.blay@ens.fr ; michela.malpangotto@obspm.fr

- Mardi 8 décembre 2009, 17h

Séance d'ouverture « Qu'appelle-t-on les débuts de la science classique ? »

Michel Blay et Michela Malpangotto

- Mardi 15 décembre 2009, 17h

Copernic a-t-il des précurseurs ?

Michel Lerner, SYRTE – Observatoire de Paris

- Mardi 5 janvier 2010, 17h

La chute des corps dans la pensée cartésienne

André Charrak et Vincent Jullien, Institut d'histoire de la pensée classique

- Séminaire "Femmes au travail, questions de genre, XVe-XXe siècle"

La première séance du séminaire du groupe "Femmes et histoire" le mardi 8 décembre de 14 à 17 h sera collective et composite. Elle comprendra une introduction générale de Martine Sonnet situant le cycle Femmes au travail, questions de genre, XVe-XXe siècles et sa première étape "Écritures du travail" dans la continuité et l'ouverture des travaux antérieurs du groupe, portant sur les historiennes et sur les voyageuses. Le reste de la séance se fera revue de sources, questions et chantiers, côté histoire, et particulièrement – mais non exclusivement – Ancien Régime, sur lesquels nous reviendrons peu dans le cours de l'année, parce que plus difficiles que certains autres à articuler avec une présentation côté sciences sociales, selon le principe des binômes qui a prévalu dans l'élaboration de la suite du programme.

En introduction à cet exposé collectif sous forme de tour de table, Martine Sonnet a demandé à Annick Tillier de venir parler du guide *Des sources pour l'histoire des femmes dans les collections de la BnF* qu'elle a coordonné et qui accorde une place assez conséquente à plusieurs formes d'écritures du travail qui nous intéressent.

Nous invitons celles et ceux qui prévoient d'assister à la séance et souhaiteraient évoquer brièvement (de l'ordre de 10 minutes) et dans cet esprit de mise en réflexion collective informelle, leurs travaux et leur croisement avec notre problématique "écritures du travail" à envoyer un message - martine.sonnet@ens.fr – afin de pouvoir planifier au mieux les interventions successives.

Interventions déjà prévues : Nicole Dufournaud, Geneviève Faye, Nicole Pellegrin.

Site Internet : <http://fht.hypotheses.org/155>

- Atelier sur l'utilitarisme, Centre Bentham

Le Centre Bentham a le plaisir de vous inviter à ses Ateliers sur l'utilitarisme, le mercredi 9 décembre, 18h-20h

Intervention d'Anne Brunon-Ernst (Université Paris 2 et Centre Bentham)

"Bentham et le droit civil"

La présentation sera suivie d'une discussion.

Institut Michel Villey

Salle de la Bibliothèque. 5ème étage, 12, place du Panthéon / 1, rue d'Ulm, 75005 Paris

Pour tout renseignement, www.centrebentham.fr, et contact@centrebentham.fr

- Atelier Philosophie britannique

En 2009, l'Atelier de Philosophie britannique (Philosophie, Paris-Ouest-Nanterre & Études anglophones, Paris-Diderot) continuera ses travaux sur la question de la personne au XVIIe et au XVIIIe siècles, en philosophie, en théologie et dans le monde de l'édition.

- 10 décembre : Sandrine Parageau (Études anglophones, Paris-Ouest) sur Damaris Masham
- 4 janvier : Robert Mankin (Etudes anglophones, Paris-Diderot), 'Locke et la conception de l'auteur-philosophe'

- Séminaire : Shakespeare et le cinéma français (1). Jeudi 10 décembre 2009, 14 h - 17 h.
Lieu : Montpellier, UPV, Bred, salle 217. Organisé par l'IRCL. Contact : patricia.dorval@univ-montp3.fr

- Ateliers : La sociabilité en France et en Grande-Bretagne au Siècle des Lumières : l'émergence d'un nouveau modèle de société organisé par le Centre d'Etudes Interdisciplinaires du Monde Anglophone (CEIMA), le vendredi 11 décembre 2009 à la Faculté Victor-Segalen, Brest - salle des Thèses (C219) :

Atelier 1 (responsable : Annick Cossic, UBO) : 9h-12h

9h30-12h La nature de la sociabilité/ The nature of sociability :

*9h30- 10h Annick Cossic (UBO): "Redefining Sociability in Enlightenment Britain"

*10h-10h30 Allan Ingram (Northumbria University): "'Snuff or the Fan': Pope, London and the Nature of Sociability"

10h30-11h Pause

*11H-11h30 Leigh Wetherall-Dickson (Northumbria University): "'A correspondence opening with you has roused me a little from my lethargy, and made me conscious of existence.' Letters as a Substitute for the Self."

*11H30-12h Norbert Col (UBS): « Burke's Sublime and Beautiful in Political Sociability: from *Thoughts on the Cause of the Present Discontents* (1770) to the French Revolution ».

Atelier 2 (responsable : Alain Kerhervé, UBO) : 14h-18H

14h-15h Conférence de Ainhoa de Federico (Toulouse 2) : « La sociabilité, un état des lieux contemporain en France et en Grande-Bretagne »

15h-18h Lettres et salons : regards croisés

*15h-15h30 Eric Francalanza (UBO) : « Suard correspondant de Wilkes (1764-1780) : un intermédiaire culturel entre France et Angleterre ».

*15h30-16h Ioana Galleron (UBS) : « France-Angleterre : l'acculturation des élites chez la duchesse du Maine »

16h-16h15 : Pause

*16h15-16h45 Marianne Charrier-Vozel (Rennes 1): « Mme d'Epinau, la lettre et le salon »

*16h45-17h15 Alain Kerhervé (UBO): "La duchesse de Portland, Mary Delany et Jean-Jacques Rousseau : regards croisés sur la botanique"

- Journée d'études « abolition » organisée par le CRIDAF, le vendredi 11 décembre. L'inscription, bien que gratuite, est obligatoire (question d'intendance et de régulation des flux). Tous les renseignements sont sur le site "www.univ-paris13.fr/CRIDAF/abolition.htm"

10h00: Charles Forsdick (University of Liverpool): Haiti and British abolitionism

10h40: question time

11h00: François Poirier (Université Paris 13): Unsatisfactory freedom: the ex-slaves' rebellion of Sierra Leone

11h40: question time

12h00: lunch

13h30: David Richardson (Wilberforce Institute): Shipboard Resistance

14h10: question time

14H30: Olivette Otele (Université Paris 13): Maroon communities resisting slavery 15h10: question time

15h30: James Walvin (University of York): What role did slaves play in the ending of the slave trade?

16h10: question time

16h30: General debate and concluding remarks

- Journée d'étude Suds à l'Université de Versailles-St Quentin-en-Yvelines, le vendredi 29 janvier de 9h à 17h. Reconstruction Deconstructed/Déconstructions de la Reconstruction
Vendredi 29 janvier 2010

9h-11h : Spécificités régionales

9h-9h40 Jacques Pothier, Université de Versailles-St. Quentin-en-Yvelines : « Poor White Discontent, from The Mississippi Plan to Vardaman »

9h40-10h20 Nathalie Dessens, Université de Toulouse-Le Mirail : « Le premier mouvement pour les droits civiques dans le Sud: Créoles de couleur de la Nouvelle-Orléans 1860-1896 »

10h20-11h Nicolas Barreyre, Université de Paris X Nanterre : « Quand le destin du Sud se joue à l'Ouest: or, argent, et conquêtes »

11h10-12h30 : Le Sud blanc

11h10-11h50 Anne Stefani, Université de Toulouse Le Mirail : « La confusion des genres : femmes blanches du Sud, entre bourreaux et victimes »

11h50-12h30 Michel Bandry, Université de Montpellier III : « 'Sharecroppers' et 'Lintheads' : statut économique et social des petits Blancs après la guerre de Sécession »

14h-15h20 : Expériences Afro-américaines

14h-14h40 Hélène Charlery, Université de Toulouse-Le Mirail : « Une citoyenneté particulière: le genre et la race au cœur de l'identité américaine des Noirs, 1865-1896 »

14h40-15h20 Gérald Préher, Université de Versailles-St. Quentin-en-Yvelines:

« The African American Experience in Times of Trouble. Reconstruction: A New Beginning or a Dead End? »

15h40-17h : Reconstruction et représentations

15h40-16h20 Brigitte Zaugg, Université de Metz: « Looking at Reconstruction through the Prism of Fiction: Ellen Glasgow, Margaret Mitchell and Ernest J. Gaines »

16h20-17h Taïna Tuhkunen, Université de Versailles-St. Quentin-en-Yvelines: « The Womanly Body as a Political Allegory of the Reconstruction Era in *The Birth of a Nation* (1915) and *Gone with the Wind* (1939) »

- Séminaire CREAXVIII

Le 16 janvier 2010, salle 12, Institut du Monde Anglophone, 5 rue de l'École de Médecine, Paris 6^e.

Pierre Dubois, Université de Tours : « Quelques réflexions sur l'imaginaire de la musique dans le roman anglais du XVIII^e siècle »

Renseignements et contact : Isabelle.Bour@univ-paris3.fr

4. EXPOSITIONS, MUSÉES, SPECTACLES

- **Marie Stuart, une figure romantique ? La destinée artistique de la reine d'Écosse au XIXe siècle.** Musée des Beaux-Arts, La Rochelle (17 oct. 2009 - 18 janv. 2010)

Belle, cultivée et d'un esprit vif, amoureuse et aimée, emprisonnée et exécutée sur ordre de sa cousine Elisabeth Ière pour ses prétentions au trône d'Angleterre... tout était réuni pour faire de la reine d'Écosse, Marie Stuart (1542-1587) une héroïne romantique. Sa figure contrastée et son destin tragique ont été représentés à l'envi par les artistes du XIXe siècle. A travers tableaux, gravures et ouvrages, le musée des Beaux-Arts explore ce mythe que le théâtre de Schiller a largement contribué à relancer.

Tantôt sanctifiée, tantôt vilipendée, assimilée tour à tour à Marie-Antoinette, à la duchesse de Berry ou prophétesse d'une religion nouvelle, comment plus de 250 ans après sa mort cette figure a-t-elle pu susciter encore autant de passion et d'intérêt ? Peu de personnages historiques ont suscité un tel engouement. Le charme, la destinée tragique mais aussi l'ambiguïté et les mystères de cette femme ont cristallisé autant les fantasmes que les dévouements ou les haines.

Peinte, gravée, de Révoil à Chassériau, chansonnée par Béranger, romancée d'Alexandre Dumas à Walter Scott, montée au théâtre et à l'opéra, Marie Stuart présente au XIXe siècle une image polysémique et contrastée à l'image de sa vie à l'interprétation ambiguë. On lui a fait porter des causes politiques et des causes religieuses. Elle a même servi d'enseignes commerciale (confiserie, mode, champagne...) ! C'est que l'énigme Marie Stuart continue à fasciner pour notre plus grand plaisir intellectuel et sensible.

A travers tableaux, gravures et ouvrages, le musée explore ce mythe que la pièce de Schiller a largement contribué à relancer. Mais entre amour et politique, la reine décapitée est finalement un personnage terriblement contemporain et qui ouvre à bien des débats.

Musée des Beaux-Arts, 28 rue Gargoulleau, 17000 La Rochelle, Tél. : 05 46 41 64 65, courriel : musees.la.rochelle@alienor.org

- **Exposition "James Cook und die Entdeckung der Südsee, Museumsmeile",** Bonn (28 août 2009 – 28 février 2010). <http://www.bundeskunsthalle.de/>



- **Exposition « Beautés monstres »** Musée des Beaux-Arts de Nancy. Du samedi 24 octobre 2009 au lundi 25 janvier 2010.

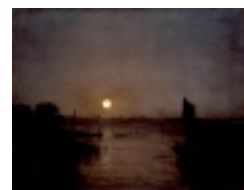


A travers plus de 200 œuvres de la Renaissance aux expressions les plus contemporaines, associant arts graphiques, peintures, sculptures, objets d'art, photographies, l'exposition Beautés monstres témoigne de la profusion iconographique du monstre.

http://www.nancy.fr/loisirs/expositions/html/expositions_MBA.php

- **Exposition Turner and the Masters.** Londres, Tate Britain, du 23 septembre 2009 au 31 janvier 2010.

This unforgettable show places beautiful masterpieces by Canaletto, Rubens, Rembrandt and Titian next to some of JMW Turner's most dramatic paintings. It shines light on a lesser-known side of the British Romantic painter: his obsession to prove he was just as good, if not better, than the old masters who he so admired.



This is the first exhibition ever to explore the full range of Turner's challenges to the past, and his fierce rivalry with his contemporaries. Many works are reunited here for the first time in hundreds of years and others have never been seen together before in this light. Come along and decide which for yourselves which battles Turner wins, and which he loses.

<http://www.tate.org.uk/britain/exhibitions/turnerandthemasters/default.shtm>

- Exposition : La Révolution à la poursuite du crime !

Exposition du 18 novembre 2009 au 15 février 2010 aux Archives nationales. 60, rue des Francs-Bourgeois. 75003 Paris.



Cette exposition (plus de quatre-vingt pièces inédites, extraites des fonds judiciaires des Archives nationales) permet de faire revivre une délinquance ordinaire que les journées révolutionnaires et les juridictions extraordinaires ont rejetée dans l'ombre.

En effet, en marge de la justice à caractère politique, se dessina très rapidement une autre forme de pénalité qui, en dehors des seuls historiens du droit, n'a guère suscité de recherches scientifiques.

5. ANNONCES ET SOUTENANCES

- Soutenance de doctorat.

- Jean-Stéphane MASSIANI a soutenu sa thèse de doctorat le vendredi 4 décembre 2009 à 14h à l'université de Provence, centre d'Aix (salle B 150) sur le sujet suivant : "Du Parcours au discours : étude des Journaux de James Cook".

Composition du jury :

M. Pierre LURBE, Professeur à l'université Paul-Valéry Montpellier III

Mme Anne PAGE, Professeur à l'université de Provence

M. Michel VERGÉ-FRANCESCHI, Professeur à l'université François-Rabelais de Tours

M. Jean VIVIES, Professeur à l'université de Provence (directeur de thèse).

- Morgane GUILLEMET, a soutenu sa thèse de doctorat « *De la représentation au mythe : l'ambiguïté féminine dans le roman libertin du XVIII^e siècle* », sous la direction d'Isabelle Brouard-Arends (Université Rennes 2), le 20 novembre 2009.

- Soutenances d'Habilitation à Diriger des Recherches.

- Marc MARTINEZ, maître de conférences à l'université Michel-de-Montaigne-Bordeaux 3, a soutenu publiquement, dans cette université, le 13 novembre 2009, son habilitation à diriger des recherches, avec un dossier intitulé " Satire et théâtralité dans la fiction comique et les arts dramatiques et graphiques en Angleterre au XVIII^e siècle".

Le jury était composé de :

Mme Elisabeth Soulier-Detis, professeur émérite à l'université Paul Valéry-Montpellier 3, rapporteur,

M. Michel Jouve, professeur émérite à l'université

Michel-de-Montaigne-Bordeaux 3,
Mme Marie-Claire Rouyer-Daney, professeur émérite à l'université
Michel-de-Montaigne-Bordeaux 3, directrice,
M Alexis Tadié, professeur à l'université de Paris 4-Sorbonne,
président,
M. Jean Viviès, professeur à l'université de Provence-Aix-Marseille 1.

- Clotilde PRUNIER, MCF à l'Université Paul-Valéry de Montpellier, a soutenu son HDR le vendredi 27 novembre à 14h15 à l'université Paris Ouest Nanterre La Défense sur « Les catholiques d'Écosse au dix-huitième siècle : Civilisation, réseaux et instrumentation électronique ».

Le jury était composé de Mesdames et Messieurs les Professeurs
Anne Bandry-Scubbi (Strasbourg),
Luc Borot (Maison française d'Oxford),
Cornelius Crowley (Paris Ouest Nanterre La Défense),
Françoise Deconinck-Brossard (Paris Ouest Nanterre La Défense, directrice),
Pierre Morère (Grenoble)
William Sheils (York, GB).

- Bourse de recherche David W. Smith.

La Société canadienne d'étude du dix-huitième siècle est heureuse d'offrir une bourse de recherche annuelle destinée à favoriser le développement des études dix-huitiémistes. Cette bourse porte le nom de David W. Smith, professeur retraité de littérature française à l'Université de Toronto. Le professeur Smith a participé à la fondation de la Société et il s'est fait connaître par l'ampleur et la qualité de ses recherches.

L'objectif de la bourse est d'appuyer les étudiants et les chercheurs qui ne disposent pas de ressources financières institutionnelles en matière de recherche. Ainsi, les professeurs d'université à temps plein (permanents ou en voie d'obtenir la permanence) n'y sont normalement pas admissibles. La bourse est attribuée sur concours une fois par année, tôt au printemps. Les dossiers provenant de récipiendaires des années précédentes sont acceptés, cependant la priorité est donnée aux nouveaux candidats. Les dossiers peuvent être soumis dans l'une des deux langues officielles de la Société, le français ou l'anglais.

Montant : 2000 \$ (une fois l'an)

Admissibilité : Étudiants de doctorat (à partir de la troisième année d'inscription), chercheurs postdoctoraux, professeurs à temps partiel et chargés de cours, professeurs non permanents, chercheurs indépendants, retraités.

Clôture du concours : 31 mars 2010 (annonce des résultats à la fin d'avril)

Dossier de candidature et renseignements complémentaires : <http://scedhs.ca/prix/smith-soumettre.php> / Courriel : marc-andre.bernier@uqtr.ca

- Clark Library, UCLA, post-doctoral fellowships

A year-long program on "Cultures of Aestheticism" at the Clark Library, UCLA, in 2010-11 is directed by Professor Joseph Bristow. Three post-doctoral fellowships are attached to the program.

Please apply using the following weblink: <http://www.humnet.ucla.edu/c1718cs/content/postdoc-sup.htm> (Deadline for Ahmanson-Getty Postdoctoral Fellowships: February 1, 2010)

- Wesley and Methodist Studies Appointment of Book Reviews Editor. Co-Editors William Gibson and Geordan Hammond.

The editors of *Wesley and Methodist Studies* are seeking an energetic and enthusiastic scholar to become honorary book reviews editor of this annual publication. The appointment will be with effect as soon as possible or by March 2010 and in preparation for volume 3 of the publication in 2011. The appointment will be for an initial term of five years.

The role of book reviews editor is to identify appropriate books for review and reviewers in the fields of Wesleyan and Methodist history and theology, and to administer the process of requesting and despatching books, collecting and copy-editing reviews for publication and liaising with the editors. The reviews editor will be a member of the editorial board of the publication.

Full information about *Wesley and Methodist Studies* can be found at:

<http://www.mwrc.ac.uk/wesley-and-methodist-studies/>

Applications can be made by submitting a short letter of interest (no more than one page) and a CV with the names of two academic references. The closing date for applications is 20 December 2009. Applications should be submitted via email attachment to the addresses given below:

- William Gibson, Co-Editor, *Wesley and Methodist Studies*, Oxford Brookes University, Harcourt Hill Campus, Oxford OX2 9AT, UK, wgibson@brookes.ac.uk

- Geordan Hammond, Co-Editor, *Wesley and Methodist Studies*, Nazarene Theological College, Dene Road, Didsbury, Manchester M20 2GU, UK, ghammond@nazarene.ac.uk

- Prix « Dix-Huitième Siècle » 2009

L'appel à candidature pour le Prix « Dix-Huitième Siècle » 2009 n'ayant pas rencontré le succès que nous escomptions, la direction de la SFEDS a décidé, plutôt que d'attribuer un Prix 2009 "au rabais" (compte tenu du faible nombre de candidats), de reporter ce dernier d'un an, pour un Prix « Dix-Huitième Siècle 2010 » auquel concourront d'office les candidats au Prix 2009.

Le Prix est ouvert à tout étudiant (de nationalité française ou étrangère) ayant soutenu un premier mémoire universitaire (BAC + 4 ou 5, université française ou étrangère) écrit en français, portant tout ou partie sur le dix-huitième siècle, quelle que soit sa discipline. Ce mémoire doit avoir été soutenu au cours des années universitaires 2008-2009 ou 2009-2010. Ces mémoires doivent être adressés par l'enseignant ayant dirigé le mémoire, en double exemplaire, sans accusé de réception et avant le 1er septembre 2010 à l'adresse suivante : Prix « Dix-Huitième Siècle » 2010. Pr. J.-Ch. Abramovici (FLASSH). Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis. Le Mont Houy 59313 Valenciennes Cedex 9

- ECCO

- Dernier mois d'accès libre à ECCO (jusqu'au 31 décembre) <http://www.galeuk.com/Fecco/>

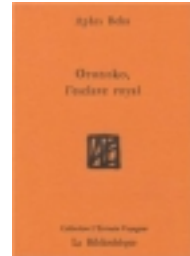
- Site Internet Redehja

Le Redehja est heureux de vous annoncer la naissance de son site web www.redehja.eu. Vous y trouverez toutes les informations sur nos activités passées, présentes et futures. Un grand merci à notre webmaster Lauric Henneton (lauric.henneton@uvsq.fr). Monica Henry.

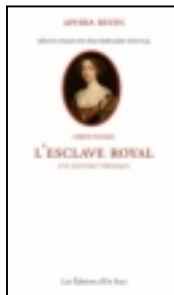
6. PARUTIONS

- Aphra Behn, *Oronoko, l'esclave royal*, trad. Pierre Antoine de La Place, préf. Bernard Dhuicq, Paris, Éditions La Bibliothèque, 2008. ISBN : 9782909688459. Prix : 14 euros.

Aventurière, espionne, féministe avant l'heure, Aphra Behn relate l'histoire d'Oronoko, prince africain qui connu l'amour, tomba en captivité, soutint une révolte d'esclaves. Romans plein de péripétie et histoires vraie à la fois, ce récit écrit par une femme vers 1680 est le premier, un siècle après le début de la traite, à en montrer l'horreur et l'indignité. Virginia Woolf invitait toutes les femmes à mettre des fleurs sur la tombe d'Aphra Behn.



- Aphra Behn, *Orounoko, l'esclave royal: une histoire véridique*, récits traduits par Bernard Dhuicq, Paris, Les Éditions d'En Face, 2008. ISBN : 9782352460121. Prix : 14 euros.



Écrit d'une traite, publié quelques mois avant la mort de l'auteure, ce récit n'a rien d'un roman. C'est l'histoire d'un homme noir qui a réellement existé, que la narratrice a personnellement connu, et dont la vie et la mort exemplifient les valeurs qu'Aphra Behn a toujours louées dans son oeuvre. Sans condamner l'esclavagisme en tant que tel, elle dénonce la cruauté et l'injustice de ses effets entre les mains d'une classe sans principes, avide de pouvoir et d'argent.

- Susan Finding, dir. *L'abolition de l'esclavage au Royaume-Uni (1787-1840) Débats et dissensions* Sedes - Brochée - 160 pages - Langue et civilisation anglo-saxonnes - Capes Agrégation.

Entre 1787 et 1840 le Royaume-Uni et ses colonies connaissent une longue lutte entre partisans et opposants de la traite des esclaves et de l'esclavage. C'est ce combat, souvent intense, parfois violent, qu'étudient les contributions françaises et internationales réunies dans cet ouvrage. Leurs analyses portent sur le climat moral et intellectuel au Royaume-Uni à la fin du XVIII^e et au début du XIX^e siècle. Des thèmes particuliers et des cas d'études spécifiques sont abordés : les évangélistes, les baptistes, les femmes militantes de la cause abolitionniste, le port esclavagiste de Bristol, l'ex-esclave Equiano, le poète Coleridge, le réformateur Wilberforce, le débat économique. À la croisée de plusieurs disciplines (études anglaises, histoire des idées, sciences politiques) cet ouvrage est destiné aux étudiants préparant le concours, ainsi qu'à tous ceux qui s'intéressent à la civilisation anglophone.



- William Gilpin, *Observations sur la Rivière Wye*. Traduction (avec l'anglais en face) et notes établies sous la direction de Frédéric Ogée. Préface de Michel Baridon. Presses Universitaires de Pau, avec le soutien de l'EA LARCA, Université Paris-Diderot 183 p., avec 15 illustrations originales de William Gilpin. Prix : 18 euros



La publication en 1782 du récit de voyage de William Gilpin, *Observations sur la rivière Wye*, lança la mode de “l’excursion pittoresque”, à l’origine de notre tourisme moderne. Invitant ses contemporains à parcourir la campagne anglaise pour y chercher comme lui les points de vue les plus remarquables, Gilpin donne avec ce texte une véritable méthode de voyage destinée à former le regard. Le récit de son parcours le long de la rivière Wye, à la lisière de l’Angleterre et du pays de Galles, lui permet de préciser ce qui selon lui constitue un paysage “pittoresque”, où les effets sensoriels (rugosité de la ruine, noirceur de l’orage, chatoiement du reflet) sont la trace d’une approche résolument empiriste de la nature. Sans prétention théorique—ce qui ne fut pas toujours le cas de ses contemporains—Gilpin joua un rôle primordial dans l’introduction de la catégorie esthétique du “pittoresque”, à mi-chemin entre le beau et le sublime, et ses écrits comme sa méthode inspirèrent plusieurs générations d’aquarellistes anglais— John Robert Cozens, Thomas Hearne, Paul Sandby, Thomas Girtin, et bien sûr .M.W.Turner—au tournant du 19^e siècle.

- Sarah Hatchuel et Nathalie Vienne-Guerrin, eds., *Shakespeare on Screen : The Roman Plays*, Mont-Saint-Aignan, Publications des Universités de Rouen et du Havre, 2009, 392 p., ISBN: 978-2-87775-478-1, prix: 21 euros.

Is there a specificity to adapting a Roman play to the screen ? This volume interrogates the ways directors and actors have filmed and performed the Shakespearean works known as the “Roman plays”, which are, in chronological order of writing, *Titus Andronicus*, *Julius Caesar*, *Antony and Cleopatra* and *Coriolanus*. In the variety of plays and story lines, common questions nevertheless arise. Is there such a thing as filmic “Romanness” ? By exploring the different ways in which the Roman plays are re-interpreted in the light of Roman history, film history and the Shakespearean tradition, the papers in this volume all take part in the ceaseless investigation of what the plays keep saying not only about our vision of the past, but also about our perception of the present.



- Françoise Lapeyre, *Quand les voyageuses découvraient l'esclavage* (Payot, 2009). I.S.B.N.: 2-228-90414-7



Aux XVIII^e et XIX^e siècles, des voyageuses de diverses nationalités ont été confrontées aux réalités de l’esclavage en Orient, en Afrique, en Amérique et même en Russie. Leurs récits le nient ou s’en accommodent, l’approuvent ou le condamnent.

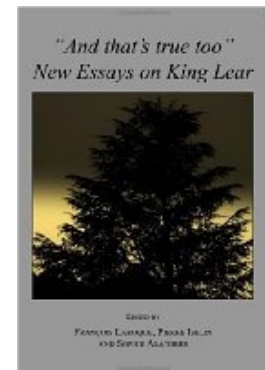
Aux yeux d’aristocrates telles que Lady Montagu, l’esclavage oriental des harems semble une condition naturelle pour une partie de l’humanité. Sur les plantations des Caraïbes et du sud des Etats-Unis, d’autres observatrices se partagent entre l’angoisse, la révolte et la découverte fascinée des Tropiques, où un tel asservissement peut être perçu comme un supplément d’exotisme.

En Afrique, Maria Falconbridge est le témoin privilégié de la fondation dès 1790 d’une communauté d’esclaves libérés à Freetown. Sur ce même continent vers 1860, des épouses d’explorateurs assistent à la capture de Noirs et sont parfois impliquées dans des faits de guerre contre les négriers. S’ajoutent à cette fresque les voyageuses qui dans les colonies et aux Etats-Unis vont commenter l’après-abolition dans toute son ambiguïté.

- François Laroque, Pierre Iselin and Sophie Alatorre eds., *And that's true too". New Essays on /King Lear*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2009. pp. 253 + vii. ISBN (10): 1-4438-1367-2, Prix: 44 euros

This collection of provocative new essays, mainly by French scholars, on Shakespeare's great tragedy, focuses on linguistic, aesthetic and philosophical issues with specific attention paid to the dimension of early modern desire, sexuality and gender relations.

King Lear is here re-examined in the perspective of Lucrece, Montaigne, Renaissance medicine and anatomy, the grotesque, myth and imagery as well as negative theology. It is hoped that this will serve to update our approaches to this elusive, undecided play, neither Christian nor as completely nihilistic as some critics have argued, which nevertheless remains quite popular on French and English stages alike.



- Florence Lautel-Ribstein, *John Wilmot, comte de Rochester (1647-1680): Oeuvres*, 2 vols, Oxford, Peter Lang, 2009, 1268 p., ISBN: 978-3-03911-050-6, prix 107 euros.

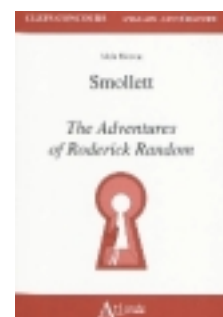


Première édition bilingue anglo-française de l'oeuvre de John Wilmot, comte de Rochester (1647-1680), l'ouvrage qui offre un appareil critique a pour objectif de faire connaître le poète au public français tout en poursuivant l'entreprise de réhabilitation du "méchant comte" commencée outre-Manche il y a un demi-siècle. Une longue introduction insiste sur l'environnement littéraire et philosophique du poète où les sources du mouvement européen du libertinage de pensée prennent toute leur place. Florence Lautel-Ribstein propose en outre une réflexion approfondie sur l'approche traductive de textes parfois très complexes en raison de leur caractère poétique, de leur dimension ontologique ou de leur registre parodique. Plus de quatre-vingt textes lyriques, satiriques, philosophiques ainsi qu'une tragédie forment le corpus rochesterien à la paternité quasi certaine. Ils sont présentés ici avec leur traduction en regard. Chaque oeuvre est accompagnée de l'historique de la publication de ses premières versions manuscrites ou imprimées, de notes textuelles et explicatives abondantes, ainsi que d'un commentaire qui, dans certains cas est le premier du genre.

Alain Morvan. *Smollett. The Adventures of Roderick Random*. Neuilly: Atlande, "Collection Clefs Concours", 2009. 187 pp.

Étude de ce roman publié en 1748, avec des repères sur l'écrivain, son temps et son oeuvre, des analyses thématiques de l'oeuvre (la structure, la satire, l'univers de la mer, la femme...).

- Smollett et son temps
- Smollett et Roderick Random
- Présentation de Roderick Random : la querelle du picaresque
- La structure de Roderick Random
- La satire dans Roderick Random : les enjeux
- La satire dans Roderick Random : les voies et moyens



- Ed. Neven Leddy and Avi S. Lifschitz, *Epicurus in the Enlightenment* SVEC 2009:12, ISBN 978-0-7294-0987-2, pbk/broché, viii+258 pages.

Eighteenth-century Epicureanism is often viewed as radical, anti-religious, and politically dangerous. But to what extent does this simplify the ancient philosophy and underestimate its significance to the Enlightenment?

Through a pan-European analysis of Enlightenment centres from Scotland to Russia via the Netherlands, France and Germany, contributors argue that elements of classical Epicureanism were appropriated by radical and conservative writers alike. They move beyond literature and political theory to examine the application of Epicurean ideas in domains as diverse as physics, natural law, and the philosophy of language, drawing on the work of both major figures (Diderot, Helvétius, Smith and Hume) and of lesser-known but important thinkers (Johann Jacob Schmauss and Dmitrii Anichkov).

- Karen O'Brien, *Women and Enlightenment in Eighteenth-Century Britain*. Cambridge: Cambridge University Press, 2009. ISBN-13: 9780521774277 ; 318 pp. ; £17.99

During the long eighteenth century, ideas of society and of social progress were first fully investigated. These investigations took place in the contexts of economic, theological, historical and literary writings which paid unprecedented attention to the place of women. Combining intellectual history with literary criticism, Karen O'Brien examines the central importance to the British Enlightenment both of women writers and of women as a subject of enquiry. She examines the work of a range of writers, including John Locke, Mary Astell, David Hume, Adam Smith, Edward Gibbon, T. R. Malthus, the Bluestockings, Catharine Macaulay, Mary Wollstonecraft and the first female historians of the early nineteenth century. She explores the way in which Enlightenment ideas created a language and a framework for understanding the moral agency and changing social roles of women, without which the development of nineteenth-century feminism would not have been possible.



Recensions

- Reviewed by Tim Stretton (St. Mary's University)

Christopher W. Brooks. *Law, Politics and Society in Early Modern England*. Cambridge: Cambridge University Press, 2009. 468 pp. \$130.00 (cloth), ISBN 978-0-521-32391-8.

<http://www.h-net.org/reviews/showrev.php?id=25362>

- Reviewed by Catherine Rider (University of Exeter)

Heidi Breuer, *Crafting the Witch: Gendering Magic in Medieval and Early Modern England*. London: Routledge, 2009. ISBN-13: 978-0-415-97761-6 ; 200 pp. ; £65.00

<http://www.history.ac.uk/reviews/paper/riderc.html>

- Reviewed by Sarah Mortimer (Gonville and Caius College, Cambridge)

Glenn Burgess, *British Political Thought, 1500-1660: The Politics of the Post-Reformation*. Basingstoke: Palgrave, 2009. ISBN-13: 9780333574102 ; 448 pp. ; £60.00.

<http://www.history.ac.uk/reviews/paper/mortimers.html>
